華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敬新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

八月 8 星期四 辛未年六月廿八日

第二三一一六號

出紙八張半 零售二元伍角

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零號

電話 總社：五四九一一一八一

中區分處：五二三一六三七

北角分處：五六四〇六九三

旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四

台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

塞爾維亞再次炮轟克羅地亞

（刊第二頁）

操鄉音持槍闖入北河街金舖指嚇職員
兩賊掠金遇警開火
逃入地鐵隧道逸去
警方封閉深水埗至長沙灣站搜索無功

（特訊）兩名懂得道地持槍匪，昨午打劫深水埗北河街一間金舖，掠得七十萬金飾，逃走時與巡警相遇，雙方拔槍相對，匪開兩槍，兩賊挾金逃入地鐵站內鑽入地車隧道失去蹤影，大隊警員追至身披避彈衣荷長槍乘地車沿隧道追捕，但未有發現，究竟兩匪如何在黑漆隧道內脫身，現仍成謎，開槍事件中，無人受傷。

警方人員在深水埗地鐵站內搜捕劫匪時，美孚至太子地鐵站一度暫停服務半小時，而深水埗地鐵站則封閉近一小時。

劫案發生於昨日下午三時五十分，兩名操大陸口音持槍匪，闖入深水埗北河街九十六號寶光珠寶金行，指嚇三名職員，威脅打開飾櫃，兩匪掠去近二百兩金飾，倒入旅行袋內，得手逃走之際，在門外遇上一名剛巡至軍裝警員一×八九，警員發覺兩匪喝令停步，兩匪竟舉槍指向警員，鳴槍兩响，警員立即伏下並拔出佩槍擬還槍但槍沒有响當時聽聞有人大叫「吱吔」，未知是否有人中槍，兩匪繼續挾金而逃，走入就近深水埗地鐵站內，此時有三名在附近巡邏便裝特遣隊探員巡經聽聞槍及見兩匪走入地鐵站，立即尾隨追捕，追入地鐵站內。

據報，有月台乘客見兩名男子跳落往長沙灣站方向之地車隧道，探員得悉立即通知上峯，並知會地鐵職員將地鐵站各出入口封閉。

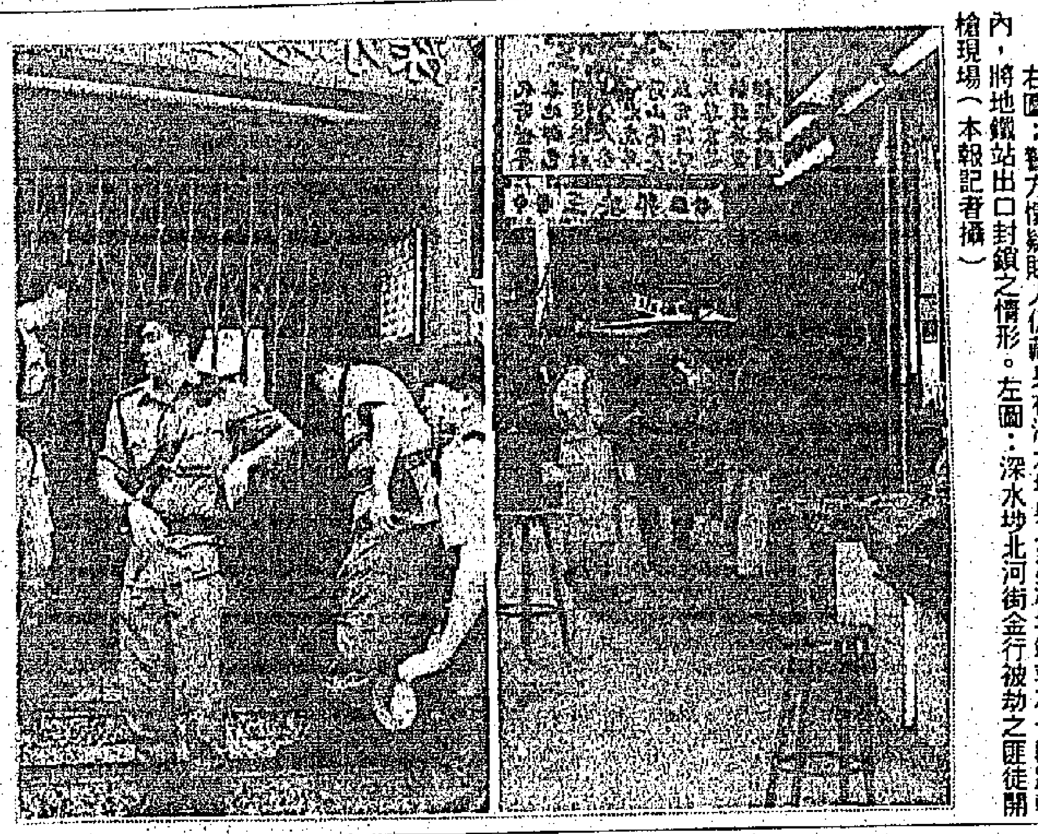
大隊警員聞訊趕抵現場，一面在長沙灣站部署，數名警員身穿避彈衣及持長槍，乘坐一部地鐵空車，由深水埗站緩緩駛往長沙灣站，在地車隧道搜捕兩匪。

由於警方在地鐵站搜匪，在美孚至太子地鐵站於下午四時零五分暫時封閉，列車服務中斷。

至下午四時卅八分，警方搜查地車隧道仍未發現匪踪，美孚至太子列車服務恢復，惟深水埗地鐵仍封閉，以便警方調查，至五時零四分，調查完成後，深水埗站亦回復開放。

據現場目擊者稱，兩匪劫金舖逃出時，與巡警相遇只有數米距離，劫匪先發難向警開槍，而金舖對出爲街市，街上有不少小販及市民，當聽聞槍聲及警察大喝「咪走」，各人紛紛逃避，瞬秒間，街市空無一人，當時非常混亂，不少蔬果竹蘿推跌，銀包及鞋隻遺在地上。在地鐵站暫停服務期間，地鐵職員透過廣播表示地鐵發生故障，呼籲乘客轉乘其他交通工具。

事後，警方在鳴槍現場尋獲兩粒屬點四五口徑彈殼，疑匪所使用的爲曲尺手槍。



右圖：警方懷疑賊人仍藏身在深水埗與長沙灣地鐵站之一段路軌內，將地鐵站出口封鎖之情形。左圖：深水埗北河街金行被劫之匪徒開槍現場（本報記者攝）

當局採温和措施壓抑過熱樓市
發展商不遵守條款下次難獲准售樓花
盼毋須用立例方式干預市場

（特訊）政府昨日正式宣佈一系列新措施管制物業投機活動，規劃環境地政司班禮士稱，倘若承建發展商不遵守該些新措施，他們下次再申請推出發售樓花時便不獲批准。

會被加入「同意條件」內的新措施包括：

一、買方在簽署初步買賣合約時，須付樓價百分之五的按金，而撻訂費是樓價百分之三。如情況有需要，當局則考慮將按金提高至樓價的百分之十及撻訂費至樓價的百分之五。（目前的按金是樓價的百分之一點五至五而撻訂費則最高訂爲樓價的百分之一點五。）

2、發展商須在買家實際選樓前重新編排登記號碼，因此首先排隊及登記買樓花的人士未必可獲首先選擇樓宇的權利，這項安排希望大大改善買樓者爭先排在最前的五十或一百個位置的情況。這項規定可望顧及有意買樓人士及發展商雙方的顧慮。當局將會不斷檢討情況以考慮是否需要在某些情況進行直接抽簽。

3、規定發展商在發售樓花時限定每位買家只登記一次，同時買樓者必須親身登記，委託代理人的授權方式將不受理。

4、規定發展商限制，每名已登記的人士只可購買一個單位。

5、規定發展商在每一次售樓時必須公布出售單位的總數及預留予私人買家的樓宇單位數目，此外，預留的單位須在售樓登記及選擇單位之前，在樓宇地盤及售樓辦事處展示。

6、買家必須申報他購買樓宇的價錢及向何人購入該物業，以便爲政府提供更多資料，作爲紀錄、計算盤印稅或其他稅項之用。至於實際須申報多少資料，申報形式以及同意條件的條款，當局仍在制訂中，因此該等措施，將會在幾個月後始會實施。

7、爲管制發展商的職員或商業夥伴獲分配或整體認購大批樓花的普遍現象，當局會限制這些人在未履行有關批約條款之前轉售該等樓花。但這是一項複雜的問題，因爲在一些情況下，例如地產市道低，發展商需要將樓宇整批發售改善資金流量，因此，加入同意方案內的條款字眼須審慎考慮。故這項措施不會即時實施，但政府希望會在數月內推行。

規劃環境地政司班禮士表示，希望上述措施可減少有礙觀瞻的人龍，倘若情況並無好轉，便會考慮規定以郵寄方式申請登記，而若以郵寄方式，申請的人將更多。之後會考慮用純抽籤的方式，若地產市道持續過熱，便會考慮用立法方式管制買賣樓花。

他反對用「危機」來影響目前樓宇市場，因現時的市場只是「過熱」。由於最近樓價上升，引起公眾莫大關注，當局參考了所有提議的方法，決定採取較溫和的措施，而碰巧在這個「過熱」的樓宇市道時實施。他指出過去一年有個別案例的樓宇市值升幅達七成，但平均來說，由今年一月一日至今，升幅只是百分之廿三。

他相信地產發展商是會遵守同意條件的條款，因爲賣樓的人士需要地政總署處長批准才可推出樓花，而所有發展商均希望下一次仍可獲准推出樓花發售。

至於不受同意條件限制的重建發展樓花，政府現時正與香港律師公會商討如何將同意條件的一些條件伸展至重售樓宇。班禮士亦提及會特別檢討私人住宅用地的供應情況，假若真的供不應求，我們將會增加土地供應量，當然會涉及土地委員會，雖然這些土地不會即時變爲樓宇，但可對地產市場起穩定作用。

班禮士表示，政府會繼續監察情況以評估現行及新措施的效能，但他希望不需要以立例方式設立一套干預市場的制度，因爲歷史證明市場會因應市場力量而調整的。（班）

圖：規劃環境地政司班禮士認爲目前的樓市情況，不能用「危機」形容，只是「過熱」。（本報攝）

數位行政局議員認爲
打擊炒賣樓花措施
可壓抑不合理升幅

（特訊）數位行政局議員對政府採取打擊炒樓花活動表示歡迎，認爲有助壓止樓價不合理上升及打擊黑社會活動。

政府昨日公佈打擊炒賣樓花活動的一系列行政措施，三位行政局議員在開會前表示，歡迎政府採取行動，打擊炒賣樓花活動，其中身兼立法局首席議員李鵬飛表示，這些措施有助壓止樓價的不合理升幅，對地產商影響不大。兩局保安小組召集人范徐麗泰相信，新措施可打擊黑社會打尖活動，減少排隊，去除排隊買樓人士的憂慮，對真正要買樓人士也有幫助。兩局議員鄭漢鈞也同意新措施，在樓宇求過於供的情況下能產生作用。不過，長遠來說，政府必須增加土地供應。

對新措施各己抒見
代理商：吸引更多業餘炒家
銀行界：未擬檢討按揭政策
物業界：可迫部份炒家出貨

（特訊）地產代理商施永青則認爲，壓抑炒賣樓花措施，由於成本低，不用排隊及不受黑社會干擾，反而吸引更多業餘炒家加入，使參加抽籤及牟表格人士增加。他又謂這一系列新措施，干預及破壞本港自由市場政策。施永青指出，抽籤買樓較排隊買樓更方便，成本更低，將吸引更多業餘炒家加入，並容易受大財團包攬，影響用家買樓的機會下降。此外，由於抽籤買樓較爲容易，加入抽籤人士亦容易中可能下跌，影響發展商賣地興趣，將導致地價有入市營造熱鬧的市場氣氛，現時發展商樂得炒家達到這點，發展商將會提高樓價。

但他相信八月份整體樓市將放緩，樓價上升幅度不會超過一成，而成交量將較七月份下跌五成，回復四、五月份水平。

銀行公會秘書龍迪士表示，該會目前並無計劃與會員商討制定一致按揭政策，以配合政府壓抑住宅樓宇的炒風，他指出，各銀行仍可自由按個別情況去提供按揭借貸，對於日後會否開會商議有關事項，他則不願推測。

滙豐銀行發言人指出，港府新政策的目的，是企圖令樓花出售時更有秩序，若能真正抑制炒風，實屬有好現象。

他說，樓宇買賣投機仍受供求定律及用家承擔能力等因素限制，故對樓市及銀行按揭業務均不會構成不良影響。他重申，滙豐先前表明關注樓宇炒賣風潮及考慮作出相應措施制衡，僅希望在市場放出訊息，但至目前爲止，該行仍維持原來按揭政策。

華僑商業銀行資金部高級經理趙國銘則認爲，港府的新措施並未針對炒樓風氣的基本因素對症下藥，僅可視爲與地產商研究炒風後的一個交待及將炒賣樓宇「秩序化」，根本不可能成功壓抑炒風。

他指出，由於本港銀行已相繼收緊按揭信貸政策，故預期新措施實行與否，亦不會對銀行造成影響。至於真正用家方面，新措施在買樓秩序上的成效，則應對用家有利。

一些物業顧問師，本港住宅樓宇單位供應本已不足，再加上炒家緊握樓盤不放，使問題更加嚴重。觀塘一個新的私人屋邨便出現一半單位未有人入住的情況。

根據物業顧問稱，本港過去六個月內，私人大型屋邨的空置率突然上升得很快，以九龍東部一個大規模的私人屋邨爲例，弟一期數幢的樓宇在多月前開始入伙，但至今入住率只有一半，與其他屋邨一般有八、九成入住率比較，情況有很大差異，但近期有一、兩幢屋邨落成，在入住率方面不足一半，反映有買家不願平租出去，要等至價錢增至較高才肯轉賣，形成想買樓的人買不到樓，使這些單位實際浪費了，因根本全無人住。

根據港府六個月前發表的物業檢討報告，前年年底全港住宅樓宇的空置率是佔總供應量的百分之四點二，而去年年底則跌至百分之三點五。他解釋近期空置率急升是由於過去六個月本港樓宇市道好轉，過上通脹高企，吸引大量買家入市，並緊握樓盤不放。他認爲港府剛宣佈的管制措施會迫使部份炒家出貨，對減低樓宇空置率有大幫助。

本報代收賑災捐款逾弍佰柒拾陸萬元

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便發回收據。

本報代收捐款地址：

總社：中環荷李活道一〇六號。

中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。

北角分處：北角渣華道一二七號地下。

旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，
已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

華僑日報昨（六）日續收到各界熱心人士響應，捐助華東災民，芳名如下：僑港恩平同鄉會全體理監事同人弍萬零壹拾元、新界婦女會叁仟陸佰元，恩平黎塘同鄉會理事會同人壹仟伍佰元、榕廬會所壹仟元、Mr. Mak Ping Fai壹仟元、蔡玉慈小姐伍佰元、楊扶枝先生伍佰元、永發印刷廠弍佰元、梁成安先生弍佰元、中山黃宅壹佰元、張肖然小姐壹佰元、張孔懷先生壹佰元、Ms. Heung Ngan Jun壹佰元。

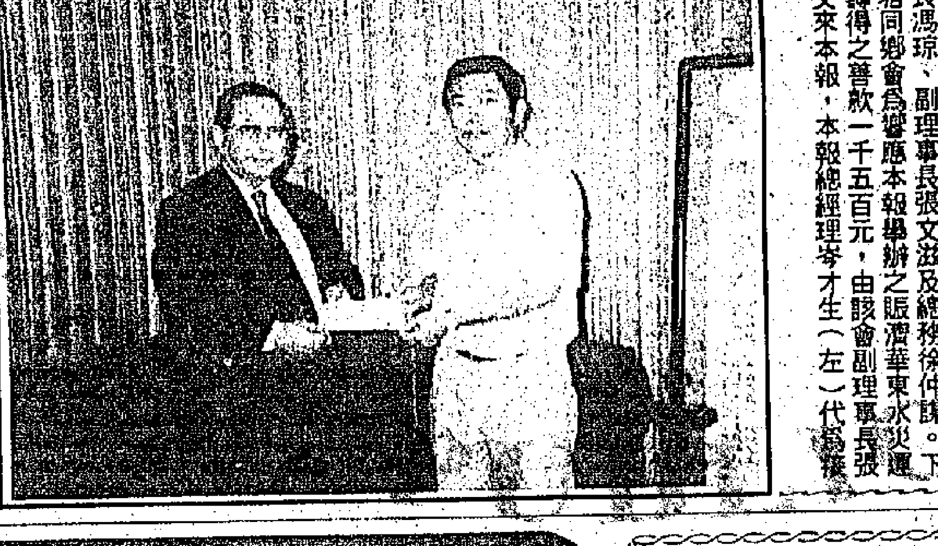
合計共銀弍萬捌仟玖佰壹拾元正。

連日計共弍佰柒拾陸萬柒仟伍佰陸拾叁元玖角正。

僑港恩平同鄉會全體理監事同人捐弍萬多元

僑港恩平同鄉會全體理監事同人熱心公益，對本報舉辦華東賑災運動，贊助至多，不遺餘力，昨捐助二萬零壹拾元，其造福災民與樂善好施之精神，殊令人感奮。

僑港恩平同鄉會同人熱列響應華僑日報舉辦之賑濟華東水災籌款運動，該會梁鴻勛先生夫婦捐助港幣壹萬元、梁廷斌先生捐助港幣叁仟元、梁相旺先生捐助港幣壹仟元、張文滋先生捐助港幣壹仟元、梁勉存先生捐助港幣柒佰元、鄭燊先生伍佰元、馮琼先生伍佰元、梁年先生伍佰元、甄順榮先生伍佰元、梁楓先生叁佰元、梁越民先生叁佰元、鄭瑞祥先生叁佰元、甄國鍵先生叁佰元、鄭燊先生壹佰元、岑慶堯先生壹佰元、黎朝毓田先生壹佰元、馮炳權先生壹佰元、馮治先生壹佰元、何煥行先生壹佰元、吳有麟先生壹佰元、梁樹俊先生伍拾元、梁錦禧先生伍拾元、梁璇先生伍拾元、徐仲謀先生伍拾元、鄭覺明先生伍拾元、岑洽藻先生伍拾元、岑東先生伍拾元、鄭國泉先生叁拾元、馮秋榮先生叁拾元，合共捐助港幣貳萬零壹拾元正，今由該會送交華僑日報轉送有關機構送給災區受災同胞。



上圖：僑港恩平同鄉會爲響應本報舉辦之賑濟華東水災運動，昨日將籌得之善款二萬零十元，由該會代表交來本報，本報總經理岑才生代爲接收，並留影紀念。圖左起分別爲該會副理事長梁勉存、理事長梁相旺、岑才生、監事長馮琼、副理事長張文滋及總務徐仲謀。下圖：恩平黎塘同鄉會響應本報舉辦之賑濟華東水災運動，昨日將籌得之善款一千五百元，由該會副理事長張文滋（右）交來本報，本報總經理岑才生（左）代爲接收。

新界婦女會捐叁仟陸佰

新界婦女會熱心公益，對本報舉辦華東賑災運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助三千六百元，樂善好施之精神，殊令人敬佩。

捐款表格連同支票請寄香港荷里活道106 - 116 號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款額$＿＿＿＿＿＿＿＿

銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款支票抬頭請寫「華僑日報」 捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

遷址啓事

本號定於八月八日（星期四）遷往本街，香港皇后大道中 328 號地下（即中源中心東街口）屆時請移玉步光臨惠顧爲幸

大隆燕窩莊有限公司謹啓

原址：香港皇后大道中 370 號

電話：五四四四式四四 五四五五式六一 五四三六四六七

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）

環球工業中心 租 售

單位面積由1219 呎起至36072呎

適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重 300 磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

（樓底特高25呎7吋）

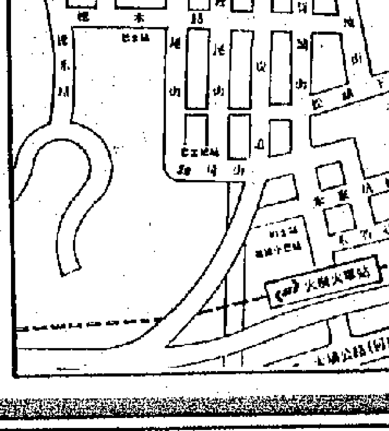
- 名廠客貨電梯12部
- 每單位獨立洗手間
- 上落貨車位充足
- 大廈管理完善

售樓代理：寶美城置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：525 3001（十線）

地盤電話：6953396（假日照常）



Liton Management Education Centre

EARN AN AMERICAN DEGREE

Schiller International University

Associate, Bachelor and Master degree programs

- Business Administration
- Hotel & Tourism Management
- Law/Public Administration
- Marketing--Economics
- Computer Systems Management
- Engineering Management

ENGLISH • GERMAN • SPANISH

A unique opportunity to study the American way in Heidelberg, Berlin, London, Paris, Strasbourg, Madrid, Engelberg (Switzerland) or in Florida, U.S.A. Schiller offers these and other programs with English the language of instruction. Transfers possible between campuses including to the U.S.A.

Schiller is accredited by the Accrediting Commission of the Association of Independent Colleges and Schools which is recognized by the United States Department of Education and it is licensed by the Delaware State Board of Education to award the above degrees.

一切有關詳細資料請聯絡

SCHILLER香港辦事處：勵向管理教育中心

8-8 WKYP

請寄有關Schiller資料：

姓名：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

東南亞規模最大之幼稚園集團

太陽島英文幼稚園

九龍區：

九龍塘校：九龍塘窩打老道147號 電話：3387885

土瓜灣一校：九龍土瓜灣樹伎街152號 電話：7159273

土瓜灣二校：九龍馬頭圍道148號德信大廈 電話：7132717

黃埔花園校：九龍紅磡黃埔花園十期棕櫚苑 電話：7745218

荔枝角校：九龍荔枝角荔灣荔灣花園 電話：7854900

官塘校：官塘秀茂坪翠光街26號翠光閣 電話：3409329

沙田一校：沙田禾輋街花園城第二期 電話：6478996

沙田二校：沙田禾輋街花園城第三期 電話：6463800

新界區：

葵涌校：葵涌石梨石英徑葵涌大廈 電話：4223096

石籬校：葵涌石籬梨木道112號葵寶大廈 電話：4201068

荃灣校：荃灣荃德花園（港安醫院對面） 電話：4150949

葵興一校：葵興新葵興花園 電話：4255003

葵興二校：葵興光輝圍31號葵景大廈 電話：4268384

葵衣校：葵衣碧濤會路葵怡寶塲 電話：4332388

屯門一校：屯門青山公路好勝大廈 電話：4572333

屯門二校：屯門大興邨石排頭道 電話：4542312

元朗一校：元朗雞地鳳翔街好順利大廈 電話：4773277

元朗二校：元朗壽祥街14號盛發大廈 電話：4790116

香港區：

西環校：香港西環卑路乍街16號 電話：8187074

上環校：香港上環荷里活道181號 電話：5455157

北角校：香港北角英皇道50-56號 電話：5785891

香港仔校：香港仔大道88號 電話：5548763

總辦事處：九龍荔枝角荔灣荔灣花園 電話：7859051

即招1991-92學年度新生（國際班、托管班同時招生）

開課日期：1991年8月8日

部　　制：上、下午班、全日班。（全日班上課及托管時間：星期一至六由上午八時至下午七時。）

☆本校分校數十間，遍佈港九及新界，校舍面積宏大，設華裝修，設備完善，兒童遊樂場佔地數千呎，設有各種大型電動遊戲機，以及設華之"家庭角" "自然角" "市場角" "娃娃角" "音樂角" "語文角"供學生上遊戲課及作活動教學之用，集幼稚園與兒童遊樂場於一身。

☆全日班上課及受托時間：星期一至星期六，每日由上午八時至晚上七時，創本港幼稚園服務時間最長之先河，集幼稚園與托兒所於一身。

☆本校各級英語會話及高年級英文課程，全部由西婦任教，集幼稚園與國際學校於一身。

☆本校在黃埔、觀塘、葵興、葵衣、屯門、元朗、沙田籌辦幼兒中心，招收二歲學生入學，幼兒中心現已加緊籌備預計在1991年9月至12月份先後開課，現已開始接受入學申請。（簡章備索）

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL

加拿大中小學課程

LEARN THE CANADIAN WAY IN HONG KONG

＊本國際學校是一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年度；過往的畢業生現已就讀美加英澳等大學。

＊提供加拿大安大略省中小學課程，採用學期學分制，由Grades 1 to 12/OAC（小一至中六預科班），皆經安省教育部核准及香港教署認可之中小學。畢業生獲得安省教育部簽發「畢業証書」（O.S.S.D.）。

＊所有中小學教師乃加籍專業教師，經驗豐富，務使學生能掌握課程之伸展充份學習和交流。

＊輔設「特別英文班」(E.S.L.)，以小組形式教導，提高學生之英語能力。

＊專人輔導學生個人及升學問題。

＊小學以加國「學童重心」教學法爲旨，務使學生在「德、智、體、羣、美」得到全面性發展。

＊獨立正規校舍，備設運動場，語言室、圖書館、電腦室等。

現接受各級新生及插班生入學申請（GRADES 1-12）

入學資格：本校錄取乃以學生英語能力和學業成績爲依歸，使其循序進科學習。

報名手續：需攜備近照五張，最近三年學校成績表及身份証明文件正副本。

學　　費：中學（Grades8－12）每年二萬八千元

小學（Grades1－7）每年二萬二千元

申請表格：（備索索取）SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL 九龍界限街71號

電　　話：3805200/3805209/3972798

圖文傳真：3970751

(Formerly Known as Canadian Program, Shamshuipo Secondary School)

政府津貼

香港紅卍字會柴灣卍慈中學

招收兩年制港大預科班文理組新生

校址：柴灣華廈街九號。電話：五五七四一八三

報名：即日起每日上午九時至十二時，下午二時至四時。

手續：攜備會考成績表正副本、原校最近成績表正副本、身份證、出生證及近照兩張，來校填寫表格及面試。

學費：全學年二千五百五拾元另交堂費一百七十元

停火令生效數小時後
塞爾維亞又向克羅地亞炮轟
克防衛軍準備進行反擊

（法新社南斯拉夫薩格勒布七日電）在南斯拉夫聯邦停火令正式生效後幾小時，塞爾維亞共和國的防衛軍又向克羅地亞共和國轟擊了數百枚炮彈。克羅地亞一位部長指責塞爾維亞違反停火，威脅要予以還擊。

克羅地亞內政部長布里扎克在記者招待會上說：「我無法保證克羅地亞防衛軍不作出反應。」

布里扎克又說，在今日格林威治標準時間四時（香港時間下午一時）停火正式生效後三小時，塞爾維亞防衛軍對克羅地亞東部地區和斯洛文尼亞共和國數個地區發動大炮襲擊，此次炮轟行動持續了三小時。

布里扎克還說，克羅地亞平民和內政部的軍隊都成了此次襲擊的目標，至於傷亡情形，則未見透露。

布里扎克宣稱，受打擊最沉重的是薩格勒布西南部一百五十公里的薩堡斯科地區，有一百零二枚炮彈落在克羅地亞防衛軍陣地。塞爾維亞防衛軍亦向斯洛文尼亞一條鄉村發動手榴彈襲擊，據謂造成廣泛損失，幸而並無造成傷亡。

布里扎克表示，雖然克羅地亞指責南斯拉夫聯邦軍隊支持塞爾維亞分離份子，但是，迄未接獲有關聯邦軍隊違反停火的消息。

布里扎克亦要求塞爾維亞軍隊撤出克羅地亞境內的陣地。

他聲稱，假如塞爾維亞軍隊遵守停火令，那末，就應該撤出克羅地亞。

依照聯邦停火令，敵對派系的部隊可在十二小時內撤出他們的槍炮射程範圍以外。

克羅地亞政府宣佈，將會檢討停火實況，然後在今日稍後或明日早上發表聲明。

同時，斯洛文尼亞今日宣稱，雖然南斯拉夫聯邦軍隊已遵照停火令撤離該共和國，但他們打算再次進入斯洛文尼亞共和國。

斯洛文尼亞國防部長金沙透露，他已經接獲情報，謂南斯拉夫聯邦軍隊意圖在今年九月底對克羅地亞和斯洛文尼亞兩個共和國發動新的襲擊。

金沙說，南斯拉夫聯邦軍隊準備首先出動坦克，追擊炮和戰機襲擊克羅地亞，接着又對斯洛文尼亞發動新的襲擊。

日本對中國援助 增加一百五十萬美元
視乎水災情況可能再加

（時事社東京七日電）日本政府六日決定對中國長江流域為中心的大洪水災害，作為緊急支援對策、追加支援一百五十萬美元，海部首相十日起訪問中國時表明。

日本已經提供了五十萬美元的資金、物資援助，因此連同追加的援助總額達二百萬美元。今後視乎災害的狀況，可能研討再度追加。

中國的水災、由於五月以來的大雨、以長江、淮河流域為中心，廣達十八個省、災情最重的是安徽、江蘇、湖北、湖南四省。截至目前為止，死亡約一千七百人，受傷數萬人，災民一億——二億人，受災農田一億九千萬公頃，損失總額估計約相當於一兆日圓。

西歐聯盟無法決定
如何平息南國內戰
同意繼續努力・暫時無計可施

（路透社倫敦七日電）西歐聯盟今日無法決定採取什麼措施來協助維持南斯拉夫的停火。

設在倫敦的西歐聯盟九國常務委員會已應「歐洲經濟共同體」的要求舉行了一次緊急會議。

發言人布魯奇說，該委員會只同意繼續密切注視南斯拉夫局勢的發展。

布魯奇又說，西歐聯盟會員國亦同意繼續設法維持南斯拉夫的停火，並會考慮世界其它組織，比如「歐洲經濟共同體」和「卅五國歐洲安全與合作會議組織」的建議和努力。

西歐聯盟的會員國分別是比利時、英國、法國、德國、義大利、盧森堡、荷蘭、葡萄牙和西班牙。

卅五國歐洲安全與合作會議組織將於明日在捷克布拉格舉行會議，討論南斯拉夫危機。

布魯奇表示，西歐聯盟常務委員會已同意再次討論南斯拉夫局勢，但尚未決定會議的日期。

南斯拉夫聯邦已於今日較早時正式實施停火，但一些敵對派系組織已違反停火令。

在今日較早時，英國呼籲世界組織加緊對南斯拉夫施加壓力，使能維持停火，舉行和平談判，但重申，英國不贊成歐洲維持和平部隊的構想。

俄共第一書記
周二宣佈辭職
曾是改革派主要障礙

（路透社莫斯科七日電）俄羅斯共和國的共產黨為了改善它的形象，周二終於放棄了它的強硬派領袖波羅兹科夫，但同時開除兩名領導新成立改革派系首腦的黨籍，藉此威嚇這個名謂「俄羅斯共產黨人民主黨」的「黨內黨」。

俄共第一書記波羅兹科夫周二宣佈辭職。波羅兹科夫以他對市場經濟的激烈抨擊而聞名。他的位置由五十四歲的沃洛格達農民之子庫普茨索夫接替。

但是，俄共或它的母體蘇共是否能避免一項重大分裂，仍是十分值得懷疑之事。預料今年秒之前，俄共將會就黨策方向爭辯個不休，分裂似乎難以避免。

著名的柏林勃蘭登堡門為慶祝成立兩百週年紀念，在晚上大放煙花。（美聯社）

在莫斯科舉行的美蘇高峯會談已結束。工人在大街小巷又忙於拆去政治漫畫。（美聯社）

聽取貝克中東之行匯報後
布殊對中東和平看法較以前樂觀

（法新社空軍一號上七日電）美國總統布殊周二稱，他在聽取國務卿貝克的匯報後，對於中東和平進程較一個月之前樂觀得多。

貝克在緬因州肯尼邦克堡的總統避暑別墅，向布殊匯報他在訪問中東期間的發展。

布殊在乘搭「空軍一號」專機往肯尼邦克堡的避暑別墅途中對記者表示：「貝克並非完全氣餒，各地的巴勒斯坦人，對於要此和平進程進行下去，情緒極之高漲。因此，讓我們希望理智獲勝吧。」

他表示：「我比一個月前要樂觀得多。」

他指出，和平進程集中於合作在十月召開和平會議，是「十分重要」的。

一位隨同貝克訪問中東的國務院高級官員周一稱，他不會排除貝克會在九月重返中東，設法消除籌劃和會方面任何問題的可能性。

何人會代表巴勒斯坦人代表團出席和會的問題，仍是阿拉伯國家與以色列之間的論點，亦是貝克在耶路撒冷、安曼、拉巴特、突尼斯和阿爾及爾會談期間的主題之一。

以色列堅持保留佔領區——戈蘭高地、約旦河西岸、東耶路撒冷及加隆地帶之立場，亦被叙利亞認為「不能接受」。

現正訪問美國的伯利恒市長弗雷杰，周二在會見貝克之前稱，阿拉伯人認為耶路撒冷是西岸中的完整部分。

嫩江第二次洪峯將至
吉林汛情緊急
數萬軍民守堤

【中新社長春八月七日電】據吉林省防汛總指揮部提供的情況，吉林省雖已四日無大雨，但汛情仍未緩解。

據介紹，今晨位於吉林省東部的嫩江幹流第二次洪峯正向吉林省大賚縣推進。大賚站水位今晨一百三十點二米，超過警戒水位一點七〇米，相應流量六千二百一十立方米每秒，現仍在上漲。

目前，沿松花江的吉林省前郭、扶余、榆樹、德惠、農安等縣（市）十六萬軍民為戰勝松花江洪峯，確保圍堤安全，日夜奮戰在抗洪搶險第一線。前郭縣人民政府領導全部分段承包到位，並出動民工四點五萬人，各種車輛一點五萬台；籌集草袋五萬條，尼龍編織袋一百五十萬條，鐵線十二噸；護坡、備土方三十五萬立方米，搶修險工險段四十餘處。為預防突發情況，縣各鄉鎮還成立了搶險突擊隊。扶余市對長達二百多公里的江防堤壩實行包保責任制，對險段採取專人看護，晝夜巡邏。同時，解放軍士兵和預備役民兵，組織搶險隊，對涵洞、閘門排椿圍堰等加高加固，把打好的草捆成「草龍」，放在迎水坡上，抵禦風浪的衝擊。

據氣象預報，未來幾日內，吉林省部份地區將有暴雨、大暴雨。吉林省委近日專門召開會議，就下步抗洪救災做出具體部署，全省百萬居民正嚴陣以待，準備迎戰更大洪水。

英外交部官員呼籲
五大軍火輸出國
交換售武器情報

（美聯社倫敦七日電）英國現在力促全球五大軍火輸出國，交換運送武器的情報，此做法將徹底改變有競爭性，而且往往不公開的軍火交易。

中、英、美、法、蘇五國官員十月在此間開會時，將討論此問題。外交部次官喬克周二稱，「我們希望使軍火交易的陰暗面更為公開」。

她表示，「如果顯示個別國家取得武器，超出自衛的合法規定，警鐘便會敲響。」

此次會議將是五國有關控制軍火流入中東的第一輪會談（第一輪於七月八日至九日在巴黎展開）。英國現正協調這些會談。

此五國是聯合國安理會之常任理事國，亦為全球公認的核子強國。它們所出售的軍火，共佔全球的百分之八十七。

在七月份，西方七大工業國領袖在一年一度的高峯會議上，同意支持設立一個軍火交易登記處，此設施將使武器交易公諸於世。

十二國歐洲共同體，現正為一項有關設立登記處的決議案爭取支持，以期在今秋的紐約聯合國大會上通過。此登記處將於明年開始運作。現時尚未決定它會編列哪些武器。

五十年一場夢
世界展望

日本出動飛機戰艦，偷襲珍珠港，拉開了侵略太平洋戰爭序幕，今年是五十週年。

這是兵荒馬亂的日子，在下與范雪梅夫人在日本戰機轟炸下的香港結婚，緣證三生，應該是百年好合，怎樣也料不到天妒良緣，就在五十年歡愉艱苦的歲月中，奪去了范雪梅夫人之生命。在下自是有「頭白鴛鴦失伴飛」之哀痛。是故在紀念太平洋戰爭五十週年當中，難免有景物不殊，人面已非的人琴之感。五十年一場夢，不僅是在下頹喪之心態，也是太平洋乃至世界大勢變化莫測之寫照。

「死者生存在活人紀憶裏」，此乃日本詩人厨村白川深具佛理之言，在下是信服不疑的，個人如是，家國亦如是，日本人今天紀念廣島被原子彈轟炸，哀悼死者，情緒悲沉，是可以理解的。何不暗誦厨村白川之言，於無可奈何之中，自我慰解。

五十年了，是一場夢，在下願在夢中飄逝，如風如雨一去不復還。日本人民當然有其「自强不息」之鬥志，夢醒之後，他們應檢討歷史，特別是檢討侵華與太平洋戰爭，判別好壞，回憶一手造成之罪惡，後果如何？前途又如何？再訂國策，是一個民族新生所必要的。

在下可以隨風而逝，日本人民不能，他們要對歷史負責任。

海部首相之言

日本首相海部俊樹週二在紀念廣島市遭受原子彈轟炸的週年紀念儀式中，誓言日本永不會謀求重建導致該國在五十年前發動戰爭的軍事勢力。海部又謂：「作為世上唯一的原爆國家，日本堅決決定，永不重演戰爭悲劇，尤其不會令國家再度面對核武威脅。」

在下向海部首相致敬意，此乃「人性之言」。一個強大國家如日本，其國人苟能深體海部首相「人性之言」的真意，日本有福，亞洲有福。

范雪梅夫人深愛日本，佩服日本人之奮鬥自强，常常到日本小住。每與在下談家國之事，未嘗不讚賞日本人精神，意志，力量……一切貢獻於國家之難能可貴。如范雪梅夫人有靈，聽到了海部首相「人性之言」，想必遠眺東瀛，微微一笑。

敬愛的老師
戴禮安神父 (FR. CHARLES DALY S. J.)
不幸於主曆一九九一年八月六日在香港華仁書院安息主懷享壽八十七歲謹定於八月九日（星期五）下午二時半在跑馬地聖瑪加利大堂舉行安所彌撒隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此訃

聞

香港華仁舊生會

先夫
姚思復府君
於公曆一九九一年八月四日 農曆辛未六月廿四日 下午九時廿分在聖保祿醫院蒙主寵召息勞歸主在世寄居五十七載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆八月九日 農曆六月廿九日（星期五）上午九時卅分在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

妻 姚陳錦桃
孝女 嘉欣 嘉聰
胞弟 思道 弟婦 L. STEWART
思彰 弟婦 王麗雯
思禹 弟婦 曾美莉
胞妹 思平 思安
姪男 廣亮 姪女 嘉蓮
廣瀛 嘉麗
廣灝 嘉善
嘉珊
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號
查詢請電：香港中華煤氣有限公司五七六一八三二一（關女士）

先夫
熊公順祺府君
痛於公曆一九九一年七月三十日 農曆辛未六月十九日 零時壽終美國波士頓（當地時間）積閏享年四十有八歲遺體空運返港奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月九日 農曆六月廿九日（星期五）上午十二時大殮一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯翌日安葬澳門孝思永遠墓園謹此訃

聞

妻 鍾寶嫦
孝男 克銘
孝女 克鈺
胞兄 順祖 嫂 黃競秀
順祿 嫂 吳蕙蘭
胞弟 順禎 弟婦 新垣桂子
胞姊 順浚 姊丈 米信松
順恩 姊丈 胡顧平
順玲 姊丈 吳鏡川
順琴 姊丈 魯寶璟
胞妹 順美 妹倩 黃鎮聲
姪男 克銳 克鍏 姪女 克墉 克汶 克銓 克銚
外甥男 米慶寧 米福寧 胡兆康 魯國城 魯卓良 黃伯祥
外甥媳 劉洛芝
外甥女 胡敏嫻 吳可欣 黃可穎 黃可衡 黃可喬
外甥孫女 米家瑩 米家宓
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三六二四三二一（十線）
通訊處：祺昌洋行（保樂力加集團） 地址：九龍大角咀道三十八號新九龍廣場十樓1007至1008室 電話：三九八三六三六

本公司主席
熊順祺先生 (JONNY HUNG)
於公曆一九九一年七月卅日零時壽終美國波士頓（當地時間）積閏享年四十有八歲謹定於八月九日（星期五）上午十二時在世界殯儀館世界大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯翌日安葬澳門孝思永遠墓園謹此報

聞

懇辭花圈祭帳 奠儀撥充香港中文大學兒童癌病基金

祺昌洋行（保樂力加集團）
董事局謹啟

地址：九龍大角咀道三十八號新九龍廣場十樓1007至1008室 電話：三九八三六三六

本港新聞

因住址更改無端失去資格
三萬五千名選民 重新列入登記冊
行政局特別開會議通過修改規例
立法局選舉重要性積極補救行動

（特訊）首席助理憲制事務司何宣威昨日表示：行政局昨日通過修改現行規例，使因為未能提供最新住址資料而不獲名列於選民登記冊的三萬五千零二十五名選民，可以重新列入選民登記冊內。

他解釋政府在發現有問題受到社會關注時，於短短十日內便透過行政局特別會議更改法例，這相信會令公衆接受。

他不同意今次改例是政府受到壓力，相反，當問題浮現後，經過多方考慮（包括司法及立法程序）也無法補救，故只好修改法例。今次事件也沒有政府部門因行政失當而導致。

他強調政府在今年立法局選舉結束後，會重新檢討現行依賴選民填報資料的制度，同時，還會派官員前往歐、美、英國及澳洲國家考察其制度。

他表示：根據現行選舉規定（選民登記）規例，選民登記主任有權作出查詢，以確定選民有否更改住址。如選民在選民登記主任發出查詢通知書後一個月內不作出答覆，則其名字不會被列入臨時選民登記冊內。臨時選民登記冊公開給公衆查閱，俾使受影響人士可申請將其名字列入選民登記冊內。

何宣威表示，在本年一月至三月有關當局根據最新資料而修訂選民登記冊時，有大約三萬五千個名字因為欠缺其住址是否具準確的資料而導致這些名字未能被列入正式選民登記冊內。這些選民是分佈在十九個地區，大約一萬一千七百名是受公屋重建被剔除，私人樓宇有四千多，政務處人員上門登記也發覺有九千多人地址不對。

而根據現行規例，當正式的選民登記冊公布後，不可再加列任何名字於登記冊內。大約三萬五千名合資格選民亦因此失去投票資格，而他們當中大多數在港住滿十年而合資格加入九月立法局競選的人士亦因此而失去候選人資格。

他又謂：雖然這些名字不被列入正式選民登記冊的做法是合符法例規定而亦非有悖情理，但政府同時亦相信選民可能由於本年度有各項選舉而感到混亂，因為於三月的區議會選舉和五月的兩個市政局選舉均採用上次的正式選民登記冊，而該名冊是列有上述三萬五千個名字的當時，這些人士亦有接獲通知去參予該兩次選舉。有鑑於此，這些人士可能認為無須回覆政府有關更改住址的查詢和無須省閱臨時選民登記冊。他表示，有鑑於下月舉行的立法局選舉的重要性，政府遂決定對這次因特殊情況而導致三萬五千人未能列入最後選名登記名冊一事，應採取適當的積極行動。根據一九九一年選舉規定（修訂）條例，選民登記主任會將該三萬五千多個名字列入附加名單上。而該附加名單將於明日公布，並成為正式選民登記冊的一部分。他表示，將這些名字重新列入選民登記冊只是一項臨時措施。於九月的選舉完畢後，選民登記制度會在政府檢討整個選舉制度時一併檢討。

功能組梁錦濠・直選組薛浩然
候選人提名多兩名 已登記者共八十人

（特訊）立法局選舉明日截止提名，有意參政人士須把握良機，從速登記；截至昨日為止，選舉事務處共接到八十份表格，直選組別佔五十，功能組別則佔三十，參選情況相當踴躍。

立法局選舉提名昨日又再收到兩份表格，分別是功能組別區域市政局的梁錦濠及參予九龍西直選的現任立法局議員薛浩然，使報選人數衝破「八十大關」。

九龍西候選人薛浩然完成登記手續後批評，現時的政治團體「太霸道」，聲稱要在今次選舉中圖奪所有議席，似乎有「不許旁人折半枝」的野心，太無容人之量，他認為，香港是民主社會，政黨不應壟斷整個立法議會，削弱市民的選擇權利。

在回顧過去數年在立法局的工作，薛浩然坦然已盡了最大努力監察政府，倘若能在今屆連任，定會秉承過往的做法，向市民公開政府有意隱瞞的事實，同時亦會監管政府的財政開支。

在提到參選信心時，他表示，有意出線當然是滿有信心，但信心並非來自個人，而是建基於市民對他的信任，他續稱，雖然他遲遲才決定參選，連助選團、智囊團也未曾組織起來，但他仍是相信選民會以雪亮眼睛，選擇代表民意的人士進入立法局。

另外，薛浩然曾表示對政壇失望，令人懷疑他會否參選，而他亦曾與友人打賭，投下五千元指自己不會成為今次立法局選舉候選人，但當記者問及他是否輸錢時，他卻說沒贏沒輸，只是開玩笑而已。

馬卓安訪華前先訪美國
游說美國總統 支持遣返船民
必須盡早解除香港這個包袱

（特訊）英國首相馬卓安於下月初訪問香港及北京前，會先到美國游說布殊總統，支持強制遣返滯港的越南船民。

英國首相馬卓安，定九月初訪問中國及香港前，會先應美國布殊總統邀請，到美國渡假四日，預料馬卓安會利用今次非官式會面，直接向布殊總統提出強制遣返滯港越南船民的建議，希望能獲得美國支持，能盡早解決這個困擾香港的問題。

英國政府在一九八九年，戴卓爾夫人在任首相時，首次實行強制遣返船民的措施，但這行動立即受到國際間強烈反對，尤其是美國方面的譴責，在多方壓力下英國外交部被迫放棄這項措施。今次英國政府再重新提出此項建議，主要鑑於船民問題已有進一步發展。目前於日內瓦聯合國進行的越南船民會議若能成功，越南境內將興建一個由聯合國監管的船民中心，被遣返的船民將安置於此中心，而不是落於越南政府手中，英國政府對此計劃寄予極大期望。

立法局選舉過後 何宣威即告調職 林錦光九月接替

（特訊）首席助理憲制事務司何宣威昨日表示：法例賦予選民登記主任權力，但他們並沒有「酌情權」，他舉例假如選民登記主任是「好」的，他可利用職權要求某一團體臨時登記，以取得優勢獲勝。他表示市民不希望法例賦予選民登記主任有太多權力，容許他們可以更改選民登記名冊，今次事件並不是重開選民登記名冊，只是在選民登記名冊內加一個「附表」而已。

另方面，已經在憲制事務科工作近三載的何宣威，他在立法局選舉完結後便會調離，並會獲得休假。

現任工業署助理工業署長（特別任務）林錦光將會在本月中旬起調往憲制事務科，他會在九月下旬接替何氏職位。

提供免費服務志在拉票 列為選舉舞弊行為
觸犯舞弊條例喪失各種資格
選舉事務處盡力提醒各候選人注意

立法局直接選舉於九月十五日舉行，衆多候選人會各出奇謀，爭取選民的支持，並可能會出現下列情況。

△經營食肆的候選人為市民提供免費午餐？

△身為醫生的候選人為市民提供免費醫療服務？

△身為律師的候選人為市民提供免費法律輔導？

假若候選人在上述三種普通情況下提供免費午餐或服務，他（她）當時並無要求受惠人給他投票，所涉及的費用會否視作競選開支一部份。

首席助理憲制事務司何宣威指出：根據舞弊及非法行為條例第五及第七條，提供免費膳食，免費醫療服務或免費法律輔導，從而直接或間接誘使投票人以某種方式投票，乃屬舞弊行為，可被判罰款最高一萬元及監禁達一年。

他表示觸犯者亦將會喪失投票資格七年及在十年內喪失獲提名為候選人的資格，所以，候選人必須極端審慎，在提供免費膳食，服務或法律輔導時，並無觸犯舞弊行為前徵詢其法律顧問的意見。

他又說，就這點而言，並不構成競選開支問題，因為向市民提供免費膳食，服務或法律輔導涉及的開支，而目的在於為有關候選人作宣傳或爭取當選者。但無論如何均屬違法，倘若此等開支是為了某些與競選無直接或間接關係的目的，則不會視為競選開支，例如一位醫生經常向市民贈醫施藥，在成為候選人後亦繼續其善舉。

何宣威強調當局固然會盡力設法提醒候選人有關在選舉中涉及的各項舞弊及非法行為，並盡量向候選人清楚闡釋「競選開支」的含義。

九龍車站附近交通失事 火車服務一度延阻
三分鐘一班延至六分鐘

（特訊）九龍車站昨日清晨六時五十分火車服務一度受阻延，原因乃康莊道發生交通意外，一輛輕型貨車撞毀一列長達二十米圍欄，部分飛脫懸掛於高壓電纜及散落在路軌上，幸九廣鐵路公司搶修迅速，繁忙時間火車服務未受影響。

意外中貨車司機受傷，需送院救治，九廣鐵路公司鑑於在金屬物體附於電纜及路軌上，於是立刻派出工程人員到場搶修，辛於上午七時半搶修完竣，火車服務回復正常。

在搶修期間，北行列車開車時間受到阻延，由平日三分鐘一班改為六分鐘一班。

另方面，一些乘客指出，昨日上午火車班次似乎不準，乘客經常可從駕駛員口中獲悉「訊號延遲，本車稍遲開出。」

此外，九廣鐵路九龍車站鄰近的康莊道昨晨發生一宗交通意外，路旁鐵欄被撞毀。事件中一些碎片跌落一號月台以北的一段路軌，引致火車服務輕微受阻。

由於火車軌上發現碎片，北行（往羅湖）一號月台於今晨約七時暫時封閉，以便進行清理。期間列車服務維持在五分鐘一班。至早上七時三十分，列車服務續漸恢復正常。乘客如因是次事件引致不便之處，九廣鐵路深表抱歉。

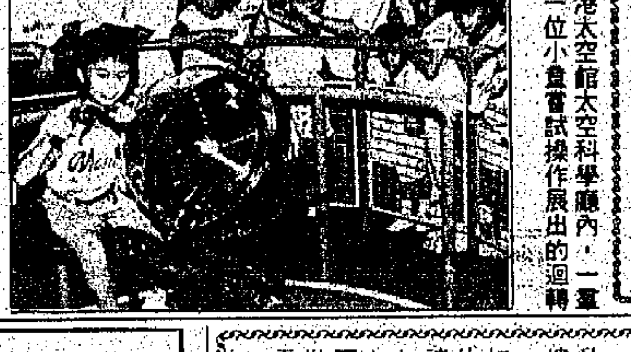
競選宣傳偷步惹人關注
候選人應多多自律 發揮自動自覺精神
何宣威稱政府無意立例限制

（特訊）首席助理憲制事務司何宣威對記者表示：立法局選舉便引起各界及公衆關注憲制事務科轄下之選舉事務處，其實，該處是提供服務和協調。令到今次立法局選舉能順利進行。他強調選舉事務處的工作不是「吼住」候選人有無違法，然後做如警務人員一般去拘控這些候選違法者。很多人均誤會選舉事務處的職責，該處職責是提供一個良好基礎，根據合理原則去做。

他表示為何有「偷步」的名詞在選舉中出現呢？他自己也攪得不清楚。他不認為每一樣涉及選舉的事皆由政府去做，否則，選舉事務處增加多十倍人手也不能夠應付。他說：選舉是依賴有關候選人發揮「自動自覺」精神，在這個選舉制度中每名有份參與人士均是大公無私，為社會服務，候選人的表現，選民是很關注的。何宣威對於有建議成立選舉委員會去監察選舉偷步問題也是成效不大，因為問題的癥結是在乎候選人方面。他說，在今年二月政府已向文康廣播科轄下之影視娛樂事務處向電子傳媒發出指引，希望在今年九月的選舉應抱不偏不倚態度去為每名候選人宣傳。基本上由傳媒本身自律，政府並無立例去限制，待九月中旬立法局選舉後會詳細檢討。首席行政主任尹耀星指出：有候選人偷步掛橫額一事，其實掛橫額可分熱門及非熱門地點，前者星期一登記截止才抽簽分配，後者無論是否已登記為候選人，只要得屋宇地政署批准便可懸掛。他認為每區政務處會留意，一發現違法宣傳便限廿四小時通知拆除，否則第一步由政府拆及拋棄，再犯會有可能要候選人收回費用，但至今當局仍未採取過這種行動。他不同意有候選人不到選民冊，他用折衷辦法是暫時收不到的便會提早給他們「抄碟」作補償，原因是一百八十萬名選民名冊要印製也要時間的。

鄧蓮如說選民登記 將會作出全面檢討

（特訊）行政局昨晨召開特別會議，修訂選民登記附例，讓三萬多個被取消選民登記資格的人得到選民資格。行政局議員昨晨通過修例之後，政府會在明日的憲報刊登這批人的名單，行政局首席議員鄧蓮如勳爵在會後表示今次有選民被取消登記資格的事件，只是技術的問題，政府修例糾正是很應該，但現時的選民登記程序，亦有作出全面檢討的必要。



圖示：於香港太空館太空科學廳內，一羣參觀者正在旁觀一位小童嘗試操作展出的迴轉椅。

聯合醫院律敦治療養院
重新發展擴建
通脹影響建費一再加碼
八三預算七億・現升至十五億

（本報專訊）立法局財務委員會將於本月九日開會，屆時討論增加撥款擴建聯合醫院及重新發展鄧律敦治療院事宜。

聯合醫院是一間地區性醫院，有病牀六百五十六張，位於人煙稠密的觀塘區。該院是受政府補助，為街坊提供各類住院醫療服務，包括內外科，兒科，產科及精神科等，亦辦有專科門診服務，急救服務，社區健康護理及一間護士訓練學校。

早於一九八四年，院方有意擴建，增加七百六十張病牀及其他需要設備，以一九八三年中估值，成本是七億三千萬元，院方自籌五千萬元，政府支付六億八千萬元，但到了一九八八年五月四日，財委會同意成本增加，多發三億五千二百萬元，即總數是十億三千二百萬元，一方面應付工程費用增加，同時也要改善現有醫院及粉飾一番。而且聘請一間「工程計劃管理顧問公司」，目前供醫療職員及一般職員用之兩座宿舍，一座已完成，另一座定一九九二年七月落成。醫院新翼地盤平整及招標興建上蓋文件已完成。當新醫院大廈於一九九四年完成後，現存醫院，護士學校新翼及兩間護士宿舍將會進行粉飾工程。

又由於通脹問題，原定十億餘元恐怕不敷，現要求多撥款四億八千六十二萬元，即合共支出為十五億一千八百二十萬元。

鄧律敦治療養院是包括療養院本身及一間康復之家。療養院是於一九四九年啟用，有病牀二百八十張，並有設備醫治患肺胸科病人。康復之家可視為療養院之延伸，於一九五六年啟用，有病牀一百一十張，主要接收來自療養院的病人。

一九八二年有計劃在現址改建鄧律敦治療養院，使它成為一間全科醫院，提供四百三十二張病牀，一日間五十人老人中心及一護士訓練學校。同時要擴大後援設備及提供職員宿舍。

現在新醫院大樓已建成，第二期工程包括拆卸舊醫院，平整地盤，道路工程及風景佈局等，將不日展開。

由於通脹，整個工程費用增加。財委會要多撥一千六百一十四萬四千元，即總數為三億四千餘萬元。（强）

香港太空館展覽廳 開放一週觀衆逾萬

（港訊）市政局香港太空館新展覽廳自上星期三（七月三十日）開放以來，參觀人次至今逾一萬二千。該兩展覽廳分別為太空科學展覽廳及天文展覽廳，展出共五十五組展品，其特別設計可讓參觀者透過親身體驗及有趣生動的形式，認識到最新的太空科技及天文發展。

參觀者到太空館除可嘗試操作展品外，更可往該館的天象廳欣賞現正放映的全天域電影「逐風者」。「逐風者」最後映期為下星期一（八月十二日），繼後，該館將推出另一齣全天域電影「深海獵奇」。展覽廳入場費為成人十元，小童、學生及六十歲或以上人士收五元。

而前往欣賞全天域電影人士須另購入場劵，收費為成人廿元，小童、學生及高齡人士則收十三元。

小評

系列措施對付炒樓活動 多些批地多些建屋

港府昨天宣布一系列措施，打擊物業投機炒樓活動，亦嚴格限定建築發展商必須遵守這一系列的措施，若不遵守，他們在下次申請推出樓花發售時將不獲批准。

這一系列措施主要共有七項，包括一、把預購樓花訂金增加至樓價百分之五，二、買家換樓時重新編配登記號，並非先到先揀，三、買家親身只許登記一次，委託代理人不受理，四、每人只限購買一個單位，五、規定發展商每次出售樓花必須公布出售數量，六、買家購買樓宇的售價以及向何人購買物業必須申報及七、大批樓花認購之轉售的限制，則短期內暫不實施。

港府公布這一系列的措施，主要目的是打擊物業投機的炒樓活動，盡力使發展商每次開售的樓花不致落入炒家之手，而希望購買樓花者都是真正置業自住的市民。

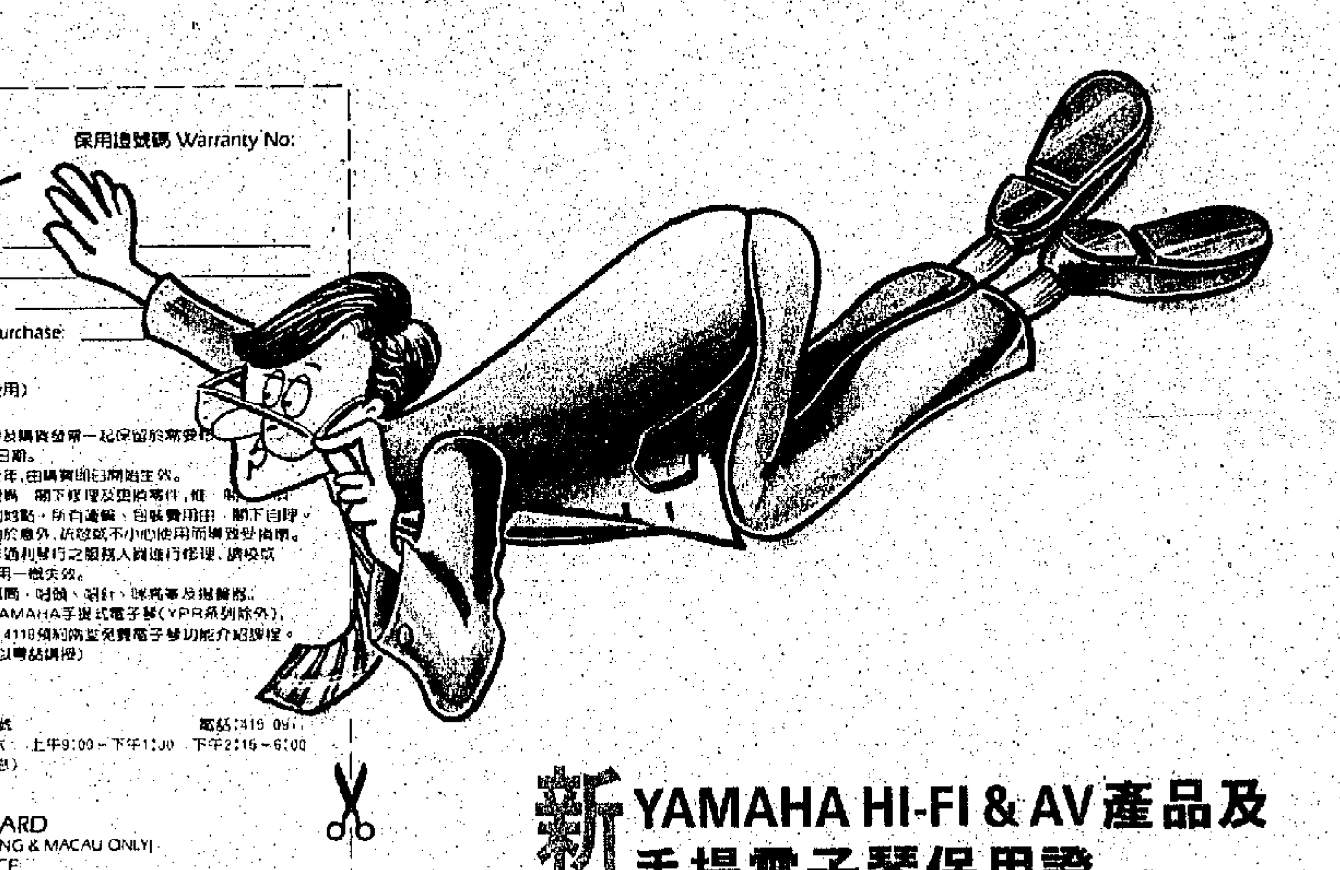
這一系列措施會否能夠產生打擊物業投機炒樓活動？社會各方初步的反應擔心未必有效，但有了對付的措施，總比完全沒有對付的辦法為好，更有人擔心由於購買樓花既比以前有秩序，很可能申請購買樓花的人數更多，使到真正置業自住的市民申請購買樓花更加困難。

在自由經濟制度下，樓花同樣是一種商品，商品的價錢隨供求而定，供求不平衡任何限制措施都難以產生抑制效果，唯一有效的辦法是增加供應量，政府多些批地，發展商多些建樓，滿足買家所需，炒樓活動才可以緩和。

懸宣傳板事並非有投訴 與陳英麟份屬老友
程介南不想有誤解

（特訊）程介南反駁早前有報導，指他投訴對手陳英麟亂掛宣傳板一事不確，並稱這將影响區內選民，誤解他倆人有齟齬。港島東選區候選之一程介南，昨向記者澄清，當日因欲申請在非主要地點懸掛宣傳板，但申請的地點難以掛板，但見陳英麟在其他地點懸掛了宣傳板，故就地點問題往政務總署詢問，然後再自行申請，絕無投訴成分。但程介南昨日指出，相反，前日遭陳英麟投訴，指未經申請而懸掛宣傳板，程氏解釋，申請已經申請了，但地政署認為他們標示的地點不清晰，而現時已說明清楚了事。程介南謂，跟陳英麟份屬好友，不想因誤會，將兩人關係破壞。而他現時正忙於進行家訪及其他各方面助選的工作。（欣）

今日各版專欄：「財政司翟克誠官邸畫刊」。「會考狀元畫刊」、「彩色生活」。



TOM LEE Music　保用證號碼 Warranty No:

牌子 Brand Name:
型號 Model No:
機身編號 Serial No:
購買日期 Date of Purchase:

保用證
（只限於香港及澳門使用）
重要事項：
1. 顧客必須將此保用證及購貨發票一起保留於妥善地方，以便證明購買日期。
2. 本保用證有效期為壹年，由購買日起開始生效。
3. 保用期內敝行可免費修理閣下的機件及更換零件，但閣下須將該機交送敝行下列地點，所有運輸、包裝費用由閣下自理。
4. 免費保用並不包括由於意外、疏忽或不小心使用而導致毀損。
5. 若閣下曾將產品由非通利琴行之服務人員進行修理、調校或改裝等工作，所有保用一概失效。
6. 保用服務並不包括唱咀、喇叭、咪高峯及耳筒等。
7. 凡購買任何型號之YAMAHA手提式電子琴（YPR系列除外），可於14天內致電721 4119預約兩堂免費電子琴功能介紹課程。逾期作廢。（課程將以粵語講授）

通利琴行
服務部
新界荃灣半山街22-32號　電話：415 0911
辦公時間：星期一至六　上午9:00－下午1:00　下午2:15－6:00
（星期日及公衆假期休息）

WARRANTY CARD
(VALID IN HONG KONG & MACAU ONLY)
IMPORTANT NOTICE
1. To qualify for warranty, this warranty card is to be kept by the original purchaser together with the sales invoice to prove the date of purchase.
2. This warranty covers normal use and all manufacturing defects for one year from the date of sale to the original purchaser.
3. Defective parts will be repaired without charge if the product is returned to Tom Lee Music Co. Ltd. Service Division in Hong Kong who shall not be responsible for any packing and forwarding expenses.
4. Damage or defects caused by accident, negligence, or misuse of this product will not be covered by this warranty service.
5. This warranty is not valid if there have been repairs, alignments, alternations or tempering by individuals or service personnel other than those of Tom Lee Music Co. Ltd.
6. Stylus, cartridges, speakers, microphones and headphones are not covered by this warranty service.
7. For the purchase of YAMAHA Portable Keyboards (except YPR series), two free lessons will be offered by Tom Lee Music Co. Ltd. Advance booking is required within 14 days from purchase date at 7214119 (Lessons will be conducted in Cantonese only)

TOM LEE MUSIC CO., LTD.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, N.T.　Tel: 415 0911
Office hours Mon-Sat　9:00 a.m. – 1:00 p.m.　2:15 p.m. – 6:00 p.m.
(Closed on Sundays & public holidays)

新 YAMAHA HI-FI & AV產品及手提電子琴保用證

1. 最近本公司發現部份無良商人出售由外地進口之 YAMAHA HI-FI & AV 產品及手提電子琴「水貨」，更聲稱該等「水貨」可獲免費保養。為保障消費者的權益，本公司特別設計新款標貼式保用證。新保用證將貼於機盒上，憑證可獲一年免費保用。
2. 顧客可自行保留新保用證及發票，毋需寄回通利琴行。**保用證有效期由發票日期起計。**
3. 凡購買 YAMAHA 手提電子琴(PSS-101，102，103，104，PSR-6700及 YPR 系列除外)，憑保用證可獲兩堂免費電子琴功能介紹課程。
4. 若選購之上述產品沒有附上通利琴行發出之保用證，便屬「水貨」，**本公司將不會提供原廠零件、維修服務及其他優待。**
5. 於1991年9月30日前寄出之舊款YAMAHA HI-FI/LV 及手提電子琴保用證，將繼續有效。

TOM LEE Music

總代理：通利琴行
九龍尖沙咀廣東道7號
海港城環球航運中心15字樓
電話：730 1098

音響試音室：
九龍尖沙咀金馬倫道6號2樓
電話：723 2002

服務部：
新界荃灣半山街22-32號
電話：415 0911

車輛登記號碼 公開拍賣

一九九一年八月十日(星期六)上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行公開拍賣。

下列四十個爲公開拍賣之車輛登記號碼：

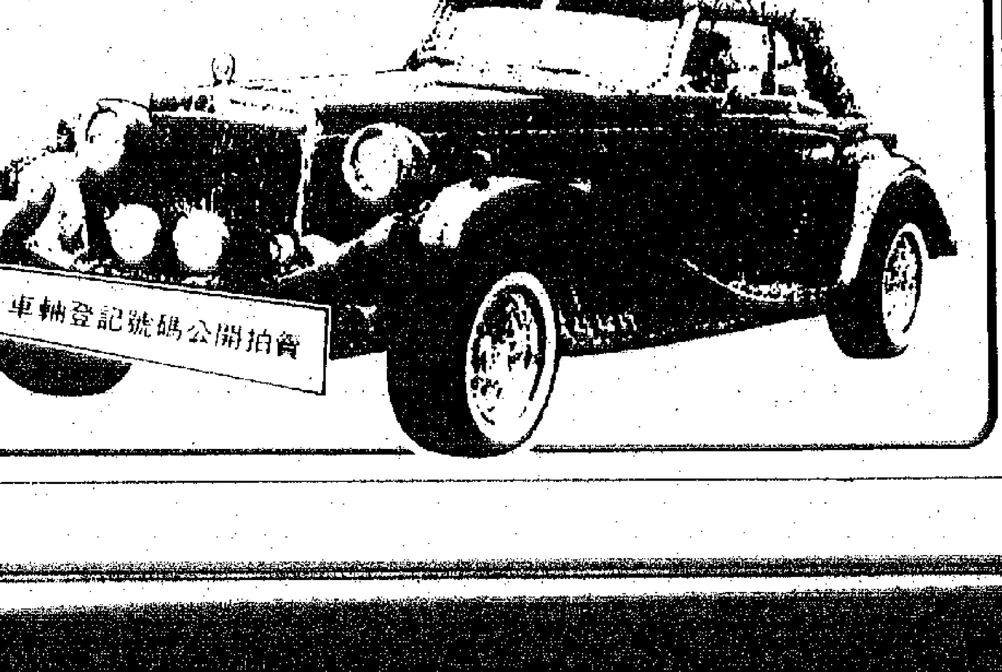
ER9929	ES2128	AW516	DL801
AE625	*ET123	*DD23	ET4376
ER8453	AL708	ES293	HK7333
*DD72	ES2228	AL2008	*EJ7788
ES524	*AT7	*EL838	EU448
XX7428	ES990	ES803	ES9688
ES1911	ET1997	ET7893	ET768
*ER99	*9345	*ES5	*ET41
CW8398	ES118	AH992	EA8798
AA3103	BB541	ES697	BB1737

投得車輛登記號碼之買主，須即席以支票付款。買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。拍賣所得之款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

任何車輛登記號碼如需登記於有限公司名下，則買主於拍賣後必須立即出示公司註冊證書。

運輸署署長蕭炯柱　謹啓

*不得過戶之登記號碼



香港華仁舊生會

查詢請電：香港中華煤氣有限公司五七六一八三二（關女士）

懇辭花圈祭帳 與儀撥充香港中文大學兒童癌病基金

地址：九龍大角咀道三十八號新九龍廣場十樓1007至1008室
電話：三九八三六三六

C小姐說首次賣肉未獲分文
離酒店後即往報案 一個月後認出被告

（特訊）娛樂圈多名女子被人騙財騙色案昨日繼續聆訊，證人C小姐供述提供性服務後，須自行掏腰包在酒店大堂結賬離開，其後她往警署報案，並發現被竊的信用咭遭人提取了四千元。

控方引導C小姐作供。

控：妳離開房間後，是否往大堂結帳？C：是。

控：在酒店大堂發生什麼事？

C：我要求出納員致電信用咭中心取消該張信用咭。

控：在大堂時，有否電話找妳？

C：有，當時Philip 楊致電接待處找我。

控：楊說什麼？

C：楊問我是否想取回那些照片，我答想取回，但我說沒錢，楊向我索取住址，謂會將相片寄還我。但我拒絕，因楊僅知道我的電話號碼便帶來這麼麻煩，如知道我的住址「還得了」。

控：楊怎說？C：楊說要知我的住址很容易，並謂我不將住址給他，怎樣可交回相片給我，我便問楊何時可將相片交還給我，楊說明天黃昏時間，但我說沒空，反問楊可否提早給我，楊說沒人手，之後，我要求楊將我的照片交給我的朋友。

控：妳有否將該朋友的姓名告知楊？C：有。控：楊有否答應？C：楊同意將相片交給我的朋友。

（主控官要求C小姐將該位朋友的姓名及工作地點寫在紙上）

控：妳與楊在接待處講電話時，楊曾說粗口，當時妳的感受如何？

C：不開心。

控：楊所說的什麼話令妳感到不安和不開心？

C：我擔心楊如何處置我的相片，而且，我的信用咭被竊，要應不知道會損失多少錢。

控：除了妳和Mr.Hames曾進入七〇一房間外，有否其他人來過？C：沒有。

控：Mr.Hames離開多久，Philip 楊才call妳機？C：約十五分鐘。

控：妳在離開酒店後便到警署去報案，妳報什麼案？

C：恐嚇、勒索及失去信用咭。

控：妳由Philip 楊打給妳的第一個電話開始講給警方知道？C：是。

控：妳說妳叫他將照片拿去給妳朋友，妳事後有否說有人會拿些東西給她？

C：在警署時，我打電話給我朋友，對她說會有人拿東西給她。

控：九月十八日下午一時妳到半山區警署，即八號差館去認人。C：是。

控：有人給妳認出？C：是。控：那次認人的目的是否想妳認出Mr.Hames？C：是。

控：妳有否認到他？C：有。

控：那人現在是否在法庭上？C：在。

控：請妳指出那人。

C小姐指着被告。

控：在認人前，警方有否將被告的相給妳看？

C：直至現在我都未有過被告的相片，我只是在認人之後才在報章上看到他的相。

控：在被告以前，妳曾否以出賣肉體換取金錢？C：無。

控：妳有否試過問被告要錢？

C：有。因Philip 楊告訴我，事後他會給現金我。

控：妳在落口供時並無說過有開口問他要錢？

C：因為他仍未給錢我，我便對他說，Philip 楊說你會在離開前給現金我。

控：當時妳是在七〇一房間？C：是

控：被告的反應怎樣？C：他說他會將錢存入我BCD戶口。

控：被告有否給過錢妳？C：一個仙我也未取過。

楊其後致電交易告吹不再索錢
佳麗提供電話整蠱 可代找越南仔打她

控：八月廿四日，有否人致電給妳？

C：有，Philip 楊來電。

控：當時妳在那裏？

C：在家。

控：在電話中講些什麼？

C：我問他我的相片在那裡，楊表示不知我在說什麼，我便重覆一次我的問題，楊說我與他老板的交易已經告吹，楊的老板不會再問我攞錢，楊也感到「他」很怪。

控：「他」是指誰？

C：Mr.Hames

控：之後如何？

C：楊問我想唔想知邊個講我個名及電話俾佢知來整蠱我，之後他講咗一個女仔的名字。

控：那個女仔是否亦是參選佳麗？

C：是

控：之後如何？

C：Philip Yeung問我知唔知點解那個女仔咁憎我，問我是否很驚，他告訴我那個女仔亦會與他的老板有性關係，而且令那老板很開心，但他的老板現在唔鍾意那女仔，因其態度很差。他接着問我想不想搵人打那個女仔，但要付款的，而他的老板現時亦已搵緊那個女仔，若找到她便找越南人打她，我對他表示既然你的老板已在找她，我想不想打她也無關係，之後他又再一次問我想唔想找人打她。

控：稍後你是否再去差館報案？

C：是

信用咭被盜去 迅提去五千元

控：妳向信用咭中心取消該張信用咭後，便離開亞洲酒店，之後妳往那裏？

C：往警署報案。

控：向警察講述這件案？

C：是。

控：妳後來有否接到銀行通知信用咭已被取消？

C：有。

控：Mr. Hames離開七〇一房間後，至妳取消信用咭這段時間中，信用咭有否被人用過？

C：有，遭人提取了款項。

控：幾多錢？

C：信用咭戶口被提取三千元，而儲蓄戶口則取了二千九百元。

控：該張信用咭可同時在信用咭戶口及儲蓄戶口提取金錢？

答：是。

控：妳曾將提款卡用的私人密碼告知Mr. Hames。C：是。

控：妳有否授權任何人在妳的戶口提錢？C：沒有。

控：除Mr. Hames外，還有否其他人知道妳的私人密碼？答：沒有。

控：妳有否授權他可使用妳的信用咭提款？

C：沒有。

控：當日妳有否用信用咭提款？

C：有，約在下午二時至二時三十分，我提取了一千元。

控：從那個戶口提錢？

C：儲蓄戶口。

控：妳祇提款一次？

答：是。

控：即是當日除了妳之外，任何人使用妳的信用咭提款都是未經妳的同意或授權？

C：是。

主控官拿出一份文件給證人看。

控：這是滙豐銀行給妳的戶口賬目文件？

C：是。

控：紙上的信用咭號碼是妳取消了的號碼，或是新的？

C：是取消了的。

控：八月八日妳的自動櫃員機戶口被提取了二千元，是否妳自己提取的？C：不是。控：另外的一千元提款是否妳提取？C：是。控：是妳在二時至二時四十五分這段時間內提取的？

C：是。

控：較早時妳說查過賬目，戶口被提取了二千九百元，但文件則顯示是二千元，究竟是多少？

C：二千元。

控：為何妳早上說是二千九百元？

C：當時我記得是二千九百元，可能是我弄錯了。

控：究竟是多少？

C：二千元。

控：妳肯定？

C：是。

主控官又拿出另外一些文件給証人。

控：這是妳去開房的酒店登記表，上面那些是妳自己填寫的？

C：地址及簽名是我自己填上的，姓氏則不是由我填寫的。

控：這張單據是妳在八月八日退房時埋的單？

C：是。

控：這張七百元的按金收條是妳辦理開房手續時拿取的？

C：是，按金是由我付的，在下午五時四十五分至六時間，我辦理退房手續，並取回按金。

法官警告肅靜 不可交頭接耳

（特訊）娛樂圈女子被騙財騙色案，昨日上午聆訊小休後，法官進入法庭後便向聽審人士作出警告：「聽審人士行為必須檢點，保持庭內肅靜，在法官未離開前不可交頭接耳，在法庭內不可發出任何聲浪，若發現任何人發出聲浪，法庭是有權從後不容許他進入法庭聽審，若執達吏發現有人說話，可馬上請他離開。法官在審案而未離開法庭前，是不可交頭接耳，更不可涉露證人的真正身份，若有人涉露的話便當藐視法庭。」

拔頭巾戴黑眼鏡 C小姐依舊打扮

證人C小姐昨日穿着打扮與星期一相同，以線頭巾包頭，戴黑眼鏡，以白手巾掩面，身穿白色T恤，綠色褲，而被告錢志明則身穿灰色西裝，灰白間條呔，並很多時側耳聽證人作供，手執一本類似雜誌的物體，上午聆訊時曾一度脫去西裝褸。

酒店電話紀錄 不能作為証物

前日由於控辯雙方爭辯一份酒店房間電話的電腦紀錄能否呈堂的問題而提早休庭，昨晨法官高志騰於是很詳細引導証人C小姐逐一說出她當日在亞洲酒店內所打過的電話次序，時間及號碼。

問：妳何時到達亞洲酒店七〇一號房間？

答：下午二時四十五分。

問：進入房間後，有否打過電話？答：有。

問：是否入房後立即打電話？答：是。

問：打電話給誰？

答：打電話去傳呼機台留口訊。

問：是否妳自己所屬的傳呼機台？答：是。

（主控官要求証人C小姐用紙寫下她的傳呼機台電話號碼）

問：打電話去傳呼機台是否留下房間號碼？答：是。

問：之後Mr. Hames到達，並與妳發生性行為，完事後，妳有否打電話？

答：有，打電話去一〇八，因Mr. Hames要取我的儲蓄戶口號碼。

問：打電話去一〇八查詢什麼？

答：銀行的電話號碼。

問：之後妳有否打第三個電話？答：有。

問：打電話給誰？答：打電話去銀行。問：是否打去滙豐銀行？答：是。

（主控官要求証人用紙寫下那間分行）

問：打電話去一〇八查到銀行的電話號碼後，妳當時有否將電話號碼寫在紙上？答：有。

問：打電話到滙豐銀行取到儲蓄戶口號碼後，當時妳有否將戶口號碼寫在紙上？答：有。問：妳有否將戶口號碼告知Mr. Hames？答：有。

問：Mr. Hames離開後，妳有否打第四個電話？答：有。

問：打電話給誰？答：朋友。問：為什麼打電話給朋友？答：約朋友見面。

問：為了什麼事要打電話給朋友？

答：事前已約了見面，打電話再確實該約會。

問：這個朋友有否Call妳機？答：唔記得。

問：妳有否打電話去傳呼機台查詢有否人來電？答：有。

問：請妳想清楚第四個電話打往那裏？

答：我應是打去傳呼機台。

問：這是第四個電話？答：是。

問：打電話去傳呼機台後，妳有否打第五個電話？答：有，打電話給朋友。

問：妳記不記得打幾號電話給那位朋友？

答：記得。

（主控官要求C小姐用紙寫下）

問：還是妳朋友的工作地點抑或家中的電話？

答：工作地點。

（主控官要求C小姐將那位朋友的姓名及工作地點寫在紙上）

問：妳何時再打第六個電話？

答：收到PHILIP 楊的來電，提及我的信用咭被竊之事，我便致電一〇八查詢信用咭中心的電話號碼。

問：妳有否用紙寫下信用咭中心的電話號碼？答：有。

問：致電一〇八後，有否打電話去信用咭中心？答：有。

問：妳有否成功地致電往信用咭中心？答：沒有。

問：點解？答：我打得通電話，但信用咭中心祇有電話錄音作答。問：妳有否再嘗試致電該中心？答：有。

問：致電信用咭中心的目的是要取消該張信用咭，妳有否成功取消？

答：沒有。我在房內曾致電該中心兩至三次，不得要領。所以，我再致電一〇八。

問：為什麼再致電一〇八？

答：想弄清楚信用咭中心的電話號碼是否正確。但一〇八職員給予相同的電話號碼。

問：妳怎樣做？答：我再嘗試致電信用咭中心。問：妳在七〇一房間內共打過上述多個電話？答：是。

問：當妳在下午二時五十分到達七〇一房間時，立即致電傳呼機台留言。

答：是。

問：妳在房內何時打第二個電話？

答：約四時半至四時四十五分。

問：何時打第三個電話？

答：接着第二個電話之後。

問：何時打第四個電話？

答：下午五時十分。

問：何時打第五個電話？

答：接着第四個電話之後。

問：之後妳接到Philip 楊的來電，妳何時致電一〇八查詢信用咭中心的電話號碼？

答：與楊說了十五分鐘後便致電一〇八。

問：其後妳致電給朋友，你們談了多久？

答：兩至三分鐘。

問：與Philip 楊講完電話後，妳便致電一〇八查詢信用咭中心的電話號碼，妳何時再致電該中心？

答：立即。

問：妳曾致電信用咭中心兩次，兩次相隔多久？

答：一個接一個。

問：妳離開七〇一房間前，是否將數張紙撕碎？答：是。

警務處長率團訪穗商討滅罪

（特訊）警務處長李君夏昨晨率領一隊高級警務人員到廣州，與當地公安人員會面。李君夏表示，今次會面目的主要是進一步加強本港警方與廣東公安局之間的良好關係，他預期今次會議將討論非法槍械流入本港及走私、運毒、非法入境者等問題。陪同李君夏到廣州訪問有警務處行動處副處長黃燦光。

檢冰40公斤歷來最大宗

（特訊）警方毒品調查科前日突擊搜查土瓜灣一住宅單位，檢獲冰毒品四十公斤，時值零售價為二千四百萬港元，警方相信上址為一個儲藏及包裝冰毒品中心，亦是有史以來發現最多冰之毒品案。

案件中一名被捕男女被控一項藏有毒品作非法販賣用途，而該名男子則加控一項同樣罪名。男女疑犯分別為二十三及二十一歲，將於明日在東區裁判署提堂。

大學士論壇

第二部「一國兩制」的文獻在誕生中
對《中華人民共和國澳門特別行政區基本法草案徵求意見稿》之評論（三之二）

香港浸會學院社會學系首席講師
香港亞太二十一學會會長 黃枝連先生

一個重要的歷史文件

《中華人民共和國澳門特別行政區基本法（草案）徵求意見稿》在七月十三日發表。

這是《中華人民共和國政府和葡萄牙共和國政府關於澳門問題的聯合聲明》在一九八七年四月十三日簽署之後，關乎澳門前途的又一個重要的文獻；也可以說，澳門在其過渡狀態的一個重要政治事件。今年的下半年，在澳門基本法諮詢委員會的協助之下，澳門的居民應有充足的機會發表他們的意見。明年初，還有一些工夫要做。起草委員會第八次全體會議將討論經過諮詢與修改的澳門基本法（草案）稿（討論稿）。然後，可以在三、四月間，將它提交全國人大代審議通過，成為一部法律文件，使澳門的過渡由前期進入後期——或者說，使到一個走向二十一世紀的澳門，有一部根本大法可以參考。「九九」前後各個層面的發展大計，比較可以前後呼應，一氣呵成；減少銜接和其他由「模糊情境」而引起的問題。

這個《徵求意見稿》的出台及稍後正式文獻的誕生，當然是有它的重大的歷史意義的：

其一，它使到十六世紀中葉以來便被葡萄牙人佔領的一塊領土，經過了四百多年的折騰，終於原璧歸趙，返回到中國人民手中；

其二，這樣的「老大難」問題，可以用和平談判的方式來尋求解決方案，說明了一個道理：國際問題（包括紛爭），是要努力避免用戰爭的，大吃小、強欺弱的方式來解決的，即使是真理百分之百都在你一邊吧，得理處也得饒人，而好處又何必佔光呢？「王道外交」還是好過「霸道外交」的。

其三，這將是繼《香港基本法》之後第二個關乎「一國兩制」的歷史文獻。一方面，使中國的和平統一過程，向前推進一步；也使到「一國兩制」的構想在硬件——軟件應境系統之下，有更具體的發展——第三部這樣的文獻（或者說，類似的文獻），看來會是關乎海峽兩岸新關係形態之建立的，會從這裡得到一些促進性的作用的。

其四，澳門基本法之大功告成，亦可以說是中國大陸改革開放進程中的一件大事；它倒過來，對於此進程，亦可以起着一定的推動作用。

「法治主義」取向的一個重要發展

還有一點值得發揮的是：收回香港和澳門的主權，固然是一個重要的政治決定，是一個不折不扣的政治事件；但是，對於過渡後期以及主權回歸之後「一國兩制」框架的有關活動，改而採取「非政治化」、「非意識形態化」的方式來處理：出之以法律的形式，用一部細心制訂，有各個方面參與的根本大法來規範其事；其實，這就是一種民主建設，法制建設的過程。

對於中國人來說，用法律的方向和方式來處理重大的社會事件和發展過程，這還是一種很新的嘗試。在封建時代，用的是「天命」、德治、人治，施的是仁政；一九四九年以後，有一段很長的時間，用的是「突出政治」、「政治掛帥」和「階級鬥爭」——突出法治、企圖以法律來規範大小社會活動，其實是這十年八載的「新生事物」。

因此，改革開放的過程，要用法律規章和法治主義來處理，在一個意義上，正是「政治現代化」（或者說，整個現代化進程）的實質與形式所要求的東西——這樣一種概念、理論和實踐，使到港澳問題的解決及「一國兩制」的開展，才有可能成為現實。

所以，港澳在這種方式下的回歸以及兩部基本法的產生，對於內地的體制改革和社會關係調整，可以成為一種典型，一個模範；是要發生廣泛深遠的作用的——報載，有關當局，正在考慮，制定一部法律，來規範西藏自治區與中央的關係；從而對於西藏的現代化進程，對於藏族與漢族的關係，起着一種重大的推進作用。可以肯定，這些年來，關於港澳問題用法律解決的，經驗及其模式，是大有參考的價值與作用（雖然，這並不意味着「一國兩制」亦可在西藏地區建立）。

一部有澳門特色的文獻

「一國兩制」構想的產生，既是來自實事求是的精神與立法論，因此，澳門基本法的制訂，是必須從那個地方的實際出發的。從《徵求意見稿》來看，它表現在幾個方面：

——它清楚地規定：「在澳門的葡萄牙後裔居民的利益依法受澳門特別行政區的保護，他們的習慣和文化傳統應受尊重」（第四十二條），這一點，使到本文作者所提出的「把澳門辦成通向拉丁世界的窗口」之論，言之有據，成為可能。（其實，第一章總則第九條，已有此規定：「澳門特別行政區的行政機關、立法機關和司法機關，除使用中文外，還可使用葡文，葡文也是正式語文」。

——至於本文作者所提及的，澳門的新生代產業結構，應該放在旅遊、會議、休閒、博彩（包括賭博）等「現代旅遊業」之上，在《意見稿》的第一百一十九條，即有此論：「澳門特別行政區根據本地整體利益自行制定旅遊娛樂業的政策」。

——據悉：在傳統上，澳門總督是集大權於一身，不過，它的立法會，也具有一定的立法權力；造成了司法系統的建立及運作，一直是相形見絀的。因此，第四章政治體制之下第四節的司法機關論（第八十四至九十六條），而第九十二條，還有非常具體的規定來建立一個檢察系統，進行相對獨立的運作。這對於落實第一章總則第二條中所提及的未來的特別行政區政府「享有行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權」，具有落實政策的作用。

至於第五章經濟部分的憲法，同香港基本法做一個比較，也可以發現它的特點。比如說，儘管它可以是一個自由港（第一百一十二條）卻不可能是一個國際金融中心，航運中心；而其土地問題亦無香港那麼複雜的（第一百二十一條）。

（一九九一年七月十八日深夜）

黃枝連

通利琴行第二屆鋼琴調音及技術訓練課程招收學員

♪要保持一部鋼琴的音色完美準確，除了要小心保養外，更需要專業鋼琴調音師定期為鋼琴「調音」，確保每一個奏出來的音符能達到認可的音準。

♪通利琴行鑑於專業鋼琴調音師之短缺，繼續開辦第二屆「鋼琴調音及技術訓練課程」，務求能培育更多這方面的人才。

♪**課程內容**：整個課程由日本YAMAHA鋼琴技術學院編訂及審核。講授調音、直立式鋼琴之調校及維修技術、鋼琴構造及有關調音之聲樂理論。

♪**訓練期**：為期十個月之全日制課程，於本年十月開課。

♪**入學資格**：男性，年十七或以上，中五程度，以音樂愛好者為佳。

♪通利琴行將提供完善的設備輔助各學員學習，整個課程理論與實踐並重，由曾遠赴日本受訓及深造之導師負責教授。學員在學成後可獲頒發證書並由通利琴行聘為專業鋼琴調音師，享有優厚的薪金及完善的福利。

♪有興趣成為專業鋼琴調音師的人仕，請儘快把握這個機會，將個人履歷，近照及聯絡電話寄往九龍尖沙咀郵箱98461號通利琴行人事部收，或於下列時間親臨九龍尖沙咀廣東道七號海港城環球航運中心15字樓報名。
星期一至五：上午十時至十二時及下午三時至五時

♪（有關之課程簡介將給予個別報名人士）

截止報名日期
91年8月21日

YAMAHA
Piano Technical Academy
TOM LEE Music

明愛專業及成人教育中心
——秀茂坪日校
1991-92年度
招生通告

全日制商科課程：
1.中學會考商科班——中四及中五
英文、中文、數學、電腦、商業、會計、打字、中史、倫理
2.電腦及商業實務(一)
會計、打字、經濟、商業數學、商業實務、商用英語、倫理、電腦（理論與實習）
查詢：348 0177
地址：九龍秀茂坪四十一座側五樓

政府資助課程：
1.中一至中三實用全科課程
中、英、數、中史、會計原理、打字、經濟、地理
2.成人基本學習課程
中、英、數及社會知識
3.普通文員訓練
4.初級簿記
查詢：717 1441/775 7357
地址：九龍秀茂坪邨二十一座13-18號地下

BRONTE COLLEGE OF CANADA
(Oakville, Ontario)
加拿大寶灿學院
校長：James Forrester, M.A., M.Ed.
院長：A.S. Chia-Looi, Ph. D.謝亞勝博士
招收九一年秋季及
九二年春季始業新生
* 提供高級中學第十二及大學先修班（即安大略省OAC或第十三班），學生可主修文科、理科或商科，歡迎 Forms 4、5&6 成績良好之學生申請。
* 設特別英文進修班(ESL)協助學生增強英語會話及書寫能力，爲海外學生入讀美加大學之橋樑。
* 校舍設備完善，環境清幽，師資優良，畢業文憑由加拿大安大略省教育局頒發，僱有專職教師輔導申請入讀美加大學。
* 學院附設膳食服務及有專人安排學生住宿。
香港代表及報名處：
FF Recruitment Consultants
Room 1001-2, Blissful Building
243-247 Des Voeux Rd., Central, H.K.
Tel: 543 2610 Fax: 541 5410
或曹女士 Tel: 875 3741 Fax: 875 8038

BROXTOWE
COLLEGE
Nottingham
Repeat GCSE O-Level or GCE A-Level
Prepare for entry to UK University Polytechnic or Professions
Highly successful College with reasonable living expenses
Please contact
KLM
Education Consultancy
8B Chung Pont Comm Bldg
300 Hennessy Road
Wanchai Hong Kong
or TST Po Box 90418
Tel 572 6130
Fax 838 4581

華中

為馬挽

（港訊）「盛文氏蛙」（Philautus romeri）是名正言順的香港特產，因為到現時為止，全球除香港之外，都未曾發現它的踪跡。這種在香港發現的樹蛙，長成

渣打銀行提供多項優惠及方便 優先理財服務中心

（特訊）香島獅子會……文華酒店舉行聯合午餐例會邀請渣打

圖：香島獅子會、舊鳥倫山獅子會聯合午餐會，兩會首長與演講嘉賓渣打銀行優先理財服務中心經理合影，左起：陳定山、丁深惠、霍、許楊彥心、王建國。（本報攝）

必列啫士街重建 單身老人要搬走

圖：尖沙咀獅子會捐款賑災，前會長方浩然捐助壹萬式仟元，卓錫庭主席代表接收，中為會長劉國華。（本報記者攝）

尖沙咀獅會方浩然捐萬二元賑濟災民

（特訊）尖沙咀獅子會各位獅友，為善不甘後人，

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會、屬校以官紳邑彥等最近榮膺勳要，昨日假華盛頓酒樓聯合舉行宴賀官紳邑彥大會。宴賀之官紳邑彥有立法局議員鍾沛林CBE、太平紳士、王華生JMBE、林志釗署理政務司JP、施祖祥海事處處長、剛廣東省人大常委（太平紳士）、葉若林廣東省人大代表、黃佩球廣東省人大代表等等。儀式開始，首由該會主席劉耀欽致歡迎詞，表示對列位官紳邑彥蒞止熱烈歡迎和感謝。繼由會長周湖漢致賀詞，祝賀諸鄉彥此

爲保護瀕危品種作出貢獻 馬會捐款資助港大 挽救本港珍貴樹蛙

（港訊）「盧文氏蛙」（Philautus romeri）是名正言順的香港特產，因爲到現時爲止，全球除香港之外，都未曾發現它的踪跡。這種在香港發現的樹蛙，長成後仍不足兩厘米，是二十三種兩棲類動物中最小的品種，也許是這個緣故，所以到一九五二年，這種樹蛙才被熱衷研究的業餘爬蟲學家約翰．盧文發現，一九五三年，又再發現它的影踪。可是，隨後三十年多，這種樹蛙竟被人忽略，直到一九八四年，爲動物學家「再發現」。

在香港境內，樹蛙只在三個島上出現，分別是：南丫島、大嶼山和赤立角，這些樹蛙已是一度廣居四處蛙族遺民。有關樹蛙數目減少的原因仍是個謎，不過，「蛙民」日減很可能受污染、自然環境遭受破壞、出現外來魚類捕食小蝌蚪等情況影響，令樹蛙無法再在這些地區如常繁衍生活。

建議進行的海港及機場發展計劃對這種樹蛙將造成重大影響，這種屬赤立角三種主要野生動物之一的樹蛙勢將絕種，而大嶼山人口發展所帶來的影響也無法估計，因此有需要對這種樹蛙的自然歷史、生活環境及分佈情況進行詳細研究。所得資料將有助製訂有關保護及管理計劃，同時也可盡量減低因發展嶼北對樹蛙活動範圍所帶來的影響，這個研究涉及面很廣，由於香港境內的淡水沼地受到急劇破壞，這點可能對本地動物各種生態環境造成極大危害。

爲挽救這種瀕危樹蛙，英皇御准香港賽馬會慷慨捐出款項，支持港大就樹蛙之生態學及自然環境進行研究。這次是首次由私人機構爲保護本港瀕危品種捐助款項，捐款將用以贊助一名以青蛙爲研究專題的博士生進行研究工作。研究會在港大動物學系進行，由生態學家戴志安博士指導。他們將會與各個有份參與本地各項保護工作的機構保持密切聯絡，例如漁農處及世界野生生物基金會香港分會，後者尤其關注樹蛙的命運。

這項研究的最終目的是希望找到可行方法，確保餘下的「盧文氏蛙」受到保護，以及鑑辨出那些爲本地兩棲類動物重要繁殖地點的淡水沼地。香港賽馬會的捐助，在減輕海港及機場發展計劃對環境的影響方面，邁出了重要的第一步。

12月起乘坐的士 可以觀看司機証

（特訊）本年十二月起，市民乘坐的士時，可利用司機証印証司機的身份，日後將可避免有乘錯賊車的危險，司機証將會仿照深圳的士方法向乘客展示。

運輸署今日與的士司機及的士商會召開常會，會上署方將會向與會人士介紹司機証，司機証上將有司機相片、姓名及一般資料，而爲了方便市民核對司機身份，司機需將有關証件放於車頭擋風玻璃前一特設架上，而有關証件架需根據運輸署指定色樣。

另方面，運輸署亦會與的士業內人士討論的士乘客保險問題。根據現時情況，保險公司祇會向五名的士乘客作賠償，但現時的士法例，三名身高不及三呎小孩當兩名成人計算。換言之，一架五人的士最高乘客量實爲六人，可見法例上有漏洞出現，若一旦遇有交通意外時，未知賠償情況如何計算。

香港：二十年前的今日 黑白相展今起舉行爲期一月

（特訊）一項名爲「香港：二十年前的今日」黑白相展，由今日開始至九月八日期間，在中環蘭桂坊舉行，是次攝影展是愛克發吉華（香港）有限公司與蘭桂坊聯合會聯合主辦。展出著名攝影師BOB DAVIS於七十年代以香港爲背景拍攝的傑出黑白作品。

愛克發獨家贊助是項展覽，是標誌着總公司歷史上一個新里程。今年是該公司推出「雷電露」黑白顯影液的一百週年，而時至今日「雷電露」依然在市場上深受推崇。

此次爲期一個月的攝影展覽，BOB DAVIS的作品將以大比例放展出，展覽形式摒棄了傳統的室內展覽場地，焦點移向室外，攝影作品掛放於蘭桂坊每一角落及上德忌笠街的沿路石牆上。照片上黑與白的綫條與光影，顯得活躍生動，這銳意創新的展覽形式，把懷舊的照片彷彿在今日的環境中活現過來。

今次攝影展的主角MR. BOB DAVIS，一九四四年生於澳洲墨爾砵，二十年前來港定居。在今次的攝影展中，他首次公開他於七一年初臨香江時所拍攝的作品，其中不乏大衆有共鳴的人物肖像，似曾相識的街道，遙遠又依稀記得的生活片斷等。這次展覽對一些老香港來說，肯定是百般滋味在心頭，對於土生土長卻未曾涉獵那個年代的人相信也會留下深刻印象。

圖：「香港：二十年前的今日」黑白相展，（右）梳士巴利道尖沙咀火車站舊貌。（下）二十年前的植物公園。

富業集團李均先生 響應助學捐款二千

富業集團、富業証券投資公董事長李均先生，熱心公益，響應華僑日報救童助學運動，昨日捐款二千元，仁風義舉，福有攸歸。

生力啤競飲大賽 明日揭開戰幔

（港訊）每年一度的炎夏盛事——生力啤香港競飲大賽，將於本週及下週五（八月九及八月十六日）展開初賽，屆時，近千名啤酒豪飲客，將雲集灣仔皇家海軍會所，角逐九一年度生力啤啤酒王及啤酒后的美譽。

由於參加人數衆多，初賽須以兩天、共四回合進行。男、女子各組初賽優勝者可晉級本月廿三日假同一地點舉行的複賽；經複賽出線的男、女子組各九名優勝者，則可晉級於九月十五日假無線電視台舉行的總決賽，贏取四萬港元的千足金牌及獎盃。

上述競飲大賽，分男女子組進行，男子組須以最快速度飲盡一杯二十安士的啤酒，而女子組則爲十安士。根據歷屆紀錄，參賽者平均在六秒鐘內便能飲盡，其中男子組飲廿安士的最快紀錄爲二點六秒；而女子組飲十安士的最快紀錄則爲二點三秒。本年度參賽者能否打破歷年紀錄再締佳績，觀衆不妨拭目以待。

渣打銀行提供多項優惠及方便 優先理財服務中心 全面配合顧客所需

（特訊）香島獅子會金馬倫山獅子會，昨在文華酒店舉行聯合午餐例會，邀請渣打銀行優先理財服務中心許揚彥心經理，丁梁惠霞經理蒞會演講。

兩會會長王建國、陳定山分別報告其會務主持會議。三〇三區第三分域主席黎邦成主持香島獅會梁海天、陳金鴻、陸鈾、邱文彬、陳璋鴻、盛毓鳳、龐忠銓入會儀式。

香島獅子會前會長梁叙榮前總監，榮膺香港中華廠商聯合會第廿九屆會長，兼當選爲財務委員會主任委員，創會會董張熇昌永遠會員爲斯里蘭卡總統頒發國家雄獎勳銜爲推廣獅子精神於國際殊榮，王會長代表向他們致送紀念品留念，又前會長陳暢餘服務會式十年，許瑞士會董十五年，江焯開前會長十年，國際獅子總會特頒授紀念獎予三位會員，由該創會會長莫慶榮代表頒授。

許揚彥心經理及丁梁惠霞經理就渣打銀行理財服務中心時指出優先理財服務，乃渣打銀行理財服務提供多項優惠及方便，特設個人理財、優先理財卡，電話理財，郵遞及傳眞理財，及提供投資訊息等，頗爲詳盡。（天）

圖：香島獅子會、金馬倫山獅子會聯合午餐會，兩會首長與演講嘉賓渣打銀行優先理財服務中心經理合影，左起：陳定山、丁梁惠霞、許揚彥心、王建國。（本報攝）

必列啫士街重建 單身老人要搬走

（特訊）又有一批單身老人家受重建清拆影響，將要露宿街頭。位於中環必列啫士街十四至三十六號，居住着數十名單身老人，其中有三十位老人家無生活能力，係依靠公共援助渡日。在去年八月獲通知清拆，至今年八月由法庭判定搬遷賠償。

但他們除了獲得三千元搬遷費以原居所差餉值二倍之補償外，合共不足五千元，根本無能力另覓居所。

必列啫街居民代表梁嘉說，他們是明白到地產商係依正法例作出賠償，所以亦不打算在金錢上再要求什麼，只希望社會福利處盡早爲老人家提供容身之所，否則，到時地產商到來收樓，便會滿街都是阿婆阿伯。

梁嘉又說，他們曾要求中區區議員協助，但所獲答覆很模糊，無法知道安置情況，他希望政府先將年紀最老一批老人家安置。

他又說，由於沒有聘請律師，數十位老人家多次到法庭聽取判償時都出現混亂，被法官多番喝罵，當有老人家舉手要求較高賠償時，法官即用英文說：「地產商收樓合法，重建對社會大家都有利。」（薇）

圖：尖沙咀獅子會籌款賑災，前會長方浩然捐助壹萬式仟元，卓錫庭主席代表接收，中爲會長劉國華。（本報記者攝）

尖沙咀獅會方浩然 捐萬二元賑濟災民

（特訊）尖沙咀獅子會各位獅友，爲善不甘後人，對於社會各項服務非常積極，出錢出力。近月來國內華東水災嚴重。該會前會長方浩然獅兄，將日前慶祝其快樂生辰歡宴親朋的賀金壹萬式仟多元全部捐作賑濟華東水災基金。

昨日在例會舉行捐助儀式中，方會長將善款交與第六分域主席卓錫庭轉交總會賑災基金。出席者有：會長劉國華、前會長張秉喜、劉瀠泉、梁友熹、冼煌芬、陸耀華、王劍鳴、方浩然、林炳森、陳毅駿、徐國鑫、李明晃、李春方、副會長郭廣發、曾卓明、廖志堅、張福、卓煜鵬、薛路易、獅兄黎榮德、高厚成、劉威林、張子超、陳新、許普維、何調熾、關榴維、溫仕秋、曾振華、陳步飛、呂彥奇、李克江、廖遠平、黃錩文、丘立武、龐維寧、陳祐強、林健雄及嘉賓等，例會由劉國華會長主持。（奕）

東莞同鄉總會暨分會 宴賀官紳邑彥膺勳要

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會、屬校以官紳邑彥等最近榮膺勳要，昨日假華盛頓酒樓聯合舉行宴賀官紳邑彥大會。宴賀之官紳邑彥有立法局議員鍾沛林CBE太平紳士、王華生、林志釗署理政務司JP、施祖祥海事處處長JP MBE、許仕仁新機場統籌處處長JP、任志剛外滙基金管理局局長JP、麥振芳副運輸司JP、周潔嫦副教育統籌司JP、賴國鏐首席助理教育統籌司JP、周守信醫院事務署助理署長JP、黃燦光警務處行動處副處長（刑事組）QPM、CPM、王如登香港新華社社長助理、陳鳳英香港新華社社長助理、劉健儀立法局議員，何紹昌警民關係組警司、袁應林警民關係組警司、方駿香港新華社九龍辦事處主任、袁漢香港新華社新界辦事處副主任、王敏剛廣東省人大常委（太平紳士）、葉若林廣東省人大代表、黃佩球廣東省人大代表等等。

儀式開始，首由該會主席劉耀欽致歡迎詞，表示對列位官紳邑彥翩然蒞止熱烈歡迎和感謝。繼由會長周謝漢致賀詞，祝賀諸鄉彥此番榮膺勳要，因羨彼等實至而名歸。隨由立法局議員鍾沛林OBE太平紳士，王華生MBE，署理政務司林志釗太平紳士，和東莞人民政府歐陽德書記先後致答詞。詞畢分別由該會首長周漢、劉耀欽、謝繼棠、馬汝良、李治、葉基、陳天祥、陳中興、周水、陳理、梁堅、王其、鄭沃林、盛月球、方培洲、林景樑等向列位官紳邑彥致送紀念品。儀畢拍照，隨即歡宴，賓主盡歡。

Sun Yat Sen
COLLEGE
教署註册
大專院校
逸仙大專
ACCA・MIL・MBA
C&G418・CIB・BBA
一年制英國學位
加拿大文商電腦文憑
F6, F7 HKAL
日夜週末日班
招生
入學資格：F5或以上
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time 學分制
現正招生
詢問電話：7811316
油麻地彌敦道487號一樓
銅鑼灣軒尼詩道475號3字樓
5727366

工業學院(1991/92年度)

全日制
日間部份時間給假調訓制
整段時間給假調訓制
課程（九月開課）招生

全日制課程
中三以上程度（除另註明者外，均爲一年制）

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
酒店經營及旅遊		
0051 飲食供應證書	證書	4
0056 西廚及餅食製造證書	證書	4
商業		
0151 文員初級證書	證書	1,2,5,6,7,8
0154 打字及文書處理證書	證書	7
0155 基本零售（成衣）證書	證書	7
0156 辦公室接待員證書	證書	8
**0157 文員證書	證書	1,2,6
**0153 資料處理及商業實務證書	證書	5,7,8
營造		
0254 基本地盤測量技工證書	技工證書	6
電機工程		
0351 基本電機技工證書	技工證書	1,2,3,4,5,6,7,8
0352 基本電子技工證書	技工證書	1,3,6,7,8
**0353 音響及影視器材技工增修證書	技工增修證書	1,3,8
機械工程		
0450 基本機械技工證書	技工證書	1,2,3,4,5,6,7,8
0455 基本焊接技工證書	技工證書	6
**0456 焊接技工增修證書	技工增修證書	6
文理工學		
0553 幼兒護理證書（二年制）	證書	5
0556 基本髮型處理證書	證書	7
工業技術		
0651 基本鐘錶修理技工證書	技工證書	5
0653 基本金屬表面處理技工證書	技工證書	5
0654 基本製鞋技工證書	技工證書	5
0657 基本光學技工證書	技工證書	5
印務		
0750 基本印務技工證書	技工證書	3
紡織工業		
0851 基本紡織技工證書	技工證書	2
**0852 紡織設備保養技工增修證書	技工增修證書	2
0853 基本針織技工證書	技工證書	2
製衣		
0952 基本製衣技工（便服）證書	技工證書	3
輪機工程及構造		
1051 基本輪機及構造技工證書	技工證書	4
設計		
1155 基本首飾製作技工證書	技工證書	5
汽車工程		
1451 基本汽車修理技工證書	技工證書	5

注意：以上各項課程，除**「文員證書」、**「資料處理及商業實務證書」、**「音響及影視器材技工增修證書」、**「焊接技工增修證書」及**「紡織設備保養技工增修證書」，經已列入本年度之初中成績評核組派位辦法內。現時此等課程可能已滿額，或僅餘少量學位供考生申請。詳情請逕往有關之工業學院查詢。

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
紡織工業		
0801 紡織工藝文憑	文憑	2
0802 針織衣物工藝文憑	文憑	2
製衣		
0901 製衣（服裝設計及紙樣製造）文憑	文憑	3
0902 製衣（生產）文憑	文憑	3
輪機工程及構造		
1001 輪機工程及構造文憑	文憑	4
設計		
1101 設計學（視覺傳達）文憑	文憑	5
1103 設計學（產品）文憑	文憑	5
1104 設計學（時裝）文憑	文憑	7
1105 設計學（玩具/首飾）文憑	文憑	5
1106 設計學（室內設計）文憑	文憑	5
1107 設計學（傢具/空間）文憑	文憑	7
1108 設計學（包裝/廣告）文憑	文憑	7
1109 設計學（平面/插圖）文憑	文憑	7
應用科學		
1201 化學工藝文憑	文憑	8
1202 食品工藝文憑	文憑	8
1203 環境學（污染）文憑	文憑	8
電腦		
1301 電腦學（商業應用）文憑	文憑	5,6,7,8
1302 電腦學（通訊）文憑	文憑	8
1303 電腦學（工業應用）文憑	文憑	8
1304 辦公室電腦運用證書（一年制）	證書	7

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
#汽車工程		
1461 汽車修理技工證書	技工證書	5
1463 汽車車身修理技工證書	技工證書	5
1464 汽車車身建造及修理技工證書	技工證書	5
1465 汽車車身噴漆技工證書	技工證書	5
1470 汽車技工初階課程（一年制）	—	5
1473 汽車技工（車身）初階課程（一年制）	—	5
1475 車身噴漆初階課程（半年制）	—	5
1476 車輛構造及保養規例初階修業課程證書（十二星期）	修業課程證書	5
1478 汽車技工（電器）初階課程（一年制）	—	5
#（請參閱機械工程系之課程）		

日間部份時間給假調訓制課程
中三以上（學徒）程度（除另註明者外，均爲三年制）

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
酒店經營及旅遊		
0061 西廚證書	技工證書	4
0063 中廚證書	技工證書	4
商業		
0161 商業實務證書（二年制）	證書	2
營造		
0262 屋宇管理員技工證書（一年制）	技工證書	1
0263 木傢具製造技工證書	技工證書	4
0266 水喉全科技工證書	技工證書	1,4
0271 氣體燃料應用裝配技工（煤氣及石油氣）技工證書	技工證書	4
0272 氣體燃料應用裝配初階課程（一年制）	—	4
0274 木工技工證書（一年制）	技工證書	1,4
0275 泥水技工證書（一年制）	技工證書	1,4
0277 髹漆技工證書（一年制）	技工證書	1,4
0278 搭棚技工證書（一年制）	技工證書	4
0279 雲石石工技工證書（一年制）	技工證書	4
電機工程		
0361 電機技工證書	技工證書	1,2,4,7,8
0363 電器裝置及修理技工證書	技工證書	8
0365 電機學初階課程（一年制）	—	2
0367 建造業電機學初階課程（一年制）	—	4
0369 電梯保養及修理技工證書	技工證書	4
0371 無綫電及電視技工證書	技工證書	3
0373 電子技工證書	技工證書	8
0374 電子技工（製造業）證書	技工證書	3
0376 電子學初階課程（一年制）	—	3
機械工程		
0460 機械技工證書	技工證書	4,5,6
0464 空氣調節及冷凝技工證書	技工證書	1,3,6
0465 工具及工模製造技工證書	技工證書	7,8
0466 塑膠模製造技工證書	技工證書	2,7,8
0468 建造業金屬工藝技工證書（一年制）	技工證書	1
0471 建造業機械維修技工證書	技工證書	3
0472 建造機械維修初階課程（一年制）	—	3
0474 空氣調節及冷凝初階課程（一年制）	—	3
0476 塑膠模製造初階課程（一年制）	—	2
0477 機械工程技工初階課程（一年制）	—	2,3,5
1461 汽車修理技工證書	技工證書	3
1468 汽車電器技工證書	技工證書	3
文理工學		
0561 工程預科證書（一年制）	證書	5,8
0562 學徒補修證書（一年制）	證書	5,7,8
0563 技工學業生銜接課程證書（二年制）	證書	7,8
工業技術		
0661 鐘錶修理技工證書	技工證書	5
0664 製鞋技工證書（二年制）	技工證書	5
0667 光學技工證書	技工證書	5
印務		
0766 初級裝訂課程（半年制）	—	3
0767 初級排字影版課程（半年制）	—	3
0768 初級印刷課程（半年制）	—	3
0769 排字影版技工證書	技工證書	3
0770 印刷技工證書	技工證書	3
紡織工業		
0861 紡織機械技工證書	技工證書	2
0863 針織技工證書	技工證書	2
0864 初級梭織技工課程（一年制）	—	2
0865 初級針織技工課程（一年制）	—	2
製衣		
0961 製衣機械技工證書	技工證書	3
0962 成衣生產技工證書	技工證書	3
0964 成衣生產初階課程（半年制）	—	3
輪機工程及構造		
1062 輪機技工證書	技工證書	4
1066 焊接技工初階課程（一年制）	—	4
1069 構造及喉管技工證書	技工證書	4
設計		
1160 首飾工藝初階課程（一年制）	—	5
1165 首飾工藝技工證書	技工證書	5

全日制課程
中五以上程度（除另註明者外，均爲二年制）

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
酒店經營及旅遊		
0003 旅遊聯絡證書（一年制）	證書	4
0004 酒店及飲食業務文憑	文憑	4
0005 旅遊業務證書（一年制）	證書	4
0008 酒店款接及會計證書（一年制）	證書	4
0009 酒店房務證書（一年制）	證書	4
商業		
0100 保險學文憑	文憑	8
0101 私人秘書證書（一年制）	證書	1,2,5,6,7,8
0102 商業事務證書（一年制）	證書	2,5,6
0103 商業學文憑	文憑	2,5,6
0104 會計學文憑	文憑	1,2,5,6,7,8
0105 貿易實務證書（一年制）	證書	5
0106 行政秘書文憑	文憑	1,5
0108 督導管理學文憑	文憑	8
0109 出入口學文憑	文憑	8
0196 公司秘書及行政文憑	文憑	1
0197 市場學文憑	文憑	7
0198 採購及倉庫管理學文憑	文憑	7
0199 分銷學證書（一年制）	證書	7
營造		
0201 建築學文憑	文憑	1
0202 土木工程學文憑	文憑	4,6
電機工程		
0301 電子及電訊工程文憑	文憑	1,3,6,7,8
0302 電機工程文憑	文憑	2,4,6
0304 電腦及電訊工程文憑	文憑	6,7,8
機械工程		
0401 機械工程（汽車）文憑	文憑	3
0402 機械工程（屋房設備保養）文憑	文憑	4
0403 機械工程（生產）文憑	文憑	2,6,7,8
0404 機械工程（空氣調節及冷凝）文憑	文憑	1,3,6
0405 基本機械技術員證書（一年制）	證書	2
0406 機械工程（製造工藝）文憑	文憑	5
0407 機械工程（工業工程）文憑	文憑	8
0408 機械工程（儀器及控制）文憑	文憑	1,4
0409 機械工程（電腦輔助工程）文憑	文憑	4,8
文理工學		
0501 幼兒護理證書（一年制）	證書	5
工業技術		
0601 生產及工業工程文憑	文憑	5
印務		
0701 印刷學文憑	文憑	3

日間部份時間給假調訓制課程
中五以上程度（除另註明外，均爲二年制）

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
酒店經營及旅遊		
0012 高級專業西式烹飪證書（一年制）	證書	4
0013 飲食服務證書（一年制）	證書	4
0014 飲食服務高級證書（一年制）	證書	4
0017 酒店及飲食業務證書	證書	4
商業		
0110 市場學證書	證書	7
0111 行政及會計人員證書	證書	1,7
0113 基本保險學證書（一年制）	證書	8
0115 零售管理學證書	證書	7
0116 倉庫管理學證書	證書	7
0117 採購學證書	證書	7
0118 督導管理學證書	證書	8
0119 保險學證書（一年制）	證書	8
0172 保險學（一般保險）證書	證書	8
0173 會計人員證書	證書	1,5
營造		
0211 建築學證書	證書	1
0212 土木工程學證書	證書	4
0218 房產管理及估價/設施證書	證書	1
0219 建築學（建築設計）證書	證書	1
電機工程		
0311 電機工程證書	證書	2,4
0312 電子工程證書	證書	1,3,6,7,8
0314 電腦及電訊工程證書	證書	6,7,8
機械工程		
0412 機械工程（屋房設備保養）證書	證書	4
0413 機械工程（生產）證書	證書	2,7,8
0414 機械工程（空氣調節及冷凝）證書	證書	1,6
0416 機械工程（製造工藝）證書	證書	5
0417 機械工程（自動化）證書	證書	1
0418 機械工程（儀器及控制）證書	證書	4
0419 飛機工程證書	證書	5
文理工學		
0511 幼兒護理證書	證書	5
工業技術		
0614 製鞋工藝證書	證書	5
0617 光學工藝證書	證書	5
0618 光學工藝高級證書	高級證書	5
印務		
0711 印刷學證書	證書	3
紡織工業		
0813 針織衣物製造及銷售證書	證書	2
0814 基本紡織技術員（布匹生產）證書（一年制）	證書	2
製衣		
0911 製衣（便服裁製）證書	證書	3
0912 製衣（紙樣製造）證書	證書	3
輪機工程及構造		
1011 輪機工程及構造證書	證書	4
設計		
1111 實用攝影證書	證書	7
1114 時裝設計證書	證書	7
應用科學		
1214 實驗室技術員證書	證書	8
1215 配藥學證書	證書	8
電腦		
1311 電腦學證書	證書	5,7,8
汽車工程		
1411 汽車工程證書	證書	5
1415 汽車工程（重型汽車）證書	證書	5
1412 汽車工程高級證書	高級證書	5
1416 汽車工程（重型汽車）高級證書	高級證書	5

整段時間給假調訓制課程
中三以上程度

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
機械工程		
0452 工程技工（整段時間給假調訓制）（半年制）	—	1,5

整段時間給假調訓制課程
中五以上程度

學系，課程編號及名稱	證書	開辦學院代號
輪機工程及構造		
1014 當值輪機工程師證書（六星期）	證書	4

工業學院代號
(1) 摩理臣山工業學院（香港灣仔愛群道六號）
(2) 葵涌工業學院（新界葵涌興盛路二十號）
(3) 觀塘工業學院（九龍觀塘曉明街二十五號）
(4) 黃克競工業學院（九龍長沙灣荔枝角道七百零二號）
(5) 李惠利工業學院（九龍九龍塘聯福道三十號）
(6) 屯門工業學院（新界屯門青盛路）
(7) 沙田工業學院（新界沙田源禾路二十一號）
(8) 柴灣工業學院（香港柴灣盛泰道三十號）

申請辦法
(一) 全日制課程
申請表格及「投考指南」由七月十三日（星期六）起可向各工業學院、港九新界各區政務處、教育署升學及輔導服務組以及勞工處擇業輔導組索取。
(二) 日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程
申請表格及「投考指南」由七月十三日（星期六）起可向各工業學院、港九新界各區政務處、職業訓練局學徒就業輔導組（灣仔活道二十七號職業訓練局大樓一字樓）、教育署升學及輔導服務組以及勞工處擇業輔導組索取。
申請這類課程者之職業必須與其所申請之課程有關，並須由僱主保送及簽名於申請表上。

截止日期
(a) 全日制中五以上課程：申請表塡妥後，須於一九九一年八月十三日或以前交回首選課程的首選學院；切勿郵寄。
(b) 全日制中三以上課程：申請表塡妥後，須於一九九一年八月十三日或以前交回首選課程的首選學院。
(c) 日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程：申請表塡妥後，須於一九九一年八月十三日或以前交回正選學院。

＊有關投考資格及學費詳情，請參閱「投考指南」

VTC 職業訓練局 培養人才 開拓前程

對《中華人民共和國澳門特別行政區基本法草案徵求意見稿》之評論（三之二）
香港浸會學院社會學系首席講師
香港亞太二十一學會會長 黃枝連先生

……牙人佔領的一塊領土，經過了四百多年的折騰，終於原璧歸趙，返回到中國人民手中；其二，這樣的「老大難」問題，可以用和平談判的方式來尋求解決方案，說明了一個道理：國際問題（包括紛爭），是要努力避免用戰爭的、大吃小、强欺弱的方式來解決的，即使是眞理百分之百都在你一邊吧，得理處也得……有各個方面參與的根本大法來規範其事；其實，這就是一種民主建設，法制建設的過程。對於中國人來說，用法律的取向和方式來處理重大的社會事件和發展過程，這還是一種很新的嘗試。在封建時代，用的……

「把澳門辦成通向拉丁世界的窗口」之論，言之有據，成爲可能。（其實，第一章總則第九條，已有此規定：「澳門特別行政區的行政機關、立法機關和司法機關，除使用中文……」）……百二十一條）

（一九九一年七月廿八日深夜）
黃枝連

新界版

上水鄉會不滿當局對現成露天貨倉不予容忍
指政府違背諾言
成本歸回終止使用對業權人損失大
賑災運動延長十日·委出工作組籌建新會所

（特訊）上水鄉事委員會昨日舉行村代表大會，一致不滿政府在實施城規條例中，違背容忍現成露天貨倉的諾言，而要業權人於出租成本歸回後便終止使用。鄉事會又決定將籌款賑濟華東災民運動延長十天，以及委出工作小組負責跟進籌建鄉事會新會所事宜。

會議由侯耀全署理主席，出席者有鄉栢長、侯磐石、李偉、侯永祥、廖駿駒、林焯祺、簡石搽、侯慶全、侯金林、曾進有、廖戊盛、黃覺輝、簡就枝、李官保、宋榮華、劉連富、侯慶才。

侯金林援一則有關城市規劃條例的新聞報導指出，政府擬強制在非露天貨倉用地上出租作露天貨倉用途的業權人，在收回成本後便終止使用，這是違背了以前對現成露天貨倉予以容忍的諾言，由於上水鄉事區不少農地現時都租出作上述用途，料受影響將會很多，他呼籲各村代表轉告村民留意其地段受影響情況，然後將資料彙集，透過鄉事會向當局提出反對，保障現時業權人的權益。

廖駿駒及侯永祥認爲政府此舉是「出爾反爾」，該區的農田由於欠缺灌溉水源和受到污染，已無可能作種植用途，鄉民唯有出租作存貨用途，今政府施以管制而又不徵收無用的土地，是剝奪鄉民的權利。

署理主席侯耀全綜合了各人意見後，表示鄉事會會去函有關當局提出反對，要求政府履行諾言，對於現有露天貨倉地段即使不屬於貨倉地範圍，亦容忍其繼續存在。將來修訂法例生效後，對於那些不劃作貨倉用途的土地業權人，應給予土地價值損失賠償。

大會又報告了籌款賑災情況，各村代表經手籌得善款已接近二十萬元，並通過響應鄉議局號召，將原於今日（八日）截止的籌款運動延長十日。

鄉事會另外又委出一個九人工作小組，負責籌建鄉事會新會所事宜，成員包括：廖駿駒（召集人）、侯耀全、廖錦才、林焯祺、侯永祥、李偉、侯金林、廖戊盛、劉連富。（新）

新界魚塘淡水魚類 日前降雨有助長大
陳水林稱本月若續下雨到九月可起網
以色列鯉可望豐收·烏頭鯔享譽海外

（特訊）新界各區魚塘，經日前數天雨水下降後，塘水已回漲，有助各種淡水魚類長大，如今後一個月內仍然有雨水幫助，則魚類更加長得肥美，起塘供銷市場。

據香港養魚協進會主席陳水林說：今年春夏，長期天旱，對養魚業影響頗大，在飼養中之各種淡水魚，成長緩慢，體積與重量俱減，猶幸上月中旬，颱風「布倫登」過門不入，帶來適量雨水，固有助本港各水塘存量增加，且對魚塘更爲有利，因新鮮的天然雨水，注入塘中，使塘水清冽，泥濁全消，則對魚兒生長，很趨正常，同時，飼料亦可較爲減少。

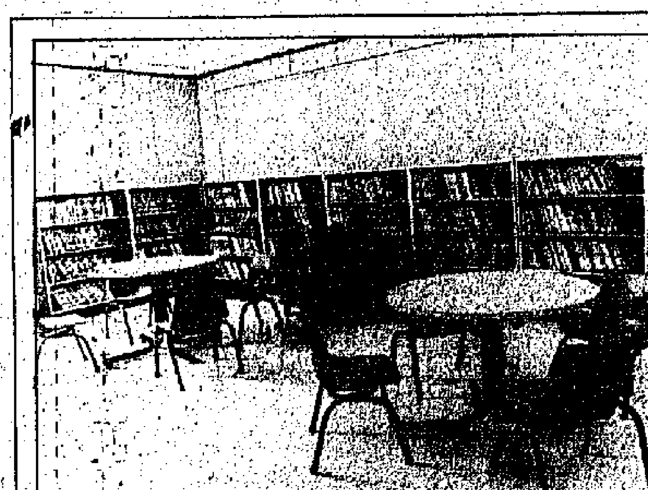
陳水林又表示，倘今個月內，若能繼續降下甘霖，則成長中的魚類，一定長得肥美，而在下一個月「九月」，各種淡水魚類，便可起網，供銷市場。

目前，在新界所飼養的淡水魚類有：鯇、鯿、鯇魚、以色列種鯉魚及著名之「烏頭鯔」。

「烏頭鯔」是新界各區咸田底魚塘之產物，肉身特別鮮甜肥美，半個世紀前更享譽海外，行銷美國，此種烏頭鯔以元朗所產者最負盛名，元朗人以肉絲，冬菰絲及咸檸檬和以砂糖清蒸，既有風味，百食不厭。

由於春夏長旱，大條之烏頭鯔，幾已清塘，未夠身者還要個多月始能長大，所以魚塘們祈望在今後一個月內，有雨水下降，則在九月開始，著名的烏頭鯔，便可陸續出塘。

以色列種鯉魚，今年養得不錯，下月亦可望豐收，至於福壽魚因繁殖迅速，產量充盈，售價低至每斤五、六元，魚農無利可圖，勢將減少飼養。（君）



在新長洲街市大樓內的長洲圖書館兒童圖書室一角。

新長洲圖書館明啓用
增設自修室設備趨善
藏書二萬延長服務時間

（港訊）區域市政局新長洲公共圖書館將於明日（八月九日）啓用，爲長洲和鄰近島嶼的居民提供更完善的圖書館服務。

區域市政總署圖書館館長（施政）謝富城說：「新長洲圖書館位於剛啓用的長洲街市大樓，設備更趨完善，爲島上三萬多名居民提供更寬敞和舒適的閱讀環境。」

他說：「新圖書館面積四百七十平方米，是現時位於鄉事會大樓的長洲圖書館的七倍，除設有基本圖書館設施如成人圖書館、兒童圖書館和參考藏書部外，並增設報刊閱覽室、自修室和推廣活動室。」

謝富城又說：「新圖書館藏書豐富，包括中英文書籍和參考資料逾二萬三千八百冊，視聽資料超過一千三百項，以及約五十份本地和外國雜誌和報紙。」

新圖書館除提供借閱服務外，並策劃連串推廣活動，以鼓勵居民善用餘暇。計劃在未來兩個月舉辦的活動包括以「太空探險」和「攝影」爲題的書籍展覽、繪畫比賽、填色比賽、優勝作品展和兒童圖書館週等。

謝富城說：「爲滿足居民日益增加的需求，新圖書館會延長服務時間，於星期一、二、三和五上午九時至下午七時半、星期六上午九時至下午五時，以及星期日和公眾假期上午九時至下午一時開放，逢星期四休息。」

馬卓安游說布殊 船民問題露曙光
要求美國放棄人道理由
爭取解決船民行動組歡迎

（港訊）對於英國首相馬卓安，將赴美國遊說布殊總統，實行強迫遣返越南船民政策，香港爭取解決船民問題行動組表示歡迎，今解決滯港船民問題露出曙光。

行動組總聯絡人簡松年認爲，英國政府今次採取積極態度，針對解決問題的癥結所在，無異值得稱許，而這亦可顯示英、越談判可在河內設立國際管理船民中心的可行性，已取得實質進展，現今只待始作俑者的美國政府首肯，便可落實執行，故行動組強烈要求，美國勿再以人道爲理由，反對強迫遣返船民返回河內，入住國際船民中心。

他又強調，滯港船民及難民問題，若在未來壹年內，仍未能解決，會導致滯港越南人和香港人的種族衝突尖銳化，同時亦對港府在資源分配上構成嚴重壓力，最終會出現分化不穩情況，這是美國政府同樣不願見到的，因爲屆時美國商人在港的投資，可能會有所損失，值得布殊總統深思。

荃灣港安醫院辦兒童傳染病展覽

（港訊）「荃灣港安醫院將於八月十八日（星期日）上午九時至下午五時半，於荃灣大會堂展覽廳，舉辦「兒童傳染病」展覽，以彩色圖片及文字解釋多種傳染病資料，即場派發有關小冊子，費用全免，歡迎各位到場參觀。查詢電話4021339。」

區局機密討論國商存款
惹起兩敵對候選人口伐
楊福廣批評陳偉業表現有違其言行
陳指楊對他批評是因不了解港同盟會章

（特稿）區域市政局處理討論「國商」存款問題的會議應否機密進行，事後卻引來立法局新界南區的選舉前奏風波。

楊福廣、陳偉業同屬區局議員，也是立法局新界南的候選人，角逐立法局議席。

楊氏批評陳偉業身兼港同盟中央常委，又是區局財政施政事務委員會副主席，他在處理日前討論「國商」存款的特別會議之方式的態度，深表質疑，並有失職之嫌。

楊氏表示，陳氏於上周召開記者會自稱是區局的看守者，要求區局就「國商」事件召開特別會議。再者，他是港同盟中央常委，而港同盟一直要求增加政府及立法局的透明度，以體現港人的知情權，但他在該次區局特別會議上的表現有違其言行，而接受區局以機密會議討論處理該筆存於「國商」的公帑。

楊氏要求陳氏，對他的自己行爲向公衆作出交代。

陳偉業認爲，楊氏對他的批評是因他對港同盟的會章不了解，港同盟並不是完全反對閉門會議，只視乎其情況而定。不過，若會議是閉門進行，則須要在會後向公衆公佈。

陳氏續稱，由於區域市政總署曾允諾將有關文件以予機密處理，故區局也應遵守，以免區局信譽受損。再者，在會議上全局也沒有人支持楊氏的立場。

不過，楊氏發表聲明，強烈抗議區局將特別會議討論區局存於香港國際商業信貸銀行的六千五百萬元存款議題，由公開會議突然轉爲閉門「機密會議」。

楊氏認爲，該會議不是討論投資策略，故不須以機密形式進行。再者，區局不能以習慣性爲由，規範會議須機密。

他指出，區署只是執行區局決策的機構，區署今次擅自承諾有關人士將文件資料以予機密處理，這有違反上述的大原則之嫌。（梅）

辦第三屆國際展能節
沙田設臨時郵局
出售紀念封即時蓋印

（港訊）署理郵政署署長岑敏玲昨日宣布，由八月十日至十四日期間，在沙田設立一個爲第三屆國際展能節而設的臨時郵局。

臨時郵局將提供郵票售賣、信件掛號和郵包投寄服務，並於期間推出特別郵戳蓋印服務。

臨時郵局的辦公時間爲早上九時四十五分至午十二時三十分及下午一時三十分至下午四時十五分。

臨時郵局的地點如下：八月十日至十一日及八月十四日：新界沙田香港中文大學聯合書院湯若望舍地下休憩大堂。八月十二日至十三日：新界沙田香港體育學院（前銀禧體育中心）第二層。

臨時郵局會於期間提供即時蓋印服務，爲市民的私人信件和第三屆國際展能節籌委會所發行紀念封，蓋上特別郵戳。

岑敏玲表示：「爲方便在沙田以外工作或居住的集郵人士，下列七間郵局將於八月十日、十二日、十三日及十四日提供即時蓋印服務。該七間郵局分別是香港郵政總局、拱北行郵局、山頂郵局、尖沙咀郵局、加連威老道郵局、機場郵局和沙田中央郵局。」

GRANADA HILLS, Southern California, Great Location. Large 3+2+Den on 1/2 acre. Close to beaches & mountains 30 minutes from Downtown Los Angeles large new tile kitchen. Large pool Palm & fruit trees. Newly beautifully furnished, $395,000.- takes all. By Owner. Please call (818) 831-1572.

加德士貫徹顧客第一
咖啡灣新油站啓用禮
捐贈善款屯門仁愛堂

（港訊）香港加德士有限公司宣布，位於咖啡灣及上葵涌的新加油站已落成啓用。該項投資使全港加德士加油站總數增至四十六個。此外，荃灣加油站亦正進行重建工程。是次擴充油站業務網，是加德士「顧客第一」計劃的一部份。

該計劃是加德士一項長遠的投資發展，自二月推行以來，爲貫徹「顧客第一」的信念，不斷進行內部和外部革新，整項計劃預算耗資約五億港元。

香港加德士有限公司董事長包利達在咖啡站開幕典禮上宣布：「鑑於顧客對新界區加油站的需求日漸增加，加德士在咖啡灣及上葵涌增設兩個加油站，又爲全區現有加油站進行重建，務求爲顧客提供更佳服務。」

加德士秉承一貫的傳統，於增設加油站的同時，亦將投入公益活動，該公司將部份收益，撥捐該區慈善組織。包利達在咖啡灣新加油站的開幕典禮上，將三萬港元捐贈仁愛堂，善款支票由仁愛堂董事局主席吳偉光代表接收。

加德士咖啡灣油站開幕誌

該筆善款是加德士的最低捐款額，如咖啡灣油站的營業額比預期爲多，實際捐款數目亦會增加。

此外，在咖啡灣新加油站開幕的當天，加德士更資助仁愛堂款的義載活動，爲該區的士司機提供特惠油渣，鼓勵他們參加義載，將營業收益捐予仁愛堂。

今天拍賣

茲定於一九九一年八月八日（星期四）
下午二時卅分在本行舉行
(1)元朗錦繡花園G段，第一街13號屋 建築面積：約1035及花園1172平方呎
(2)青衣翠怡花園第一座16字樓C單位 建築面積：約482平方呎
(3)紅磡鶴園東街3號衛安中心1204單位 建築面積：約2682平方呎
(4)官塘偉業街172號堅得工業大廈地下C座 建築面積：約1850平方呎
(5)官塘鴻圖道63-65號鴻運工廠大廈九字樓全層 建築面積：約9252平方呎
(6)九龍深水埗基隆街176號8樓 建築面積：約680平方呎
(7)紅磡機利士路29-37號機利士大廈2字B單位 實用面積：約630平方呎
詳情及看樓請與本行拍賣部聯絡
協聯估值及拍賣行
[illegible]
522 2088　521 6366

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：英國偵探學會證：創辦三十年各國元首賀辭
商業秘密偵查 男女行爲跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 電話秘密錄音
香港大道中三十六號興華大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：5233261 5232949 5229886 FAX：5217290

通告

茲鄭重聲明，永祥有限公司（S Framjee & Co. Ltd.）地址爲九龍登打士街56號栢裕商業中心2402至2404室（以下簡稱「永祥」），乃「FOSSIL」商標之擁有人。FOSSIL商標已在多個國家註册，並自1987年10月28日開始於香港商標註册處第十四類貨品亦即「腕錶」註册，註册號碼爲1989年第3328號。

永祥在本港及世界各地均廣泛地使用FOSSIL商標於多樣商品，尤其於腕錶一類。

現特通知各有關人仕FOSSIL（EAST）LIMITED（地址爲九龍登打士街56號栢裕商業中心2402－2404室）爲香港所有FOSSIL商品之獨家經銷代理。

永祥嚴重關注到香港某些商號及人仕在未經永祥授權而製造、銷售、進口、出口及／或以其他方式經營附有FOSSIL或類似商標之貨品。

特此警告各有關人仕，永祥如發現任何人等在未經授權而採用上述FOSSIL商標或仿製FOSSIL貨品，定必立即採取一切強烈行動包括於高等法院提出法律訴訟，要求對此等人仕頒下永久禁制令、交出所有未經授權之貨品、揭露涉及此等事項之人仕及未經授權之經營之詳細資料，賠償所有損失及律師與其他費用。

永祥有限公司代表律師
高露雲律師行
香港中環遮打道十號太子大厦六樓

一九九一年八月八日

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
（根據商標條例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段）

"MUNSINGWEAR"　1951年第281號
"GRAND SLAM"　1970年第1230號
"Device"　1982年第2375號

啓者，MUNSINGWEAR, INC., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 724 North First Street, Minneapolis, Minnesota 55440, United States of America,

係上述商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案，註册貨品分別爲：「"所有第三十八類所包括的各種男裝、女裝及童裝"，"衣物，包括男士及男童外襯衫、襪及內衣物；褲，男裝短褲及外套"及"男士及男童睡衣褲、內衣、針織服裝、運動裝及便裝"」。

上述商標所有人根據一九八八年十二月三十一日所立的轉讓契據，從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與 TOYO BOSEKI KABUSHIKI KAISHA, a corporation organized and existing under the laws of Japan, of 2-8 Dojima Hama 2-chome, Kita-ku, Osaka, Japan ITOCHU SHOJI KABUSHIKI KAISHA, a corporation organized and existing under the laws of Japan, of 68, Kitakyutaro-machi 4-chome, Higashi-ku, Osaka, Japan and KABUSHIKI KAISHA DESANTO, a corporation organized and existing under the laws of Japan, of 11-3, Dogashiba 1-chome, Tennoji-ku, Osaka, Japan. 承受。

而該承受人已依據商標條例第四十三款第(一)段及商標規則第四十一條向商標註册處處長申請登記爲該商標之繼承所有人此佈。

的近律師行
香港歷山大廈三至六樓

（以上意義以同日南華早報所刊發之聲明爲準）

法律公告
關於1991年販毒（追討得益）（指定國家和地區）令
及

關於
男子羅健民　（第1答辯人）
香港身份證號碼 E653316(0) 的持有人
及其他37名人士

高等法院雜項訴訟1991年第1711宗

請注意，現特通知下列答辯人，有關方面將於1991年8月22日上午9時30分，向香港最高法院高等法院暫委大法官李安霖提出申請，要求繼續對某些產業實施限制令，直至另有頒令爲止。

女子龍惠華　香港身份證號碼 G154137 的持有人	（第3答辯人）
女子龍碧華	（第5答辯人）
女子龔美寶　英國護照號碼 925316 的持有人	（第7答辯人）
女子劉小珠　香港身份證號碼 B689025(7)的持有人	（第8答辯人）
女子顧雅媚　香港身份證號碼 D269812(A)的持有人	（第9答辯人）
女子葉瑜　香港身份證號碼 E716311(1)的持有人	（第13答辯人）
女子戴瑞　香港身份證號碼 B935025的持有人	（第14答辯人）
女子 TOY FAYE MOY　美國護照號碼 091165117的持有人	（第24答辯人）
男子林委煌　香港身份證號碼 G581623(7)的持有人	（第25答辯人）
男子 WILLY JIMMY YEE	（第26答辯人）
男子 CHUNG MEN-GEE　美國護照號碼 F1562028的持有人	（第32答辯人）
GOODBOND INVESTMENTS LTD	（第36答辯人）
男子 DENNIS HAJIME NAGAI　美國護照號碼 H344784 的持有人	（第37答辯人）
女子綫木其子　日本護照號碼 HH10016639 的持有人	（第38答辯人）

香港金鐘道政府合署4樓
律政署

1991年選舉規定（選民登記）（修訂）規例
增補選民名單發表通告

現公布一份根據1991年選舉規定（選民登記）（修訂）規例第2條編製的增補選民名單經已發表；由本年8月8日起在任何工作日辦公時間內，在下列地點，可供公眾人士查閱：—

(A) 下列地點存備增補選民名單全份
香港灣仔港灣道25號海港中心10樓布政司署憲制事務科選舉事務處

(B) 下列地點存備個別分區增補選民名單

	分區	地址
(1)	中西區	香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處
(2)	灣仔區	香港柯布連道2號地下灣仔政務處
(3)	東區	香港西灣河太安街29號東區法院大廈11樓東區政務處
(4)	南區	香港南寧街7至11號香港仔中心美豐閣地下25號舖位南區政務處
(5)	九龍城區	九龍土瓜灣靠背壟道141至143號展榮大廈地下九龍城政務處
(6)	觀塘區	九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處
(7)	旺角區	九龍聯運街30號旺角政府合署6樓旺角政務處
(8)	深水埗區	九龍東京街37至39號地下深水埗政務處
(9)	黃大仙區	九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處
(10)	油尖區	九龍中間道15號中間道停車場大廈地下油尖區政務處
(11)	離島區	香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處
(12)	北區	粉嶺璧峯路3號北區政府合署3樓北區政務處
(13)	西貢區	西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處
(14)	沙田區	沙田車站九廣鐵路大廈二樓沙田政務處
(15)	大埔區	大埔汀角道大埔政府合署地下大埔政務處
(16)	荃灣區	荃灣青山公路174至208號荃灣地鐵站多層停車場大廈二樓荃灣政務處
(17)	屯門區	屯門屯喜路1號屯門政府合署三樓屯門政務處
(18)	元朗區	元朗青山公路269號元朗政務處大廈地下元朗政務處
(19)	葵青區	葵涌興芳路166至174號葵興政府合署二樓葵青政務處

這份增補選民名單已成爲本年7月26日發表的1991年度正式選民登記册的一部分。

1991年8月8日

選民登記主任　黎君達

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1329 OF 1991 準於一九九一年八月九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌二〇二號 TUNG PO COUNT 二十二字樓F室（HA WAI HUNG）（NATURE OF GOODS - HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五二三零二二四

美國加州國際聯邦大學
UNIVERSAL FEDERATION UNIVERSITY
海外公開學位課程
招收學系：工商管理、會計學、經濟學、社會學、教育系、英國文學。分設特別一年制及三年制。
學級分設：學士、碩士、博士等學位，曾修讀有關課程及工作經驗可豁免部份學分。
駐港辦事處：九龍新塡地街249號宏昌商業大厦21字樓E座
電話：384 0485　圖文傳眞：782 3782
*本校設有多項獎助學金，供入學者申請（簡章備索）

靚廠出租
新蒲崗大有街新廠善美大厦17樓3,800呎交通方便，環景暢旺，廉價出租。
誠意電3200233洽榮生。

攬勿兄弟拍賣行拍賣之切紙機及寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1600 OF 1991 AND S.T.C.J. 763/91 SEIZED UNDER 準於一九九一年八月八日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍巧明街（譯音）門牌一〇六號 CROWN IND. BLDG. 十字樓第三室 CHU NGAI TAO（NATURE OF GOODS - CUTTING MACHINE, MOUNLDING MACHINE 貨物性質——切機、模機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五二三零二二四

鄭重聲明

郭秉熙先生（英文名 Dennis P.H. Kwok）並非本公司職員，更無任何職務，其在外一切活動及華洋轇轕概與本公司無關，本公司更不負任何責任，特此鄭重聲明。

OKAY TRAVEL
完美O.K.旅遊有限公司
CHINA VIEW SERVICE LIMITED
中景服務有限公司
1991年8月8日

急聘
夜班熟手倉頡輸入員
晚八時至二時半，工作六天，薪優，
有意者（日）電：五四九〇八八二黃
（夜）電：五四七〇一九〇陳

誠聘校對員
本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九九三二七容先生洽。

香港政府公佈

運輸署公告
連接東區走廊及太古灣道下行斜路夜間臨時封閉

茲公布因太古城介乎鰂魚涌交滙處及太豐路一段太古灣道封閉的關係，連接東區走廊與太古灣道的兩條下行斜路於一九九一年八月八日晚上十一時五十九分至八月九日早上六時予以封閉，禁止車輛行駛，以便進行行人天橋建造工作。

在北角前往太古城的東區走廊東行車輛，可改經連接東區走廊與渣華道的下行斜路，渣華道，英皇道，然後駛入太古城道。在筲箕灣前往太古城的東區走廊西行車輛，可改經東喜道、亞公岩村道、亞公岩道、柴灣道及筲箕灣道。或東喜道、望隆街、工廠街及筲箕灣道。前往太古城的康山車輛，可改經連接康安街及英皇道西行的天橋、康山道東行及英皇道東行。

有關地點，將設置適當交通設備指導駕車人士。

署理運輸署署長　彭孝忠

海事處佈告
一九九一年第一一三號
港口操作（極高頻，無線電V.H.F.）服務

船隻船東、負責人、操作人及船長請注意，海上頻道波段中的極高頻（V.H.F.）無線電波道的使用，是由電信管理局局長根據「國際無線電規例」以及一九五七年在海牙達成的「國際海上極高頻協議」施行管制。

2. 香港的極高頻（V.H.F.）無線電波道作以下特別的分配：—

波道號數	頻率	使用	通訊呼號
12	156.600兆赫	船隻航行監察服務	"MARDEP"（海事處）
14	156.700兆赫	船隻航行監察服務	"MARDEP"（海事處）
67	156.375兆赫	船隻航行監察服務	"MARDEP"（海事處）
74	156.725兆赫	船隻航行監察服務	"MARDEP"（海事處）
68	156.425兆赫	靠泊——中國客運碼頭	"CHINA TERMINAL"（中國客運碼頭）
71	156.575兆赫	靠泊——港澳碼頭	"MACAU TERMINAL"（港澳碼頭）
6	156.300兆赫	船隻之間／海灘	"HONG KONG RESCUE"（香港救援）
16	156.800兆赫	求救／呼喚，初步向香港國際電訊呼叫，以便發出無線電話呼叫	"HONG KONG RADIO"（香港無線電）
8	156.400兆赫	船隻之間	
9	156.450兆赫	拖泊／靠泊	"HONG KONG TUGS"（香港拖船）
10	156.500兆赫	水警／海軍	
11	156.550兆赫	領航員／靠泊	"HONG KONG PILOTS"（香港領航員）
13	156.650兆赫	政府船隻之間	
15	156.750兆赫	靠泊	
17	156.850兆赫	靠泊	
20	157.000兆赫／161.600兆赫	航海警告	

3. 上述極高頻無線電波道只可作指定的用途。所有港口操作波道只限於用作有關航海、生命或財產安全的事務。須避免採用多餘的字句，而交換消息時須力求完整、扼要，以免這些無線電波道擠迫。

4. 在以極高頻無線電波道發出任何呼喚時，操作員須先作聆聽，肯定該波道未有人使用。

5. 一個呼喚站若發出三次呼喚而仍未獲得答覆，便應檢查一下使用的波道是否正確，若波道正確則應等候一段時間，以便在再發出呼喚之前讓其他站可以使用該波道。

6. 下列私營公司目前有守聽值班：—

經營公司	波道	通訊呼號
香港拖船及打撈有限公司	9	Hong Kong Tugs（香港拖船）
香港領港會有限公司	11	Hong Kong Pilots（香港領航員）

7. 香港國際電訊亦以第26工作波道（157.300兆赫／161.900兆赫）及第27工作波道（157.350兆赫／161.950兆赫）"HONG KONG RADIO"（香港無線電）經營一個無線電話服務。

8. 本通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

署理海事處處長　柏基

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先訂2年，其後按季續租
新界屯門新市鎮第17區
租約第742號
面積：（約）2800平方米
供作收費公眾停車場，停泊領有牌照的貨車、貨櫃車拖頭及拖架。
截標日期：1991年8月23日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處，香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

展品琳瑯滿目並以特價發售
國際書刊印刷展
十五日起一連四天會展中心舉行
開放公眾入場參觀門劵現正發售

（特訊）一九九一年度香港國際書刊印刷展將於本月十五至十八日一連四天在香港會議展覽中心舉行。今年參展商共二百四十家，分別來自十四個國家，展出攤位共三百五十個。

書展將開放予業內人士及公眾入場參觀，書展除了琳瑯滿目的各類書刊、印刷品與印刷服務外，更有文具、畫及工藝品。會上多項展品均以特價發售。

參與書展的文化界人士計有美籍華裔水彩畫家曾景文、攝影家楊凡、李樂詩及本港多位知名作家。八十高齡的曾景文出生於美國奧克蘭市，曾於二十年代來港學習繪畫，他是中美於七十年代初建交後，首位於國內展出的美國畫家。

曾氏的水彩畫色彩豐富，妙筆生花，今次闊別二十五年後重臨香江，他將於書展展出一系列精選作品。

楊凡則於書展預展他為一百位中外華裔知名人士拍攝的照片其中部份作品，這些風雲人物包括美國音樂家馬友友、政要陳香梅及出版人兼小說家查良鏞。該等照片收錄於快將出版的「楊凡作品，美麗傳奇」一書。

另一方面，曾經前往南北極的攝影家李樂詩將於書展中展出兩極圖片，這些圖片取自李樂詩強調環保重要性的新書「白色力量」。

此外，會上更有多種難得一見的展品，包括近四十年日本最佳海報一百張、一件長三呎，重逾三百磅的巨型龍鑑大墨硯、多次得獎的中國製造無線電遙控模型飛機及由衛星在太空拍攝的香港圖片。

書展中的「兒童天地」除備有各類兒童讀物與文具外，更設有遊戲攤位、巨型熊貓氣墊床、小型電動火車及四驅車賽道，供小朋友自備四驅車一較高下。此外，「藝術廊」中將陳列名畫家作品、中國文房四寶及多種工藝品。

入場觀眾更可參加幸運大抽獎，獎品包括：鄭麗汽車一部、來回香港紐約商務機票一張、金幣五枚（每枚淨重15.92克）、藝康相機一套、名貴拔萃表一對、聲寶牌二十五吋彩色電視機一部、新力牌MDP—K3卡拉OK一部、十二人乳豬鮑翅一席、PC4手提電腦一座及8868電子記事簿一部。

各項名貴獎品分別由大發汽車（香港）有限公司、西北航空公司、星島日／晚報、玉郎集團有限公司、新達貿易有限公司、百樂門印刷集團有限公司、凸版印刷（香港）有限公司、萬寶金閣酒家、偉易達集團有限公司及鴻運電子有限公司贊助。

書展門劵成人十元，小童五元，現正在港九各香港電視服務站，星島中心及心意軒發售。

中風預防及處理
救世軍舉辦講座
並為五十歲以上人士健康檢查

（特訊）很多上了年紀的人，他們對死亡的恐懼不大，卻視中風為最可怕；中風的發生多數來得很突然，搶救的可致命，就算能僥倖逃過一死，也有些人會因此引致半身不遂，或身體的左邊或右邊麻痺不能活動，甚至喪失說話及思考能力，也因此而對病者及其家人帶來沉重的負擔；救世軍為喚起大家對中風的關注，特舉辦「中風預防及處理講座暨健康檢查」，一些問題如中風可否預防？復原機會如何？家人怎樣協助中風病人？等等問題，均會在講座中得到解答，同時亦會為赴會的五十歲以上人士提供健康檢查如驗糖尿，磅重及量血壓等；此外更有中風的預防及康復圖片展覽及錄影帶欣賞，下午更有專題講座，歡迎各界人仕免費參加。日期為八月十八日（星期日）上午十時卅分至下午四時卅分於大埔鄉事會街大埔社區中心二樓禮堂舉行，主辦單位為救世軍大埔老人社區服務中心。

講座分別由醫生、物理治療師、職業治療師及社工等分別探討中風所遇到不同的問題和解答聽眾的疑問；主辦單位亦會為有興趣參加但需照顧幼兒或患病而不方便出席者盡量作出安排及協助，有意者請到該大埔社區中心三樓救世軍大埔老人社區服務中心索取入場券或附回郵信封索取。詳情請電六五三六八一一查詢。

永安百貨總店
全面革新裝修
工程費用逾四千萬

（港訊）永安百貨上環總店已於九一年七月底進行全店革新裝修，是項計劃已籌備年多，動用款項超過四仟萬港元，工程將分七期進行，預計完工日期為九二年十一月。

是次總店裝修之設計意念及全店形象革新由日本著名Nomura乃村工藝公司負責統籌；而駐港策劃及監察工程進展則由擁有二十年設計及革新百貨店經驗之高木實先生負責，高木實先生在日本曾設計超過二佰間百貨店及商場。

是次總店翻新之基本設計概念乃是揉合永安百貨經營零售業的悠長歷史背景與嶄新室內設計元素，因此，無論在天花及地板配合、燈光設計、材料選擇、色彩運用、貨架陳列甚至電梯位置等均經過全面考慮，細緻安排；加上店內問卷調查之資料，如顧客心理，購物習慣等來釐定店內不同部門之佔區，購物通道等之安排，務求營造一個耳目一新、舒適寫意之購物環境。

除此，裝修後之永安百貨總店更會擴展服務層面：新店內將設有嬰兒休息室，消費精選情報部與及於店內舉行展覽服務，使永安百貨成為一全面性服務社羣之百貨公司。

永安上環總店自一九零九年便設店於現址，在一九七八年曾大舉重建及裝修，成為樓高三十層之永安中心，總店則佔用地庫、及一、二、三樓，面積超過十萬平方呎，是全港十一間永安百貨中佔地最廣；配合今次全面革新裝修，未來之永安百貨總店定必成為上環商業區之購物消閒新天地。

佛教真言宗居士林
舉行佛學講座

（特訊）香港佛教真言宗居士林定於一九九一年八月九日（星期五）下午五時三十分至七時，於香港大會堂高座九樓演奏廳，舉行佛學講座，恭請葉文意居士宣講：「佛教真言宗綱要」。歡迎參聽，共結聖緣。

圖：新妙香素食店剪綵嘉賓左至右：許允甜、馬寧熙、朱蓮芬、歐家聲及高偉培伉儷。

新妙香素食開新店
朱蓮芬馬寧熙剪綵

「新妙香素食」日昨舉行開幕典禮，由香港作家協會副會長朱蓮芬、馬寧熙、聲威劇團總經理區家聲、許允甜、高偉培伉儷主持剪綵。是日並為華東水災進行捐款，共得港幣壹萬元正，該款乃為作協代辦，將籌集善款轉送新華社香港分社。據該店總經理高偉培稱：香港近幾年來，素食十分盛行，原在深水埗開素食館，由於食客甚眾，地方不敷應用，現覓得彌敦道油麻地（四方街口）開設新店，當賀客們品嚐精製齋點後均讚不絕口。

民治會英語會聯辦
暑期英語精修課程

（特訊）香港民主自治促進會除經常舉辦有關促進本港民主化的活動外，並主張維持本港國際化特色及地位，力求安定繁榮。該會主席彭華強近邀得英國語言學會（Institute of Linguists）主席湯世祿（CYRIL THOMAS），由聯辦英語精修課程，由湯世祿主持之英國語言會（ENGLISH LANGUAGE ASSOCIATION）派出十數位剛由美加應聘來華任教之資深英語教師培訓學員聽講讀寫之能力。

英國語言會已成立多年，每年均於歐美各地延攬博學深資之英語教師前赴中國大陸各學府教授英語。今年十數位外籍教師先行蒞港主理三週課程，始啟程大陸，故慕名求教者甚眾，餘額有限。有意參加短期暑期訓者，詳情請向民治會查詢（九龍彌敦道三八三號平安大樓三字樓一室，電話七七〇三八三九）。

香港電訊介紹
新款圖文傳真

（特訊）香港圖文傳真服務已有十年歷史，始於一九八一年，到了八五年，傳真機開始大為流行，香港圖文傳真機已進入辦公室和家庭。估計現有十二萬部，而全球則超過一千八百萬部，現在香港每月增加二千條傳真綫，如此速度不變，很快趕上日本成為全世界傳真綫密度最高的地區。目前第三、四、五位分別國澳洲、新加坡、美國。

香港電訊產品管理總監康諾尼指出，香港圖文傳真綫數目雖然暫居日本之後，但香港電訊所提供服務之多樣化卻超過日本，因公司有最佳電子工程人員，媲美世界各地，不斷致力新開發新服務，例如設獨立國際圖文傳真IDD接駁號碼，改善國際圖文傳真服務，設立圖文傳真聯機診斷服務，支援圖文傳真經銷商，設立投訴熱綫，協助受「垃圾傳真」困擾的客戶，推出「家居傳真二」服務，利用一條迅通訊綫路以「雙音辨號」配合不同的話音及圖文傳真號碼，提供簡化的圖文傳真及話音操作，兼且「智多星」電話功能等。

康諾尼謂目前彩色圖文傳真機，價格昂貴，多數印刷商使用，他相信三、四年內都難普及。彩色圖文傳送，很花時間，一般文件黑色已能應付需要了。（強）

麥雪亮舞蹈團
大會堂演兩晚

麥雪亮舞蹈團，將於八月八日、九日連續兩晚在大會堂劇場演出兩場舞蹈創作演出——「心鎖篇」。麥女士從事舞蹈工作近廿年，曾赴日本深造，在香港芭蕾舞團工作期間，為該團編排了「神之問」、「與我共舞」等作品，均獲好評。她致力培訓新一代舞蹈員不遺餘力。「心鎖篇」為該團之首演，以芭蕾舞及現代舞演譯中國文化思想及詩詞，共四齣舞，名爲「弼魂」、「鏡花」、「逆旅」、「秋思」，以人與環境的關係貫穿主題「心鎖篇」。由麥雪亮編舞，楊志毅客席編排「鏡花」一舞，姚永安及歐陽蕙芬監製，特邀香港電影金像獎及台灣金馬獎的作曲家沈聖德創作「新思」樂曲。香港話劇團技術總監林書作燈光設計。該劇分別由香港演藝發展局及市政局贊助，凡愛好舞蹈者，不可失此欣賞良機。

亞太區蘭花薈萃
推廣養蘭藝術文物館舉行

（特訊）由香港展覽中心主辦，香港國蘭總會、香港蘭藝會、香港中華蘭花協會及何應欽國蘭研究發展基金會等贊助展出的：亞太區蘭花薈萃：展覽會，將於八月廿三日至廿八日，在香港灣仔中國文物館舉行。

是次展覽會將收入場費港幣十元正，歡迎各界人士參觀，查詢電話：八三二九九〇八。

兒童美術教育協會主辦
戶外即席揮毫比賽
十二日假香港公園舉行

香港兒童美術教育協會主辦，各社團合辦，黎炳昭策劃贊助第十屆全港暑期兒童美術免費訓練班，學員戶外即席揮毫寫生比賽大會，定八月十二日上午十時假座香港公園舉行。是次參加之中心社團十九個，學員達五百七十位。畢業禮定八月廿日下午二時假座香港北角樹仁學院禮堂舉行，恭請樹仁學院校長鍾期榮博士，觀塘扶輪社余嘯龍社長，交通安全會副會長羅翠瑩，亞洲藝術學會仇永平會長、方樂趣幼稚園校長過陳之娟議員，陳子岱夫人等主禮。

皇后 嘉禾 華盛頓 皇都：今天五場 孤島仇雄 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶 梁家輝 黃飛鴻 午後三 夜晚院
新光①② 5632959：今天午祇映12:20 高達F91 加映同場 亞汀娜 7:45 南寧粵劇團 最後演出 招程咬金親；今天六場加開四點 忍者龜 集續 粵語對白
巴黎 倫敦 紐約①②③ 屯門 4522123：今天獻映 密宗威龍 忍者龜II 未來戰士 集續
尖東 華懋 廣場①②③ 3113000：今天五場 火燒島 未來戰士 集續 開心鬼⑤集 上錯身
海城②① 7356915：今天五場 9 7 5 2 12點 未來戰士 集續；今天五場 戀愛顧問；晚夜午場 黃飛鴻
麗新①② 7857763：兩院五場 忍者龜II 火燒島 成龍演 黃飛鴻
嘉禾城 華 / 午：狂滿第2週映 巨星總動員 火燒島 黃飛鴻；第三週 今四場 烈火雄心；今天獻映 李元霸 梅小惠 蔣志光 成奎安 賊聖
金基鴻 基鴻 聲鴻：今天六場 加開四點正 開心鬼5上錯身 賭俠
民樂 樂聲：今天獻映 開心鬼5上錯身 賭俠
金聲總統 8331937 7718933：今天獻映 開心鬼5上錯身 賭俠
翡翠 文華 黃金 寶聲 3891652 3860784 3963110 5771011：今天五場 賊聖；今天6場 賊聖
屯門 4591170：聖賊 早龍虎會 非洲和尚
油麻地 3849612：今天五場 色情渡假屋 非洲和尚
龍都①② 4332362：今天五場 周星馳 逃學威龍；今天加四點 開心鬼⑤ 上錯身
凱都1 寶石 富都 雅都 美都 凱都2 新樂 影都 金門 新聲：今天五場 開心鬼5上錯身 逃學威龍 賭俠
富樂 華豪 3391311 3990363；新寶 新都 3857151 5772296；快樂 百樂 5705454 7306148：今天五場獻映 更勝節面 未來戰士 續集 阿諾舒華辛力加
南華①② 新樂宮 大光明 銀星 海濱 凱旋 香港仔 九龍國際 都國①② 大淘 碧麗宮：今天五場 火燒島 龍哥你好嘢 虎胆神偷 忍者龜II 逃學威龍 賊聖 未來戰士 續集 東瀛私女 細着我 困着我
泰國ABC 華聲 海運 利港 都京①② 新都京 好運 龍華 福星：今天五場 忍者龜II 火燒島 聖賊 烈火雄心 未來戰士 集續 逃學威龍 開心鬼⑤上錯身 開心鬼5上錯身 賭俠
UA沙田 6980228 UA黃埔 3031040 UA金鐘 8690322：忍者龜II 賊聖 火燒島 烈火雄心 未來戰士 續集 龍哥你好嘢 密宗威龍 戀愛顧問 逃學威龍
元朗 樂宮 石峽尾 南昌 銀都①② 土瓜灣 珠江 屯門 利多域 利舞台 康城①② 旺角 百老匯 京華 倫敦 普慶①② 新華：今天五場 龍哥你好嘢 賊聖 火燒島 未來戰士 逃學威龍 忍者龜② 未來戰士 續集 賊聖 忍者龜② 八月狂想曲

體育

第十一屆泛美運動大會
美國跳水稱霸 古巴獎牌遙領
女子體操團體美國力克古巴封后
一流選手赴歐掘金美田徑隊慘敗

（美聯社夏灣拿七日電）古巴今年舉辦第十一屆泛美運動會，這是該島國有史以來最大型的運動會，但對於其它美洲國家來說這是一項消息。

經過四天比賽，古巴共獲得五十一面獎牌，其中卅三枚金牌，遙遙超過美國隊所得的四十一面獎牌，而美國人至今祇獲得十二塊金牌，第三名是加拿大。

「古巴選手在泛美運動會的表現頗樂。」美國男子徑賽隊教練維基說：「他們會嘗試做得更出色因爲這是他們表演的機會。」

古巴田徑明星在首三天賽事中共獲得八面金牌，兩面銀及三面銅牌，美國隊祇得一金六銀五銅。

田徑賽在週二休戰一天，但古巴隊在週三誓必捲土重來。

「我們的表現並不特別好，但我們已盡力而爲。」維基說。

古巴在劍擊及舉重方面控制大局，他們的棒球隊亦是奪標熱門之一，強大古巴奔騰隊將在週三出擊。

跳水方面，倫斯不理會在場的古巴人所發出的噓聲及嘲笑聲替美國隊取得一面金牌。倫斯及古巴的拉米雷斯週二在又熱又顛的綜合泳池內舉行的一米跳板賽激戰了個多小時才分出勝負。

在座的三千五百觀衆離位大聲呼叫有如觀看一場拳賽。

倫斯的勝利使美國囊括至今所有跳水金牌，美國隊較早時在男女子三米跳板取得冠軍。

美國男子籃球隊週二以八十七比八十一力克阿根廷躋身半準決賽。

美國隊得勝後個多小時計劃回國再進行訓練，他們下使將於週五對巴哈馬。

「有兩天時間足夠我們回邁亞米進行練習。」美國教練堅尼說。

「這並不是說這裏設施不好，我們祇是希望可以私底下進行訓練。」他說。

在另一場賽事，波多黎各以一百零二比一百險勝墨西哥。

體操

美國女子體操隊在週二晚力壓古巴隊榮膺團體賽后座。

棒球方面，波多黎各以十四比二勝阿爲巴，美國十二比四勝墨西哥。

女子曲棍球，古巴二比一勝千里達，加拿大三比〇勝美國。

墨西哥足球隊以六比〇大破尼加拉瓜。

手球方面，阿根廷廿五比廿二勝加拿大，美國廿三比廿一勝巴西。

水球賽墨西哥廿九比一勝牙買加。

（美聯社夏灣拿六日電）面對古巴隊不斷的勝利，美國選手相比之下大爲遜色。

在以往十屆泛美運動會的田徑賽，美國共獲得二百二十三面金牌，一百五十三面銀牌及九十六面銅牌，而古巴僅得卅九面金牌，五十五面銀牌及五十一面銅牌，總數方面，美國得四百七十二面獎牌而古巴僅得一百四十五面。

「我們並不失望。」美國男子田徑隊教練維基說。

美國隊正受到不少抨擊，參賽的田徑選手並非美國一流運動員，他們的天皇巨星路易斯、基斯、保維爾、米高莊遜及科士打等等放棄了泛美運動會而前歐洲參加獎金豐富的田徑賽及備戰八月廿三日在東京舉行的世界田徑錦標賽。

「如果你看看全國錦標賽的成績，你便知道我們帶了那一些選手來。」維基說。

很少美國全國錦標賽的好手被挑選來參加泛美運動會，他們祇派了一些年青又缺乏經驗的選手來挑戰進步神速的古巴選手。

「他們的運動員準備充足。」維基說。（梁）

九一精工網球衛星賽
港將獲加首輪告捷
台連玉輝今爭八强
麥比利格蘭俱首圈被擯出局

（特訊）九一精工衛星網球賽昨進行首天角逐，中華台北球手連玉輝、陳志榮，香港的蔡加及賽事頭、次號種籽選手張義鍾、盧甲澤均克對手，順利過關。

連玉輝昨以兩盤六比二輕取南韓的金成坤，晉入十六強。另一選手陳志榮則戰勝香港的台盃代表格蘭，比數七比六（七比二）六比四。

香港的格蘭早前因病未參加主場對斯里蘭卡一仗台盃準決賽，但九月作客台北，他將復出，現其狀態正在恢復中。

南韓的盧甲澤以兩個六比四、二比〇勝中華台北江勁彥。張義鍾亦以二比〇挫另一南韓球手。

其他勝對手晉級的球手有日本的岡田岳二、森稔詞、荷蘭雲登保，南韓的李德熙。

今日的賽事，連玉輝將對南韓金致完，陳志榮對盧甲澤。

香港蔡加的對手是日本的佐藤哲哉，後者在首輪比賽以二比〇，六比三，七比六淘汰香港麥比利。（平）

水國名將王敏超代表中華造船廠
捐一百萬賑濟水災
盼能協助購糧食藥物濟燃眉之急

中華造船廠（集團）董事王敏超送交一百萬元善款與新華社香港分社副社長鄭華時攝。

中華造船廠（集團）有限公司爲響應中國華東賑災，特捐出港幣一百萬元正以幫助受今次水災影響的華東居民。

中華造船廠（集團）有限公司執行董事王敏超將一張港幣一百萬元的支票款項交與新華社香港分社副社長鄭華時表示，華東發生的水災，災情嚴重，涉及的地區範圍廣泛，受影響的災民苦不堪連，加上近來流行病蔓延，對他們眞是禍不單行，他希望捐出的一百萬元款項，能幫助災民購買糧食及藥物，以解燃眉之急，並希望他們盡早重建家園。

阿布基克窈窕盃女網賽
雅蓮德爆冷勝夏芭
史蘭妮轉運挫葛莎
剛轉打職業雅蓮德目標打好波

（美聯社阿布基克七日電）雅蓮德今年五月才轉打職業賽，她在此間阿布基克窈窕盃女網賽是一名甄選合格者，周二首輪她就以六比四，七比六淘汰了八號種子夏芭。

晉入次輪者還有首席種子法國哈麗和四號種子史蘭妮。由於瑪天妮因腳傷退出而升上首種的哈麗力克十七歲美國業餘球手諾布麗嘉六比三、六比三，而史蘭妮則以六比四，六比四勝南非葛莎。

雅蓮德剛從佛羅烈達州大學畢業，是全美大學體育會的雙打冠軍，目前在職業球壇上排名三一五位，但她由一開始就壓住老手夏芭來打。

賽後雅蓮德：「我不愛說話的，我打得很主動，我上網，而這是我打贏這場比賽的原因吧。」

雅蓮德打贏了三場甄別賽才得以參加這項卅二人的賽事，她將於周四次輪對着法國德絲杜。

德絲杜周二在另一場首輪戰中以六比二、七比六打敗澳洲崔爾。

周二晚上突然行雷閃電又落雨，南非雷娜與法國狄夢嬌的一場，打到四比四中止，周三續賽。

今夏大部份時間作衞星傳播賽的雅蓮德表示目前她在主要巡迴賽中求勝近乎次要的。她說：「目標我不在乎輸或贏，更主要能打出今天的水準，如果能夠這樣打下去，自然會有機會贏波，我是那種保持門戶開放的人。」

其他賽果：荷蘭羅妲以四比六、七比五及六比一勝英國賈娃，日本竹城玉子以四比六、六比四及六比二勝澳洲摩頓，而阿丹絲則以四比六、六比三及六比二勝古丹。

史蘭妮能夠打入第二輪爲三月以來的首次，當時她在美國聖安東尼奧的美國硬地賽打入單準決敗於拉芙。

史蘭妮其後在五項賽事中均首戰敗北，當她今次先輸兩局給葛莎時，似乎她又要輸了。但她立即奮起反攻，連奪下五局，在五比三領先時她有三次機會可以取勝，但葛莎反而追平。這時葛莎以四十比零領先，才讓史蘭妮勝出第九局。

第十局葛莎以一記雙重發球失誤，這是她在此仗九次中之一，再加上一個正手擊球出界，讓史蘭妮取得首盤。

此賽十二個破發球局，其中七局發生於次盤，史蘭妮贏得其中四破局。

史蘭妮說：「我這艱苦的六年內能有此成績已眞不錯了，當一個人輸得太多時任何勝利都眞了不起。」

葛莎說：「我的雙重發球失誤實在太多了。」（楊）

瑞典馬模舉行的田徑賽，美國百米世界紀錄保持者保維爾（左）再次擊敗隊友路易斯。

週六籃球賑災義賽
已籌獲逾兩百萬元

香港業餘籃球聯會，目前正加緊籌辦爲華東賑災的「華懋慈善盃籃球義賽」。此賽事已定於後日（周六）在灣仔修頓球場舉行，屆時將有四支隊伍參加角逐。

到目前爲止，籃聯已爲是次賑災義賽籌得愈兩百萬元巨額善款，捐款除來自門票認購，華懋機構外，昨日某廠商更捐出五十萬港幣，令人士氣大振，目前各方面正爲今次之義賽而積極準備。

頭場序幕戰安排香港影視明星隊與台灣明星隊交鋒。雙方球員中俱不乏巨星級人物。香港明星隊成員包括成龍、劉德華、張學友、王敏德、曾志偉、林俊賢等，而兩名主將劉勇、徐嘉諾，皆爲現役甲一組球員。領隊由洪金寶、張國忠出任，教練由區啓光及籃聯主席陳瑞添客串。

台灣明星隊成員有秦漢、夏盛、寇世勳、趙樹海、雲中岳、鄒平君、庾澄慶、樊日行、范鴻軒等，領隊陳瑞之，教練陳日興。至於正本戲則由超級工商盃亞軍栢寧頓對香港亞洲盃代表隊。前者由甲一組各隊在港外援洋將組成，聯賽冠軍福建兩名黑人猛將史剛活、奇雲俱列陣中。

後者乃由本港華人籃球精英組成，球員除新秀朱方、陳燦堯、張國棟、林俊威、陳偉傑等外，還加入林金鏢、吳杜業、梁月明等名將，屆時演出必定精彩。（玉）

在東京舉行的國際足球賽，巴西保地花高的後衞羅拔圖（右）與英國列斯聯的華萊士爭奪來球，結果保地花高勝一比〇。

九一國泰壁球公開賽
世界高手雲集香江
下月初上演昨抽籤
首次種籽簡舒亞簡翰嘉再決高下

（特訊）九一國泰壁球公開賽，將於九月一日至八日假金鐘紅棉道香港壁球中心舉行，將有卅二位來自世界不同地方的好手參加比賽，包括兩名世界頂級高手，巴基斯坦的簡舒亞、簡漢嘉以及其他六位排名前十位球手。

這項由國際壁球員總會認可的賽事，總獎金達四十萬港元。

主辦者香港壁球總會、市政局及贊助商國泰，優利系統的代表對此項賽事以往所取得之成功感到高興和鼓舞，並相信今年的第九屆比賽會更加成功。

球手方面除巴基斯坦的簡舒亞、簡翰嘉外，還有澳洲的世界冠軍馬田，前度冠軍迪瑪。

馬田首回合將出戰英格蘭的羅伯特，他與世界排名第一的簡舒亞同處上線；而迪瑪首場比賽會對甄選賽入圍者，他與二號種籽簡翰嘉同處下線。

年前來港發展的巴基斯坦球手簡化謙，獲外咭直接參賽，不過該名球手的成績是否可代表香港現時的壁球水準，則仍屬疑問，他首回合的對手是英國的保羅半特。

至於兩名首次號種籽簡舒亞、簡翰嘉，首天比賽都將與甄選賽入圍者對壘，預計可順利過關。

兩位球手以往曾交鋒卅一次，簡舒亞贏十六次，簡翰嘉勝十五次。

其中最近一次的交鋒是在上月假香港壁球中心舉行，簡翰嘉憑較佳狀態三比〇奪捷。今次兩人再度參賽，若演出穩定，很有機會在決賽重逢，屆時必有一番龍爭虎鬥，衞冕的簡舒亞亦希望藉機擊敗對手，雪一敗之辱。（平）

香港壁球公開賽昨抽籤。

國際田徑聯會拒絕
南非選手參加世賽
發言人稱不能接受個人名義參加

（倫敦八月六日電）國際業余田聯已拒絕廿八名南非選手以個人名義參加這個月在東京舉行的世界田徑錦標賽。這廿八名南非選手均達到了參賽的及格標準，包括中長跑好手佐洛・皮埃特斯（即佐拉・巴德）和標槍選手湯姆・佩特拉諾夫等。他們在南非田協決定推遲答復國際田徑的邀請後，已集體聯名給國際田聯主席內比奧洛寫信，希望以個人名義參賽。但國際田聯的發言人六日在倫敦說：「我們不能接受個人的申請。」

南非選手的這封信是在南非田協投票決定不派代表隊參賽後一星期遞交內比奧洛的。信中說：「參加這樣一次非常重要的比賽是我們的責任，我們不允許政治家爲了他們自己的目的抵制東京錦標賽。」

南非體育官員對何時重新參加國際比賽意見分歧。南非奧委會主席薩姆・拉姆薩米認爲可以等到明年巴塞羅那奧運會。

港體操隊集訓完畢
備戰兩大賽項

香港體育學院體操隊四男六女運動員，日前由貴州返港，結束一連十天的訓練及比賽。這十位體操健兒，除每天六小時的嚴謹訓練外，並參加了當地的一場有四個城市及省代表隊參加的友誼賽。結果港將表現不俗，更獲得男女子隊際亞軍，而個人項目方面亦有表現，黃劍輝奪跳馬冠軍，鞍馬及自由體操第二名，且得全能亞軍；女子組方面，港將張穎芝在高低槓表現出色，勇奪冠軍，而全能則排第四，另一女將呂寶儀亦在平衡木及高低槓項目中分列冠、亞軍，黃嘉莉則在高低槓及跳馬項目中分奪亞、季軍之佳績。

這次集訓及比賽可謂收獲甚豐，各隊員亦獲益良多，他們將爲本月尾的日本公開賽及十二月的太平洋體操錦標賽而積極備戰。（玉）

第五屆亞洲盃女壘賽
中華台北八戰八勝

（雅加達七日專電）第五屆亞洲盃女子壘球錦標賽，今日進入第五天賽程，中華隊今天以二比零擊敗北韓隊，創下八戰八勝的輝煌戰績。

中華隊明晚將出戰強敵大陸隊。

大陸隊爲一九八七年第四屆亞洲盃女壘錦標賽冠軍；本屆比賽，大陸隊先後大勝新加坡、香港、菲律賓、北韓、印度、南韓，與印尼隊，今晚將戰日本隊。

今日與北韓之戰，中華隊少數隊員頗出疲態，失去多次得分機會，幸虧投手杜惠萍表現良好，主投六局，三振對方十一次，有效化解北韓攻勢。

首局北韓隊先攻，雖曾出現安打，但後繼無力，造成殘壘。下半局中華隊藉著周毓玲的一支強勁中外野安打，首開紀錄得一分。

第五局上半，北韓隊選手站上二壘，但接著兩名同伴被三振，又造成殘壘。下半局，賴榮梅在二出局情況下擊出中外野安打，乘對方漏接，直奔三壘，顏秀姿及時擊出右外野安打，把賴榮梅送回本壘得分。終場中華隊以二比零擊敗北韓隊，創下八戰八勝戰績。

鳳山盃前友賽熱身
2-2 東方媾和三菱

（特訊）甲組球會東方昨進行季前首場熱身賽，該隊假香港體育學院場戰日本職業球隊三菱，結果二比二和局終場。

東方所入兩球皆在上半場射入，上屆神射手譚拔士及後衞賴羅球分別爲本隊建功。

下半場東方略顯鬆懈，防守漏洞較多，被日本三菱隊攻入兩球。

今季以麗新球員爲主力的東方，實力有增無減，且準備功夫非常積極，他們開操後已假體院集宿訓練一週，並將於月中赴台灣角逐鳳山盃賽。（平）

三位傷殘射擊女將
昨赴歐參加精英賽

香港傷殘人士運動會，昨派出一隊由三名傷殘射擊女將朱秀蓮、郭季瓊及梁瑞媚組成的傷殘射擊隊，在教練盧比得的帶領下，赴比利時參加歐洲精英射擊賽。

是次賽事是明年傷殘奧運會前的一項大賽，預料將吸引了各國的頂尖選手參加，故賽事之水準相信會很高，競爭亦會十分激烈。

而香港所派出的這支女子隊，是去年在荷蘭的世界錦標賽中，勇奪團體賽一面銅牌的隊伍，故實力亦相當不俗，絕不會比其他各國之選手遜色；而梁瑞媚更個人創下三百九十環的企射世界紀錄，勇奪一面金牌的好手。因此相信港隊今次出戰，爲港贏得獎牌之機會甚高。（玉）

港美籃球表演
九龍伊館兩場

港、美男子籃球對抗表演賽，今晚有兩場比賽在九龍伊館球場舉行，七時警察對美國加州學界精英隊，八時三十分香港代表隊對美國加州大學明星隊，門券三十元，學生屬會優待券二十元。

公民訓練班昨開課
培育田徑新秀

市政局、公民體育會、香港田總合辦（九龍區）九一年暑期青少年田徑班，昨午假九龍公園舉行開課，市政局議員李華明，公民體育會會長梁祺祐分別致勉，今屆已爲第十二屆，過去田徑班亦培育了大批優秀人材，部份更成爲本港出色運動員，代表香港參加國際賽，今次新同學有二百五十多人，明將在前輩教練培育下，加深對田徑運動之認識，積極訓練使技術更進一步。昨參予開班典禮更有市政局代表林雪麗，田徑總會副主席麥桂成，公民會永遠會長朱福勝，副主席盧偉强，總幹事陳通英，現屆運動員助教李春妮、張雲儀等上課時間逢星期二、四、六晚六時至九時於九龍灣運動場分組上課，閉幕結業於八月卅一日舉行。

全體學員開課前合照。

555世界盃羽球錦標賽
傅國强爆冷被擊敗
吳文凱趙劍華晉級
港代表陳健倪黃進芬力戰不敵

雲集世界頂尖羽球精英角逐555世界盃羽球賽，昨晚假澳門綜藝館開幕，首天共上演了五項賽事共二十場，各種籽大致表現都令人滿意，其中只有馬來西亞名將傳國强被爆冷擊敗。中國健兒昨晚表現出色，紛紛取得勝利。

至於香港兩將陳健倪及黃進芬昨晚雖因面對世界頂尖好手出師不利，但表現深獲好評。

昨晚賽事以男單馬來西亞傳國强對南韓金學鈞一役最爲精彩，金學鈞在被一致看淡的情況下竟以十五比四先下一城，傳國强在第二局全力反撲，但面對越打越順的金學鈞也未能取得甜頭，僅以十七比十四扳回一局。第三局二人爭持激烈，最後金學鈞有加分決勝的情況下以十九比十五再下城，爆冷成功。

中國選手昨晚大部份都贏得清脆俐落，衞冕男單寶座的吳文凱以十五比六、十五比二輕取泰國的邱鎖達，趙劍華雖面强表現出色的香港球手陳健倪，但憑着技高一籌，仍以十五比九及十五比十勝出。新秀劉軍則需苦戰始能以十二比十五、十五比十八不敵英國的荷爾。中國選手在男雙及女單方面亦順利過關，前世界冠軍李永波及田秉毅直落兩局擊敗瑞典對手。而黃華在女單賽中更以十一比〇、十一比一大破澳門的鄺惠韋，贏得漂亮。

目前世界排名第一王阿迪昨日亦直落兩局十五比一輕勝澳門鄧世昌。另一名排名世界首席的印尼女將王蓮香，則以十一比六、十一比四挫敗香港的黃進芬。

其餘世界級的名將有紛紛勝出，男雙排名首席的南韓拍檔朴柱奉及金文秀、女雙的鄭素英及黃惠英，與及女單印尼名將薩爾文達俱能取得勝利。

今天是555世界盃羽球賽第二天賽事，仍安排在下午六時卅分假澳門綜藝館舉行。門券分三十元及學生券十五元兩種。

東南亞籃球明星巡迴賽
美明星大勝中國隊
一〇七比八四下兩站星泰舉行

北京8月6日電據外電報道，美國全明星籃球隊6月在馬來西亞吉隆坡以107：84擊敗中國聯隊，取得東南亞明星表演巡回賽的第二場勝利。

上星期在澳門的第一場比賽中，美全明星隊以114：101獲勝。

在6月日的比賽中，美全明星隊的韋恩・凱西一人得22分，爲全隊之首。劉易斯・勞埃德得15分，列第二位。中國聯隊得分最高的是張學雷，也是22分，鄭武次之，得21分。

這兩個明星隊下兩站表演賽將在泰國和新加坡進行。

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月八日 星期四

疑神經老翁縱火肇禍
茶果嶺磚屋燒通頂
釀成四死兩傷慘劇
住客一家三口受累同赴黃泉

（特訊）油塘茶果嶺大街一幢逾百年樓齡的兩層高金字瓦頂磚屋，昨晨發生懷疑縱火慘案，火警中磚屋被燒至通頂，並釀成四死兩傷慘劇。火警於半小時後救熄，初步懷疑起火原因與其中一名死者突精神病發作，縱火燒屋引致，消防處已成立專案小組並聯同觀塘區重案組探員展開調查。

火警發生在昨早四時卅七分，現場磚屋二樓突然發生火警，大火迅速將木梯封着，當時，二樓住有馮才及林氏一家四口，據說當時馮某呆坐房門前，沒有逃生，而林氏長子則將瓦頂打破，攀上屋頂，然後跳下逃生，腳部受傷，而其父母與弟則被困火場，由於大火關係，屋頂迅速被燒至塌下，將被困各人壓着。

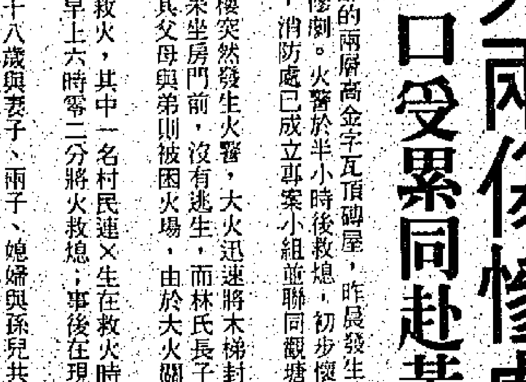
火警發生後，該村的防火糾察隊立即協助救火，其中一名村民連×生在救火時受輕傷，消防員到場動用了三條喉及兩隊煙帽隊灌救，到早上六時零二分將火救熄，事後在現場二樓發現四具燒焦屍體。

懷疑精神病突發燒死自己的老翁馮才，七十八歲與妻子、兩子、媳婦與孫兒共六人，同住茶果嶺大街四十八號一幢兩層高金字頂的磚屋地下及閣樓頭房，死者馮才以前曾任職地盤看更，但因年老並患有老人病，白內障及精神有問題已退休並靠救濟金過活，而火警中另外三名死者則爲同住上址閣樓尾房的姓林一家人，包括林滿（五十五歲）已退休曾任職地盤工人，其妻蘇桂花（四十八歲）任職石油氣店仔工，及兒子林志偉十九歲爲送薄餅速遞員。另外，林氏長子林廣榮（廿四歲）冷氣技工，在走火時由屋頂跳下腿部受傷，情況普通；而一名廿八歲姓連鄰居在協助救火時亦受輕傷，需送院敷治。

據說，馮才患有老人病，一向脾氣暴躁，精神亦有問題，廿多日前與妻子發生爭執，其六十多歲妻子被人用刀刺傷，並遭滾水淋傷，其後，馮才被警方拘捕，後需五百元保釋。兩周前，馮才不慎跌倒，腳部受傷，被送院治理，直至昨晚，院方要馮才出院，但其家人曾提出反對，認爲馮精神有毛病，恐生意外，但馮才最終亦出院返家，豈料果然釀成慘劇。

另外據現場消息稱，一名老婦住客梁×喜八十七歲，在釀事磚屋獨租住地下房間，但數日前因患病送往聯合醫院留醫，稍後出院，但身體需休養，其家人爲着方便照顧，將其搬出同住，得以在這場火警中倖免於難。

消防處南區區長蔡廣泰謂：由於起火原因有可疑，現已成立專案小組並聯同警方展開調查，而於昨下午三時許，觀塘探員在火警現場檢走一批證物，而地政署將仔部稍後將肇事火警磚屋拆去。



圖：茶果嶺大街火警現場。小圖爲其中一名死者馮才。

天星碼頭外靜坐
國商卅存戶絕食
抗議港府不向買家作保証

（特訊）三十名香港國際商業信貸銀行存戶昨日起在天星碼頭進行絕食靜坐，抗議政府拒絕向國商銀行買家作出有限度保証，絕食行動今日仍會繼續進行。

五名國商存戶於昨午發起絕食靜坐行動，抗議港府不允向國商買家作出有限度保証；至下午，參與絕食人士增至七名，晚上更增至三十名。他們堅稱，直至忍受不了時候才會改以馬拉松方式進行絕食。

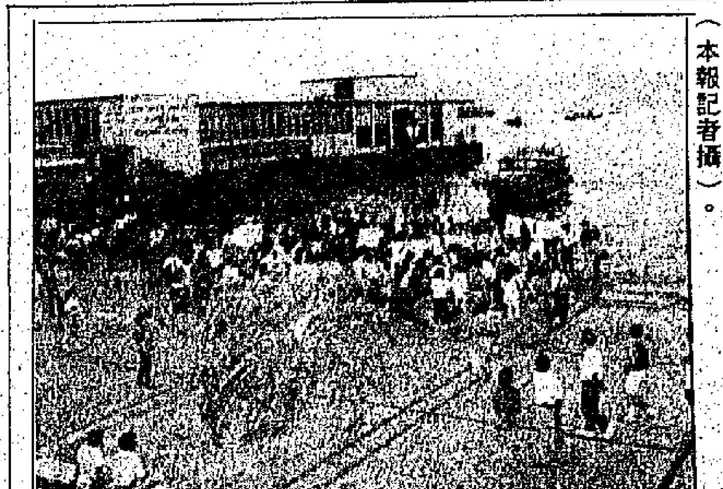
其中一名絕食人士簡霞霖表示，存戶希望政府立即成立獨立委員會，停止將銀行清盤，並不要阻撓買家收購國商銀行而斷言對銀行作出保証。她續稱，存戶代表的馬拉松絕食行動是會繼續，直到他們不能支持爲止。

另方面，爲數約三百名存戶於昨晚六時由遮打花園遊行至皇后像廣場，沿途經過德輔道中、太子行、行人隧道、天星碼頭而達皇后像廣場，沿途不斷高叫口號，要求政府復開國商，發還存款，整個遊行約於晚上七時半結束。

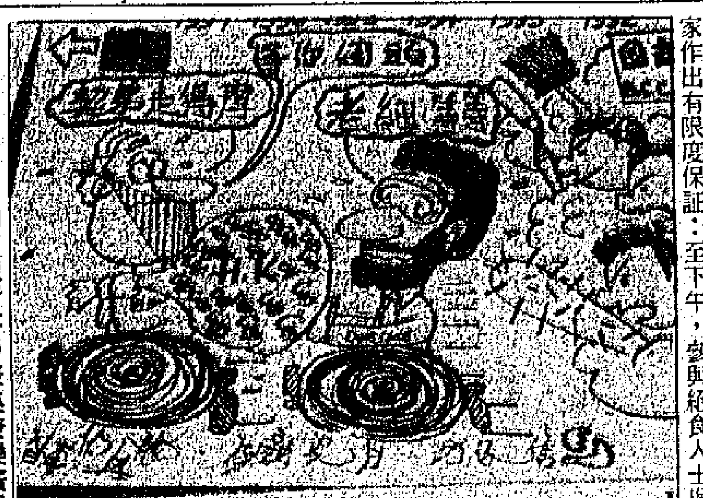
而抵達皇后像廣場時，在碼頭絕食存戶要求遊行隊伍的支持。

另外，一批爲數七名的存戶亦會在今早入稟高院，反對政府將銀行清盤，希望可以盡力挽求國商。

負責香港國際商業信貸銀行清盤工作的臨時清盤官紀禮信昨午向兩局議員表示，政府至現時已從海外替國商銀行討回廿五億港元的資產，估計在本月廿七日，便會完成有關的財務報告。而存戶亦不應對出售銀行抱樂觀態度，政府要確保買家有足夠財力及能力接管銀行才會出售國商。



近三百多名國商銀行存戶聚集康樂廣場（本報記者攝）。



圖：國商存戶設計之一幅漫畫。（本報記者攝）

上圖：一名存戶在講述自己苦況時流淚。下圖：國商存戶簽名反對清盤。（本報記者攝）

成績表「滿江紅」遭校方開除
升中五生借酒消愁
一度欲頭撞牆尋死

（特訊）一名升中五的十七歲中學男生，昨午返校取成績表時，成績表上「滿江紅」兼被「踢出校」，男生失意之餘在中環交易廣場借酒消愁及撞頭埋牆，爲同學制止報警送院。

該名中學男生姓葉，十七歲。與家人同住青衣島，在油麻地一間中學就讀中四，暑期後升中五，因大考成績差要補考，昨爲學校派發補考成績表，葉接過成績表發覺五科不及格，更被校方開除，葉當堂情緒低落，後由同學陪同到中區交易廣場散心，葉取出一瓶洋酒飲下，期間更情緒激動，將頭撞向牆，同學立即制止，並致電報警，警方到場將葉送院救治。

據悉，葉在大考成績差要補考，決發奮圖強日夜苦讀應付補考，豈料臨急抱佛腳之下，成績仍未如理想，葉情緒激動下作出自傷行爲。（合）

數千會考生撥熱綫
情緒輔導個案極少

中學會考昨日放榜，各志願團體所提供的熱線電話均響個不停，以截至昨日晚上十時止，單是學友社的熱線便接到了三千六百二十六宗。

據統計顯示，電話個案以查問升讀中六預科資料，佔數百分之三十二，其次爲查問有關中六收生新程序之詳情細節，佔數百分之十七，而問及重讀資料者則佔百分之十四。一如過往，甚少學生問及就業內容，佔數僅百分之二，至於情緒輔導個案則持續減少，僅佔百分之二。香港青年協會青年輔導中心接獲電話達八百七十二宗，輔導內容多數爲資料上查詢，抉擇問題及情緒困擾等，而查詢資料個案昨午較多。至於，香港撒瑪利亞會，昨日共接獲九十多宗，輔導內容多數爲對成績未如理想，升學或就業抉擇等問題，其中有三個致電者情緒較爲嚴重激動。據多個志願團體設有熱綫電話，爲會考生提供情緒及升學、就業輔導服務，考生如有需要，可致電下列團體查詢：香港青年協會青年輔導中心：七八八三四[illegible]、學友社：八三八九九三三、香港撒瑪利亞會：三八九二二二一、會考快認九一：三九七七〇三三、香港女青年會：八一七四〇四四、華富青少年中心：八七五三四三九、田景青少年中心：四五五二五二二。

鄧樸方今晤霍德
談傷殘人士問題
自言其父無口訊囑咐

（特訊）中國殘疾人士基金會會長鄧樸方昨晚表示：他並沒有爲其父鄧小平帶口訊給香港人，因爲其父會有其他渠道可以反映。

他今日會與署理港督霍德爵士會面，並會討論傷殘人士的問題。

港澳同胞賑災慰問團
周南率領昨飛抵南京
攜捐款五千七百萬港元分送災區

（特訊）綜合中新社、中國通訊社報道：港澳同胞賑災慰問團昨日啓程前往南京，慰問災區人民，並將分別向江蘇、安徽兩省和中國國際減災十年委員會轉交港澳同胞的賑災款。

慰問團於昨日下午在滂沱大雨中飛抵南京，開始了爲期四天的慰問大陸災區之行。

今次港澳賑災慰問團由新華社香港分社社長周南任團長，副團長爲新華社香港分社副社長秦文俊、香港企業家唐翔千，以及新華社澳門分社社長郭東坡，副社長孫仁和澳門工商界名人馬萬祺。該團由二十八名港澳地區工商界、教育界、文藝界、體育界、宗教界、傳播界等各界人士組成。

港澳賑災慰問團此行攜帶港澳兩地共五千七百萬港元捐款（其中香港五千萬元，澳門七百萬元），分送給江蘇、安徽及中國國際減災委員會，並將深入江蘇、安徽災區慰問致意。

該團在江蘇、安徽的慰問活動由秦文俊率領，周南將參加慰問團在北京的活動。

該團的其它成員除新華社香港分社和澳門分社的代表外，還包括港澳地區的工人團體、小商販、汽車司機，工商、傳媒、教育、演藝、體育、宗教和慈善機構的代表。

副團長秦文俊昨日在機場對記者說，慰問團將先到江蘇、安徽兩省的災區慰問，聽取有關抗洪救災情況的介紹，並打算到受災地區作實地考察，最後到北京，向中央領導人報告港澳地區賑災的情況。

秦文俊說，慰問團是次帶往災區的賑災款來自港澳同胞送到新華社香港分社和澳門分社的捐款，共計五千七百萬元港幣。捐款將用於救災和災區人民重建家園，具體的使用要由減災十年委員會和江蘇、安徽兩省分配，他表示相信捐款會得到公平合理的使用。

秦文俊說，慰問團一定會把港澳同胞愛祖國、愛家鄉、愛同胞的深厚骨肉之情帶給災區人民。他表示，希望中央領導人能會見慰問團。慰問團將於本月十一日返港。

港人捐贈賑災糧
火車續運往合肥
利園國際捐款賑災

（香港中國通訊社八月七日電）香港中旅貨運有限公司今日續收到下列熱心團體和人士委托捐助災區的賑災物資，並已用火車發運往合肥。

捐贈機構包括長者健康樂園捐出即食麵七千二百箱；炎德毛紗有限公司捐出香米一百零八包；榮基行毛紗實業有限公司捐出香米二百四十二包；與及無名氏捐出大米二千四百包。

另據中新社北京八月七日電：香港利園國際集團今天以在內地所管轄的五家企業名義，在北京天平利園酒店舉行儀式，向中國國際減災十年委員會捐款五十六萬餘元人民幣。

香港利園國際集團是首家以集團形式在屬下企業中發起聯合捐款活動的。天平利園酒店董事長李路、常務董事吳廷元先生，儘管國內旅遊業不很景氣，我們願盡自己的微薄之力捐助災區，借此表達我們對災區人民的一片心意。

該集團所屬北京天平利園酒店、廣州花園酒店、蘇州竹輝酒店、汕頭國際大酒店以及北京香港美食城五家合資企業從七月二十四日至八月六日，從餐飲總收入中提取百分之五，加上中外員工以及客人捐款共計五十六萬餘元人民幣。另外香港利園國際集團總裁吳廷元先生個人捐款二萬元港幣。

澳門消息

水警輪追截走私艇
誤闖華界曾被扣留
自來水公司建新水廠

▲昨日凌晨一時，澳門一艘水警輪在追截走私船時誤闖華界，在西灣對面馬騮洲附近爲內地公安炮艇截停扣留，內地公安人員曾鳴槍一響，事件一直延至凌晨四時才告解決，水警輪駛返基地。

事發時，澳門水警輪在氹仔海面發現懷疑走私的大飛，於是飛馳尾追，不意闖入華界，內地公安炮艇自銀坑方向駛至，鳴槍截停澳門水警輪。

水警稽查隊據悉澳門水警已不願作出評論，知會大陸，希望不會再發出類似事件。

▲澳門自來水公司一個新水廠計劃在九四和九七年完成，屆時供水能力是每天卅萬立方米，可應付公元二〇〇〇年的需求。

該公司總工程師陳汝琛表示，計劃中的工程包括由珠海鋪設水管引西江水來澳，每天供水量可達卅萬立方米，並將在青洲和水塘角分建新水廠配套。其中青洲小廠在明年動工，九四年完成。他同時表示公司已計劃了路氹的供水系統，日前離島供水量爲每天二萬三千立方米，待新路氹大橋完成後，新鋪設的水管每天可增加六萬立方米的供水，相信可滿足離島大型建設和工業發展的需要。

陳汝琛表示，澳門基本上已不存在制水問題，因澳門供水不是靠天雨，水源充裕，至上月爲止，澳門的耗水量近三百廿多萬立方米，比去年同期上升百分之八。

探視「鬪獅漁」船員
大陸紅會受台灣限制
本港與論起廣泛關注

【中新社香港八月七日電】台灣當局限制中國紅十字會人員探視「鬪獅漁」船員、阻撓大陸記者隨行採訪，引起香港媒介關注。近日，不少報紙大量報道此事，有些報紙則直接批評台灣有關當局。

香港《天天日報》在「焦點」專欄中發表題爲《台陸委會氣度太窄》的評論說，中國人爲人處事很重視格局與氣度，並經常以此判斷一個人是否有所作爲，如果從這個角度來看台灣陸委會最近處理大陸紅十字會人員、記者赴台探視大陸漁民一事，顯然是不合格的。評論說，北京提出赴探望十八名船員是合理且正常的，而且今年三月「三保警」事件中，台灣紅十字會曾派人前往探親，可謂有前例可循。然而令人莫名其妙和不解的是台灣這次提出了種種附加條件，人數爲兩人，時間爲兩天，而隨訪記者也必須另行申請。這種限制，徒然使人懷疑台灣的方面的誠意。這種作法，「必然落人話柄」，「未出手就已落居下風」。

評論說，台灣官方比照「三保警」模式作爲此次的原則，以示「禮尚往來」，但用如此狹隘的眼光與心胸來規定對等原則，顯然更突出主事者的氣度、格局未免太小。

香港《新晚報》發表言論表示，由於台灣方面的種種限制而對這次五人行不持樂觀。評論說，至昨天爲止，台灣海基會以「來不及協助安排」爲名，對大陸紅十字會人員八月八日的起程未予承認，並提出一些「原則」要大陸同意。一是案情已進入司法程序，沒有協商餘地，二是三人只接受兩人，三是再明確來者身份，四是記者另行申請。評論認爲，從台灣方面的表示來看，事件並不是向著和解的方向發展，而是距離越來越遠。

深圳皇崗口岸
今日正式開通
客貨檢查大樓啓用

（特訊）目前中國最大的公路交通口岸深圳皇崗口岸將於今日（八月八日）正式開通。貨檢和旅客檢查大樓亦投入使用。總投資爲四億元人民幣的皇崗口岸，爲中國目前最大的陸路口岸，該口岸的正式開通對增強深圳口岸的活力，繁榮港深兩地的經濟必將發揮重大作用。

華僑港胞捐助
浙江災區重建

【中新社杭州八月七日電】連日來，浙江省僑辦等部門不斷收到香港同胞和海外僑胞的來電來函和捐款捐物，表達了他們對浙江災區的關切心情。

旅法華僑俱樂部主席韓天進來電說：「我們旅法華僑俱樂部全體成員表示向災區人民問候。第一批募捐三十五萬法郎援助浙江災區，盼望災區人民重建家園。」四十七位旅法溫州籍僑胞來電說：「驚悉華東地區遭受百年罕見的水災，溫州籍華僑奮起自動捐款，賑濟災區，集腋成裘，以表達國外華僑手足之情。」這批善款十四萬法郎已匯浙江省民政廳。

美國北加州蘇浙同鄉會會長朱元忠致電浙江省僑辦，表達同鄉會對浙江、江蘇災區同胞的關心，並捐款五千美元賑災。香港渥太華及皮革行陳志耀對浙江發生的洪災十分關心，並捐人民幣二萬元，支持災區恢復生產。

江澤民籲共產黨員
每人捐款十元賑災

（特訊）根據聯合國香港協會消息，中共總書記江澤民促請中國共產黨員，爲華東水災捐款，呼籲每人自願地捐獻最少十元人民幣。

該協會主席朱浩然稱，江澤民通告全國共產黨員，期望每人自願捐獻十元人民幣，而全國約有五千餘萬共產黨員，即合共可有五億餘元，江澤民表示，香港市民每人平均亦捐獻一百港元，在中國的政府各級機構中，工作人員大多爲共產黨員，海外亦有不少黨員擁有巨資，假若黨員能捐獻二十元，則更可達十億元人民幣，這些款項準備作爲水利建設基金，或急救基金，以示中國共產黨員對災難的關注。

想前往海外昇學？
想更快更有效地進修英文？
想提高自己的學術資格？
想增廣見聞，開拓視野？

ECS
Education Counselling Service/The British Council

留學英國講座

A Levels & GCSE
（1991/92年入學）

歡迎16歲以上朋友及家長參加

講員：英國文化協會教育專員

地點：英國文化協會禮堂 灣仔軒尼詩道255號4/F

日期：九一年八月十日（星期六）

時間：12:30pm

無需預約，請屆時前往出席

英國文化協會．留英升學輔導組．電話：8315151．FAX:8346759

開創美好明天

澳洲昆士蘭省政府中學
現正招收新生
11班及12班
大學預科課程

開課日期：
1992年1月

澳洲昆士蘭省教育部

校方代表將於8月17日至19日來港參加澳洲教育展覽，並面見有興趣申請的同學

垂詢報名手續、校址、學費及住宿有關詳情，請聯絡香港代表：

澳洲教育顧問
香港灣仔灣仔道113-117號
得利商業大廈11樓B座
電話：838 3377 或 893 3371

明愛成人及高等教育服務
全日制課程（九月九日開課）
現已接受報名

日

明愛專業及成人教育中心
九龍日校
九龍太子道256A
• 秘書訓練
• 商業學習
• 香港中學會考商科課程（中四）（中五）
• 商業學習（一）—倫大文憑考試（普通程度）
• 商業學習（二）—倫大文憑考試（高等程度）
• 電腦及商業實務（一、二）
查詢電話：339-3767

明愛專業及成人教育中心
堅道日校
香港堅道2號483室
• 商業學習（一、二）
• 商業實務（一、二）
• 酒店事務
• 秘書訓練
• 秘書訓練（秘書全科文憑課程）
查詢電話：524-2071內線244

明愛白英奇專業學校
九龍油麻地石壁道4號
• 高級程度會考商科、中六、中七班
• 電腦及商業實務（一、二）
• 廣告及商業美術初、高級課程
• 酒店事務
• 旅遊業務
查詢電話：332-3483

明愛專業及成人教育中心
堅尼地城日校
香港堅尼地城蒲飛路27號
• 中四商科課程
• 中五商科課程
查詢電話：819-1822

明愛專業及成人教育中心
秀茂坪日校（41座）
九龍秀茂坪41座側，學校編號12
• 香港中學會考商科（中四班）
• 香港中學會考商科（中五班）
• 電腦及商業實務（一）
• 商業學習
查詢電話：348-0177

明愛成人教育中心
香港仔日校
香港香港仔田灣街20號
• 中四商科課程
• 中五商科課程
• 秘書訓練
• 商業學習
查詢電話：552-4211內線26

明愛徐誠斌書院
香港堅道11號
• 三年全日制大專文憑課程
• 翻譯專修課程
• 公司秘書及行政專修課程
• 會計學專修課程
• 電腦學專修課程
• 一年級新生及二年級插班生
• 先修班（一年制）
查詢電話：521-4693 （十月十五日開課）

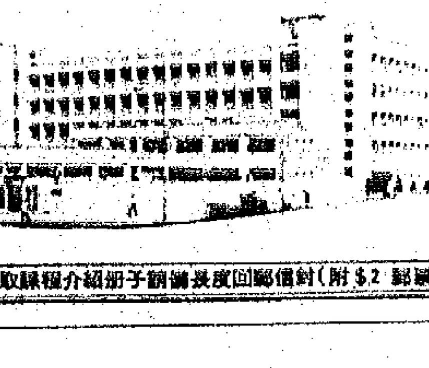
明愛專業及成人教育中心
荃灣日校
新界荃灣城門道9號
• 香港中學會考商科課程（中四）
• 香港中學會考商科課程（中五）
• 商業學習課程
• 秘書訓練課程
• 電腦及商業實務課程（一、二）
查詢電話：490-0131內線35/36

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
☎3891238

日校一年制專科證書課程
（九一年九月二日開課）
(一)商業系：初、高級會計 秘書 商業實務
(二)設計系：攝影 初、高級商業設計 插畫設計
(三)酒店系：專業西廚 酒店飲食服務 酒店事務全科
(四)時裝系：初、高級時裝設計及製衣

夜間/週末進修課程
（九月初至十一月中上課）
(一)會計系：初、中、高級會計 管理會計 成本會計 GCE會計 會考會計 香港稅務
(二)商業及管理系：商業英文 必文速記 銀行法律 市場學 商業實務 英文打字 採購原理 銀行學 人事管理 電腦打字 督導管理 管理學 初、高級出入口實務 初、高級秘書實務
(三)電腦系：電腦入門 初、高級文字處理 私人電腦應用 中文電腦 初、高級Lotus 123 電腦會計系統 電腦硬件 初、高級dBase IV 商業電腦學 Symphony DOS BASIC
(四)酒店及旅遊系：西餅焙製 特式西餅 麵包製作 特式麵包 調酒訓練 酒店英語 酒店管理 航空票務 飲食服務 酒店房口服務
(五)語言系：初、高級英語會話 英文閱讀技巧 普通話 中一至中五英文 英文寫作技巧 日本語 GCE英文 英語拼音 商業傳意
(六)設計及製衣系：室內設計 廣告設計 正稿製作 初、中級繪製 時裝設計 平面設計 成衣製造 成衣生產管理 紙樣設計 傢俬設計 立體裁剪 製衣業船務 成衣品質控制及保證 初、高級成衣採購 針織布與梭織布淺介及進階 素描 攝影
(七)電機系：機械繪圖 室內裝修 汽車修理 木工 家庭電器修理
(八)興趣系：美容 插花 人際關係

夜間專修全科證書課程
（九月初至四月底上課）
(一)會計系：初、高級會計 成本及管理會計
(二)商業及管理系：初、高級商業實務 初、高級秘書 工商管理 市場學 出入口實務
(三)電腦系：初、高級電腦學 中文電腦
(四)酒店系：酒店事務 西餅麵包製作
(五)語言系：英語運用 商業傳意
(六)設計及製衣系：初、高級時裝設計 紙樣設計 平面設計 初、高級成衣製造 商業設計 室內設計 成衣生產管理
(七)機電系：汽車修理 木工



索取課程介紹冊子請備妥貼回郵信封（附$2郵票）

內戰蹂躪了十六年
黎巴嫩已和平有望
內部安排近完成尚有外部問題

（特稿）一九七五—七六年爆發的內戰把黎巴嫩各隨宗教派系而分裂了。在一九八八年九月，黎巴嫩進一步陷入危機，由於天主教，伊斯蘭教和叙利亞人分歧的結果，當時國會不能委出總統加美耶爾的繼承人。加美耶爾在九月二十二日的最後行動，就是委任馬龍派（黎巴嫩地區的天主教派系），黎巴嫩武裝部隊司令阿安將軍為總理，但這個政府的合法地位却受前政府署理總理賀斯（伊斯蘭教遜尼派）所引起的爭執，引致成立兩方敵對的政府，賀斯的政府以貝魯特為基地，阿安佔了巴比達的總統府。

在阿安封閉南貝魯特的非法港口，作為伊斯蘭武裝份子運輸軍火和爭取收入，雙方於一九八九年三月發生戰鬥，阿安揚言要封鎖天主教港口，叙利亞軍隊更猛烈轟炸天主教區，阿安軍隊亦還以顏色。在三月至九月的戰鬥中，有超過八百人死亡，未知確數的人受傷。

在一九八九年五月召開的阿拉伯同盟特別高峯會議上，由摩洛哥國王，沙地阿拉伯國王與阿爾及利亞總統組成的三人委員會，負責尋求對黎巴嫩問題的久長性解決辦法。一九八九年九月十六日，三人委員會發表了一項七點和平計劃，勸說賀斯與阿安，以及叙利亞人同意。由於成立停火的結果，叙利亞解除了貝魯特天主教區的海軍封鎖，貝魯特的國際機場亦重開。

三國委會和平計劃

一九八九年九月底，黎巴嫩國會在沙地阿拉伯的塔輔召開了通過了一項國家重新和合的憲章，名為塔輔協定。這協議是處理政治制度的改革和規定黎巴嫩與叙利亞的關係：㈠選舉一個馬龍派天主教總統，㈡國會議席增加，天主教與回教平均分配，（以前是六與五之比，天主教徒佔優勢）。㈢馬龍派總統的權力削減，遜尼派總理的權力增加；㈣在叙利亞與黎巴嫩政府協議下，當塔輔協議成立全國政府之後，叙利亞軍隊於兩年內撤回貝加區。㈤所有黎巴嫩和非黎巴嫩的民兵在六個月內解散。

在一九八九年十一月五日，黎巴嫩北部的克列雅特舉行會議，批准了塔輔協定，會議不像它的前任者歡迎國際支持，選出了一個馬龍派天主教徒莫瓦華德為新總統。

反對塔輔協定最烈的是阿安將軍，指為非法與無效，批評天主教徒的讓步，而由叙利亞所造成的優勢。一九八九年十一月二十二日的一次炸彈爆炸，莫瓦華德遇刺身亡，打擊了國家重新和合的進展。國民大會於十一月二十四日重開，選出夏拉威為新總統，夏拉威馬上罷黜阿安的武裝部隊司令職位，而使天主教區受叙利亞軍包圍。

預料叙利亞軍襲擊該區未有實現，但由一九九〇年一月至五月中旬，東貝魯特陷於天主教教徒的內戰，一方是忠於阿安的黎巴嫩武裝部隊，一方是基格亞的部隊——天主教的武裝部隊，這場戰事引致最少黎巴嫩天主教徒一千二百人死亡，幾乎摧毀了國家的經濟，引致失業人數大增，熟練工人逃亡，經過整個夏天的時緩時轟，三月才來停戰。

阿安直至十月十三日留在區內，拒絕接受塔輔協定的壓力，或參加一個全國統一的政府。就在這一天，夏拉威總統邀來的叙利亞軍隊，發動空襲迫使阿安投降。阿安逃入貝魯特的法國大使館。阿安本已獲得批准在法國求庇。但夏拉威政府決定拒絕其離國，堅持要使他受審解散民兵開始重建。

一九九〇年十月廿一日，單獨仍存的天主教政治領袖和黎巴嫩國家自由黨主席沈如始安和家人被殺。

阿安的離去，消除了執行塔輔協定所訂「貝魯特」的障礙。武裝民兵被勸離開首都與四週區域。有兩派的立即撤出，但一派未有如期於十一月十九日撤退，企圖爭取政治利益。但終於十二月初亦退去。軍隊，然後能夠拆除障礙物和清除地雷。而移去把貝魯特分為東西兩部份的「綠線」，總理賀斯跟着在十二月十九日辭職。夏拉威要求教育部長加林美組織一個新的全國統一政府。它的目的在解散所有民兵，搜集無証武器，以及開始重建與發展。

為了綏和潛伏的搗亂份子，政府羅致了回教與天主教的領袖人物，為高設部長。不過，有些閣員如郵電部長和勞工部長，以及黎巴嫩部隊的基治亞與其他兩個天主教部長，未有出席內閣會議，認為政府過於擁叙利亞。

三月廿八日，內閣決定解散民兵與收繳武器，必要在四月三十日完成，宣佈國防部長將指定地點，使私人軍隊交出他們的武器，最初大部份民兵都諸多藉口不願繳械，但其後都陸續遵行，約有二萬名以前的武裝份子，現獲在軍隊中或其他地方，分配給國家工作。

塔輔協定的內部安排已接近完成，外部方面尚須解決的有：

▲擁有約六千武裝人員在西敦區的巴勒斯坦人，堅持不要被視作民兵，而是對付以色列的作戰軍隊。

▲存在貝魯特南部的以色列人，擁有他們代管的民兵，即南黎巴嫩軍。以色列人的立場仍然是撤退是可能的，只有要一個在黎巴嫩的「負責政府」能與它締結一條有約束力的協定。

▲雖然塔輔協定訂明叙利亞人在一九九二年八月撤退去貝加區，協定相當含糊寫有任由叙利亞作一切的選擇，叙利亞的撤退將與以色列撤退相提並論的。

叙黎簽署親善條約

▲在黎巴嫩的亂事中，除了本國各派系，以及叙利亞和以色列的插手，巴勒斯坦人亦是一個要角。黎巴嫩約超過三十萬巴勒斯坦人，許多在一九四〇年代以色列建國後逃難而來，其他於一九七〇年被約旦逐出的，巴勒斯坦組織在黎巴嫩的政治和軍事總部設在黎巴嫩，黎巴嫩利用他們與以色列作戰。在一九七〇年代與八〇年代，他們還與天主教及回教的民兵衝突，在一九八二年以色列軍隊侵入黎巴嫩，即企圖將巴勒斯坦人的存在消滅。

在海灣危機中，叙利亞已加強在黎巴嫩的地位，在五月二十二日，叙利亞總統阿薩德與黎巴嫩總統簽了一項叙黎親善條約，促求兩國在許多方面作密切的調協和合作，但特別強調安全與對外政策方面，這項條約於五月廿七日經黎巴嫩政府批准，但對於叙利亞的長遠意圖仍有很深的憂慮，特別是馬龍派的天主教徒組團裏。

雖然許多問題仍待解決，但在最近數月來，黎巴嫩對於趨向和平與穩定有了很顯著的進展。

日指菲火山噴火大 泥石流將接續百年
建議在河川建簡易砂防壩

（時事社馬尼拉七日電）為了皮納圖博火山噴火的災害對策而在菲律賓訪問的日本建設省土木研究所砂防部長渡邊正幸等日本隊，六日在馬尼拉會見記者，透露，皮納圖博山由於火碎流造成噴出物堆積達二十億至九十億立方米，如果不採取砂防壩設置等措施，則泥石流今後將長達一百年之久。

據由建設省，氣象廳的專家所組成的日本隊透露：皮納圖博山的噴火規模之大為日本過去二千年來火山噴火所未有過，大量的火碎流從火口流出，山頂一帶山谷被火碎流埋沒，仿如月亮表面。

堆積物今後很有可能成為泥石流襲擊山麓，日本隊已向菲律賓公共事業部建議，盡快在河川建造簡易的砂防壩，防止泥石流。

根據該日本隊的調查，近期日本將派遣第二批專家小組，在皮納圖博山附近河川的八處設置泥石流警報裝置。

美穿梭機六太空人 研究無重如何救火
又作連串輻射器新試驗

（合衆社佛羅里達州肯納維拉爾角七日電）週三阿特蘭迪斯號太空船上的太空人開始試驗一部實驗性的太空幅射器，進行更多醫學研究，並試圖點燃一場小火，以便找出在無重狀態之下的救火方法。

美國東部時間清晨三時零二分（格林威治時間七時零二分），侯斯頓太空中心控制中心以無線電傳送黑人名歌星路易，岩士唐的名曲「好美妙的世界」。四男一女太空人徐徐起床，展開他們在太空航跡的第六天工作。這隊太空人計劃以一天的時間研究無重狀態下的醫學影響，組合一間小型生物實驗室，和試驗太空站的電腦傳動裝置。

其他實驗包括一連串的太空站輻射器試驗，物質程序及點燃一場小型火警，研究在無地心吸力下的火燄傳播方式。

飛行主任恩告列夫說：「無地心吸力及無對流傳熱之下，你不知道熱氣流如何上升；無地心吸力下的火燄傳播機械方式及結果亦未能獲悉。」

科學家將會透過拍攝到的影片，觀察在安全模式下的火警試驗，希望一旦太空穿梭機發生火警時，能夠找到滅火的方法。

一位考古學家展示一塊遠古的銘刻文字，相信是遺失的黑援爾檔案室的部份文字，此類檔案可顯示三千五百年前的文明。（美聯社）

測試速算漢字筆劃 蜀一少女功能特殊

（香港中國通訊社重慶八月七日電）四川巫山縣十四歲的農家少女譚雲香最近經過科技，教育，衛生部門聯合測試，證實其具有速算漢字筆劃的特殊功能。

檢測表明，譚雲香對出示的十九個字條共三十字（平均每字十點九劃）報劃正確率達百分之百，並且識別每字只需一秒的時間。場外的大量自由測試結果亦與此相符。而一般人算出每字筆劃大約要六秒以上，對筆劃繁多的字則還要更多的時間。

據專家分析，譚雲香對漢字筆劃的整體反映類似於電腦的工作程序，一是漢字信息進入大腦，立即與儲存的數字接通，但譚對此卻說不出所以然。她從小學二年級起對漢字筆劃感興趣，也不知為甚麼就逐步具有了這一特殊功能。

譚雲香的特殊識劃功能引起了人們的興趣，但至今也沒有誰能對此作出科學的解釋。

綠色植物能否改善 室內空氣污染問題
美國專家各有不同意見

（中央社譯稿）專家表示，室內綠色植物有助於改善室內空氣污染問題。

為了証明這一點，一名美國專家沃佛頓在其密蘇里州的住宅旁加蓋小屋，在其中設抽汲機，從浴室引排水，從廚房引煙氣，吹送到起居間內的各類綠色植物上。他說：「那景象真像是個小地球。」

有人對此說法半信半疑。但這位前美國航空及太空總署研究人員說，多項研究結果顯示，一般室內植物易於吸收屋內和辦公室內可能有害的氣體和化合物質。

隨着人們注意到這些無所不在的污染物質的數量和危害程度遞增，沃佛頓的構想使許多人大感興趣，建築師和花卉園藝推廣業者紛紛表示支持。

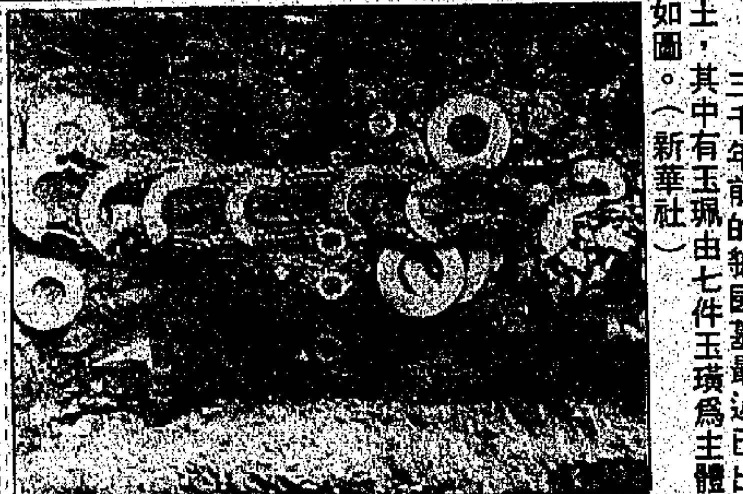
密西西比州一個社區大學決定，在耗資三百萬美元的教室大樓，添設一個由沃佛頓設計的室內植物過濾系統，此一計劃的推行結果當可佐証或者推翻上述理論。

沃佛頓說：「我並不是說綠色植物能帶來立竿見影的效果。不過我認為它們是我們唯一負擔得起的清潔室內空氣污染辦法。」

不過有的人對此一說不以為然。

現任「室內空氣快訊」主編的一名加州研究建築師李文說：「這項研究才開始，也很有趣，但是植物能減少室內空氣的污染物質的概念，尚未獲得十足的證明。以當前的知識水平，蓋一座運用此一科技的大樓，並不合宜。」

近來，人們才開始注意到室內空氣污染的威脅，而隨着取樣污染調查，和「生病的大樓候羣」調查報告的公佈，人們已愈來愈關切這方面的問題。



三千年前的虢國墓最近已出土，其中有玉珮由七件玉璜為主體如圖。（新華社）

慶祝勃蘭登堡門二百週年
觀光客湧進柏林城 德人啤酒烟花祝賀

（路透社柏林七日電）德國以啤酒，烟花和莫札特的交响樂來慶祝勃蘭登堡門建成二百周年。這座建築物象徵了國家團結和提醒人們曾令德國分裂的冷戰。

數以萬計的人星期二異常興奮地參加在旁晚舉行的聚會。

在德國帝國和納粹時期，此地方是舉行軍事遊行和檢閱的場地。柏林市長德根說：「今天是德國新自由之象徵。」

勃蘭登堡門是在一七九一年建造的，它象徵着不同時代的普魯士人之權力，統一的日耳曼帝國，納粹的侵略，德國冷戰將柏林分開，和最終的和平統一。

在一九八九年，這裏也是狂歡的地方，當時的柏林圍牆倒下，柏林人團聚。但今次慶祝二百周年紀念，則更顯得是嚴肅的事情。

德國統一了，但是東西德的某些分歧，卻日益嚴重。例如東德經濟崩潰，失業人數却上升。

（中央社波昂七日專電）兩德統一以來德國最熱門的觀光城市—柏林—慶祝勃蘭登堡城門兩百週年的活動又吸引了無數來自德國及歐洲各地的觀光客。

勃蘭登堡城門於一七九一年八月六日落成，是柏林主要的舊城門之一。城門上的銅製巨馬和女神像，自帝國時代就是統一的象徵。

八月六日的慶祝活動，共有三位德東地區的邦長親臨參加。除了露天音樂會，表演節目，晚上還會放煙火。

奧謂中國紫狼尾草 是主要能源用新柴

（新華社北京八月七日電）奧地利科學家們認為，再過幾年，原產於中國的象草也稱紫狼尾草將會成為奧地利一種重要的能源用新柴。

奧地利薩爾茨堡新聞報報道說，這一結論是奧地利農業大學植物種植研究所的科學家們，經過三年的種植試驗後得出的。

科學家們認為，象草作為能源用新柴具有很多優點。首先是熱值高，一公頃土地種植的象草所能產生的熱值相當於一萬二千四百升重油所產生的熱值。其次，種植象草還有幾乎不遭病蟲害、用肥少、不破壞土壤等優點。

奧地利農業大學農業技術研究所的專家認為，目前，象草這種新柴還只能用來作用配有相應控制技術的中心燃燒爐的燃料。而作為各家各戶爐竈的燃料，在技術上尚不成熟，即燃燒時的空氣污染程度還未降到有關法規規定的限度以下。

據這位專家估計，用不了幾年，象草作為一種能源材料將會占奧地利能源消耗的百分之十至百分之三十。象草除作燃料外，還可以作為化學工業原料。

奧地利石油管理局計劃於今年九月份投產一座高溫轉化設備。這套設備除可用廢塑料生產合成天然氣外，也可用象草作原料，從而也就開闢了用植物作為生產天然氣的基本原料的途徑。

在美國加州門多塔機場，現年八十八歲的老祖母史杜德從一萬多呎的高空跳傘着地，打破了世界最老婦人跳傘紀錄。（美聯社）

比法邊境發生兇案 一家五口死於叢林
均被槍殺用垃圾袋包裹

（路透社布魯塞爾七日電）比利時一名檢察官周三說，一雙夫婦及他們三名年齡由三歲至十三歲的子女頭部中槍死亡，屍體遭人用鐵線綁起，用垃圾袋包裹，棄置在樹林。

檢察官對新聞界說，該五名受害者可能是同一個家庭，全部是身穿輕便的度假服裝，他們分別是頭部或頸部中槍，死亡時間可能是周一晚。

一名跑步人士周二在距離法國邊界不遠布魯塞爾西南六十公里處一個樹林發現該五具屍體。比利時及法國警方根據現場的證據，包括男死者的結婚戒指，及女死者和男死者相似的戒指，來推斷五名死者的身世。兩隻戒指上刻有一男一女的名字，及八六年六月十四日的年份。

檢察官說，兇手可能駕車載五具屍體自法國北部越過邊界。該名成年男死者是歐洲人，年齡是介乎三十到四十歲。女成年死者年約三十五歲。

加國女權運動分子 爭取女性夏日袒胸
脫上衣不犯露體猥褻罪

（法新社渥太華七日電）加拿大女權運動主義者桑德思周二說，女性應可像男性般，於炎炎夏日在公衆地方脫去上衣而不需面對猥褻露體罪的指控或遭受留難。

桑德思是加拿大女性權益委員會的成員。她現正全力支持因在安大略省耿爾夫市袒胸露乳行走於街道而與加拿大司法官員陷入一場法理戰的十九歲女學生雅各。

雅各曾於去周上法庭。她表示要抗議加拿大一條列明女性當衆袒胸露乳會觸犯行不檢的法例，因為男性在法律上有權在室外地方脫去上衣。

哥商在美受冤獄 誣指毒犯囚73天

（法新社波哥大七日電）哥倫比亞一名殘廢商人周二說，美國緝毒人把他誤認作一名他們正在尋找的毒販，於是以手扣及腳鏈將他鎖着，並加以拘禁達七十三日之久。

利斯卡諾對此間的哥倫比亞國家電台說，當美國緝毒人員發現他們擺了烏龍後，他們只輕輕帶一句，「對不起，這是個誤會。」說罷就把他放走。

他說，緝毒人員以手扣及腳鏈鎖着他時，根本沒有考慮到他有身體缺陷，此外，他們還給錢予他的一名親戚，要他出來指證他本人。

這位五十三歲商人又說，他今年二月因公事從卡利到紐約，並於當時被美國當局逮捕。

利斯卡諾說，「我可以証明美國監獄裏拘禁着許多無辜的哥倫比亞人。他們被控以販毒罪，只因他們是哥倫比亞人。」他表示永遠都不會再去美國。

利斯卡諾說，他已要求其律師追討賠償。

五十年前死千多海軍
被日軍炸沉兩英艦 殘骸即舉行蓋旗禮

（美聯社新加坡七日電）一名英國海軍官員週三說，為紀念五十年前被日軍擊沉二艘英國戰艦上一千一百九十四罹難海軍，英國準備派遣七名海軍潛水員將二面英國最高榮譽皇家海軍旗覆蓋在二艘戰船殘骸上。

懷特賽德海軍上校在記者會宣佈有關消息說，英艦是在一九四一年十二月十日遭日本戰機大規模攻擊情況下沉沒，並導致重大人命損失。

他補充說，有關蓋旗行動將於本月進行，被視為對罹難者一項尊敬。

懷特賽德說，二艘英艦殘骸沉沒在距離馬來西亞以東九十六公里之南中國海底。

他強調今次行動潛水員不打算進入沉沒軍艦船舶。七名海軍潛水員已於週日離開新加坡前往馬來西亞離門島就展開蓋旗行動前之一週訓練。

1991 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇六號 電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜圖片精華｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司 德輔道西212號十樓
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街一四三號
永光書局 青山道三五二號
文風書局 洗衣街九十一號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
新月書店 紅磡馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗：
億豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯暉書店 屯門新墟啓民徑十八號二樓
元朗區社團聯會

華僑日報讀者聯誼會主辦

闔府統請歡樂遊

龍標魚翅燕窩假日精選
新界美食一天遊

(1)全程採用高級豪華遊覽車
(2)港島半山警察博物館巡禮
(3)百寶齋廚進豐富精美上素
(4)粉嶺觀宗寺內訪大雄寶殿
(5)漫步新落成之元朗新公園
(6)尖沙咀遊逛海旁大道獵映
(7)文化中心映月樓進海鮮宴
(8)幸運讀者可獲贈養顏食品

日期：八月廿五日（星期日）
費用：每位$390

報名地點：
七海旅遊（國際）有限公司 牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21/F 電話：5-413081（五線）

香港人遊香港

華僑日報

香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

台民間投資千億發展石化工業
經部全力助六輕建廠
廠設雲林離島麥寮段
建工為期三年共有廠房二十六座
環保署提出環評要點共有十八項

（中央社台北七日電）經濟部今天宣布，將對歷年來最大規模投資額的六輕計劃，提供必要的協助，除了依照獎投條例享有相關租稅優惠外，經濟部也將協調行庫提供必要的融資。

台塑今天宣布決定在雲林麥寮建六輕，總投資額超過新台幣一千億元。

經濟部主管工業次長李樹久傍晚也宣布，鑑於六輕對提升我國投資意願與石化工業健全發展息息相關，經濟部將給予必要的協助，促使六輕早日興建。

他並呼籲社會各界給台塑鼓勵與支持。

對於環保人士關切的污染問題，李樹久表示，台塑在六輕案中的污染防治投資超過百多億元，雲林離島工業區並要求採污染總量控制措施，相信可將污染降至最低程度。

經濟部將在近日內將六輕環境影響評估報告書移請行政院環保署審查，依現行規定，必須通過審查後才能建廠。

（中央社台北七日電）列為國建六年計畫重大民間投資案的台塑第六輕油裂解廠計畫，今天下午終由台塑總經理王永在在台塑企業公開宣布定案，廠址決定設在雲林縣離島基礎工業區的麥寮段，預定八個月後正式動工，三年多後可建廠完成，開始生產。

王永在在記者會中表示，六輕計畫包括煉油廠，及年產乙烯四十五萬噸的輕油裂解廠相關等二十六座石化工廠。

又：根據環保署提出的六輕環評重點，未來台塑必須注意的環境問題有：

一、運煤、棄灰作業過程及堆煤場產生逸散性煤塵、懸浮粒子污染問題。二、輸送管線接頭及其他設備可能造成的逸散性問題。三、計畫中燃煤電廠污染問題。四、開工後所需大量用水來源。五、可能造成的地下水污染問題。六、特殊有害化學物質的製造與貯存問題。七、廢水前期處理的功能。八、廢水海洋擴散影響海洋生態與沿海漁業問題。九、煤灰及有關廢棄物處理問題。十、廠區公共安全問題。十一、監測系統設立問題。十二、噪音問題。十三、惡臭問題。十四、緊急應變計畫。十五、環境保護及管理技術問題。十六、地區環境相容性（是否配合當地環境特性）。十七、對當地現在公共設施使用的影響（如道路、遊憩設施）。十八、居民溝通問題。

台塑宣佈六輕建廠　台塑公司總經理王永在（左）七日下午在公司舉行六輕設廠記者會，宣布將在雲林縣麥寮鄉設六輕廠，左二為雲林縣長廖泉裕。（中央社）

對東沙島南沙太平島
理應由中央統籌開發
高市建設局長向監委提此建議

（中央社高雄七日電）高雄市建設局長黃昭峯今天向來高雄市巡察的監察委員建議，東沙、南沙宜由中央政府統籌規劃開發。

監察委員謝崑山、洪俊德今天巡察高雄市政府建設局，局長黃昭峯簡報時指出，行政院於民國七十九年二月核定東沙島、南沙太平島暫委由高雄市政府代管後，市府建設局即依指示，研擬「高雄市東沙島、南沙太平島開發管理委員會組織規程」草案，送請行政院核示；但因南海政治形勢日趨複雜，且兩地區開發與管理主要涉及國防、交通、內政部及農業委員會等中央機關權責，往來交通更賴軍方支援，考量種種因素，宜由中央統籌開發較為妥適。

他表示，東沙島、南沙太平島目前仍屬軍事管制區，高雄市開發東沙、南沙僅限於漁業，除在東沙島內湖試放草蝦苗及大型種蝦外，並在東沙及南沙太平島設立漁民服務站各一處，編列預算委託軍方購置設備，代辦各項漁民服務。

謝崑山贊同黃昭峯的看法，他認為中央政府經費充裕，協調各部會也較方便。

南韓保國勳章
贈黃幸強上將

（中央社台北七日電）國防部副總長執行官黃幸強上將今天上午在韓國大使館，接受大韓民國政府頒贈的保國勳章。

頒贈勳章儀式於上午九時三十分舉行，由即將任滿的韓國駐華大使韓哲洙代表大韓民國大統領盧泰愚，頒贈保國勳章給黃幸強上將，以酬謝黃幸強在擔任陸軍總司令任內，對促進韓國國家安全保障所作的貢獻。

黃幸強上將在接受勳章時，感謝韓國政府給予他個人與我國陸軍的這項榮譽，並表示中韓兩國傳統友誼深厚，且有共同努力目標，尤其在他擔任陸軍總司令三年期間，政府高階層人員互相訪問、軍事交流、情報交換以及軍事院學生交換，建立兩國陸軍更進一層的密切關係。

南韓大學生作跳傘訓練　南韓的男女大學生在南北韓邊境附近一個營地接受跳傘訓練，此項訓練為期四周。（美聯社）

閩獅漁船員案經一波三折
國府陸委會已同意
大陸紅會兩人來台
並同意兩記者同行下周一動程

（本報駐台記者洪凱雄報導）為探視閩獅漁號漁船員而形成的兩岸僵局，七日卻露破除機會。大陸國台辦已同意將紅會代表自三人減為二人，中華民國陸委會則讓步同意二名記者隨紅會代表同來。但是來台的時間及遣返未涉案十一名船員時間，雙方仍未達成共識。正利用最後機會協調。

大陸方面希望二位紅十字會代表和二名記者能順利於八月八日啟程赴台，而原預定九日遣返的十一名閩獅漁號船員，經延後遣返。但是中華民國陸委會則表示，遣返計劃不會改變。十一名閩獅漁號船員八日上午七時即將自台中港出發，抵達金門後，九日遣返。陸委會並表示，希望大陸方面能派船來接，而曲折第四人的行程，陸委會則表示，已去文建議延後至八月十二日。

中共國務院對台辦公室七日上午接連以三件電文傳至海基會，第一件文內表示，中共已同意接受如何堅持只能派二名代表的態度，決定派遣大陸紅十字總會副秘書長曲折，政策理論研究室副主任莊仲希來台，……

隨後曲折又傳真一分私人信函，代表北京紅會確認預定來台的二人絕對不具官方身份，並表示，希望能按原定八日啟程的行程抵台，同時希望海基會協助辦理二名記者的訪問手續。

第三件電文則是國台辦發出，向海基會表示，希望十一名被遣返船員，能延後遣返，以便大陸紅會人員來台和他們見面，徵詢意見後再和台灣洽商。

中華民國大陸委員會八日下午針對這三件電文召開緊急會議，最後也決定稍作讓步，同意大陸二位紅會代表在台停留時間由二天延長為三天，並且同意他們拜訪海基會及紅十字會。此外，有關二名記者的採訪，陸委會已協調新聞局以特急件辦理，以使二名記者可以和曲折、莊仲希同時抵台，而記者滯台採訪時間，最長可停留二個月，如有特殊需要，可再延長至六個月。

但是陸委會表示，由於手續趕辦不及，以及陸委會仍須對紅會代表身分再作查證，因此建議大陸代表在八月十二日啟程訪台。

印尼已撤銷
大陸遊禁令

（法新社耶加達七日電）週三印尼與中國大陸恢復外交關係一年後，宣佈廢除已經頒布了二十年的旅遊禁令。

據七月二十九日發出的總統命令，印尼公民現已獲准到中國大陸旅行，中國公民亦可到印尼旅行。外交部長莫岱安對記者說，只要這些公民符合其國家簽發出入境簽證的要求，而且印尼公民到中國大陸訪問之前、亦無需經過特別的安全清查程序。他亦說：想到印尼旅行的中國大陸公民亦可在各地的印尼外交辦事處辦理簽證。

緬甸西南
洪水為患

（路透社泰國湄蘇七日電）緬甸國家電視週三說：「緬甸西南伊洛瓦底省多個市鎮，受到五十年來最嚴重洪水為患，洪水導致超過二十萬人無家可歸。」

據此間收看該台的電視新聞報導中顯示廣泛地區汪洋一片，只見屋頂露出水面。

報導說：過去一週的豪雨導致仰光南伊洛瓦底河三角洲洪水泛濫。

一名政府官員說：超過四萬間房屋受影響，一人喪生，若干地方水深達十五米。他們說：約二十二萬五千公頃農地受損。

菲叛軍又揚言
再次發動政變

（路透社馬尼拉七日電）多次嘗試推翻菲律賓總統科拉桑失敗的叛軍周三又恐嚇要開始另一次政變。

「武裝力量改革運動」在一份聲明中說：「這是最後一次，我們要立刻展示一個拯救我們的國家和人民的路向」。它說：「自一九八九年十二月引致一百一十三人被殺的政變失敗後，該組織承諾『單方面宣布不再反對阿基諾夫人』。

但該聲明說：「很不幸，因為麻木不仁、貪婪、貪污、受賄、治安敗壞、紀律廢弛、士氣低落，兵、警及官僚集團都缺乏專業精神，處事因循苟且等，已使到政治、社會及經濟環境由壞變得更敗壞，到達非改變不可的地步。」

該聲明已被送到各新聞機構。

科拉桑總統在其五年半的任期內已先後克服了六次政變。

綁架組織派出的特使
可能是西方人質之一

（路透社黎巴嫩貝魯特七日電）駐貝魯特西方大使館週三提高警惕，準備迎接一名可能攜有伊朗綁架組織訊息的西方人質，該名人質是黎巴嫩十二名仍然被囚西方人質之一。

外交界說：「他們正研究伊斯蘭真主黨昨日聲稱將於四十八小時內派出一名特使會見聯合國秘書長古爾拉之身份，可能是一名人質」。

一名高級駐伊朗真主黨官員週二透露該名特使很可能是一名西方人質。並形容真主黨的聲明是解決西方人質問題的「一項『突破』」。

挾持美國人質安德遜及蘇塔蘭的綁架組織週二在一項聲明表示，它們希望早日解決多年的人質問題。

該組織在送交貝魯特西方通訊社的聲明中附上一張安德遜黑白照片，安德遜是被綁架時間最長的西方人質。

消息說：「尋求西方人質獲釋是外長布爾茲上週在土耳其會晤伊朗外長維拉亞提的成果」。

黎巴嫩政府消息透露人質問題將會很快獲得解決，但黎巴嫩政府不可能單獨進行，伊朗表示，它們可以在人質問題上運用影響力，但可能以強逼手段達到目的。

郝院長指出
太空的科技
要實際要快

（中央社台北七日電）行政院長郝柏村今天指示國家科學委員會，我們發展太空科技的基本目標應明確化，計畫本身應有彈性與持續性，必要時進展要快，並要具體。

郝柏村今天聽取國科會所提的「太空科技發展長程計畫」規劃工作簡報後，針對國內發展太空科技作了下列指示：

一、國家發展太空科技的基本目標應予明確化，即以這項長程計畫作為提升整體科技水準。

二、發展太空科技的經費不是問題，人才才是重要問題。計畫室主任為計畫的核心，應有太空系統設計及製造衛星經驗。

三、可以儘力吸收大陸相關科技人才。

四、為了有效推動執行本計畫，對於能突破高科技的採購制度，人員待遇福利等宜通盤考量。

五、計畫由太空科技指導小組每年檢討一次，並作必要的修正或調整。

菲政府將提出控訴
馬可斯夫婦於戰後
强買山下財寶地段

（時事社馬尼拉七日電）由於菲律賓前總統馬可斯夫人伊美黛將返國，而在進行刑事訴訟手續的菲律賓政府六日發表，馬可斯夫婦為挖掘第二次世界大戰後日本軍留下的「山下財寶」，強制收買馬尼拉首都巴西克地區的土地約十八公頃，違反貪污法，已向檢察當局告發。

此項告發是根據經營不動產公司的歐爾德卡斯的宣誓供述書。歐爾德卡斯表示：馬可斯夫婦在一九六八年以建立美術館之名強要他將其所有巴西克地區的土地捐獻出來，但被他拒絕，不過馬可斯夫婦以極低廉的價格取得該土地。

歐爾德卡斯之後從馬可斯的親信前參謀總長貝爾聽到，馬可斯夫婦因相信該土地埋藏有山下財寶而收買該土地。貝爾前參謀總長曾表示：「馬可斯前總統在戰後獲得表示財寶所在的地圖」。

四港客由泰飛台北
涉嫌毒品走私送辦

（中央社桃園中正機場七日電）財政部台北關稅局今天查獲一起毒品走私案，關員下午在中正機場查獲港籍旅客何家輝、李亦建、劉志明三人的球鞋中夾藏三點三公斤的海洛英，全案和另一名同行的涉案旅客廖驊超，都移送調查局桃園縣調查站偵辦。關員指出，三十歲的何家輝、二十五歲的李亦建、二十四歲的劉志明和二十九歲的廖驊超，今天下午自泰國搭乘華航六六班機飛抵中正機場，關員在李亦建的球鞋底層中查獲六塊海洛英，重一點一公斤。

社論

行政局將來的過渡問題

署理港督霍德爵士最近談到香港政制的過渡問題時表示，行政局將來過渡的問題，已差不多到了要討論的時候。據霍德爵士的意見，很明顯，如果有行政局議員能夠跨越九七，是有好處的，他們將會在九七年後成為行政長官的顧問，而行政長官要到九七年才上任，但大體上，（九七年後的行政會議）若有人之前為當行政局議員的經驗，當然有好處。

在去年九月，港督衛奕信爵士答覆有關行政局直通九七的問題，認為目前尚言之過早，不過，中英政府已曾多次就香港如何過渡問題，作廣泛性商討，現在距過渡期又縮短了一年，霍德爵士認為「差不多到了要討論的時候。」

儘管行政局銜接問題，現還未到積極討論的時候，但衛奕信爵士和霍德爵士都表示，現在已到了考慮整個行政架構在九七年的延續性問題的時候，立法局即將出現新面目，有了直選議席，名額又經中方同意，已走向直通過渡九七的第一步，因此，行政立法兩局聯繫與制衡現該開始研究與安排，使之既能配合在過渡期內推行政制發展，而又能符合基本法條款，好讓整個立法與行政架構能在九七年順利過渡。

港方現要考慮的問題，在使政府未來的運作不受到民選成份增加的立法局過份的牽制，以及確保政府政策能獲得立法局支持，必須作出恰如其份的制衡，才不致發生兩者之間互相制肘，以致政令難以施行。

在過渡期內推行政制發展，政府將逐步開放政權，立法局有了民選議員，官守與委任議員的退讓，其實政府未來運作的影響將隨之增加，如行政局不作出相應改變，將難使行政與立法兩個機構的運作配合得宜，避免發生不必要的牽制。

至於在九七年銜接問題，立法局似不會有多大問題，雖然中、英兩方初時對直選議席的數額有異議，但終於接納了中方意見，訂出現在的名額，該不會再出什麼大岔兒。至於行政局的銜接問題，因為涉及行政長官的任命，各議員將是行政長官的最親切顧問。

故行政局議員人選與行政長官的人選有很大關係，當然如霍德爵士所說，如能盡量保持延續性是有其好處，但不是英方所獨能為力，將有待與中國政府的同意。

雖然行政局議員盡出於官守或委任，亦可能隨立法局而出現一個新面目。十一位非官守行政局議員的任期將於本年底任滿，據說港督正物色適合人選去接替一些不再連任的議員。

由於行政局是內閣風格的制度，保密和集體負責制是內閣制必然的部份，因此，加入行政局必須願意接受兩項原則：第一依照內閣制度的保密原則，另一個便是接納行政局大多數的意見和加以遵從，選擇行政局議員是比立法局困難，因為無論政府與被選者均有遵守這兩個原則的信心。

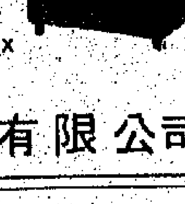
新一屆行政局的人事變化料必相當大，但由此或可多少看出行政局將來在政權過渡中的延續性。

告廣欄專業商
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班　高級班　研究班　學士班　針灸班　研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月一日開課，有志中醫學者，請速報名簡章備索。地址香港灣仔莊士敦道八六至九十號四樓。電話五二七九九七八本院每晚八時至九時舉辦暗診贈藥設有內科針灸科診藥分文不受歡迎各界人士到診
主席：蘇健康　副主席：余匯　曾洪華　院長：陳建邦　副院長：張天驥　教務長：黃國威　訓導長：盧明

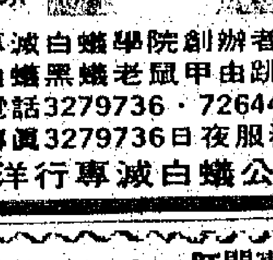
培訓專業人材・具卅八年歷史
菁華中醫學院
本院創辦於一九五三年，學制健全，課程系統。
招收：第卅九屆各級男女學員。
課程：第一年基礎醫學　第二年應用醫學　第三年臨床醫學
附設：㈠研究院　指導研究傳統醫學培養師資一年結業頒發研究院文憑　㈡函授部　隨時申請入學　㈢贈診所　每日下午七時開診（假期休息）
報名：①香港銅鑼灣英皇道二號鴻安大廈三樓B座本院（地鐵天后站對面）②北角英皇道321號皇冠大廈寶華藥行
開學：九月二日
院長：范兆津

全自動電源穩壓器
國內設廠必備
拾餘年生產穩壓器專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX.：(852)4892552
三力電子有限公司



熱熔釘裝機
・本公司榮獲 EHS 牌獨家代理權
・現誠徵各區分銷商，條件優厚
・請電 805 1739 陳先生
英美實業

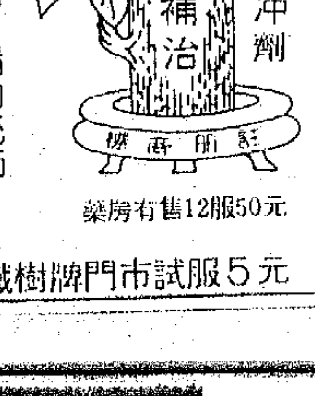
中國法律諮詢
中國律師主理
★協助瞭解中國法律及其實施
★協助在中國投資貿易獲得合法權和利益
★協助在中國涉訟者爭取公平合理法律保護
★協助辦理國內婚姻，繼承，物業，產權，債務追索等有關法律問題。
中國法律國際諮詢中心有限公司
電話：5763113　FAX:8954893
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道490軒尼詩大厦九字樓C座



李越强　白蟻專家
香港專滅白蟻學院創辦者
專滅白蟻黑蟻老鼠甲由跳虱
查詢電話3279736・7264432
圖文傳眞3279736日夜服務
東生洋行專滅白蟻公司

新法痔瘡專科
痔
前任汕頭市平民醫院外科主任，行醫數十年，治療痔瘡獨創新法，用藥一次即見效，不用開刀，無痛，半天見效，時間短，療效高，即日可治療多年痔瘡，經大批病人使用，不知不覺中治愈，早晚十五分鐘，前來佐敦道口佐敦華厦三樓面...
新法醫療即見效天脫結照常工作
專科女醫
劉孟芳　林忠傑

肛門專科　黃忠毅
無論任何嚴重痔瘻　一次施治永不復發　五代相傳草液噴射　立止痔血速脫頑痔　無痛免休愈不勝數
痔瘻
肛裂　肛瘻　肛門痔瘡　皮膚瘙癢　濕疹　新舊腿痛
德輔道西305地下　五四六七七五三



靈芝
肝補治
冲劑
鬱、倦即消。精力充沛。
強體驅病
扶正補劑
體弱多病
奇難雜症　失眠頭暈　痛症　一服就知　免收診金　解答問症
藥房有售12服50元
鐵樹牌門市試服5元　窩打老道7號　電話：3841027

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

九龍油麻地渡船街32－36號
富利來商業大厦
租 每呎14元起　售 每呎2276元起
・二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎
・地下旺舖，合各行業門市生意 面積由500呎至650呎
百佳超級市場現已開幕
獨家代理：華廈地產代理有限公司
電話：5271821（十五線）
地盤售樓處電話：3849058（假日照常）

正義公司
☎五四五二二五二二
灣仔寫字樓出租
洛克道276號 安隆商業大廈 7/F A座552呎每呎租15元
軒尼詩道145號 安康商業大廈 10/F No.1 954呎 每呎租22元
灣仔道185號 康樂商業大廈 3/F No.1 1306呎　No.2 907呎　No.3 945呎　每呎租18元

工廠大厦地下
招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

工廠大厦招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大厦 6000餘呎
洽租請電5438960

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

中環
南華大厦寫字樓
2580呎@29.-
獨立冷氣　即租即用
524-0455

・新訂租金相宜合理・
中環寫字樓招租
・面積由400餘呎至1100呎
・部份寫字樓有裝修，即租即用
・中央冷氣
・管理完善
・租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽

打擊炒樓花措施已經受人注意
預留單位供內部認購 地產商散家同感重視
抽簽購樓方式未必能起決定性作用

（本報專訊）在打擊炒樓花的措施裡面，最引人注意的是對地產商預留單位供內部認購的限制，如果凡是內部認購單位的人，包括整幢或以上的認購者，均必須在簽得入伙紙後才能轉售，會相當嚴重影響地產發展商套回資金與利潤的速度，會令最短綫獲利的大買家不敢認購整幢或整批樓花。

在抑制炒樓目的方面，由於少了大買家沾手，供其他人士購買的單位較多，炒起的價格較細。如果限制不包括整幢整批的認購，而只針對散家，則此法收效便甚微。

在另一方面，不同形式的散家進行內部認購，規定未發出入伙紙前不准轉售，對抑制炒樓目的亦收效不大。內行人都知道有「變通」辦法。此外一些內部認購者是極其短綫獲利，在並未正式訂立界定文件前，已以數萬元售給他人。有時候在某種情況下，地產發展商會給予內部認購者時間上的寬限。假若規定只針對散家，對有「壟斷」性的大買家約束最少，這又導致不公平對待。

其他方式，如果規定每人及每一家公司只准購買一個單位，這是「舊樽換新酒」而已。不少炒家以兩元公司購買單位，一個炒家擁有他們所需要的兩元公司，一家兩元公司買一個單位，他便能夠一個人實際已買下幾個單位。一個炒家還可以動員幾個人替他買，只要他做一份法律性文件，便不影響他作為該單位的實際持有人。所以基本上這方法只給予炒家多一些麻煩工作去做及增加他們一些成本，實際收效不大。如果炒樓仍可為，這些炒家會將成本加在第二炒家或用家身上，會導致樓價上升更快。

至於抽簽方式，有減低香港人羊群心裡，對受到即興刺激而跟風的作用，亦是地產發展商極力反對的一項。香港投機市場，是最刺激起一窩蜂而達至高潮的。在樓市仍然有得炒的時候，這方法不一定起決定性作用，但最起碼不太刺激人們搶入市場，使入市者有較多時間去冷靜思考。

說到其他方法，不外是增加地產發展商多些工作及成本，及較確保買樓者對買入的單位有多些認知，可說是對消費者有權知的一個進步，特別是在售樓花市場，買方對購入的單位所知一直無法滿足，而自己所付出的代價又是那麼昂貴。（劉波）

廠商會組團赴星洲 參加世界華商大會
李光耀在開幕禮發表主題演講

（特訊）香港中華廠商聯合會應新加坡中華總商會邀請，組成十八人代表團將於九日前赴新加坡參加為期三天之世界華商大會。

據廠商會會長梁欽榮表示，世界華商大會乃獨特會議，不僅提供企業家們一個論壇以分享大家豐富的經驗，更能促進各地華商建立聯絡及商業合作。

梁欽榮表示，新加坡現任內閣資政及前任總理李光耀將在大會的開幕禮上發表主題演講，預料屆時將有六百至八百位代表出席該項盛事。大會主要探討兩大課題：（一）經濟方面，探討華族的創業精神與經濟發展的關係，華族的起源及從微不足道的家庭營業發展為世界級企業的成長過程；（二）文化與社會方面，探討影響與塑造華人經商方法的文化因素。

廠商會代表團名單如下：團長梁欽榮，副團長兼廠商會副會長梁乃榮、葉慶忠、周敵；常務會董李世奕；會董曾金城、楊孫西、周潤賢夫婦、孫佐民、林學甫、趙耀祖、劉漢華；會員駱志鴻、吳天賜、楊建山；執行幹事徐佩琴及貿易部秘書譚婉儀。

圖：由香港美酒會舉辦、香港貿易發展局贊助的現代劉伶大賽最近配合「美食博覽九一」舉行，有二十四家酒店的代表參加。圖為（左起）香港美酒會委員Mr. Chris Robinson、劉伶大賽季軍港島香格里拉酒店代表蘇炳基、冠軍香港文華東方酒店代表黃國民、亞軍麗晶酒店代表孫堅榮及香港美酒會主席Mr Barry Burton。

香港會計師公會會長馬紹援稱
國商應要儘快清盤 存戶損失減至最低

（特訊）香港會計師公會會長馬紹援（一）昨日表示，他亦贊同港府不保証國商的做法，並認為應儘快清盤，將國商的損失減至最低。

馬紹援於昨日出席一結業禮後稱，由於港府不肯保証國商，故暫時未有買家願意收購國商，以免當中會有一些隱藏的債項。故若果港府願意保証的話，而將來又發生任何事故，公眾便會指責政府。

他表示，現時有兩個方法解決國商的問題，一是儘快清盤，因為清盤的時間越長，存戶的損失便越大。所以，若果在本月二十七日前仍未有團體表示願意收購國商，這樣才有可能延遲清盤。

他本人亦贊成成立專責小組去調查國商的事件，但他認為專責小組的用處不是看誰做錯了事，而是要看看銀行制度本身是否建全。

而昨日舉行的一現代財務管理學一結業禮，是由香港會計師公會與中國註冊會計師協會合辦，為期兩週，學員均是來自中國的會計從業員。（華）

外滙投資 葉爲民

美元利率短期仍然向下

聯邦儲備局週二注資銀行體系，令聯邦基金利率下降至五厘半，這行動証實了聯邦儲備局繼續放鬆利率的政策。一般估計在政策小組十月二日開會前，聯邦基金利率會下降至五厘二五水平，而現時五厘半的貼現率亦會下降至五厘。市場擔心美國第三季的經濟增長會少於早期預測的百分之二點五，甚至少於百分之一點五水平。

促使聯邦儲備局降低基金利率是由於七月份幣供應M2下降了百分之三點七，是自從去年十一月以來首次下降，跌幅亦相當大，加上上週五公布的就業數據不理想，非農業職位下跌了五萬一千個，這些不利的消息令美元衝破了重要支持關口兌馬克一．七三及英鎊一．七〇水平，市場預測德國利率上升更加深了看淡美元的情緒。星期三亞洲滙市非常淡靜，美元在窄幅上落。圖表派一致看淡美元，估計美元短期內會測試另一心理支持點兌一．七〇馬克。假如衝破了將會下試至一．六五水平。筆者認為德國目前經濟遭受到嚴重困難，七月份失業人數更由六月份的八十多萬升破百萬大關。雖然通貨膨脹率惡化到超越百分之四點五的高位，但疲弱的經濟未必承受到加息所帶來的影響，加上美元利率下降，德國中央銀行未必會如期在八月十五日復會時加息，因此，投資者在拋空美元時要考慮這一因素。估計美元仍會在窄幅徘徊，兌馬克一．七〇——一．七三，英鎊一．六九——一．七二，瑞士法郎一．四九——一．五一及日圓一三五——一三七．五。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 8月7日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.40	20.65	+0.10
九燈	20.95	21.20	+0.20
港燈	12.60	12.80	+0.20
九倉	10.20	10.40	+0.10
置地	8.85	9.05	+0.05
滙豐	28.90	29.20	+0.25
和黃	15.55	15.80	+0.15
怡和	35.90	36.40	+0.30
太古A	22.00	22.25	+0.25
新鴻基	21.75	22.00	+0.20
恒基	13.25	13.50	+0.40
國泰	9.30	9.45	+0.05

倫敦金融時報指數 2014.90 （+25.90）

黃金白銀 （截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	355.8	357.3	355.8	357.2	+0.20
12月期金	361.8	363.3	361.8	363.2	+0.10
9月期銀	3.94	3.975	3.94	3.97	+0.01

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	355.85	356.80	357.05	−0.70

紐約外滙市場 （1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣） （截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7610/30	1.7120/30	1.7100/10	1.4950/60	135.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.625	5.625	5.5	5.5	5.75

紐約杜瓊斯工業指數 3025.72 （−1.56）

東京平均股票價格 23691.02 （+226.06）

新鴻基資料研究有限公司提供

工業生產指數 首季一〇六點
較去年同期上升一點

（港訊）政府統計處昨日發表的統計指數顯示，今年第一季的工業生產指數為一百零六點，較去年同期上升一點，升幅百分之一點零。去年第一季指數的按年增長率下跌百分之三點七，第二季下跌百分之一點六，第三季下跌百分之一點五，而第四季則上升百分之三點一。去年全年平均增長率較一九八九年下跌百分之零點八。

與去年第四季比較，本年第一季工業生產指數顯著下跌二十七點，跌幅百分之二十點三，下跌主要是由於農曆年假這個季節性因素的影響。

今年第一季與去年第一季比較，在八個主要工業組別中，其中五個的生產量有所增加；增幅較顯著的三個組別為食品、飲品和煙草（增百分之十點三），紙類製品和印刷（增百分之十點零），電器及電子用具、專業及光學儀器（增百分之八點九）。另一方面，同期比較，下降最多者為化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品（減百分之十六點三）。

與上一季比較，今年第一季八個主要工業組別的生產量均告下跌，下跌最顯著者有紡織（包括針織）（減百分之三十二點五），化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品（減百分之二十九點五），衣着（針織品及鞋類除外）（減百分之二十點三），但當注意此項比較很受季節性因素影響。

統計處發言人在發表這些收字時解釋說，工業生產指數的主要目的是反映以實質計，本地生產量隨着時間變動的情形。換言之，本地生產量是在扣除價格變動的影響後計算出來的。

美國友邦金融委副總裁

美國友邦金融投資有限公司宣佈擢升PETER KELTY先生為副總裁。美國友邦金融投資有限公司是美國國際保險集團在亞太區發展金融投資服務的重要支柱，為客戶提供項目及企業融資顧問，安排公司合併及收購等服務。PETER KELTY先生是名認可會計師，並是一名工商管理碩士及法律博士。美國國際保險集團乃享有盛譽之國際性保險機構，也是美國最大之工商保險公司。其總資產值近六百億美元，成員公司遍佈全球一百三十多個國家及地區，提供的服務包括物業保險、意外保險、水險、壽險、金融服務等。美國國際保險集團在紐約、倫敦、東京及巴黎的証券市場上均有交易。

轄免證書將截申請 旅館業宜速辦手續

（港訊）目前經營酒店、賓館及同類型旅舍所須領取的豁免證明書於八月三十一日截止接受申請，政務總署發言人昨日呼籲有關行業經營者盡速辦理申請手續。

發言人指出，目前各類旅館的經營者若無有關豁免證書則須領取有效牌照繼續經營。他說：「根據一九九一年旅館業條例規定，任何經營酒店及旅館人士必須領有有效牌照或豁免證明書。」「該條例的管制範圍亦包括賓館、汽車旅館、青年旅舍和渡假屋。」

發言人又說，任何人士若並無持有有效牌照或豁免證明書而經營條例所指的旅館，便屬違法，一經裁定有罪，可被罰款二十萬元及入獄兩年，若違例情況持續，則每天另加的罰款可達二萬元。他表示，負責處理有關發牌事務的政務總署牌照事務處已於六月一日正式辦公。有關發牌和豁免證明書詳情的小冊子及申請表格可向各區政務處或銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心東翼七樓政務總署牌照事務處索取。查詢電話八八一七〇三四。

圖：李錦記第三代李文達（前）與其四子：（由左起）：李惠雄、李惠民、李惠中、李惠森合映；背景為李錦記調味及醬料產品及全新標誌。

特稿

李錦記生產電腦控制 李文達改革享譽全球
調味醬料品逾60種經銷六十國
惠民惠雄惠中惠森採自動化設備

李錦記的調味及醬料產品，超逾六十種，經銷世界六十多個國家，享譽全球，銷路網繼續擴張中。

一九八八年，李錦記創業一百年，同時推出李錦記全新標誌。該標誌概念源自李錦記一貫業務使命——連接中西美食文化；通過了解各地市場的需求及口味，發展種類更多，口味更廣的產品。新標誌正好代表這道「橋樑」，色澤鮮紅，將李錦記的進取精神及東方色彩，發揮得淋漓盡致。李錦記始創於一八八八年，李錦裳先生在中國廣東省珠江口的南水小村落，開拓其蠔油製造事業。歷年來，李錦記不斷努力耕耘，並且本着堅毅信念，力求盡善盡美的業務宗旨，精益求精，維持產品及服務於最高水平。時至今日，李錦記已由蠔油莊而發展成為飲譽國際的大機構。

李錦記總部設在香港，廠房佔地十三萬平方呎，建築樓面面積三十三萬平方呎。八十年代初期裝置電腦化系統，配合整個企業內生產，營業，出品，市務及會計各部門的繁複運作，並使組織及管理更臻完善。在生產管理方面，李錦記一直遵守衛生標準，品質保證及產品數量三方面的嚴格規格；廠房設備先進精密，完全符合製造調味及醬油產品的特定準則。所有應用儀器均經專門設計，並由先進工業國家的著名供應商製造。

李錦記大量投資於品質檢定設備，確保所有產品自原料入廠至製成品，都經由實驗室專業人員嚴格檢定。研究發展部所需購置的先進機械器材更可獲得優先處理。

李錦記積極發展其多元化的跨國性業務。一九八三年在美國洛杉磯設立分公司，一九八六年在紐約設立分公司，為北美洲市場提供各類服務。

在美國洛杉磯興建的李錦記新廠，一九九一年七月已經投產。這座新廠房正如香港大埔工業邨的廠房一樣，生產過程全部採用電腦控制，由機器操作，不經人手。

目前，李錦記第三代與第四代所執行的經營策略，就是「當地銷售，當地生產」。

一九八〇年後，李錦記第三代李文達的四位兒子，先後由美國學成返港，在李文達原則性指導下，第四代展開分工合作。一九八〇年李惠民加入公司，現今成為李錦記董事兼總經理；一九八三年，李惠雄加入公司，現今成為市場董事；一九八五年，李惠中加入公司，現今成為生產董事；一九八六年，李惠森加入公司，現今成為財務兼行政董事。

根據李文達說：「李錦記同寅一直堅守公司的傳統信念——祇有最優質產品及忠誠服務，方可使到顧客稱心滿意。通過積極研究，發展，加上嚴格控制及先進生產科技，不斷創製優質醬料及調味產品，從而簡化中式烹調方法，惠及中外人士。」

李文達說：「現時，李錦記的顧客類別更見多樣化，除全球華人之外，還包羅了種族背景縱然不一，但同樣酷愛中式美食口味的各國人士。」李錦記不斷尋求在世界各地開拓更多新市場的機會，近年逐步推出多項符合不同國籍人士口味的新產品，從而進一步發展多個國家地道口味的調味品及醬料。

李錦記的銷售網絡陣容強大，並且不斷擴展，成員包括超級市場連銷店，餐廳，調味品專門店及糧油食品店等。在香港擁有龐大的推銷隊伍及運輸車隊，直接供應產品予零售商；保持與海外代理商聯絡，直接安排產品的進出口事宜。此外，李錦記在本港定期舉辦烹飪示範，推行顧客服務計劃，包括免費派送食譜及小冊子，以供顧客參考。

李文達說：「透過李錦記經銷世界各地的調味及醬料產品，為推廣中菜藝術作出一份貢獻。李錦記同寅不謹因公司的悠久歷史及優良信譽引以為榮，還會悉力以赴，為公司業務再創高峯。」（本報記者金戈）

明愛徐誠斌書院
CARITAS FRANCIS HSU COLLEGE
三年全日制大專文憑課程

課程	專業考試	主要科目
Translation and Interpretation 翻譯專修課程	英國語言學會試（MIL）	應用翻譯，即席翻譯，即時及接續傳譯等
Company Secretaryship and Administration 公司秘書及行政專修課程	英國特許秘書及行政人員公會試（ICSA）	公司秘書實務，辦公室行政及管理，資訊系統管理，財務會計，商法等
Accounting Studies 會計學專修課程	香港會計師公會試（HKSA/ACCA）	會計學，成本及管理會計，審計及稽核，財務管理，香港公司法，香港稅務等
Computing Studies 電腦學專修課程	英國電腦學會試（BCS）	資料處理管理，系統分析及設計，資料庫管理系統，資料傳播及網絡，電腦程式編寫等

一九九一年七月開始接受入學申請
一九九一年十月開課
入學資格：中七或同等學歷
二年級插班生亦同時接受申請
所有課程均設有一年全日制先修班
入學資格為中五或以上學歷
校址：香港堅道十一號
查詢熱線：五二六六三六二

最强盛的名師陣容！
現代教育 名師補習課程
△針對F.4/F.5（會考），F.6/F.7（A-Level）最新課程大綱、考試要求及評分準則，編訂精簡扼要的講義，由最有名氣的本科老師親自任教，助你溫習課程要點，闡釋疑難，分析歷屆試題，教授答題技巧。並參照考試局年報及其他重要參考資料分析及更正考生常犯錯誤。協助學生試前作出最好準備，獲取更優良成績！
91—92補習班任教名師
Ms. L. Lau (Geog) B.S.Sc(Hons),Adv.Dip.Ed.,M.Ed.
Mr. W. S. Li (Econ.) B.S.Sc(Hons),Cert.Ed.,M.S.Sc.
Dr. P. Hill (U.E./Engl.) M.A.(Ling),TESOL,Ph.D.(Lang)
Mr. Jimmy Se (Engl.) B.A.,Cert.Ed.
Mr. R. Chiu (Engl.) B.A.(Ling)
Mr. K. W. Cheung MIL,ATTI,Dip.Trans.
Mr. P. Chan (U.E./Hist) B.A.(Hons),Cert.Ed.
Mr. K. C. Chan (中文) 香港大學文學士（一級榮譽）教育文憑
Mr. B. T. Chen (Acct) MBIM,ACEA,FFBA,Cert.Ed.
Mr. W. N. Chan (Phy) B.Sc(Hons),Cert.Ed.,HKU(Distinction) (App./Pure/Add. Math.)
Mr. K. H. Yeung B.Sc(Hons),Dip.Ed.
Mr. S. Chiang (Bio) B.Sc(Hons),Dip.Ed.(Distinction),Ms,M.Bic
Dr. K. Kwong (Chem) B.Sc(1st Hons),Ph.D.(Chem,HKU)
Mr. C. B. Lin (Chem) B.Sc(Hons),Adv.Dip.Ed.(HKU),M.Sc.
Mr. K. K. Lee (Chem) PDBS,Cert.Ed.,HKU(pending)
Mr. H. L. Tam (Phy) B.Sc(Hons),Dip.Ed.
Mr. K. M. Pang (Math) B.Sc(Hons)
△91—92學年，我們已邀得最負盛名的老師加盟，有着全港最强盛的名師陣容！（包括："91紅勵會考試題分析講座"主講老師、名校資深老師、著名教科書／參考書作者。）
現代教育 獨家上課地點：
九龍：彌敦道771號柏宜中心3字樓（太子站人境處出口）Tel：3978589
香港：康怡廣場康安街18號2樓（太古站康蘭酒店對面）Tel：8862711
學額有限 報名從速

名師任教 報名從速
香港學生會
385 1798/385 1850
註册非牟利機構
F.5 會考 F.7 A.L. 港大 進修補習班
注意：特別適合應屆F.4，F.5，F.6，及F.7
報名時間：星期一至六上午十時至晚上九時
報名及上課地點：
(1)九龍：香港學生會正校 彌敦道558－560號譽發商業大廈1字樓 385 1798/385 1850（油麻地米：碧街）
(2)九龍登耀英文夜書院（晚上） 九龍長沙灣元州街元州新邨 729 5554（長沙灣米：元洲新邨）
(3)香港：香港學生會分校 銅鑼灣（米）軒尼詩道458－468號4/F（鱷魚恤樓上）（銅鑼灣廣場/波斯富街出口）893 6646/893 7199
注意：1.此乃香港學生會港島獨家上課地點
2.去年本會所開辦的大部份科目都爆早滿額，有意就讀的同學，請盡早報名。
Mr. C.Y. Tong (Principal) Mr. K.P. Shum (V. Principal)
紅勵香港體育館90,91會考試題分析講座（主講者）

Y.M.C.A. 商業實務訓練 / 全科秘書訓練
香港中華基督教青年會
報名時間：上午九時至晚上九時 （六月一日開始接受報名）
開課日期：九月二日 （星期一）（日間課程）
十月一日 （星期二）（夜間課程）
上課時間：星期一至五 （9:30AM－4:15PM）（日間）
逢星期一、二、四（7:00PM－9:30PM）（夜間）
科目：必文速記 商業信札 英文簿記 英文打字 社交禮儀 電腦打字 香港地方稅務 辦公室實務 C.I.F.計價 秘書實務 合約法 電訊機操作 文字處理
九龍會所：九龍窩打老道23號 7719111內線3050/3059
新界會所：葵涌葵盛圍32～40號 4200266
香港會所：灣仔港灣道（近藝術中心） 8611911
油麻地中心：彌敦道466－472號恩佳大廈四樓 7715415

澳洲·栢斯 Beaufort College
●位於西澳洲栢斯市中心附近，交通便利
●學校設備完善，並附有宿舍，為學生提供舒適而有規律的生活
●教師學生比例較低，學生倍受關注
●提供課程包括
中學課程（10－12班）
ELICOS（濃縮英語課程）
Academic English（幫助英語或學科上有困難的同學）
升學講座
學校代表Mr. Rod Jones親臨主持，介紹學校概況及有關資料。
時間：8月14日 6:30－7:30p.m.
地點：學聯海外升學中心（長沙灣）
免費入場·預約留座：725 3868
OSC 學聯海外升學中心 Hong Kong Overseas Studies Centre
總辦事處：長沙灣道681號貿易廣場524室 電話：7253868
尖沙咀辦事處：尖沙咀星光行1021室 電話：3021708
澳門辦事處：水坑尾街13號美美大廈12樓 電話：311100

HKSC 香港商專
校址：香港北角英皇道129號 578 1914
九龍柯士甸道81號 730 5653
九龍彌敦道501號 385 4392
日校全科班
1. 商科文憑班
2. 高級商科文憑班
3. 秘書文憑班
4. 會計全科証書班
5. 電腦及會計文憑班
註：九個月結業。
備考：LCCI, Pitman, HKCE, GCE, GCSE

廣州暨南大學 福建華僑大學
接受專科預科學位申請
辦學宗旨：兩校以培養僑、港、澳、台地區的高級專門人材爲主。
申請日期：1991年8月8日至17日
申請條件：中學會考成績達2C4E（包括中、英文）
申請地點：香港中國旅行社
總社：干諾道中78-83號中旅集團大厦三樓 電話：8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號嘉輝中心地下 電話：8323888
旺角分社：洗衣街62-72號二樓 電話：7895888
北角分社：渣華道196-202號 電話：5651319
觀塘分社：牛頭角道300-302號裕民中心商場地下 電話：3438243
荃灣分社：青山道189號地下 電話：4991433
元朗分社：教育路31-41號 電話：4755367
香港仔分社：香港仔大道223-227號利都商場地下四號 電話：8732213
香港教育工作者聯會：油麻地彌敦道482-484號 電話：7703918
暨大、華大招生諮詢處：香港干諾道中200號信德中心西座10字樓1007B 電話：5404778 8326184
詳情請到中旅社、教聯會查詢

林國斌因阿梅名氣大 覺是感情發展大障礙

否認與阿梅結婚傳言承認常雙雙出入餐廳

林國斌對外傳指他將與梅艷芳結婚一事，加以否認，他表示此乃說話上的誤會，他只是表示將來無論與誰結婚，亦絕不會影響對方工作，而婚後老婆也有絕對的自由。他承認與阿梅份屬好朋友，最近有人見他倆雙雙出入餐廳，但他謂吃飯乃普通事，並不代表甚麼。過年時林國斌與圈中女友分手，迄今未有新女友。

阿梅覺得林國斌是個眞正男人，因爲在他面前，阿梅可完全做回一個女人，無需照顧他，對此，林國斌自言年紀大過阿梅，自然要照顧她的。在他心目中，阿梅爲人好，夠豪氣，有主見兼獨立，但亦有其女性化一面。他又否認是阿梅情變的第三者，至於將來與阿梅會否發展成情侶，他說自己也不知道，因世事難料。有問阿梅是否他心目中的理想太太，他說做其太太的首要條件是要對他好，其他的倒無所謂。不過他承認阿梅名氣大，是他感情的一大阻礙。然而他不會因此不敢追求她，因爲大家都是未婚，光明正大去街是無妨的。

對阿梅以前有太多男友，林國斌表示，會予體諒，因爲阿梅也是想找一個眞心愛她的人。許冠文在「忘我大滙演」時曾奉勸阿梅找男友不要貪靚仔，林國斌也認爲外貌並不重要，最重要是「眞」。

‧林國斌與梅艷芳又傳出緋聞。

翁杏蘭首次拍電影 要打醒十二分精神

望有機會嘗試其他工作學更多新事物

翁杏蘭首次拍電影，她是在同一屆的港姐之中，首位拍電影的港姐，她認爲這並不代表什麼，也不能證明她本身有一定的實力。

無綫是她的經理人，她亦簽了無綫藝員合約，所以在外間拍戲是經由無綫接洽的，當然需要抽佣，她說自己是新人，加上公司能照顧到她，所以即使要抽佣她也絕不會反對，她本身也很希望可以多嘗試做其他的工作，學習更多新事物。

雖然在影壇她是新人，但她卻不擔心，不過也有點緊張，因爲是她第一部電影的關係，當然希望可以做到最好，不令自己失望。

對影片中的其他演員和工作人員，甚至拍攝運作，對她來說都是相當陌生的，她一點也不熟悉，所以她要打醒十二分精神。至於她今次拍電影，是由她自己個人決定的，沒有知會在外地居住的父母，她在外地返港之後，事無大少都是由她自己作決定。

‧翁杏蘭有機會嘗試拍電影滋味。

有傾有講

李修賢埋頭搞劇本 九月開拍溫情電影

「修仔，最近搞啲乜呀？」

「先排爲咗華東賑災忘我大滙演忙咗一輪，而家集中精神搞劇本，打算遲啲開戲」李修賢說。

「而家拍戲同以前有乜唔同冇呢？」

「家陣開戲要好小心，因爲成本又高，加上偶像派明星制度又興起，所以最好係搞好個劇本，再搞個偶像派明星擔綱，樣樣事前嘅工作做到足，一開鏡就唔好俾佢停，咁就最理想。」

「你唔係有個徒弟周星馳咩？」

「佢而家啲片約多到飛起，而且，我亦同佢冇咗約，做人最緊要唔好阻人哋嘅財路，喺影圈咁多年，都知道一個人走紅，最多都係三五七年，能夠保持十年，就已經好難得啦，所以，人哋好世界嘅時候，應該讓人哋搵番啲至得㗎，所以，呢次我唔打算阻佢搵錢。」李修賢認眞識搞，所以，在圈中他的人際關係極好，而且，在他口中知道他已經有了適當人選。

「你準備搵邊個擔綱？」

「郭富城同吳倩蓮。」李修賢說，可見他確是獨具慧眼。郭富城雖在香港未大紅，但是，他在台灣却是首屈一指的大紅星，女影星之多，其他影星難以比得，據最近所公佈之排名，郭富城第一，劉德華第二，李修賢找他擔綱，在台灣方面之版權一定可以賣得高價錢。「係一部乜嘢類型嘅影片？」「溫情片，比較適合青少年。」李修賢更透露他與郭富城簽了兩部片約。

賴建國最贊成同居 婚期延至明年十月

蜜月地點各有意見至今未能取得共識

賴建國剛完成無綫劇集「灰網」，隨即開拍其第七部電影「無良一族」，並於昨天開鏡。原本拍完劇集後，無綫給他一段時間休息，但他犧牲休息時間，出來賺外快，是否急於賺錢以迎娶黎美嫻過門呢？賴建國笑言與嫻妹有情飲水飽，嫻妹並不要求太多禮金。

原來他與嫻妹定於今年十月十九日拉埋天窗，但因爲大家都忙，所以唯有把婚期延至明年十月，屆時，賴建國希望有一個月假期，可讓他專心籌備婚事。至於蜜月地點，賴建國想去夏威夷，但嫻妹則想去看雪，目前二人仍未取得共識。

拍拖三年，賴建國謂開首一年常與嫻妹拗撬，但如今大家已完全了解對方，且正如許冠文所說，他們各自都變成一隻田雞，當見到對方不是之處，就「骨」聲吞下去。賴建國認爲做朋友也要這樣互吞對方的缺點。賴建國是同居支持者，他認爲這樣才能見到對方的狐狸尾巴！而只有連對方的狐狸尾巴也接受，才算是眞正的了解。

‧賴建國與吳明才曾江極老友。

論 溫碧霞執二攤 認眞值得恭喜

溫碧霞剛自北京拍完戲返港，立即接到無綫之通知，邀佢主演曾勵珍監製之新劇集。

剛好，溫碧霞此段日子，未有新戲，亦未安排新工作，故此，一口便答應下來，且進電視城拍攝接新片之造型照。

溫碧霞接拍此片之後，好多人都認爲佢好老襯，因爲，此一片集，原本乃係梅艷芳主演者，係答允演出，即係執二攤咖，何況，阿梅之角色，未必適合佢之戲路，兼且，據講阿梅之辭演此劇集，表面之理由，係身體過度疲勞，兼且嚴重貧血，其實係與製作人員發生意見，故此，溫碧霞出演此劇集，認眞不智。

阿炳之睇法，啱啱相反，其一，梅艷芳乃係如今影、視、歌首屈一指之大姐大，佢主演之劇集必屬超級大製作，且有一定水準，溫碧霞雖云執二攤，亦證明在無綫高層中，將佢視作阿梅同級之大姐大，此可喜可賀者一也；再者，曾勵珍負責監製之片集，水準極高，收視率必然極爲可觀也，且劇集之影帶，會作世界性出售，故此，溫碧霞可藉此，大大提高知名度，如今之男女演員於影圈中執牛耳者，除個別外，幾乎均拍過無綫之劇集也，此可喜之二也；再者，曾勵珍既邀溫碧霞演，定必會改劇本，爲佢度身定造，此可喜三也，至於其他問題，認眞瑣碎，不說也罷。

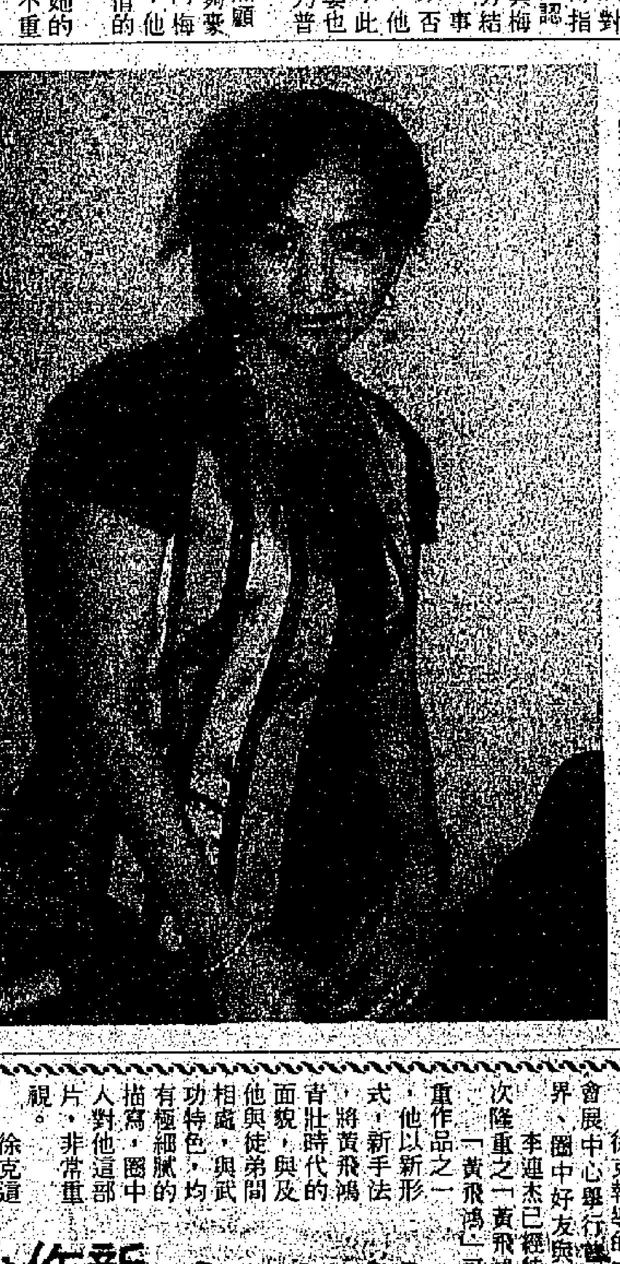
劉嘉玲愛上了上海 曾回故鄉蘇州探望

品嚐當地美食購十多隻古董手錶作手信

劉嘉玲拍罷「阮玲玉」，前晚自上海回港，趕及昨日參加新片「影子神探」的開鏡禮。早前梁朝偉曾往上海探嘉玲，回來對記者說嘉玲瘦了，但昨日見嘉玲，她卻說自己肥了，因爲她在上海的戲份不多，非常清閒，所以養胖了，不過她有空便會溜去酒店泳池游水嘆弗。嘉玲在上海一個月，是她與偉仔拍拖以來兩人分開最久的一次。

今次回港，嘉玲買了十多隻古董手錶作手信，因爲那些古董錶價錢不貴且款式特別。此外，嘉玲又品嚐了當地許多美食，如小籠飽、生煎飽等。雖然嘉玲在蘇州出生，也曾去過上海，但對上海印象最深的還是這一次，因爲期間她看了許多關於上海的歷史小說。由於上海天氣炎熱，加上購物區人太多，所以嘉玲很少外出，多數留在酒店內，不過她愈住就愈喜歡上海。

嘉玲故鄉蘇州也爲洪水波及，所以她特別抽兩天時間回鄉，雖然她到步時洪水已退，但據聞水災最厲害時，洪水竟高及人的頸項，嘉玲覺得中國人已很慘，如今再加上天災，就更加慘了。



‧劉嘉玲上海閒中無事忙於游泳嘆弗。

李子雄購古董錶 買到要向人借錢

李子雄日前由上海返港，在當地逗留十八天，先後赴滬三次，已完成所有的戲份。

在上海他買了不少古董手表，花費萬餘元，最貴一隻手錶值五千多元，三次共買了接近廿隻手錶返港，而最後到上海的一次，他爲了買錶更要向梁家輝、葉晨借錢。

李子雄笑言太多港人到上海買錶，炒高了錶價，而在上海拍戲，有空暇就自然會到錶店逛，這是唯一的娛樂，並且他又買了一套修理錶錢的工具，更特別買了一些便宜的廉價錶，有時間便作自修理之用，由於他沒有什麼嗜好，整錶可以陶冶性情，更可以爲自己的壞錶修理，故他便先買一些十幾元一隻的錶做試驗。

稍後，他會開拍一部由嘉禾與日本合作開拍的新片。

成奎安自北京返港 忙於拍戲無暇遊覽

贊成向華勝說法拍豪門夜宴籌備工作要做足

成奎安剛由中國返港不久，他去了北京拍戲，在北京共逗留了五天，由於拍攝場地集中在軍營內，所以他沒有機會到處遊覽，只有在坐車時經過一些名勝地方，例如天安門，故宮等地區。此次返港可協助他的新片「賊聖」做宣傳。這次他到北京，他感到北京的空氣很舒服，當地亦有塞車，但所塞的是單車，而非像香港一般汽車大排長龍。北京是大城市，但以他所見人民的生活也不算富裕，許多地方只有紀念的價值，但在經濟上是沒有用處，地方相當大，不過生活水平較低。此外，對於導演會開拍「豪門夜宴」，大傻稱他絕對贊成向華勝的說法，事實上演藝界已籌得超過億元善款，極爲理想，不過拍戲是無法估計可以收幾多錢，更有虧蝕的危險，故此若然開拍，籌備工作一定要做足。由於拍這部片是慈善性質，每一位藝人當然會樂意效力的，以免被指不關心，不過他認爲每一個工作人員與演員都要搵食，無理由香港六百幾萬人，只由演藝界承擔這一切，其他各行各業亦應繼續出力。

徐克 派員觀首映禮 新作台極重視

徐克執導的「黃飛鴻」，今晚假香港會展中心舉行首映禮，招待新聞、文化界、圈中好友與影視界各友好欣賞。

李連杰已經特別提前返港，出席此次「黃飛鴻」首映禮。

「黃飛鴻」可以說是徐克一九九一年重作品之一，他以新形式，新手法，將黃飛鴻青壯時代的面貌，與及他與徒弟間相處，與武功特色，均有極細膩的描寫，圈中人對他這部片，非常重視。

徐克這部「黃飛鴻」，亦可以說是李連杰來港後主演的第一部片，對這部片，他個人是緊張萬分的，也因此，特別放下手頭上所有的工作，專程由美國趕返香港，出席明晚假香港會議中心所舉行之首映禮。

台灣方面，對「黃飛鴻」更爲重視，所引起的震撼性，較亞洲其他地方爲甚，這一來，是首次大陸影星的影片在台灣公映；二來，李連杰更將於八日親自到台灣協助宣傳，台灣有部份記者與影評人，希望先睹爲快，更特別來港出席首映禮，該片將接着「火燒島」推出。

將與波霸美加登台 尹光不執心鬧緋聞

尹光目前有兩部電影在手，通告十分頻密，由於他將於八月廿四、廿五兩日再開演唱會，故電影公司特別通融，給他六日時間綵排。尹光拍電影的片酬達六位數字。

有傳尹光與朱咪咪不和，對此尹光作出否認，並謂他與朱咪咪相識，是因爲搞演唱會的關係，之前他的拍檔乃老婆大人，與朱咪咪一向甚少合作，所以沒可能不和。至於他會否再與朱咪咪合作，尹光說若有老闆請到，是一定會再合作的。

九月，尹光將與葉子楣去美加登台，之前他倆曾在紅館合作過，問他經常與波霸合作，可會擔心鬧出緋聞？他笑言自己既非靚仔又不年輕，所以絕無可能會鬧緋聞的。

據聞尹光早前去澳門開演唱會虧本而回，尹光承認只有七成觀衆捧場，但罪不在他，而是製作費過巨，加之碰上「忘我大滙演」和「梅艷芳飛躍舞台十載情」，所以令入場人數減少。

‧大傻猛拍尹光膊頭未知所爲何事。

福陞劇團連演十天 汪明荃家英信心足

羅家英、汪明荃、尤聲普、陳嘉鳴、龍貫天、新劍郎等，擔當的福陞粵劇團今年第三屆響鑼。該團定於本月中在新光演出，一連十天期，羅家英、汪明荃似乎信心十足，起碼沒有第二班分薄一些觀衆了，如果利舞台還未拆建的話，好自然又會有第二班響鑼，打正對台多少都會受到影響。福陞在賀歲演出，丑生一角不是尤聲普，因爲尤聲普要座鎮雛鳳，賀歲期間雛鳳食兩家茶禮。

今次在新光響鑼，尤聲普便自然歸隊了，只因尤聲普與羅家英在台上演戲互相有默契，演來都相當投入，戲迷看戲也看得興奮。

羅家英自從與汪阿姐拍檔之後，他的見報率大增，有阿姐的新聞出現便帶到羅先生。所以說娛樂圈是講際遇的，有些老倌一生人也沒機會見報，也比不上羅先生的一個星期。

有人稱羅家英是「人代站爺」，他有這個美號當然拉直雞尾。那怕沒有見報率！

渡哲也病後初復出 爲朝日電視拍劇集

渡哲也患了腸癌，經過了一次手術後，把積聚在腸內的癌細胞，完全切除，他亦已於七月十七日，康復出院，他遵醫生的吩咐，好好在家休息多天，然後始告復出登台。

在七月廿日，渡哲也又與其妻一起到小樽市（這是北海道的一個地方，剛剛把石原裕次郎的紀念館建成）他爲了報答恩師，決心要在病後也去憑弔一番，當他抵達該地，由已故的石原裕次郎的遺孀北原三枝，早就在該館等候，他親自和她暢談，然後向每一個紀念的部份，去回顧與憑弔一番，該館內所有的陳設，包括夏威夷最華美的別墅，還有的是名貴的汽車等等，每一件的物件，無不使他觸景傷情。

他本來病後復出的第一部電視劇集，劇名爲「四匹之用心棒」的，可是，現在，突然把劇目改變了，而且定了爲「素浪人市場」，是朝日電視拍攝的，並定八月二十日播放。這是渡哲也病後復出的第一部劇集，與他合演的藝友是館廣之。查館廣之也是紅藝員，今次與他拍檔，可以說是初度的合作。而渡哲也現在還在家靜養，所有一切的家務，均有其太太侄子負責，他這次的入院、出院，以及在家做飯，均其太座親自動手，渡哲也向日本記者說，大贊其太太之偉大，熱淚直流。據說渡哲也本不擬那末快復出的，主要是，因爲這次拍這部劇集，還是在未生病前，就答應了的，所以，這次他不好意思推却。

成龍貴精不貴多 是觀衆信心標誌

成龍拍片向來是貴精不貴多！可以一年拍一部片，正因爲「慢工出細貨」，他的影片已給人一個信心的標誌，這一點，成龍是絕對清楚知道。

他說：「有個日本市場，我才可以拍一部過億的電影，爲了不令日本影迷失望，我怎可以隨便拍一部電影，因此，「慢工出細貨」是有道理。」

「你會介意票房成績？」

「爲老闆設想，不到我不介意，但不是介意香港的票房成績，我反而關心外國的票房收入及反應，要知道不是所有港產片也可以在歐美的大戲院上映。」

成龍解釋，他的電影不同一般的西片，有時他可以做到的危險動作，未必一般外國演員可以做到，他的影片是有截然不同的特色。

「有沒有特別看好一些後起之秀？」

「暫時未有，但相信一定會有人青出於藍，其實，要做到我目前的成績，實在不容易，本身有好的身手外，又要有大公司支持，兼且有觀衆緣，正是天時、地利、人和配合，缺一不可。」

他坦言承認是個成功的導演及演員，但講做行政工作或者控制成本，他自言絕對的失敗。

〈漢風粵劇團〉

八月二十七、二十八日晚上七時半

香港大會堂音樂廳

何文煥　岑翠紅　梁梅芳　張嬋蘭　呂洪廣　朱秀英　吳美英　梁漢威

（暨漢風劇團數十演員聯合演出）

八月二十七晚選演名編劇家陳冠卿新編名劇

紅樓夢

八月二十八晚選演名編劇家阮眉新編袍甲新劇

金槍岳家將

票價：130、90、60、30、

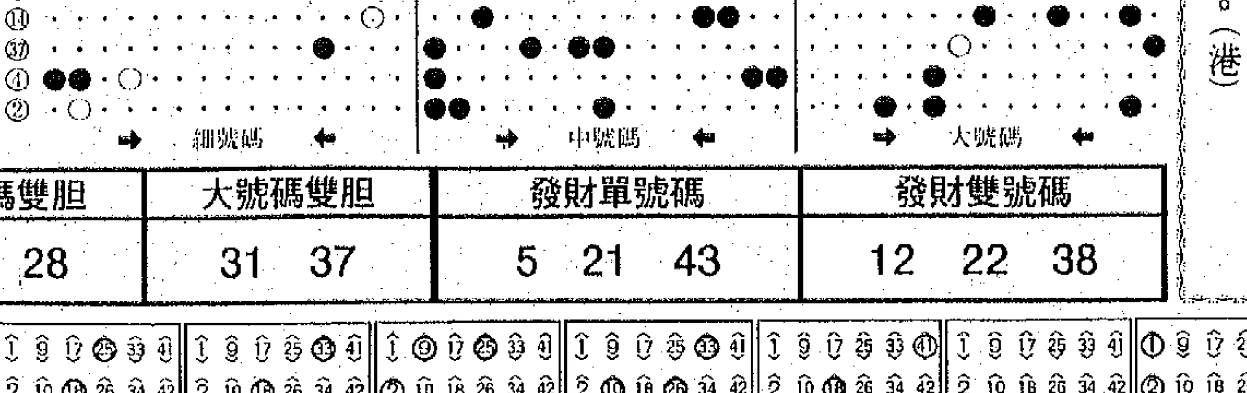
即日起市政局各電腦售票網預售

查詢電話：3367181、3365131、3367313

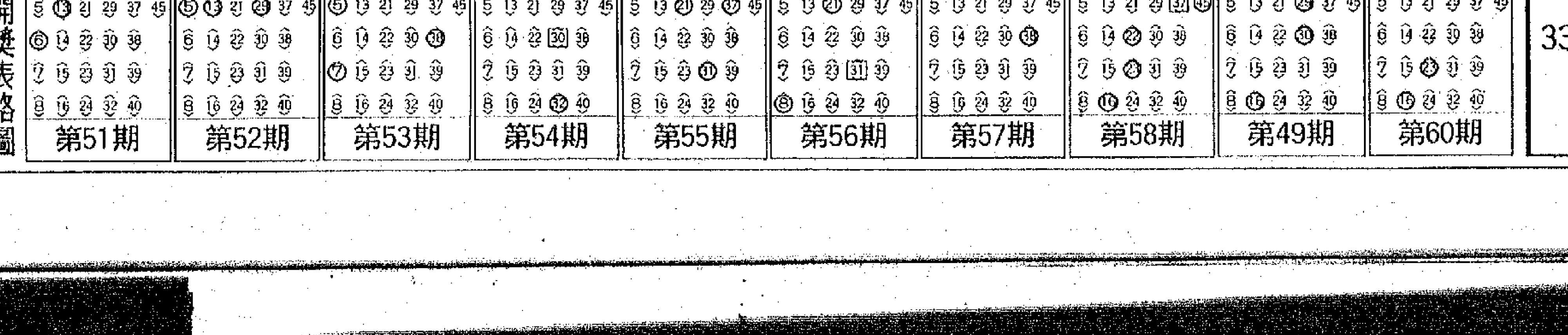
最近十期號碼開獎圖勢

最近十期開獎紀錄

第51期 七月四日：③⑥⑬⑰⑲㊷・①
第52期 七月九日：⑤⑬⑱㉙㉝㊶・㉘
第53期 七月十一日：⑤⑦⑱㉕㉘㊳・⑳
第54期 七月十六日：④⑪⑱⑲㉜㉝・㉚
第55期 七月十八日：②⑨㉑㉕㉛㊲・㉗
第56期 七月廿三日：⑧⑩㉑㉖㉝㊹・㉛
第57期 七月廿五日：⑱㉗㉘㊳㊶㊹・⑭
第58期 七月三十日：⑫⑯⑳㉒㉓㊺・㊲
第59期 八月一日：①②⑯㉙㉚㊱・④
第60期 八月六日：⑯⑰㉓㉟㊱㊹・②



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
4 19	18 28	31 37	5 21 43	12 22 38



最近十期開獎表格圖（第51期 第52期 第53期 第54期 第55期 第56期 第57期 第58期 第49期 第60期）

近期形勢

第六十一期六合彩今晚攪珠，由於有累積獎金及三百三十萬的特獎獎金，故必會掀起熱潮。細號碼應有機會反彈，④⑨⑬三個最佳。中號碼旺門⑱㉘值得追捧，配選可揀㉑㉕。大號碼㉛㊲㊸屬首選，如要博冷，宜揀㊴。（港）

幸運雙胆提供：10　33

近期旺門號碼：16 18 33 44

十期盲門號碼：15 24 35 39 40 43

各號碼與上次開出距離期數

1: 1	8: 4	15: 23	22: 2	29: 1	36: 0	43: 11
2: 0	9: 5	16: 0	23: 0	30: 1	37: 2	44: 0
3: 9	10: 4	17: 0	24: 13	31: 4	38: 3	45: 2
4: 1	11: 6	18: 3	25: 5	32: 6	39: 12	
5: 7	12: 2	19: 6	26: 4	33: 4	40: 26	
6: 9	13: 8	20: 2	27: 3	34: 0	41: 3	
7: 7	14: 3	21: 4	28: 3	35: 21	42: 9	

最近十期各號碼開出次數

1: 2	8: 1	15: 0	22: 1	29: 2	36: 2	43: 0
2: 3	9: 1	16: 3	23: 2	30: 2	37: 2	44: 3
3: 1	10: 1	17: 2	24: 0	31: 2	38: 2	45: 1
4: 2	11: 1	18: 4	25: 2	32: 1	39: 0	
5: 2	12: 1	19: 2	26: 1	33: 3	40: 0	
6: 1	13: 2	20: 2	27: 2	34: 1	41: 2	
7: 1	14: 1	21: 2	28: 3	35: 0	42: 1	

自45個號碼起計開出次數

1: 26	8: 26	15: 25	22: 21	29: 29	36: 19	43: 16
2: 25	9: 23	16: 19	23: 16	30: 23	37: 19	44: 25
3: 27	10: 22	17: 25	24: 21	31: 28	38: 25	45: 19
4: 27	11: 26	18: 18	25: 24	32: 21	39: 29	
5: 18	12: 34	19: 28	26: 8	33: 22	40: 17	
6: 24	13: 18	20: 32	27: 26	34: 33	41: 28	
7: 24	14: 23	21: 20	28: 29	35: 31	42: 22	

今年以來各號碼開出次數

1: 12	8: 11	15: 6	22: 7	29: 12	36: 5	43: 6
2: 12	9: 8	16: 6	23: 7	30: 8	37: 8	44: 12
3: 12	10: 9	17: 13	24: 6	31: 10	38: 9	45: 10
4: 9	11: 9	18: 8	25: 14	32: 8	39: 12	
5: 6	12: 17	19: 12	26: 4	33: 10	40: 5	
6: 7	13: 7	20: 12	27: 13	34: 13	41: 11	
7: 9	14: 8	21: 9	28: 11	35: 8	42: 9	

六合彩 MARK SIX

若官方壓抑近期炒樓花風氣失敗
銀行業將收緊按揭政策
各大銀行正密切注視樓市投機者對新措施反應
五年樓齡以上住宅按揭比率渣打銀行已由九成降為八成

(特訊)據銀行界人士透露，假如政府壓抑樓花炒風失敗，銀行界將會收緊按揭政策以壓抑樓價升勢。

銀行界人士稱，今年以來，中小型住宅樓價上升接近四成，而週三政府則公佈一連串打擊住宅物業投機措施。而滙豐銀行目前正觀察市場對新措施的反應，才會作出住宅物業按揭政策的決定。

滙豐銀行發言人表示，滙豐銀行現時正關注物業價格升勢，滙豐銀行且希望及準備控制市場投機風氣，而可行措施則是提高按揭利率及降低物業按揭比率。但目前銀行方面則觀察政府的措施對市場之影響，才決定銀行可以作出支援性的行動及對市場反應作出回應。

物業界人士認為，政府壓抑炒樓行動將無法阻止中小型住宅樓價升勢，因為樓價上升背後是有實質需求支持價格上升。

標準渣打銀行透露，該銀行決定本週內將五年樓齡或以上的住宅樓宇按揭比率由九成降為八成，至於新樓及樓齡不足五年的單位，銀行方面仍然準備給予九成按揭比率，但銀行方面會繼續檢討現時市場情況而作出按揭政策上調整。

東亞銀行發言人則指出，目前東亞銀行相當關注樓價急速升勢，不過現今樓價仍可為最終用家所接受，但假若樓價再升，銀行方面是會改變部份現行之按揭政策的。

港市美元買賣好淡爭持
對歐日幣先軟後穩
英鎊稍回短期估在一點七至一點七三五五美元
聯邦基金息降帶動港元拆息跌
歐元亞元利息全部改低八分一厘左右

(特訊)美元受到聯邦基金利息下調的影響而在外圍低跌後，昨日港市美元在茫無明確方向感之下由外圍低位稍回升，業內美電繼續呆企，除英鎊外，其他主要外幣對港元均報升，港滙指數再跌三小點。

一家美資銀行外滙交易員表示，美國利息調低早已在市場上流傳，故聯邦基金下跌了四分一厘隨引來了一陣子的利淡反應後便漸散，雖然仍有投資者欲趁美元反彈時沽出，但在一點七一馬克關下的美元買盤亦衆，支持美元開市時由紐約低位一點七〇九五馬克升上一點七一一五，兌日圓報一三三點八三，中段美元在一點七一三五至四〇馬克水平仍有吸納，迄歐州開市，當地的沽盤注入，美元受抑由中段的高位回順至一點七一一五馬克收市，兌日圓報一三三五點八三。預料未來幾日，美元大致可在一點七三馬克水平徘徊。

一家華資銀行外滙交易員表示，昨日美元市勢回穩，主要是下跌後的空頭回補的吸納關係，市場情緒基本仍看淡美元，估計美元短期將在一點七〇至一點七二五〇馬克之間波動。

商品貨幣方面，英鎊略回跌至兌一點七一〇美元，主要是短線的回吐影響，估計短期英鎊可在一點七〇至一點七三五〇美元水位內靠穩。而澳元在受到澳洲庫務部長談話的刺激而升上〇點七八二九美元，紐西蘭元升兌〇點五七四〇美元，加拿大升上一點一四七二兌一美元。

港元方面，美電繼續呆定，其他主要外幣因應美元跌而掛高。

美電開七七六點三〇至四〇港元，最高七七六點三〇至五〇，最低七七六點一〇至三〇，收市七七六點二〇至四〇，無升跌。英鎊成一三點二七〇，跌〇點〇一六港元。馬克成四五三點三五，升〇點九五港元。日元成五七一點三〇，升三點六〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六七七點一五，升一點三三五港元。澳元兌六〇七點三〇，升〇點八五港元。瑞士法郎兌五一八點二五，跌〇點三〇港元。法國法郎兌一三三點二〇，升〇點二五港元。新加坡元兌四五〇點二〇，升〇點二五港元。

港滙指數報一一七點七，下跌〇點二。

銀行同業拆借活動，受到美國利息回軟的影響，促使好些有關資銀行試圖在本港減息前盡快拆出，結果各期拆息繼續呆低。業內人士指出，預期本港即將隨美國減息，市內拆放湧現，隔晚拆息跌低至五厘，中長錢拆息亦全部被拖低。

隔晚拆息開五厘三七五，最高五厘四三七五，最低五厘，收市五厘一二五，跌十六分三厘；一週錢拆五厘二五，跌四分一厘。

中長錢拆息，一個月期五厘半，跌八分一厘；兩個月期五厘七五，跌八分一厘，三個月期六厘，無升跌，六個月期六厘二五，跌八分一厘。

歐元與亞元利息亦受到聯邦基金利息跌至五厘半的影響而全部調低八分一厘至十六分三厘。市場人士認為姑勿論美國貼現息調低與否，美元存息仍有可能再跌一些。

歐洲美元，一個月期五厘六八七五，兩個月期五厘七五，三個月期五厘七五，六個月期五厘八七五，九個月期六厘〇六二五，十二個月期六厘一八七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘八一二五，三個月期五厘八一二五，六個月期五厘九三七五，十二個月期六厘二五。

庫務部長表示對利息前景審慎
澳洲元穩步向上爬
紐元跌中期市勢看淡

(特訊)雪尼七日電：庫務部長格倫的評論引來海外買家抬捧，澳洲元收高。

澳洲元開兌〇．七八一三至一八美元，中午升上〇．七八二八至三三，收市再推高為〇．七八三〇至三五，比上日收市價〇．七八二二至二八，升〇點〇八美仙。

外滙商表示：澳洲元雖穩步扳上，但在此等水位有頗強的阻力。

另一外滙商表示，在現水平澳元不脫回跌可能性，但跌勢不會持久。

市場消息指出，來自東京的買盤活躍，交易量相當。尾段雖見稍回，但尚未能穿過〇．七八三五或〇．七八四〇美元水平。

另方面，近期儲備銀行干預影響消雲散，但仍有投資者擔心澳元若升過〇．七八四〇美元，儲備銀行干預將出現。若澳元升過〇．七八四〇而直向〇．七八六〇水位推進，上述的憂慮將擴散。

第二季澳洲通貨膨脹率比市場預期的升幅少，市場揣測官方利率將由現行的十厘半向下調整厘。

但庫務部長就此數據發表評論指出，通脹數字不是帶動利息下降。其評論立即刺激澳元做高。

個別外滙商仍認為官方利率在日內調低。但大多數外滙商在週四失業數字公佈前仍安心持有澳元多頭盤。

威靈頓七日電：紐西蘭元收價回跌，市場估計中期表現有可能進一步下試。

紐西蘭元在早市時由上日紐約投資銀行拋低後的水位回升，接著多頭盤套現，紐元受抑回跌至尾市時的低位〇．五七二八至三五美元，最後以〇．五七二三至三八收市，比上日收市價〇．五七三五至六五，跌〇．二七美仙。估計隔晚可在〇．五七一〇至四〇美元範圍上落。

一外滙商認為，紐西蘭元短期將在〇．五七〇〇至八〇美元之間波動，中期會有進一步下跌餘地。

另一外滙商說，是日紐元在〇．五七三〇至〇．五七二〇中間水平有良好承接力，因此，對後市的下跌而持審慎態度。

中國飼料來港續減
港產麥糠再加價
泰國粟米價亦提升

(特訊)中國大陸飼料來港繼續減少，除了泰國粟米價格提升之外，港產麥糠亦連送加價。據飼料商指出：目前飼料買銷雖未進入旺月，但中國大陸飼料來港繼續減少，除了泰國粟米在上週率先加價之外，港產麥糠價亦再調升，紅粗麥糠及紅幼麥糠每擔再調升二元，紅粗麥糠每擔由五十三元調升至五十五元，紅幼麥糠每擔由五十元調升至五十二元。白麥糠價未有變動，白粗麥糠及白幼麥糠每擔仍為五十二元。中國大陸麥糠未有運到，上週曾沽出火車站交貨每擔五十元。泰國黃粟及曆房粟角價已提升，黃粟每擔八十二元，曆房粟角每擔九十三元。

大陸來貨疏少
中猪盤價堅挺

(特訊)昨(七)日大陸中猪供量減少，遂令盤價堅挺，新界中猪普成價更高達九百元。是日全港生猪成價為七千六百一十三頭。大猪共售一千二百二十六頭，成交價為八百五十至六百七十元。中猪共售一千二百二十六頭，成交價為九百二十至八百元。猪花僅全潮有成交，頭數二百，價為八百四十元。

黃金期貨(美元、安士) 7/8/91

結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高/最低價	成交
91年8月	359.0/360.0	359.5 +1		
91年9月	361.0/362.0	361.5 +1		
91年10月	363.0/364.0	363.5 +1		
91年12月	367.0/368.0	367.5 +1	367.5/367.5	4
92年2月	371.0/372.0	371.5 +1		
92年4月	375.0/376.0	375.5 +1		
92年6月	379.0/380.0	379.5 +1		
黃豆期貨(六十公斤 港元)				
91年8月	UNQ	152.0 0	— —	
91年9月	UNQ	136.2 0	136.2 136.2	1
91年10月	UNQ	130.2 0	130.2 130.2	1
91年11月	UNQ	128.6 0	128.6 128.6	1
91年12月	UNQ	128.8 0	128.8 128.8	1
92年1月	UNQ	128.8 0	128.8 128.8	1
			總成交	5
原糖期貨(磅 美仙)				
91年9月	13.26	13.26 0	13.26 13.26	4
91年10月	14.31	14.19 −0.12	14.31 14.19	55
92年1月	9.78	9.65 −0.18	9.78 9.64	144
92年3月	9.20	9.12 −0.21	9.20 9.12	4
92年5月	9.64	9.67 −0.02	9.67 9.57	4
92年7月	9.47	9.49 0	9.49 9.44	4
			總成交	215
港元利率(每點二十五元)				
91年9月	9340 9440	9385 +45	9385 9385	1
91年12月	9260 9300	9280 0		0
92年3月	9170 9230	9200 0		0
			總成交	1

香港黃金及白銀市價
1991年8月7日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3318	3299	−14
期金(8月)	359.5	359.5	
本地倫敦金	357.6/358.1	355.5/356.0	−1.5
飾金	3630	3630	—
飾白金	3900	3900	—
白銀	308	308	+2
類別	開市	收市	升跌
滙豐金	3283	3293	−20
富格林	2745	—	−10
金楓葉	2825	2845	−10
鴻運金	2825	2845	−10
鷹揚	2825	2845	−10
銀條(十両)	390	396	−3

利昌金舖有限公司提供

歐洲金融早市
美元轉升 金價則跌
白銀尚穩白金掛低

(特訊)倫敦八月七日電：美元在歐洲外滙市場開市時呈現反彈，金價則跌。

外滙經紀表示：美國聯邦儲備局出乎意料之外地將聯邦基金利率推低至五厘半水平，顯示出儲備局放寬銀根的訊號，為呆滯經濟帶來新動力，現時市場注意力轉移至儲備局會否調低其他息率。

倫敦一英鎊兌美元由一點七一三五下跌至一點七一一五美元。

美元兌馬克由一點七一〇五上升至一點七一二五，美元兌法國法郎由五點八一九上升至五點八二三五，美元兌比利時法郎由三五點二六上升至三五點三一，美元兌瑞士法郎由一點四九五五上升至一點四九八，美元兌里拉由一二八〇點九上升至一二八三點二五。

倫敦黃金開市每安士由三五七點五下跌至三五七點二五美元，蘇黎世每安士由三五七點五下跌至三五五點六五美元。

蘇黎世白銀開市每安士由四美元下跌至三點九四美元，倫敦每安士仍報三點九七美元。

倫敦白金開市每安士由三五五下跌至三五四點五美元，蘇黎世每安士由三五七下跌至三五五點二五美元。

繼華南商業銀行之後
台灣銀行接踵而來
對港同業不具威脅
促進港台貿易扮演積極角色

(港訊)第一家「登陸」香港的台灣銀行——華南商業銀行駐香港辦事處(八日)開張。接踵而來的還有台灣省屬另外兩家商業銀行——彰化銀行和第一銀行，也正籌備在香港設立辦事處。面對台灣銀行業的「猛龍過江」，香港金融業人士認為，這對香港的銀行金融業務固然會帶來競爭，但不會構成威脅。

一位在香港金融業工作的台籍人士指出，台資銀行在港開業初期，服務對象必然以台灣客戶為主。在台灣，與國際性外商銀行來往的，大多是大中型企業，一般中小企業都只與本地銀行來往。而目前赴大陸投資的數千家台商以中小企業為多，他們一般都在香港設立紙公司，與香港的銀行來往不多，有關進出口押匯等業務主要還是光顧台灣的本地銀行。日後台資銀行在香港設立分行，這部份業務就可以從台灣移到香港就近辦理，對在港台商既提供了方便，又可減省台港之間的往來程序和費用；但同時也會搶去一部份在港台都有分行的外商銀行的生意。

此外，台商為符合到大陸間接貿易投資的政策而在香港設立的紙公司或「皮包公司」，因信用度不足而較難取得香港的銀行貸款，這使得他們到大陸投資需要更多的資金準備，在資金周轉方面會遇到較大的困難。台資銀行在港開業之後，與這些銀行來往的台商就可以把在台灣取得的信用額度移來香港使用，較易獲得銀行資金的支持。

當然，金融業人士認為，台資銀行在香港的業務不會局限於原有的台灣客戶之中，日後也會開展一般銀行所經營的本地客戶存貸業務，對港商到台灣投資貿易，更可扮演積極的中介角色。

隨著港台大陸三地之間經貿關係的發展，有關的銀行金融業務也在擴展之中。金融業人士認為，台資銀行紛紛來港開業，雖然會帶來一些競爭，但同時也拓展了業務層面，使香港的金融中心角色，更形活躍。

據消息指出，繼台灣華南銀行批准在港開設代表辦事處之後，現銀監處亦收到台灣彰化及第一銀行來港經營的申請，至於那一間已得到批准，銀監處拒絕透露，以免對另一家銀行造成不公平。

華中華東水災影響
蛋類來港已減少

(特訊)中國大陸蛋品來港受阻，本港市場供應有不同影響，鮮鷄蛋及皮蛋仍有較多存倉，供應仍然正常，但鮮鴨蛋及鹹鴨蛋供應較緊。

據蛋品批銷商指出：華中及華東區最近水災影響，蛋類不但生產減少，運輸亦成問題。但本港尚有存倉，鮮鷄蛋供應尚屬正常，皮蛋亦有供應，只是鮮鴨蛋及鹹鴨蛋供應較緊。

現在鮮鷄蛋批銷價尚告穩定，南京超級三百庄每盒一百四十二元。浙江特級三百庄每盒一百五十五元，超級三百庄每盒一百四十八元。湖北三百六十庄一級每盒一百五十七元，二級每盒一百五十七元，三級每盒一百四十九元。武漢三百庄大級每盒一百卅七元，三百六十庄一級每盒一百六十元，二級每盒一百五十五元。長沙皮蛋一百六十庄一級每盒一百六十一元，二級每盒一百四十七元。湖南皮蛋一百六十庄三級每盒一百四十一元。價亦較穩。

中國印刷及包裝紙張
最近來港瀕於停頓
港商在粵設廠需用要由港內運

(特訊)最近中國大陸機製紙張來港，受華東水災及運輸受阻影響停頓，港商在廣東設廠生產各類工業品需用包裝及印刷紙張，由本港運入轉多。目前本港市價，尚呈穩定。

據洋紙商透露：中國大陸機製紙張，一向有相當數量運來本港，包括印刷用紙及包裝用紙。但最近由於華東水災及運輸阻滯影響，來港瀕於停頓。本港商家在廣東設廠生產各類工業品，需用印刷及包裝紙張，反為要由本港運入內地供應。

洋紙商指出：今年上半年洋紙生產過剩，價格下降。最近美國擔簡白報紙四十八點八克的規格，香港到岸價每噸報價五百五十美元及五百六十美元，日本道林紙每噸報價八百美元，南韓及台灣道林紙每噸報價七百八十美元，馬來西亞及印尼道林紙每噸報價七百七十美元。日本粉面紙每噸報價一千零五十美元，日本粉灰咭紙每噸報價五百八十美元，南韓粉灰咭紙每噸報價五百四十美元，南韓粉面紙每噸報價九百五十美元。

本港市價，仍然穩定。日本道林紙每磅三元一角五分至三元二角，南韓道林紙每磅三元〇五分至三元一角，馬來西亞及印尼道林紙每磅三元，日本粉面紙每磅三元九角五分至四元，南韓粉面紙每磅三元八角，日本粉灰咭紙每磅二元一角五分，南韓粉灰咭紙每磅二元一角。

本港外幣行情

91年8月7日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.10	776.60
美鈔	每百	774.90	775.90
美單	每百	775.50	776.50
英鎊	每鎊	13.22	13.28
加拿大元	每百	676.30	677.80
西德馬克	每百	451.70	453.20
瑞士法郎	每百	517.20	518.70
法國法郎	每百	132.40	133.90
荷蘭盾	每百	400.90	402.40
澳洲元	每百	606.60	608.10
紐西蘭元	每百	445.70	447.20
日圓	每萬	570.80	572.30
台幣	每百	28.60	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	279.50	281.00
新加坡元	每百	449.30	451.00
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	100.00	110.00
E.C.U.	每個	9.2480	9.2830
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		112.7	(−0.2)

港金跌破三千三關
收市三二九九下降十四元

(特訊)由於美元反彈，昨日本港九九金價挫低十四元，收市價三二九九，跌破三千三百大關，為五月廿八日以來的最低位，本地倫敦金收市三五五．七五美元，跌一．五〇。

美元週二在紐約市場進一步不挫，令紐約現貨金價稍為反彈，以三五七．二五美元收市。而至昨日亞洲市場，美元已告回升，因此金價又告滑落。昨日東京美元收市兌日圓為一三六，較週二紐約收市升〇．五五日圓。

週二美元的下跌是由於聯邦基金利率下降，而西德則可能在八月中宣佈加息。昨日東京美元反彈，則是補倉盤增加所致。金價在美元大幅滑落時無力上升，但美元稍反彈便不支而跌，反映市勢甚不淡，隨時會再下挫。至於白銀及白金價，由於早前的跌幅已頗大，近日則有見底之勢，似乎已穩住陣腳，稍後可能會略為反彈，但相信對金價的影響不會大。

昨日九九金開市價三三一八，較前日收市價高五元，稍後升上三三一九，為全日最高價。上午收市跌至三三一二。下午走勢再跌，最低三二九五，收市價三二九九，較上午開市價低十九元，較前日收市價跌十四元，波幅廿四元，低息六元，場內交收一千五百兩，實金收市買賣價分別為三二九九及三三〇七元，跌十二元。

大馬央行抽緊銀根
投資者感憂慮
對金融股市影響難估計

(吉隆坡電)經濟學家和分析家說，馬來西亞銀行同業拆息周二大幅上升，標誌着該國已展開收緊信貸的計劃，預料在今年底之前，馬來西亞利率會上升大約一厘，明年會進一步上升。馬來西亞的經濟正蓬勃發展，但股市近期卻疲弱不振。但究竟加息行動會帶來甚麼影響，難以預料。分析家說，就是因為前景不明朗，才令投資者感到憂慮。

港元外幣存款利率收市行情

1991年8月7日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.25	5.50	5.75
港元	50萬或以上	5.25	5.50	5.75
美元		5.375	5.4375	5.4375
英鎊		10.5625	10.50	10.4375
日圓		6.9375	6.9375	6.9375
澳洲元		9.375	9.3125	9.3125
西德馬克		8.625	8.6875	8.75
加拿大元		8.00	8.00	8.00
紐西蘭元		8.4375	8.4375	8.4375
E.C.U.		9.00	9.00	9.125

東京外匯市場
日圓對美元收市價微升

(特訊)東京八月七日電：美元在東京外市場收市時兌一三六日元，下跌零點六八日元。

外滙經紀表示：儘管美元兌日元仍下跌，但已較紐約收市的一三五點四五日元為高，與投資者獲利回吐有關，而美元兌日元是過去三個月來首次跌破一三六日元水平，與聯邦儲備局干預基金利率有關。

美元兌日元開市報一三六點七八日元，其後在一三五點七四至一三六點〇八日元之間上落，全日共成七十億美元，上日則成四十八億美元。

西敏寺銀行
半年業績好

(倫敦電)倫敦國民西敏寺銀行宣佈今年上半年比預期好的業績後，股價開市上升四便士，報三．三二鎊一股。市場分析家估計上半年該行盈利為三千萬鎊至四千萬鎊，當該行宣佈稅前盈利一億零一百萬鎊後，股價立即升至三．三六鎊一股。

英國結算銀行國民西敏寺銀行表示，該行的美國支行上半年稅前利潤虧損一億五千四百萬英鎊，高於去年的四千九百萬英鎊。

該行表示，主要問題是美國東北部數州的地產市場出問題，在商業上繼續受到衰退的影響，特別的和普通的壞帳和呆帳約為二億二千萬英鎊，高於去年同期的一億三千四百萬英鎊。扣除壞帳及呆帳及特殊項目，上半年總盈利為九億七千九百萬鎊，高於去年同期的八億六千一百萬鎊。

經濟成長力量疲弱
美聯邦儲備局
調低基金利率
市場預料貼現息稍後亦削減

(華盛頓電)為了對貨幣供應增長緩慢和經濟持續疲弱作出反應，美國聯邦儲備局週二再度作出行動，把短期利率推低。

官員稱，聯儲局政策委員會周二早上舉行了一次電話會議後，決定作出今次行動。自四月底以來一直維持不變的聯邦基金利率，由五厘七五減至五厘半。預料其他利率也會跟隨着下降，對經濟起溫和的推動作用。

今次減息行動顯示出當局愈來愈關注美國經濟狀況。雖然聯儲局人員自四月以來一直表示他們有証據証明經濟衰退已經結束，復甦期正臨近，但聯儲局昨天的行動，卻顯示出官員也不肯定經濟是否會強勁復甦。

聯儲局高層人員特別關注美國的貨幣供應狀況。最近數月，美國貨幣供應一直非常緩慢，在七月份甚至下降。部分人士擔心，貨幣供應增長放緩顯示美國在未來數月的經濟會陷入呆滯。

肯薩斯城聯邦儲備銀行古費說：「聯儲局政策委員會無一成員不關注貨幣供應狀況。」即使一些認為貨幣供應數字不重要的成員，對於最近數月貨幣供應增長緩慢的現象，也感到擔憂。

此外，過去數日有跡象顯示美國經濟增長力量疲弱，同樣令聯邦局人員到困惑。勞工部上周五公布數字顯示，七月份商業就業人數減少了五萬一千個單位。十二家聯邦地區銀行進行的調查又顯示，美國各地的經濟復甦力量會很參差。很多商界領袖稱，現時沒有明顯迹象反映經濟會好轉。

不過，起碼有一個好消息是：通脹方面的情況好轉，才促使聯儲局願意放寬信貸政策。

聯邦基金利率下降後，股市和債券市場均上升，但美元則急跌。聯邦基金利率目前和貼現率一樣，同處於五厘半的水平。部分人士預測當局可能會作出另一次行動，會把貼現率調低至五厘。

德工業界贊成加息
料央行月中會實施

【德國央斯納呂布克電】德國工業貿易協會發言人說，德國工業界贊成調高德國國內主要利率並相信，為了保證貨幣的穩定，加息是必要的措施。

發言人說，聯邦銀行令人痛苦的加息行動對於穩定貨幣是必要的。儘管加息對經濟增長產生負面影響，但卻是無可避免的行動。市場揣測，德國中央銀行八月十五日開會時將調高其重要利率。

但是，德國主要經濟研究所周一警告，緊縮貨幣政策將威脅德國經濟增長。

另德國聯邦銀行黑森州地區中央銀行長托馬斯說，馬克在貸款與投資市場日益重要，意味馬克體價的重要性也不斷增加，因此聯邦銀行必須竭盡全力保持市場對馬克的信心。托馬斯是央行決策委員會的成員。

他說，聯邦銀行正密切注視馬克的匯率水平，但央行沒有制訂馬克的匯率目標。他說，世界各國中央銀行的貨幣儲備中馬克佔大約百分之二十，持有馬克的私人投資總額約達一萬億馬克。這說明聯邦銀行必須確保市場對馬克的信心。他說，德國的債券息率穩定與近期馬克對美元升值，說明市場對馬克仍有信心。

他說，貼現率已再不能反映目前緊縮的貨幣政策。但是，他說，如果聯邦銀行調高貼現率的話，其他貨幣市場利率毋須跟隨上升。他說，隆巴特利率是德國最重要的利率。一些經濟學家預期聯邦銀行將調高目前九厘的隆巴特利率。

港產輸台電訊設備
去年升幅超越四成
總值為一億一千萬港元

(特訊)據貿易發展局研究部透露：去年，香港輸往台灣的本產電訊設備增長迅速，升幅高達四十二%，總值一億一千六百萬港元。

同年，經香港轉口往台灣的電訊設備亦出現四十一%的增長，總值二億七千八百萬港元；今年首三個月，轉口再躍升五十八%，不過，本產出口卻減少了百分之十一。

本港對台灣輸出的電訊設備，不論是本產出口或轉口，均有八成以上為零部件。

製成品方面，以無線電話為最主要，九零年的本產出口額達一千四百三十萬港元。

目前在台灣，無線電話及大部份電訊設備的進口稅率為7.5%，有關的標準規定與美國標準十分相近。

島內投資環境居世界前列
台商不知身在福中

林正芳

兩岸經貿管窺

「身在福中不知福」，這句通俗的成語要來形容目下台灣部分熱衷於到大陸投資的廠商，可謂合適不過。

根據美國商業環境風險評估公司針對全球五十個主要國家所作的投資風險報告，中華民國台灣地區名列世界最佳投資國的第五名，而台灣廠商熱衷於投資的中國大陸則名列第三十位。

根據該份評估報告，全球最佳的前十名投資國，分別是日本、瑞士、德國、新加坡、中華民國、美國、比利時、荷蘭、加拿大、挪威。

商業環境風險評估公司，係依據政治風險、經營風險，以及各國兌滙能力，外債、投資法例等作為評估標準，列出排名次序。排名愈前，表示風險愈低，投資利潤回收也愈高。反之，排名愈後，則顯示風險愈大，獲利機會愈低。

中國大陸的排名，從去年的第二十七位，今年再退至第三十位，故應屬於風險偏高的地區。

部分台灣廠商較早前熱衷於投資大陸，主要是基於一廂情願的幻想，但很快就踫了釘子。據調查，現時在大陸投資的二千多家企業中，有超過八成處於虧損和經營困難狀態，不少已血本無歸。因此，台灣廠商投資大陸的熱情正在冷却中。

其實，與台灣本土比較，廠商不僅在大陸投資損兵折將，且在其他國家投資亦困難重重，很多人已知難而退。

據民營「中華經濟研究院」一名經濟專家較早時指出：一年前，人人都似乎對海外投資躍躍欲試；現時這種熱情正在減退，人們更加審慎。與此同時，國內的投資吸引力更加突顯。

最新的資料反映，近幾個月來，台灣在海外投資增長率正趨下跌。東南亞與中國大陸，都是近幾年台灣商人的投資熱門地區；但由於美國、加拿大的台灣民衆投資的首選地區，所以從投資金額看，美、加是台資外流的最大目標。

由於台灣六年國建計劃平均每年投資額達一兆二千多億元台幣，內部需求大增勢必刺激經濟增長，因而吸引民間參與投資，故此預料國內投資意欲大增，而外出投資熱潮亦將相應淡化。

汽車收音機國際市場需求强勁
港著名製造商敬朗實業
寶安購地十萬呎建廠房

(特訊)在中國國內多個地區擁有獨資、合資、合作及來料加工形式共有四大廠房和員工一千五百多名的著名生產汽車收放機系列產品之敬朗實業有限公司，為了應付世界市場的需求，最近又斥資三千多萬港元在寶安縣平湖鎮地區購地一萬平方米興建宏大廠房以促進生產。

敬朗實業公司董事長陳子敬、董事總經理梁北泉接受記者訪問時表示：該公司九一年決策在平湖鎮選地建造此龐大現代化廠房，主要是配合國內外市場年來對該公司汽車收音機系列產品日益殷切，必須要全面擴大生產始能迎合內外的需求。陳、梁氏指出：平湖鎮新廠房之基建計劃是建造一間達國際化新型廠房及廠房，全部設備均由海外引進，務求使產品質素達到國際最高的標準。該新廠總面積一萬平方米，(即十萬平方呎)除生產響譽海內外的商品質汽車收放機音響器材產品外，並同時生產各式輔助性原料及原件，如塑件注塑、五金配件組件和部件、啤注、發泡膠、機芯、紙品印刷等等。此種連貫性生產運作方式，完全是將該公司整個生產運作和各工序能夠配合自給不假外求，盡量降低成本作有利競爭。

陳子敬及梁北泉透露：新廠房正興建中，預計今年底落成，明年可正式投產，屆時敬朗公司將會把建築物分配兩層，一千二百五十平方米用於貨倉，七百五十平方米用作辦公大樓，其他四層則用作生產工場，該新廠將擁有生產人員二千多名。該現代化廠房(一房)一批地年期達五十年，足可使該公司在未來長遠發展有用武之地。

對於敬朗公司之業務及產品方面，陳氏說：目前該公司百分之二十業務是代國際著名品商(OEM)客戶生產各式汽車收放機。百分之八十產品是由該公司R&D新產品開發部門專業電子工程精心設計向國際市場推廣的產品。在超過十五個品種多功能嶄新設計的高質素精密汽車收音錄音機及音響器材產品中，其行銷面世向海外市場推廣的最新品種型號KL-929和KL-828汽車收放機之超脫功能設計特多，包括有AM-FM長短波段新振聲、卡式及雙卡式附三波段均衡器，音量調節器，單雙聲道，自動回帶及開閉，前後速調較、全無噪音、音色清析、並具LED及LCD液晶數字顯示，全新創意金屬按鈕自動選台功能等。此外，新系列品種之電子線路設計，突破高科技領域，能適應顧客對產品任何功能要求，在最短時間可配合生產。其他產品外形設計美觀精巧及功能效果卓越，備受海外市場歡迎者不勝數舉。

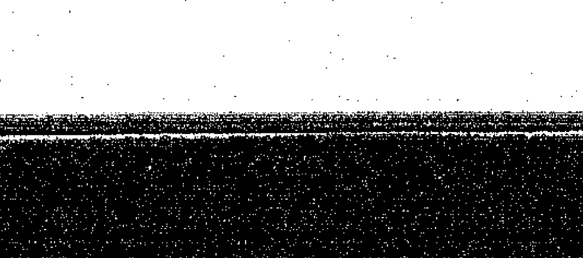
談及敬朗實業公司未來發展方向及產品問題。陳子敬事業電子工程師表示：隨著世界電子音響器材和聲聲的高速發展及汽車音響收放機需求日益增加，該公司以企業性經營，對今後的發展計劃非常重視，他說，香港在目前及今後透過國際貿易諮訊而藉著國內低生產成本，有利條件，及中國未來經濟强勁的發展潛力所在充滿信心，為此他個人早已擬定一套搭有國內電子業人材的方案，該方案主要是培育人材進行企業生產管理與實務，果然取得理想的成績。陳氏說，於透過實務，實踐檢驗與結合經驗，並不斷加強進行和海外先進國家作技術合作交流，這是該公司一向以來及今後的方針和目標。

有關世界市場和產品推廣方面，其有悠久世界貿易及業務推廣經驗的資深專業人材，董事總經理梁北泉說：由於敬朗所產的商品質新款汽車收放機在本港早已著譽，為求達到更高的產銷目標與企業化，除提高品質管理，控制低生產成本外，並加強全港市場的銷售網絡，物料供應，培育及發展設計人材等以共同促進國際市場業務。梁氏透露：現在敬朗公司已和南韓工業先進國家進行技術合作，目的是提高本身的技術水平，從而發展符合國際高標準需求的高檔汽車收放機音響器材系列產品。此外，該公司也密切注意東歐、德國、歐洲、及極具潛力的蘇聯市場發展，於適當時即配合敬朗實業公司最新設計意念，大事推廣新系列產品往上述地區。

梁北泉表示：敬朗公司預計每年生產二百五十萬台高級汽車電子收放機外，更會和南韓、日本先進科技國家的廠商合作，生產多元化的家庭電子電器用品，以適應國內市場需求。由於國內現時對汽車收放機需求增加，為此該公司於廣東佛山市合資經營的佛山敬華實業公司正專門生產汽車收放機，其產品有百分之二十供內銷，其餘全部供出口，最近兩年，敬朗公司財政充裕，業務發展也很理想，然而並不自滿，原因是該公司主要目標是放眼歐洲及美國兩個潛力最大地區實現設立跨國機構，從而使香港公司共同承擔汽車音響及其他電器產品的推廣，共同配合敬朗電腦化管理系統之設計，產銷適向國際企業的新里程。

對世界市場分析上，陳子敬及梁北泉說：該公司產品輸歐洲佔百分之六十，國家包括英國、意大利、西班牙、德國、希臘、塞浦路斯等，另外更透過奧國轉口東歐市場和蘇聯。百分之三十輸美國。百分之十則出口東南亞、星、馬、泰等，潛力頗大的中國市場正發展中。海外市場情況，梁氏說，在過去幾年，歐洲去貨甚勁，其中尤以德國統一及東歐開放，因港產汽車收錄機物美價廉，上述地區吸納量至為强勁，於最旺盛期間，一星期去貨達五萬多隻。今年隨歐洲貨幣滙率大幅回落，去貨只維持平穩，美國經濟未因海灣停戰好轉，進貨保持去年幅度，東南亞及大陸頗佳，預計全年頗佳，接單仍然穩定，然而該公司則仍有百分之十五至二十的增長。去年該公司貿易額約一億二千萬港元，今年預計可達一億五千萬港元。

敬朗公司在國內深圳特區、佛山市、肇慶市、重慶四個地區分別有獨資、合資、合作及來料加工形式四個廠房，員工一千五百多名。最近更於寶安平湖鎮獨資興建一間現代化工廠。(一郭寅)



圖：敬朗出品最新設計多功能高級汽車收音機。

華僑教育

學位共一萬九千報讀率達七成以上
中六收生新程序昨實施
首階段順利教署感滿意
暫未收到學校不按計劃指引行事投訴個案
團體卻稱四百中學中近四成不依本子辦事

（特訊）教育署就昨日中學會考放榜，及爲進行第一階段中六收生新程序，發表有關報告。教育署高級助理署長關定輝表示，昨日實行中六收生程序的學校都相當合作，教署未收到不守指引行事學校的投訴。以後若有不守指引學校，教署當會作出跟查。並且會派出教署職員進行監察。他對進行中六收生程序之學校很有信心。但亦呼吁，如有發現不守指引之學校，可向教署投報。

教育署首席教育主任謝錦成表示，截至昨日下午三時三十分爲止，教署得出在港、九、新界三個地區，所剩的中六學位空缺共有五千一百二十六個。

高級程度中六學位空缺：

港島區：文科四百四十九；理科三百五十二；商科二十三。

九龍區：文科八百六十六；理科六百九十三；商科一百一十。

新界區：文科一千〇三十六；理科八百八十六；商科四十四。

高等程度中六學位空缺：

港島區：文科一百一十八；理科一百〇八；商科十二。

九龍區：文科一百四十八；理科一百六十七；商科八。

新界區：文、理、商科合共一百〇六。

謝錦成指出，中六學位合共有一萬九千四百個，平均報讀率達致百分之七十三以上。而今屆考獲十四點以上者亦接近一萬九千之數。

謝錦成稱，首間開辦中六收生程序的莊啓程預科書院在遵照收生指引之下，昨日報讀學生相當踴躍，教署經與該校商定，由原給之六班加開三班，但如果學生仍繼續踴躍報讀，教署最高限額只能讓其共開十二班。

他很滿意昨日各有關學校收生情況，當收生程序完成後，教署將會作出檢討。

助理教育署長關樹津指出，昨日至五時爲止，教育署共接到六個有關投訴，其中五個不成立而沒有受理，而另一個則需作出調查，惟他不願透露所關何事及那一間學校。不過，他說大部分投訴皆因學生誤會收生程序的安排，有些不明聯系或協辦學校的安排。不過一個中學生組織就接觸過接近四百的中學，發現有四成學校並沒有依從新指引，學校在昨天已收取其他學校的學生。

今年中學會考開始採用新收中六收生程序，教育署十分關注各校的收生程序，昨日早上特別派出人員到各區域了解中六收生情形。

對於新的收生程序，有一些學生稱很方便，不用隨處去找學校，但是有一些學生則稱新的收生程序很繁複，而教署的宣傳亦不足夠。

中學生聯盟籌委會昨日亦使用電話接觸了三百九十五間中學，佔全港有中六課程的九成。他們發現平均有四成學校，都沒有依從新頒佈的中六收生指引，籌委會認爲新指引對一些就讀沒有中六班級學校的學生及自修生特別不公平。

中學生團體發電話調查
四成學校不照指引收生

（特訊）香港中學生聯盟籌備委員會昨日上午，以電話詢問各校中六收生情況，在調查的三百三十二間官、津及資助中學當中，有一百三十六間表示將會或考慮不遵從教署規定收生。

該委員會是一個自發的中學生組織，現有會員九十多人，分別來自四十多間中學，在昨日下午舉行的記者會上，外務副主席盧思駒指出，由於是次新程序是以指引形式發出而沒有約束力，學校會否遵守是疑問，在昨日上午該會的電話調查中，共詢問了三百九十五間中學，其中三百三十二間爲官、津或資助學校，有九十五間官、津或資助中學在電話中表示，打算或考慮會在昨日收取外校生，及有四十一間官、津或資助中學亦曾經表示在今日不會收取外校生，即準備將所有學位留予原校生，若情況如此，即表示部份學校有意不遵守指引規則。

而該會的電話詢問，是以學生名義身份查詢，並無表明屬該會的調查，至於進一步的跟進工作，盧思駒表示，相信不會再以電話查詢，恐怕學校方面不會再表明立場，待開會後再作決定。

他續說，該會建議在照顧學生權益及保障學校自決權的大前提下，學生及學校應得到全面的收生情況資訊，及在可能的情況下不單只根據學生的成績，可考慮其操行或課外情況，作爲收生的條件。該會並要求當局盡量簡化中六收生手續，減低學生的心理壓力及混亂情況。（如）

教育署報告第一階段收生情況。左起：教育署首席教育主任謝錦成、高級助理署長關定輝、助理署長關樹津。

英語新視窗
給輔導班吃的即食麵（中）
傑奇

甚麼是即食麵呢？它祇是筆者用的一個比喻。可能它生動地說明了一個看似難懂的道理吧。因此不但是筆者，就是筆者的學生，也十分喜愛它哩。到底筆者是怎樣發現它的呢？

發現它的過程，可說是有點曲折，筆者在輔導班授課的時候，發現講解英文課本的方法太舊，沒法引起學生的興趣—用粵語解釋課文的大意，即使是生字也是如此，沒有考慮過這樣做是否合乎教學原則，今天筆者仍然感到愧疚。可是筆者不久覺得，這種照本宣科式的講解，和中文科的好像沒有兩樣。而且給學生以一個不好的印象—英文科的課祇是和查字典課好像沒有分別，差別祇是現在是老師而不是學生查好生字新詞的解釋，再在課堂上說出來。這種不大認真的教學態度，正如李榮安師所說那樣，是沒法引起學生對這個學科，有認真的態度的。其實，我們身處這個天天進步的社會中，競爭是這樣的激烈，我們若不能適應新事物、新觀念的衝激，很容易便會倒下來，別的不說，就在科技日新月異的刺激下，所謂辦公室現代化或自動化，早已令秘書的角色，起了根本的變化，十年前當秘書的那一套，今天已不適合這個時代，若想作一個成功的秘書，其中一個條件便是好好的充實自己，及早掌握新科技、新概念，這是筆者年初參加一些秘書會議中得來的訊息，對教育工作者亦有啓示哩。

回頭看學校的情況，不要忘記學校是社會的一部份，社會上的變化，亦必然反映在學校方面來。身爲教師的，不能照搬從前老師教自己的那一套，更不能老是批評學生不尊師重道而不自我反省—自己又是否尊重自己的工作呢？老是頑固拒絕接受新事物，徒持高壓以爲得計的人，相信總有遭淘汰的一日。

打從去年起，筆者便想找一個深入淺出的方法，幫助學生解決閱讀理解方面的困難。去年在這裏刊登的那些雷電稿子，便是這方面探索的成果。部份的讀者可能覺得，那又幹啥稀奇？你所說的，祇要是稍爲唸過語言學的人都會曉得，絕不是甚麼獨得之秘。

可是問題卻不是這般簡單。老師懂得這些理論是一回事，能曉得它們的教學義意是另一回事；進而用深入淺出的方法，把這些理論的精粹處向學生交代又是另一回事。三者好像是有連貫性，也好像暗示了三個層次或境界。這好比醫術的造詣；能背誦醫書上的理論但不懂療治病症是初步，能就某些病症療治是漸入佳境，面對任何疾病而不懼，藥到病除那才是爐火純青的境界。筆者兩年來都在思考這個老問題，從雷電到黑雞血，是一個進步；但把理論從黑雞血推至即食麵，那才是個提升。常常看這專欄的，當然曉得筆者在講甚麼，就是不清楚這些來龍去脈的也不打緊，因爲即食麵祇是個（metaphor）本身絕不艱深，大家一看便明。（待續）

首間預科書院
報讀人數踴躍
加開三班應急

（特訊）跟據教育署昨日報告，首間開辦中六收生程序的莊啓程預科書院，至昨日第一階段截止時，已收到一百八十名聯系及協辦學校學生。並於今日加開三班收取其他校生。

該校校長陳裕鉅表示，從昨日報讀中六文、理、商科學生的踴躍情況，他估計需開至十二班才能應付學位所需。

他說，該校以後只辦預科課程，因爲原校舍是設有預科的保良局胡忠中學，但暑假後搬往馬鞍山新校舍，但該處因教署所限，未能開設預科，而原來的校舍則空置，所以經與教署決議後，改名爲莊啓程預科書院，並且是第一間以中六收生新程序運作的學校。

莊啓程預科書院，由於昨日在第一階段收生，但下午三時半後，可開始接受非聯系或協辦學校的合格學生，所以約在三時，便見有申報中六的同學開始在操場上排隊申請報讀文、理、商各科。

部分學生表示，覺得以前中六收生方法較新程序好，因爲可有多間學校選擇，並且即時可知該校是否收取。但此新程序，以第二階段報讀者，則要等翌日才知結果，令到心情很焦急及患得患失。

阿龍與阿強，是壁屋懲教所內的優異生。（本報攝）

狀元榜中的另一類人物
懲教所犯人突破沮喪
阿龍阿強前路顯光輝

（特訊）對比那些十A、九A的學生們，阿龍和阿強的成績實在是算不了什麼的，但如果大家知道，他們是在壁屋懲教所內的學生，背馱着「犯人」這符號，大家就會了解他們的優良成績，實在是得來不易的……。

踏在壁屋懲教所的體育館內，阿龍和阿強都顯得有點激動，大家似乎都感受到他們那份辛苦得來的成果的興奮，廿一歲的阿強眼圈似乎有點紅了……。

現年廿一歲的阿強，在未被關進壁屋懲教所之前，只讀過中一，之後就輟學了，出來做事不久，犯了錯，就被判進了壁屋懲教所。經過一番深思與及爭扎，他終於在壁屋內的一年豁然想通，重拾書本，兩年之後，參加了今年的公開會考，雖然不是什麼懸樑刺股，囊螢映雪，但是箇中經歷的鬥爭糾纏，相信是不足爲外人道的。今天，他考取了英文科會考的C級，會考合格，清秀的面龐，淺笑的唇邊，正在告訴他身邊的所有人：「是這一天了！」。

他憶述自己在獄中讀書的原因，是知道自己的程度不夠，希望自己可以知得更多，經過兩年的時間，去準備今次會考，取得了一個自己滿意的成績，他表示，老師對他的幫忙最大。讀書之後，他的人生改觀了，明白到要實實在在會做一些事情。

還有幾個月就可以出獄的阿強，表示目前最大的願望，就是可以在年底的LCC考試中，取得良好的成績，他表示自己的家人，包括他的嫲嫲和父親，都未知道他的成績，相信如果知道的話，他的父親與嫲嫲都會感到一份的恩慰的。此時此刻，他最想多謝的：「是在教導所教導我的老師！」

平時喜歡看英文書及偵探小說的阿強，表示讀書的心得是不要給自己太大壓力，他希望可以在出獄後，繼續讀書，然後找一份工作，重新生活……。

阿龍是阿強的同學，一樣是在壁屋懲教所內服刑，經過多番轉折，終於在壁屋懲教所完成了他的會考課程，並取得二優優良的成績，問他會否繼續學業？他微顫的口唇帶着堅定的語氣道出：「會！我一定會讀上去！」

在今年會考，阿龍，取得五科合格，並且在數學與會計科取得優良的成績，有此成績，他亦表示意外，指出從未想會有。

今天取得優良成績的阿龍，表示在懲教所中亦有沮喪的時候，表示因爲困着，所以不想讀書，但到最後，他都悟到：「在讀書的過程中，會有失敗，就正如自己亦會有失敗一樣，但無論如何，最後都要克服困難。」時至今日，他表示對讀書很有興趣，更希望可以繼續升學，在會計科上得到發展，更表示，要多謝身邊的每一個人。

懲教署高級懲教事務監督彭詢元表示，今年參加會考的少年犯共有二十三人，合格率爲百分之八十點七，比去年上升，更有考生取得A級成績，他希望社會人士不要將教導所內的學生與名校學生相比，明乎此，就知道他們的困難。而在壁屋內任教已經有十年的陳老師表示，目前教導所內正缺乏教師，但士氣很高，他指出在這裏十年，雖然金錢上所得無幾，但精神上卻很有得益，他說：「無錯！他們曾經犯錯！但這又代表什麼呢？」無錯！這又代表什麼呢……。（根）

中學會考昨天放榜
瑪利亞預科書院
正分校湧現人潮
慕名報讀學生絡繹不絕

素以師資優良，辦學態度嚴謹的瑪利亞預科書院，在今屆中學會考昨天放榜後，各正分校大清早即湧現報讀學生人潮，而人潮一浪接一浪地持續至傍晚。

由於湧現他校不少慕名求讀的學生，使到該校的正分各校禮堂，擠得人山人海，水洩不通。他們希望翌年考得更佳成績。

瑪利亞預科書院，爲本港一所聲譽良好的預科學校，對師資要求極高，敦聘香港大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教其在大學之主修科，以求學生在學術上能得到最大的效果。

又該校一向致力於提高學生之學業成就，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備，以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令各同學爭取最佳成績。

因辦學態度嚴謹，設備優良，故歷屆各公開試，瑪利亞書院學生皆考獲極理想之成績，這事實大家有目共睹。這可謂捷報頻傳，均皆因瑪利亞預科書院，是一間理想的學府，與及師生共同努力所獲得的成果。

他校考生如在今次會考成績不理想，實不應氣餒，應選擇有良好校譽的瑪利亞預科書院的學校重讀，使能考取更優異會考成績，平舖攻讀大學的康莊大道。

如家境不許可日間求學而已在社會各行各業服務的本屆會考生，大可報讀瑪利亞預科夜校，因該夜校師資亦是香港大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士執任教鞭，而該夜校歷屆公開試皆成績優異，與日校不遑相讓，素爲教育界人士稱譽的。

瑪利亞書院預科日/夜校
入學申請通告
冷氣設備

■ 本校一向專門辦設中學高年級課程，對本港之教育事務及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦，設備適應新課程，又專人搜羅各科目價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
■ 本校對師資要求極高，所有科目均由香港大學、中文大學及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，並祇任教其在大學之主修科目，且本校不設初級中學，便利教師更能集中精神於預科班。
■ 本年度更專設F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力爲有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更爲重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其A.L考試之成績向本校校務處申請。

(A)會考合格科目不足三科者——可報讀本校F.5重讀班。
(B)會考獲任何三科'E'級者——可報讀本校英國大學預科G.C.E. F.6。
(C)會考獲五科合格總分達11分，或六科8分者(包括中英文)——可報讀本校中大預科班。
(D)會考獲五科合格總分達8分，或六科E級者——可報讀本校AL F.6

尚有多項入學資格未能盡錄，可與本校校務處查詢，專人解答。

本星期日（八月十一日）照常辦公
時間：9:00a.m.~6:00p.m.

91/92年度招收班級及課程：(上午班、下午班及夜校)

HKAL F.6-7
Arts Class
- Use of English (choose 4 subjects)
- Chinese Language
- Chinese History
- Geography
- Economics
- History

Engineering Science Class
- Use of English
- Physics
- Chemistry
- Pure Mathematics
- Applied Maths.

Business Class
- Use of English
- Economics
- Accounting
- Business Studies
- Geography

Medical Science Class
- Use of English
- Physics
- Chemistry
- Biology
- Pure Mathematics

F.5 重讀班、F.5/F.4
Arts Class
- English
- Chinese
- Chinese Literature
- Chinese History
- Mathematics
- History
- Geography

Commercial Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- Commerce

Science Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Additional Maths.
- Physics
- Chemistry
- Biology

Technical Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Additional Maths.
- Physics
- Electronics & Electricity
- Tech Drawing

★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義爲主，歷屆成績卓爾。

GCE（英國預科）1 Year Course
Business Class
- Economics
- Accounting
- Business Studies
- O Statistics
- English Language

Pure Science Class A
- Physics
- Pure Mathematics
- Chemistry
- Applied Maths.
- English Language

Engineering Class
- Physics
- Pure Mathematics
- Applied Maths.
- Engin Drawing

Commercial Class
- Economics
- Accounting
- Business Finance
- O Statistics
- English Language

Pure Science Class B
- Physics
- Pure Mathematics
- Chemistry
- Biology
- English Language

Electronics Class
- Physics
- Electronics
- Pure Mathematics
- Applied Maths.
- English Language

Arts Class
- English Language
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- History
- Geography

Computer Class
- Physics
- Pure Mathematics
- Applied Mathematics
- Computing Studies
- English Language

Design Class
- Art & Crafts
- Painting
- Photography
- Design
- English Language

CU F.6
Arts Class
- English
- Chinese
- Chinese History
- History
- Mathematics
- Geography
- Economics

Business Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- Business Studies

Science Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Higher Maths.
- Physics
- Chemistry
- Biology

商業文憑（一年制）
- Commercial Certificate Class 商科證書班
- Secretarial Certificate Class 秘書證書班
- Computer Certificate Class 電腦證書班

★全部保送參加下列考試：
㈠英文中學會考
㈡LCCI商業考試
㈢Pitman商業考試

■ 報名日期：由即日起，額滿即止，本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，歡迎查詢，電索即寄。

■ 青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號（長發街口）☎3611819, 3616809, 3616555
■ 青山道分校：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）☎3615147－9（三線）
■ 葵涌校：荃灣，葵涌，石籬石文徑五號葵英大廈（和宜合道石籬邨口）☎4200999
■ 紅磡校：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口）☎3330271－4（四線）
■ 北角校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大廈 ☎5668515－8
■ 屯門校：屯門，仁愛堂圍2-4號（何福堂對面）☎4595500

獎助學金：
本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑或賽馬會助學金。香港扶輪社助學金及教育署高級高等程度政府生活津貼，使能完成中五、中六、中七課程。

華僑教育

今年會考四男一女考獲十優佳績
十優女狀元陳佳儀 直言樂觀面對九七
讀拔萃女書院有志從事科學研究 希望赴美國留學再回港作出貢獻

（特訊）自學生可報考十科以來，以今年成績最為傑出，共有四男一女考取十優成績，他們全為理科生，其中葉榮剛、陳慶麟是皇仁書院學生，胡振輝則來自九龍華仁書院、方碩元則就讀於聖保羅男女中學，唯一的十優女生是女拔萃的陳佳儀。

拔萃女書院十優狀元陳佳儀表示九七年後一定留在香港，並認為目前不適合對香港的未來有任何悲觀的想法。對於教署今年實施的新中六收生法，她希望教署會將之檢討。

今年十六歲的陳佳儀，由中一開始便於拔萃女書院就讀，而中六亦將會於母校繼續，今次取得十科優良成績，她認為是整間學校的功勞及栽培，與她個人無關，只要自己盡了能力，獲得的是什麼也該接受。而讀書成績根本不是人生的最重要，人的品格方面才是最重要的。因此，成績好並不是特別應該恭喜的事，亦不代表自己是特別的人。

她報考的十個科目為中、英、數、物理、生物、化學、附加數、中史、地理及經濟。而她本身是一個基督徒，父母是做生意的，有一個哥哥，兩個弟弟和兩個妹妹，哥哥會考成績一般，由於兄弟姊妹多，家人並無特別幫助她的學業。她表示，自己也不是特別勤力，只每逢測驗考試前才溫習，亦不強迫自己刻苦去強記，她形容自己的讀書方法是「懶人用懶方法」，平時最喜歡睡覺。

她表示自己最喜歡物理，並希望將來的工作是做物理方面的科學研究，她他對自然界充滿好奇及強烈的探求心態。在學校裡她參加了三個學會，並曾參加聯校科學問答比賽，取得第一名。目前正參與一個數學奧林匹克的訓練，希望明年能被選中派往蘇聯比賽。她對記者詢問九七年後會否仍留在香港時，給了一個肯定的答覆，她會留在香港作出貢獻，而若有機會，她希望可到美國讀科學再回港。

對於教育署今年實施的新中六收生方法，她認為是一個不實際的方法，應該予以檢討。而此法的好處是不會混亂，但壞處是做成一個不公平的競爭。該校校長劉龐以琳表示，她一直都對陳佳儀有信心，對於很多學生害怕的中史，而陳佳儀則以此科目為自修科，仍可取得此優良成績感到高興。

（圖）女拔萃十優生陳佳儀希望，將來可做科學研究的工作。

今年會考成績優異歷屆之冠
五狀元皇仁佔兩名
葉榮剛謂同學讀書風氣造成壓力 陳慶麟養足精神每日溫習兩小時

本屆中學會考成績可稱得上是歷屆之冠，共有五名學生考獲十優及二十六名學生考獲九優之優異成績。其中包括皇仁書院的二名十優及四名九優學生。考獲十優的學生是葉榮剛及陳慶麟，而考獲九優的學生則分別為：李明強、林彥民、劉偉略、湯英輝。

皇仁書院校長江紹忠表示，對於該校中五學生獲得優異的會考成績，可說是出乎意料之外。他認為，考獲優異成績的學生，主要是有賴於學生自身的天份及自發性的學習態度，另外皇仁書院一向的優良學習風氣亦可能是原因之一。在學校的教育方針方面，一向並不贊同呆板的讀書方式，並且常鼓勵學生積極參與課外活動，例如、作文、校際比賽等，可使學生比較靈活，不致「死讀書」。

現年十七歲的葉榮剛同學，在應屆會考中，以十A成績，成為全校之冠。他表示，在領取成績單之前，並沒有預期自己會有如此優異的成績，感到非常開心。葉榮剛稱，在整個會考過程中，感到最大的壓力來源均是來自學校及同學，因為同學之間的成績及讀書風氣並非常良好，故此自己亦不期然隨之勤力起來。而在課餘時間亦有運動，如：游水便是其嗜好之一。而將來理想的升學地方則以美國為首選，希望主修電腦，因該科亦是他最感興趣的科目。

陳慶麟現年未足十七歲，今次可考獲十優的成績，他的讀書心得是上課時留心聽講，多做練習，保持精神充足，他平時每日花大概二小時在讀書方面，到考試時最晚亦不過十一點就會休息。對於今次可獲十優的成績亦感到非常意外，因他最初只估計自己可考獲六、七科優，故此亦感到非常開心。

平時的課餘活動以羽毛球及壁球為主，另外，電腦及集郵亦是他各種興趣的其中二種。

皇仁書院兩名考獲十優學生左起：葉榮剛、陳慶麟。

聖保羅男女校學生表現出色
十優狀元方碩元 喜歡彈琴學電腦
學習自由首要多謝父母

聖保羅男女的學生在今屆會考表現出色，有一名考生取得十A，另外六名考生得九A。但由於校方保持低調，拒絕回答記者任何問答。十A狀元方碩元同於應考的科目包括中文、英文、數學、附加數學、化學、生物、物理、音樂、歷史、宗教十科。方碩元表示，自己的記性不太好，但由於同班同學發奮讀書，在互相薰陶底下，惟有努力考試。他亦承認學校對他的影響很大。

他表示，平時溫習的時間不算太長，但考試時則不會看電視。考得十優的他，希望有朝一日可以到美國升學，修讀建築學。方碩元喜歡彈鋼琴，玩電腦、聽音樂，目前正在考表演文憑，並且在中二當年就已取得八級鋼琴。對於九七問題，他認為自己十分年輕，九七對他威脅不大，但信心則很難預計，但他相信自由程度會比現時低。

方碩元與父母同住太古城，母親是小學教師，爸爸則是小學校長，小學就讀於喇沙，其後舉家搬屋，遷至太古城，轉校聖保羅男女中學。知道獲得會考十優後，他第一個要多謝的，就是爸爸媽媽。他指出，父母一直對他的學業都十分自由。年方十七的他，表示暫時不會考慮戀愛問題，他認為對現時狀態滿意，學習已佔去他大部份的時間。方媽媽知道兒子考獲十優後，表示：「萬分高興」，她形容自己的兒子，自細就有求知的精神，從來不用迫他用功，反而迫他不要過份用功。至於對方碩元的期望，她表示由他喜歡按自己的興趣而定，不會限制他的發展，但方媽媽表示，兒子談戀愛，她不贊成。

考獲九優的英華女校學生麥慧芸同學。

九優榜眼麥慧芸 喜聽音樂愛吹笛
就讀英華女校‧有志當人之患
計劃原校升讀中六盼日後進身港大

（特訊）考獲九優的英華女校女生麥慧芸，理科生。她考獲九優的科目包括有中文、英文、數學、物理、化學、生物、附加數、電腦及歷史。

她計劃在原校升讀中六，並打算進入香港的大學，而不會到外地留學。

麥慧芸說，她在會考的時候覺得中文一科是較為困難的，而她在放榜前亦估計不到自己有這麼好成績，她初時只預料自己有五至六科優。

麥慧芸在學校的成績一向都十分優良，她認為，要有優異的成績最重要是上課時留心聽書，在溫習的時候專心一致。她表示，在模擬考試期間，她與其他同學一起進行討論，而其餘時間則多獨自溫習。

她是家中的獨女，與父親同住在西環，其父親任職小學教師，因此麥慧芸或多或少亦受到父親的影響，希望將來可以成為一位教師。另一方面，她希望成為教師的原因就是可以幫助別人，教育下一代。

麥慧芸平日除了勤力溫習外，亦喜歡聽音樂、看書，並學吹笛。（浩）

本年度考獲九優之學生

學校名稱	學生姓名	性	齡
皇仁書院	李明強	男	17
皇仁書院	劉偉略	男	17
皇仁書院	湯英輝	男	17
皇仁書院	林彥民	男	17
九龍華仁書院	鄭文偉	男	17
九龍華仁書院	蘇振國	男	17
拔萃男書院	陳世元	男	17
喇沙書院	陳家榮	男	17
喇沙書院	甄子琦	男	17
瑪利諾修院中學	李卓華	女	17
英華女校	麥慧芸	女	17
佛教大雄中學	鄭浩基	男	17
聖保羅男女中學	周迦	女	17
聖保羅男女中學	李秀怡	女	17
聖保羅男女中學	梁治文	男	17
聖保羅男女中學	屈詩琪	女	17
聖保羅男女中學	林軼凌	男	17
聖保羅男女中學	朱嘉年	男	17
聖若瑟書院	周凱恩	男	17
聖若瑟書院	林世偉	男	17
聖若瑟書院	何偉業	男	17
聖類斯中學	陳志光	男	17
聖芳濟中學	卓家良	男	17
荃灣官立中學	梁穎芝	女	17
德望中學	李亦怡	女	17

今屆考獲十優狀元

學校名稱	學生姓名	性別	年齡	英文	中文	數學	化學	生物	經濟	電腦	美術	附加數	物理	宗教	地理	中史	音樂	會計
皇仁書院	葉榮剛	男	17	A1	A1	A1	A1	A1	A1	A1	A1	A1	A1	—	—	—	—	—
皇仁書院	陳慶麟	男	17	A1	A2	A1	A1	A1	A1	A1	A2	A1	A1	—	—	—	—	—
九龍華仁書院	胡振輝	男	17	A2	A1	A1	A1	A2	—	—	—	A1	A1	A1	A2	—	—	A1
拔萃女書院	陳佳儀	女	16	A	A	A	A	A	A	—	—	A	A	—	A	—	—	A
聖保羅男女中學	方碩元	男	17	A	A	A	A	A	—	—	—	A	A	A	—	A	A	—

胡振輝不開夜車
兩年前已展開讀書計劃
家庭和諧氣氛重要 讀書輕鬆沒有壓力 盼入港大修讀醫科

「高材生不再是書獃子」。昨日中五會考放榜，十三萬多中五學生熬了一夜，晨早便返母校查詢成績。

九龍華仁書院的同學，早上七時許已到達學校，晨運客還未散去哩。

今年該書院會考成績，平均較往年為佳，而英文及數學科，依然維持在優等水平。十優狀元一位，九優兩位，八優三位。

於五月曾獲哈佛頒發在學術及其他方面，均表現優異的獎學金後胡振輝昨再取得十優學生，成為該書院唯一十優成績，也是全港五位十優生之一。

雖然記者問獲得如此優異成績的感受，但胡振輝待接獲成績通知單時，才肯相信是事實。他表示，感到非常開心和意外，因為部份科目如英文作文，臨場表現不太理想，所以，信心不大。

他的讀書心得是，會考前兩年已開始讀書計劃，會考期間不要「開夜車」，還有家庭關係和諧，沒有施加壓力，令他可以更輕鬆的去應付考試，但他不否認，自我給予的壓力，是最難避過的。而上課要留心，下課後要溫習。

對於媽媽在背後默默支持的動力，胡振輝坦然承認。而胡太對本報記者表示，一直都讓兒子或大女兒，自由發展，只有勸他少讀書，多休息。胡媽媽又謂，其子習慣早睡早起，閒時尤其接近會考一年，常留在家中溫書，其他成員亦為着他考試，而將原定的歐洲旅遊延至六月才出發。

胡太指振輝很喜愛讀書，但其實是「有根有據」的。原來振輝小時候，胡太趁他們暑假便買中英文課外書供他們閱讀，希望可以令知識增加，豐富他們作文的內容。而振輝也會自動去逛書局、溜連圖書館等。

胡媽媽更因照顧振輝兩姊弟而放棄工作達十年，直至子女成績穩定為止，現時胡太任秘書一職，至於父親則為自設律師樓的律師胡國賢。

胡振輝暫時打算步其姊進香港大學，但不是法律系，而是修讀醫學系。原來其姊潔貞於兩年前會考，亦獲得六優三良的成績。胡潔貞昨日亦有陪同振輝取成績單。她指其弟從小學至今，均名列前茅，天性聰明。相較兩姊弟的性格，潔貞便明顯活潑，而振輝則較內向，但其實他課餘亦愛奕棋和乒乓球的。

十七歲的胡振輝較喜歡中國菜，雖然昨晚未有出外晚膳慶祝成為十優狀元，但他喜愛的炸子雞，相信是餐桌上，不可缺少的一道菜。

聖保羅男女中學「狀元」方碩元表示，學校教育，對你的學習幫助很大。（本報攝）

圖：九龍華仁書院十優生胡振輝與姊潔貞共同分享優異成績。（本報記者攝）

聖類斯教育機構——荃灣夜中學
工餘進修計劃：91-92 年度中學會考課程
*自由選科，上課時間任擇
*可選讀一至七科不等，三科以上保送會考
*附設中、英文卷一之模擬習作，作“實戰”準備
*課程以獨立單元為基礎，針對會考，並且濃縮
*全校課室均有冷氣系統、電腦室、打字室等
開課日期：一九九一年九月三日
簡章備索　報名從速
校　址：荃灣海濱花園第二期 T15-T22，地利亞修女紀念學校。
查詢電話：4164141

樹仁書院 大學預科入學通告
申請F.6（高等程度會考班）文、理組須知
投考資格：(一)香港中學會考同一考試中考獲六科（包括中、英文）E級或以上，其中最少有一科C級或以上。
(二)香港中學會考同一考試中只考獲五科（包括中、英文）E級或以上，而該五科之總積點不低於十一點。積點計算法為：A至E級按序作五至一點計算。成績較佳者，可獲優先考慮。
報名日期：會考放榜之日起接受申請，至額滿為止。每日上午九時至下午五時。例假休息。
報名手續：考生須親自來校申請，出示原校中四、中五成績單。會考成績原本與影印本、身份證、最近二寸正面半身照片兩張，即日接受面試。
開學日期：八月二十、廿一日個別指導選科，九月二日開學，九月三日正式上課。
附告：為協助學生獲得良好之會考成績，現兼收F.5文、理科轉學生及重讀生。
校址：香港灣仔峽道七號　電話：五七二五八九二　五七二六四〇八　五七二二六七六
★附註：①本校大專在北角寶馬山自建宏偉校舍，為本港唯一獲港府認可之四年制專上學院，科系完整，升學就業均便。且大專文憑亦經布政司釐定敍用等級薪點，畢業生可任政府部門相當職位。預科生如品學兼優而有志升讀，經主任或教師推薦者，可獲優先考慮。
②本校大專與英國及澳洲大學均有學術合作，開設法律、會計、經濟、商業、英文為外語等多項學士學位課程。預科生經大專取錄入學後，如成績良好，可獲保送升入英、澳大學，繼續完成學位。
③本校為鼓勵學生勤學，特設獎助學金一〇〇名，助學金每名二千元，獎學金每名四千元，如成績特優者，另設特別獎學金每名一萬元。預科生及中五生於取錄入學後，即可申請。

政府津貼 九龍塘學校英文中學部
招收大學預科（A LEVEL）（LOWER 6）文理科新生
（申請時須攜證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學　　費：全年 $2730 分 10 期
校　　址：九龍塘舒梨道 10 號
電　　話：337 0680
校監：楊卓堅　校長：李兆燊

路德會 西門英才夜校
F.5會考重讀班文、理、商組
*重新編寫教學進度將中學會考範圍精編為一年課程
*由經驗豐富大學畢業資深教師授課。
報名：八月七日至八月九日 下午二時至九時
八月十日（星期六）晚上六時至九時
八月十二日起週一至週五 晚上六時至九時
校址：深水埗東沙島街150號
電話：7286506　3617446
（地鐵長沙灣站‧九龍工業中學隔鄰近寶血醫院）

實用英文夜中學 招生
招F.5重讀生及升讀生
保送一九九二年會考並可報考數、理、化、生物、中文、史地等文理商科
校址：九龍牛頭角定業街48號（聖思定中學幼稚園內）
實用英專日夜校，早、午、夜各班同時招生

政府津貼 基智中學招收
(一)港大預科生（文、理組）
(二)中大預科生（文、理組）（英文中學會考生亦可報名）
(三)本校中、英文部（F5/中五）尚有小量學額供校外生重讀。
詳情請於中學會考放榜後帶備：
①會考成績通知單
②最近兩年成績表
③照片一張及身份證
親臨查詢
校址：九龍觀塘瑞寧街20號

招收中五 F.5 重讀生
標準校舍、非牟利 基智英文中學夜中學
(1) F1至F4文、商科生
(2) 中五及F5文、理、商科重讀生
(3) F1至F5英文、數學補習學生
(4) 商業實用電腦及嵌製維修電腦
報名：官塘瑞寧街二十號基智中學二樓夜校校務處：（日間照常辦公）電話：三四二九一七零
F5文、理、商科生

政府津貼 佛教黃允畋中學
招收九一至九二年度高級程度文理科新生
報名資格：選修科目良好或以上英文D優先考慮
報名手續：攜備中學會考成績單及原校中五成績表到本校面試
校　址：沙田美林邨（可乘搭46X、81、72、72A、80、85、86B、80K、82K、88K、87綫巴士或火車至大圍站）
電　話：六〇五八三六九
（本校尚餘少量中五學位接受重讀生申請）

中華基督教會 馮梁結紀念職業先修中學
招收中五重讀生（工科班及商科班）
報名手續：攜同會考成績單、原校中四、中五成績表及相片親自到本校報名。
報名時間：放榜後上午九時至下午四時卅分。
校　址：大埔廣福村
電　話：六五一六零三三

香港道教聯合會 青松中學 政府津貼 全日制男女校
招收九一至九二年度中六預科生
(一)申請資格：在同一次會考六個最佳科目的總積點達十四分或以上。
(二)報名日期：一九九一年八月八日開始，額滿即止。
(三)報名時間：上午九時至中午十二時正　下午二時至三時三十分。
(四)報名手續：攜帶①會考成績通知單正副本②原校中四、五成績表正副本③近照一張。
(五)校址：九龍觀塘秀茂坪曉光街四號。電話：7274315（可乘1A、13B、13X、93A或601巴士直達）
（另本校亦招收少量中五重讀生）

新亞文商書院（非牟利大專）
附設 中五 全科/重讀班 Form 5 單科選讀 招生
*分文、商兩組
*課程緊密，以一年時間教授及重點溫習有關會考課程
*分日、夜組，方便在職學生
開學日期：1991 年 9 月
校址：九龍土瓜灣農圃道六號（天光道、合一道入）
電話：7600923
（上午 9 時至下午 8 時）

港九潮州公學招生通告
政府津貼英文中學
招生班級：高級程度會考預科班（二年制‧文、理組）
報名日期：八月八日上午九時卅分開始接受申請（額滿即止）
報名手續：携備相片兩張會考成績單正本及影印本一份
校　址：九龍旺角洗衣街一五〇號
電　話：三九六四一八七
一九九一年八月七日　監督 馬松深

香海正覺蓮社主辦 政府津貼 佛教梁植偉中學
招收中五重讀生
應屆會考五科合格者請於放榜三日內辦公時間，携同原校成績表、會考成績單、照片一張及學費到本校申請。
校址：屯門湖景邨　電話：四六七六六七二　四六七六三九三
（荃灣地鐵站59M、深水埗59A、旺角59X等線巴士及屯門輕便鐵路506、610、611路線，於屯門蝴蝶站或美樂站下車直達。）

香港佛教聯合會主辦 英文津貼 佛教慈航智林紀念中學
招收九一——九二年度 F.6（高級程度）文理科新生
報名日期：八月八日及八月十二日
辦公時間：上午九時至十二時下午二時至四時
報名手續：(一)繳驗原校成績表、英中會考成績單及身份證 (二)填寫報名表及繳交半身相片一張 (三)面試
校址：大埔第二區（近太和火車站）
本校中五尚有少量學位接受重讀生申請
校監：釋覺光

樂善堂余近卿英文夜中學（私立不牟利）
招收九一至九二年度新生
(一)招生班級：中四、中五各級文、理科班。
(二)報名日期：由即日起至八月卅一日。星期一至六晚上六時半至九時。
(三)報名手續：帶備會考成績單、原校成績表及近照一張，到本校報名面試。
(四)校址及電話：橫頭磡富裕街三號（近樂富地鐵站）三三七八三〇八
校監：張念平

屯門裘錦秋書院（政府津貼中學）招F.5重讀生通告
報名資格：(一)本年度中學會考生 (二)會考成績必須四科合格，中英文科必須考獲F級或以上
報名手續：(一)應本年度中學會考成績單（正副本）及(二)原校中四及中五成績表（正副本）、離校證書（正副本）及(三)相片一張
報名日期：八月七日至九日中午十二時正 本校之辦公時間（週日上午九時至下午五時 星期六上午九時至十二時）
考試：校方將安排考生面試
學費：依照政府津貼中學收費
校址：屯門青藝路（屯門工業學院對面）
電話：四六一一五〇五

股市專欄

壓阻炒樓新措施明朗買盤顯回增
港股市復轉現強力反彈
恒指彈升四十點以四〇六一點收市
全日成交總值略減至十五億一千萬

（特訊）昨（七）日香港股市轉現強力反彈，恒生指數曾一度越過歷史高點，交投則稍減少，政府宣佈採取新措施以壓阻炒樓花熱勢，不僅在大市並無產生影響，反而轉現大幅彈升，恒生指數以四〇六一點三一收市，比前日收市指數彈升四十點，全日成交數值有十五億一千六百餘萬元，比前日成值略減少一億一千四百餘萬元。

大市走勢以上午表現較佳，自開市後做價迅即彈升，且升勢頗明顯，在開市後半小時，恒生指數已彈升二十六點之多，隨後做價轉呈盤旋偏好，大致以上午收市期間為全日最高潮，恒生指數最高曾晉升至四千零六十七點。午後市道轉感較大回吐壓力，惟是市價只作輕微低回。

大市轉現強力反彈，一方面是政府壓阻炒樓花而採取之新措施明朗，並未增添股市人士心理壓力，反而引發趁低吸購增晉。另一方面是受紐約股市大升的刺激，尤其是促使紐約股市大升因素之美國聯邦儲備局放寬銀根，有跡象顯示會降低利息，對港股市人士心理有頗大的間接刺激力量，遂形成昨日上午開市後大幅彈升型態，從午後市價未能續晉，亦反映人心仍趨審慎。

根據聯合交易所全日成交數值十五億一千六百六十六萬元，比前日成值回減一億一千四百八十七萬元。至於指數方面：據恒生指數上午十一時已報升二七．九四而為四〇四九．二一，上午收市指數晉升至四〇六五．一八，比前日收市指數大升四三．九一，下午收市指數微回降為四〇六一．三一，仍比前日收市指數升四〇．〇四。恒生分類指數俱見報升，以地產股上升幅度最大，公用類升幅最輕微。香港指數收市為二六六一．五六，比前日收市指數升二六．九六，香港分類指數亦俱報升，同以地產及綜合企業類提升稍較明顯，其他各類升幅均屬輕微。所有普通股指數收市為二二五五．一〇，比前日收市指數跌二二．〇三。在有成交之三百八十六項股票中，上升者有二百九十六項，下降者有七十六項，無變動者有一百一十四項。

各項股票交投仍不脫個別發展，大多數股票之收市價與前日各該項收市價比較變動仍屬輕微，提升較明顯者計滙大置業升一角二分半，大東電報升二元，嘉宏集團升一角，遠東發展升六分，恒隆升二角半，信託A升五角，滙豐控股升三角，希慎興業升二角，廣生行升四分，陸氏實業升一角二分，百利大升八分，百富勤升一角二分半，聯邦地產A升五角，川河集團升六分，森滿合升四分及隆豐國際升一角半等。做價低跌稍較明顯者計南順（香港）跌一角，通用電子跌三分及裕興建築跌四分等。

有利建築宣佈公開招股
集資淨額一億六千萬元
公售一億六千多萬股新股，認購價每股一元零八仙

（特訊）有利建築昨宣佈，將由今天起至八月十三日中午計劃公開發售一億六千六百五十九萬五千股新股，安排於八月二十九日於聯交所上市。是次發售新股由獲多利擔任財務顧問及包銷商。

據有利集團董事會表示，此次發售新股所得收入淨額估計為一億六千八百四十萬元，其中約一千萬元將用作購置集團在樓宇建築及合約承造業務所採用之設備，以及購入合適之貨倉以貯存設備及機器。另外約四千五百萬元供集團用於現有之建築工程，特別是深水埗警署工程及紅磡郵第四期工程。其餘一億一千三百四十萬元將撥作額外資金，使集團得以競投承建較大型公共及私人建築工程，特別是私人機構參建居屋計劃。

該公司主席黃業強透露，有利目前正部署競投粉嶺一私人參與居屋計劃，工程合約逾億元，該計劃將可提供近二千個單位。合約形式與一般無異，預期此項投標可於九月中知曉。

該公司預測截至九二年三月底止年度綜合溢利不少於八千二百萬元，較去年同期增長百分之二十八點六。黃業強解釋，盈利預測是根據目前現有之工程合約為基準，該公司目前持有二十二億元工程合約，完工期至九三年中。黃氏謂，此盈利預測並未計入該公司可能接獲之新工程合約，故此該盈利預測可以說是較為保守，因為若該公司接獲新工程合約時，其利潤應不下此數。

被問及新機場計劃前景時，黃氏稱，有利過去數年盈利均有增長，預期在明新機場計劃及新填海區發展工程所推出之過百合約，對有利帶來更大之擴展機會，而且在有利上市後，其實力可承擔更大之工程額。他並表示，在新機場興建之同時，大嶼山亦相繼會有許多社會設施興建，而人口遷移及港口工程亦將隨之而至，故此未來建築界將一片蓬勃，而上述所有工程大部份皆適宜有利承接興建的。

有利今日公開招股之一億六千六百五十九萬五千股新股佔已擴大後股本百分之二十五。每股售價一元八仙，市盈率七點八八倍。預期截至九二年三月底止年度合併溢利不少於八千二百萬元。

泰富發展聯同多個財團
與恒昌企業磋商收購事
據表示結果會於適當時間公佈

（特訊）泰富發展（集團）有限公司昨宣佈，恒昌企業有限公司董事局與包括泰富，李嘉誠，周大福企業，榮智健（泰富主席兼董事總經理），郭鶴年控制之嘉里貿易有限公司及百富勤融資等集團進行磋商，惟此等磋商可能或不會導致提出收購恒昌股份之建議。

公佈並指出，收購及合併委員會主席已同意投資集團可提出收購恒昌股份之建議，那使周大福企業曾經參與備怡之代表所提出但已於七月十六日作廢之收購建議，此項同意之附帶條件為收購建議須在投資集團與無關連之恒昌董事及恒昌之財務顧問推薦下提出。上述磋商之結果將於適當時公佈。

泰富董事局提醒各投資者於買賣泰富股份時須加倍小心。

恒生指數昨日變動表

前收市	4021.27
10:15AM	4036.34
10:30AM	4047.73
10:45AM	4046.88
11:00AM	4049.21
11:15AM	4044.56
11:30AM	4046.03
11:45AM	4049.14
12:00	4056.65
12:15PM	4056.00
12:30PM	4065.18
變動（點）	+43.91
2:45PM	4063.83
3:00PM	4063.73
3:15PM	4063.40
3:30PM	4061.31
最高	4067.33
最低	4017.41

錢炳恩認為抑制炒樓風
長遠對股市應利好

（特訊）據香港中國通訊社報導，萬國寶通銀行投資管理部副總裁錢炳恩昨日表示，港府採取壓抑樓宇炒風的措施對樓市的健康發展有良好的作用，長遠來說，對地產股應有好表現。他預期恒生指數將在本年底前可見四千二百點水平，若英國首相馬卓安下月訪華成功，而傳出利好消息，則會提前到達該水位。近來股市成交量偏低，只反映投資者入市審慎，而由於香港經濟發展樂觀，股市是有潛力可再推高。

錢炳恩指出，在傳出港府採取措施打擊炒風的消息後，股市跌後隨即回升。其實，有關的措施旨在打擊壟斷市場的大型炒賣活動，是有利於穩定樓價。

他稱，短期內地產股和銀行股表現仍會向好，而市場又傳出息率會下調的消息，對銀行及地產股亦為利好因素。但長遠而言，因不少地產商早前以低價購入地皮，成本較低，盈利前景樂觀，若樓價亦得以保持穩定，地產股未來或處於領先地位。

錢氏謂，近來股市在衝破四千點高位後，已略現牛市狀態，停留在四千點水位伺機再上。他認為，雖然由年初至今，恒生指數的升幅達百分之三十，市場也消化了各項利好消息。不過，隨著美國經濟復甦，新機場等基建工程的開展，香港股市前景仍然看好。

錢氏指出，近期股市的成交量偏低，平均在十七億左右，顯示小投資者入市不見踴躍，他認為這主要由於香港通脹高企，投資者態度趨於審慎，但機場計劃落實意味香港經濟向好，一般投資者日後入市後，便可把大市推高。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
8月	4056	4050/4080	4103	4060	4087	+31	4140	3745	1685	5849
9月	4099	4060/4090	4150	4120	4127	+28	4160	3363	195	434
12月	4155	4150/4170	—	—	4153	−2	4148	4148	0	1
3月	4170	4160/4190	—	—	4160	−10	—	—	0	0
							合約總數		1880	6284
工商分類指數										
8月	3510	3430/3580	3520	3510	3530	+20	3575	3495	14	39
9月	3530	3430/3590	—	—	3510	−20	—	—	0	0
12月	3540	3440/3600	—	—	3520	−20	—	—	0	0
3月	3560	3450/3610	—	—	3530	−30	—	—	0	0
							合約總數		14	39

投資策略 岑江

二三綫股考慮冠亞訊科

來日大市繼續受政府管制炒樓活動而波動，但市場人士對政府之措施表現出良性反應。咸認為政府的措施對樓宇炒家有抑制作用，可以有限度抑制炒風，基本上受到投資者歡迎，故大市開市時以高開開市，其後全日處於反彈勢中，上午收市時恒指報四〇六五點，上升四十三點，半日成交八億五千萬元，下午情緒繼續保持良好走勢，收市時恒指報四〇六一點，仍上升四十點，全日成交十五億一千六百萬元，顯示大市還有多少氣勢。

從六月底至現在八月初這一段時間，恒指由三千六百點升至超過四千點，這段時間主要是藍籌股上升，二三綫股仍停留在低位徘徊，踏入近幾日來，藍籌股上升已多，動力逐步減弱，接着而來的日子，相信亦不易上升到那裏去，但二三線股仔在近兩日來似有接力炒上之跡象，投資者宜在現階沽出手上升幅已多之地產股，酌量吸入一些有質素之二三線股，靈活應變，相信這樣做對自己更加有利，但有一點仍需切記，買入二三線股只宜酌量，不可重注，主要是保持投資的穩健性和靈活性。

冠亞商業（機號一〇四）。此股在近大半年來都在七角七仙至九角六仙之間上落，現時股價又回到大通道的支持線上企定，並呈反彈之勢，有機會向九角或以上水位挑戰，投資者值得在現水位酌量跟入，冠亞收市價八角三仙。

訊科國際（機號五〇〇）。股價在低位呈現支持，亦呈短線反彈走勢，有機會向七角或以上水位挑戰，值得密切留意，訊科國際收市價六角。

公司分析

冠恒頓業務仍在改進中
業績會續穩步好轉

冠恒頓國際經過連串重整後，於九〇年六月底結算之年度業績已有顯著好轉，去年度業績會否繼續向增，現仍有待公佈。然去年度上半年之業績則與上一年度同期接近。據發表截至九〇年十二月底止六個月除稅及少數股東權益後溢利為七百三十萬五千元，比上年度同期之七百八十五萬元減少五十四萬五千元，減少之幅度為百分六點九。每股盈利為二點三仙，比上一年度同期之三點二仙減少零點九仙，減少幅度則為百分二十八點一。每股盈利減少之幅度顯著的比除稅及少數股東權益後溢利之減少幅度為大，顯然是已發行股份大增關係。

去年度上半年該集團之營業額則有大幅增長，計有二億零七百三十一萬八千元，比上一年度之四千四百三十三萬六千元增加一億六千二百九十八萬二千元，增加幅度高達百分三百六十七。營業溢利亦相應而有大幅增加，期內營業溢利有三百五十六萬四千元，比上一年度同期之一百零三萬二千元大增二百五十三萬二千元，增加幅度為百分二百四十五點三。應佔聯營公司溢利在期內有四百零七萬二千元，比上一年度同期之七百六十萬三千元減少三百五十三萬一千元，減少之幅度達百分四十六點四。

去年度上半年營業額與營業溢利之大增，非顯示該集團本身業務有突破性發展，主要是去年六月以發行新股增購新加坡一宗建築公司森旭打樁私人有限公司之聯營公司使成為全資附屬公司，該建築公司之業績遂計入該集團業績之內，致形成期內營業額及營業溢利之大增，亦因此關係，致使聯營公司溢利提供顯著減少。

在去年度上半年期內，該集團有非經常性項目溢利四百九十三萬五千元，乃來自出售一項海外長期契約物業溢利。

冠恒頓前身乃馬化集團。於八八年初新泉合澳洲控股有限公司透過冠恒頓收購馬化集團，取得上市地位。對於馬化小股東以每股二角四仙半代價注銷所持股份，而小股東亦可以選擇以八股馬化股份換取一股冠恒頓股份。與收購馬化之同時，泉合將持有森昶集團及綠田集團權益注入冠恒頓。

取得上市地位後，冠恒頓表現欠理想，於八九年十一月該集團進行資本重組，大股東泉合澳洲欠下集團六千四百五十四萬四千元部份以註銷泉合所持之股權方式清付，部份則以撇減股份溢價賬方式清付。在另一方面發行一千五百萬元可換股債券。此外，又於九〇年初發行一億零二百萬新股，集資五千五百萬元，使集團有充裕資金重新部署業務發展。

據該集團九〇年度年報資料，各附屬公司從事貿易，為建築業及煤礦工業提供設備與服務等業務；而各聯營公司則從事製造，設備租賃，建造及開採煤礦等業務，綜合而分大至分為三大類，計為投資收益，設備租賃及服務提供，以及貿易等。以設備租賃及服務提供可佔比重最大，在截至九〇年六月底止之年度，該類業務之營業額有六千五百八十三萬五千元，佔總營業額百分七十四點五。亦是三類業務中在是年度唯一有營業溢利提供，有二十萬三千元，其餘兩類不僅未能提供溢利，反而出現有相當虧損。投資收益及貿易業務之營業額分別為七百六十九萬元及一千四百八十五萬二千元，而投資業務則有虧損五百七十六萬八千元，貿易業務亦出現有二百八十三萬八千元虧損。

九〇年六月底結算，該集團銀行及現金結餘有一億二千五百三十三萬七千元，短期貸款及透支只有六千七百七十四萬六千元，另有長期二千零四十萬四千元，比對尚持有現金淨額三千七百一十八萬九千元。

據該集團中期報告，建築及機器租賃業務有穩好發展，而建築部仍持有大量訂單。至於在印尼之合約採礦業務暫時未有發展，並表示此狀況短期內將不會改變。在澳洲之貿易業務已作出縮減。轉而在香港經營。從該中期報告，顯示該集團仍以建築及機器租賃服務業務仍有發展，隨着油價之回降，有助於該類業務利潤增加，惟鑒於其他業務之情況，全年度業績暫難會有突破表現，料亦會繼穩步好轉。

·古平·

大市短期仍會持續鞏固

△昨（七）日本港股市復出現強力反彈，恒指數一度再創歷史新高，午後市價略低回，惟交投則減少，恒生指數以四〇六一點三一收市，比前日收市指數反彈四十點〇四，全日成交數值十五億一千六百餘萬元，比前日成值減少一億一千四百餘萬元，減少之幅度為百分七。

大市之轉現反彈，一則是市場上對政府抑壓炒樓新措施反應頗溫和，另一方面則是受紐約股市轉現大幅度反彈，應為刺激股市人士再度向好心理湧現成因之一，儘管沒有紐約股市之大幅彈升，港股市亦會轉現較明顯反彈。

前日市價之轉現較明顯低跌，係受傳說政府即將宣佈壓抑炒樓新措施消息，由於新措施只是傳說，因而引致局部股市人士敏感性反應。然以前日市道之表現，顯示大市之基調並沒有實質改變，由於政府壓抑炒樓新措施明朗化，不僅使敏感性反應消除，反而引發吸補回增，加以有買家趁低吸購增晉，致形成市價強力反彈。

就有關港府所採取的新措施對抑壓炒樓風氣自會有一定的作用，而可獲得的實質效果則有待觀察。事實上，新措施對當前房地產市道炒風之熾熱情況，可說是甚為溫和的措施。

在昨日收市前，大市轉回順，收市指數雖仍報升，惟顯示大市漲升已感受到較強大的回吐壓力。亦反映大市進展至現階段已感受到較大回吐壓力，但這亦非大市已轉弱，而是人心轉採較為審慎態度，亦是現階段大市在進行鞏固，短期市道仍會持續鞏固調整。

△在昨日交投仍屬個別發展，表現較佳者計滙大置業、大東電報、嘉宏國際、中華造船、遠東發展、遠東酒店、粵海投資、恒隆、信託A、滙豐控股、希慎興業、廣生行、陸氏實業、百利大、百富勤、聯邦地產A、森滿合投資、海嘉國際、川河集團、新鴻基地產、信和置業、德榮建築、湯臣太平洋、富源國際、華光航運控股及隆豐國際投資等。

△兩遇客大手成交較大宗者計滙豐控股以一元八角成交一千五百萬股及二百萬股，謝瑞麟以三角一分成交一千萬股，此外，以三元一角七分半成交一百萬股，力寶以一元五角八分成交一百萬股，建業實業以一元成交一百萬股，英皇地產以二角九分半成交一百五十萬股，三百萬股，兩宗二百萬股，三角成交一百萬股及八十萬股，大家樂以二元二角半成交八十四萬四千股等。

·天椒·

立興宣佈去年度業績
盈利九千八百萬元
比上年度增加百分二十九點六
末期息每股兩角半，另現金紅利五角半

（特訊）立興昨日公佈截至九一年三月三十一日止年度業績，營業額四億五千五百萬元，增加百分之十七點四。除稅及少數股東權益後溢利九千八百六十一萬三千元，每股盈利一元七角五仙，較去年同期增加百分之二十九點六。建議派發末期息每股二角五仙，另現金紅利每股五角五仙，截止過戶日期由九月九日至十九日，首尾兩天在內。派息日九月二十六日。

該公司在業務報告中指出，期內盈利及營業額增長顯示鐘錶市場復甦，於期內鐘錶製造，貿易及銷售總營業額增加百分之二十四點二九，達到四億二千四百萬元，而經營溢利亦由去年同期四千七百萬增加至六千五百萬，增幅達百分之三十八點九七。

展望未來方面，該公司董事會相信，立興目前持有充裕之現金可以派發較高之股息，截至九一年三月底止，集團之現金、銀行存款及證券投資逾三億九千萬港元，如無不可逆料情況，未來一年將為另外一個成功之年度。

友聯銀行上半年
溢利增加三成八
半年溢利二千六百萬
派發中期息每股三仙

（特訊）香港友聯銀行有限公司董事會昨日宣佈，該集團截至九一年六月三十日止六個月內，在除去稅項、內部儲備及少數股東權益後，未經審核綜合溢利為港幣二千六百餘萬元，較去年同期增加百分之三十八點五。

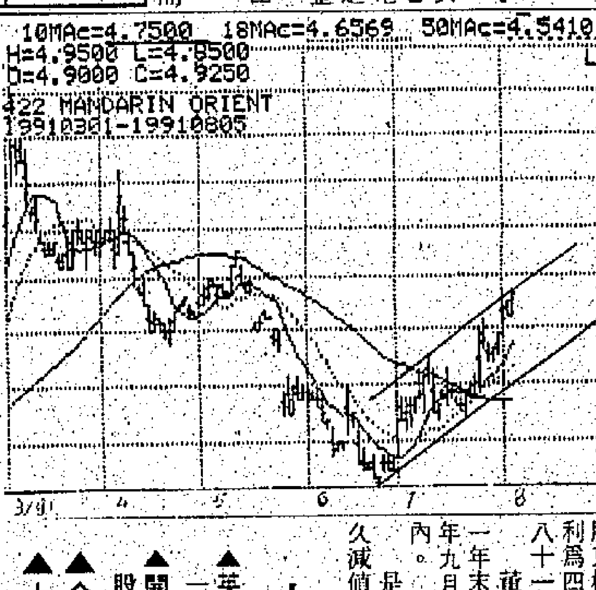
每股溢利港幣十二仙。

董事會宣佈派發中期股息每股港幣三仙。中期股息將於九月十六日派發，並於八月二十九日至九月五日期間暫停辦理股票過戶手續。

該行主席江波表示，該行的新電腦中心已於六月啟用，整項電腦擴展計劃將分期進行，進一步提高該行整體運作效率及靈活性，預算總投資額逹港幣四千萬元。

此外，他並透露，該行於下半年將陸續開設新分行及裝修現有分行。

江氏並指出，隨著海灣戰事迅速完結，北美國家經濟出現復甦跡象，本港興建新機場計劃達成協議，中國最優惠國地位明朗化，與及香港出口市場逐步分散及轉移往歐洲及亞洲等地區，本港的投資氣候已轉呈樂觀。即將展開的龐大基建工程，將提供更多的融資機會，進一步鞏固本港作為國際金融、貿易及服務樞紐的地位。



大市仍然穩好，主要受外圍股市向好所影響，相信仍可稍再升。

文華東方：

文華東方：支持位在四元八角水平，不低於四元八角仍可看好，並有推升五元一角的可能，不過由於有上升軌道的阻力在四元九角水平，因此目前採見高沽售較有利。

通用電子去年度業績
綜合溢利四千八百萬
建議派末期息每股二仙

（特訊）通用電子集團宣佈截止本年三月三十一日業績報告，該集團是年度營業額為七億八千四百二十二萬九千元，較對上一年五億二千八百五十五萬二千元增加百分之四十七點九九，是年度除稅及少數股東權益與計入特殊項斷損一百九十萬元後盈利為四千八百四十三萬元，較對上一年四千零八十一萬八千元增加百分之十八點六二。

董事局建議派發末期股息每股二仙，對上一年末期股息亦同為二仙。截止過戶日期為本年九月九日至九月十六日，包括首尾兩天在內。

是年度特殊項目虧損乃為集團長期投資永久減值之預備。

信德收購香港仔飲食
期限將不再延長

（特訊）信德集團有限公司昨日宣佈，該公司截至昨日共收到接納收購香港仔飲食企業建議股份A股一千一百五十九股及B股一千六百六十五股，即合共二千八百二十四股份。目前，該公司不擬將接納收購建議期限延長至遲於八月二十一日。

信德集團在收購期間實益擁有A股四千一百六十八股及B股三萬一千二百五十八股，約佔香港仔飲食之股份百分之八十四點三七。

上市公司消息

▲英皇地產九四股証今天起開始買賣，每手一萬份，股份代號七三一。

▲開達投資股份今天起開始買賣，每手一千股，股份代號七三〇。

▲金山地產 八月十三日公佈末期業績。

▲大新金融 八月十五日公佈中期息。

實力藍籌股不妨多注意

股市工商 錢良

雖然港府公佈了有關抑制炒樓花的措施，表面上來看，將會是對於地產市道，以至地產股，也構成壓力。但是，事實上則恰得其反，昨天股市不單只未受這方面的影響，而且，觀之地產股本身的走勢，相當活躍，對於抑制炒樓花之措施，似是一個有力的反證。

形成昨天港股上升，而地產股則見有好走勢出現，主要是由於外圍減息，而本港亦出現了減息的條件，投資者對於減息之事，亦有期望，因而，便不理會港府有關抑制炒樓花之事，即在股市中加強活動。

昨天美國方面首先減息，聯邦基金利率由五厘七五減為五厘半，因而，美國市乃立告上升。

而本港的業內拆息，亦低至五厘，銀行方面正承受着相當大的壓力，如果不再減息的話，恐怕難以應付。

那麼，看來在本周內，很有可能減息，如果一旦減息半厘至七厘半的話，那麼，不單只對於地產方面帶來利好的刺激，而是對於股市來講，也同樣地會帶來利好的刺激。

在股市而言，目前在「四〇六〇」的較高水位上，已見有突破，而且上升的支持力甚強，因而，在相當大的程度上，只要銀行一旦宣佈減息，則大市上沖至「四一〇〇」水位，乃是無可避疑的事。

在這一段時間內，銀行股與地產股的走勢乃支持潛力相當強，因而，在後市中不妨對於這兩大類的股份加以留意。最近「滙豐」及「恒生」的走勢不差，而「新地」「置地」及「新世界」亦見有較佳支持，因而，對於這些實力藍籌股，不妨多加注意，估計如果大市在上沖「四一〇〇」時，這些實力藍籌，走勢會使人刮目相看。

川河委任摩根建富
就海嘉收購提意見

（特訊）川河集團昨日就海嘉國際提出之全面收購建議發出通告，川河董事會已委任摩根建富亞洲（香港）有限公司就收購建議之條款向川河股東及認股權證持有人提供意見。川河董事會現正會同摩根建富研究收購建議之條款，並將於有需要時再作公佈，同時，經諮詢摩根建富後，川河董事會建議各股東及認股權證持有人於收到董事會及摩根建富就收購建議提供之進一步意見前，毋須就收購建議採取任何行動。

各地股市指數（八月七日）

地區	上日收市	是日收市	升 跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23464.96	23691.02	+226.06	+0.96%
澳洲（普通股指數）	1579.30	1591.30	+12.00	+0.75%
紐西蘭（柏克萊指數）	1430.95	1442.55	+11.60	+0.81%
台北（加權指數）	4887.03	4838.17	−48.86	−0.99%
南韓（綜合指數）	763.10	741.67	−21.43	−2.80%
新加坡（海峽時報）	1463.97	1465.55	+1.58	+0.10%
倫敦（一百種指數）（9時00分）	2573.30	2594.50	+21.20	+0.82%
紐約（道瓊斯指數）（8月6日）	2989.04	3027.28	+38.24	+1.27%

各地股市

日本股市止跌回升

東京八月七日電：日本股市昨天先軟後揚，大市早段行情疲乏，與半導體有關股份受挫最大，末段在套戥買盤支持下，指數回升。日經平均指收市升二二六點〇六，報二三六九一點〇二。大市交投保持薄弱，成交額值得一億七千萬股。經紀表示，投資者繼續觀望，等待經紀行醜聞結果揭露。末段大戶吸納推高指數，大市雖有若干支持，但若再有醜聞揭開，投資者將隨時拋售。

日本股市活躍股份價格起跌比較：

錦囊	一五六〇	上升十
大華證券	一九一〇	上升二十
富士攝映	三四二〇	下跌五十
富士銀行	二五九〇	上升六十
日立	一一〇〇	下跌二十
日航	一一八〇	無起跌
NEC	一四二〇	下跌三十
野村證券	一七二〇	下跌五十
先鋒	三七七〇	下跌八十
TDK	五七八〇	下跌二百

台北股市先揚後抑

台北八月七日電：投資者迅速獲利回吐，台灣股市昨天先揚後挫，加權指數收報四八三八點一七，下挫四十八點八六，大市交投薄弱，成交額保持在二百零四億台元。分析家表示，投資者開市受美市造好及市場利好消息激勵，紛紛吸納，但若干經紀行沽貨抑導致投資者擔憂，而市場交投疲滯亦對指數造成壓力，大市行情遂告回落。經紀表示，待新銀行籌資最後限期八月二十六日過去後，市場資金流動將獲改善，屆時投資者情緒自當好轉。但指數現時卻難以突破五千點關口，不過，大市亦不會有大挫可能。

新加坡股穩中偏好

新加坡八月七日電：外圍股市造好未能帶起市勢，新加坡股市昨天依然表現疲滯，收市僅微升。海峽時報指數收市報一四六五點五五，上升一點五八。經紀表示，大市交投平淡，末段一輪趁低吸納稍為推高股價。儘管市場預期在國慶前將出現升市，但缺乏新消息刺激衆外國投資者未見入市吸納，現時升市可能性不大。

吉隆坡股跌勢持續

吉隆坡八月七日電：加息憂慮進一步壓抑原已疲軟之市場情緒，吉隆坡股市昨天午市在沽盤重燃情況下，進一步回落。綜合指數收報五七九點四〇，下挫七點九七，儘管美市隔晚造好，一度助長指數上升，但大市承接力不繼，指數跌破五八〇支持關口後，令行情回落。經紀表示，進一步下挫可能更大。

泰國股市稍作好轉

曼谷八月七日電：泰國股市昨天交投薄弱，股價稍作反彈。證交所指數收報七〇五點九九，上升一點〇四。經紀表示，由於投資者信心不足，市場整天在窄幅徘徊。

南韓股市大幅回落

漢城八月七日電：南韓股市昨天一反連續四天升勢，行情回落，交投保持活躍。綜合指數收市下挫二十一點四三，報七四一點六七。市場成交額為四千七百四十四萬六千股，總值八千一百九十億韓圜。經紀表示，沽盤湧現是跌市主因。

菲律賓股復見下挫

馬尼拉八月七日電：由於缺乏利好消息支持，加上美軍事基地前途問題懸而未決，菲律賓股市昨天行情偏軟。綜合指數收市報一〇〇八點八六，下挫三點〇二。經紀表示，機構投資者及散戶保持觀望，等待美軍事基地問題出現新發展。

澳洲股市升勢轉勁

雪梨八月七日電：較預期為佳之六月份季度消費物價數字公佈後，澳洲股市昨天大幅上升。綜合普通指數收報一五九一點三〇，上升十二點。市場成交額為一億二千一百萬股，總值二億八千三百萬元。

紐西蘭股明顯回升

威靈頓八月七日電：美市隔晚造好令紐西蘭領先股價士氣大振，加上較預期為佳的澳洲通脹數字支持，紐西蘭股市昨天行情上揚，柏克萊指數收市升十一點六〇，報一四四二點五五。資本四十指數收市報一四五七點七六，上升十七點七四。經紀表示，世界減息趨勢，更利好大市。

倫敦股市開盤報升

倫敦八月七日電：受華爾街股市隔晚上升三十八點支持，英國股市昨天開市行情堅穩，另外，美國聯邦儲備局減息跡象及日市造好亦助長行情向好。國際時間九時，金融時報指數上升二十一點二，報二五九四點五。經紀表示，美市造好為大市帶來利好指引，市場未見壞消息出現，投資者信心增強。

紐約股市大幅反彈

紐約六日電：紐約股市轉現大幅彈升，係由於有跡象顯示聯邦儲備局降低基本利率消息刺激。杜瓊斯工業平均指數升三十八．二四，報三〇二七．二八，離六月三日創下的歷史高位三〇三五．三三僅數點之差。

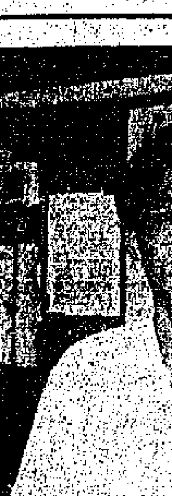
大市股價平均升四十五美仙，升價股一千二百一十二隻，跌價股四七九隻，大市總成交從一億二千八百零五萬股增至一億七千四百六十一萬股。

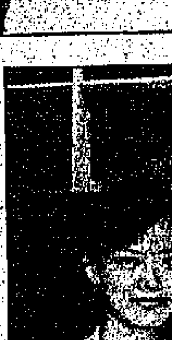
大市開市微跌，直至接近中午時仍保留開市跌幅。

不過，中午前聯邦儲備局暗示放寬信貸，令利率前景變得明朗化，股價反彈。

有跡象顯示聯邦儲備局把基金利率從五厘七五壓至五厘半水平。分析家稱，令聯邦儲備局不得不以減息刺激經濟的美國七月份就業數據疲弱不堪。金融市場對央行行動表示熱烈歡迎，因為此舉暗示銀行放款將開始復甦，加強經濟反彈實力。午後大市起飛，政府三年期一百四十億美元債券集資反應熱烈，亦為促動因素。以下為紐約股市部份股價起跌比較：

	八月六日	起跌
美國電話	三九點八七五	升〇點二五
波音飛機	四六點二五	升〇點七五
大通銀行	一九點五〇	升〇點七五
伊士曼柯達	四〇點六二五	升〇點三七五
何士德金礦	一六點三七五	跌〇點一二五
萬國商業	一〇〇點三七五	跌〇點六二五
美林證券	四一點八七五	升〇點八七五
德士古石油	六三點七五	升〇點三七五
威士汀電器	二五點五〇	升〇點二五





學校名稱
皇仁書院
皇仁書院
九龍華仁書院
拔萃女書院
聖保羅男女中學

香港股市行情表(一)

★除淨 ▲除息 ⬆創新高　黑體字爲恒指成份股

成交金額：1,516,663,593
成交股數：759,328,203
恒生指數：4,061.31　+40.04
1991年8月7日(星期三)

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.20	021 聯合企業	14.20	14.20	14.20	14.20	14.40	14.20	—	—	8,000	113,600	3.50	8.41	7.22
2.75	662 亞洲金融	2.625	2.65	2.60	2.60	2.65	2.625	—	—	276,000	726,800	0.65	11.25	5.71
0.98	129 泛海國際	0.77	0.78	0.76	0.77	0.78	0.77	—	—	878,000	673,360	0.19	1.73	100.78
19.90	023 東亞銀行	19.30	19.50	19.20	19.40	19.50	19.40	+0.10	+187	417,321	8,088,339	4.78	16.69	3.22
4.10	123 萬宏國際	3.675	3.775	3.675	3.75	3.775	3.775	+0.10	+54	772,872	2,878,448	0.93	8.31	6.36
8.70	110 中國東方⬆	8.50	8.70	8.50	8.70	8.70	8.50	—	—	7,100	61,020	2.09	23.58	1.83
1.45	121 紀德置業	0.80	—	—	0.79	0.80	0.80			—	—	0.20	57.14	0.63
0.46	106 Crusader	0.221	0.222	0.22	0.218	0.221	0.221	—	—	560,000	123,538	0.05	—	—
10.20	440 大新金融	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90	+0.05	+188	115,173	1,136,341	2.44	10.76	4.85
3.10	166 F.P.Banc	2.45	2.475	2.425	2.425	2.45	2.45	—	—	491,500	1,207,425	0.60	12.89	—
1.69	142 第一太平	1.27	1.28	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	633,936	806,563	0.31	4.95	6.29
0.232	214 第一太平特資產	0.174	0.177	0.175	0.172	0.175	0.175	+0.001	+182	1,990,000	349,250	0.04	—	—
1.90	053 國浩集團	1.77	1.77	1.74	1.74	1.75	1.74	−0.03	−31	700,000	1,223,200	0.43	11.28	4.59
34.00	011 恒生銀行	32.50	33.25	32.50	33.00	33.25	33.00	+0.50	+112	1,338,741	44,435,921	8.13	17.93	3.03
13.10	145 建屋貸款	12.20	12.40	12.40	12.40	12.40	12.40	+0.20	+104	2,000	24,800	3.05	7.19	8.87
29.20	005 匯豐控股⬆	28.80	29.20	28.80	29.10	29.20	29.10	+0.30	+145	3,268,030	94,895,189	7.17	15.11	5.36
1.76	183 嘉華銀行	1.56	1.58	1.55	1.55	1.56	1.56	—	—	138,112	216,600	0.38	10.04	2.91
5.80	197 僑太保險	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—	2,000	9,000	1.11	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.62	0.60	0.60	0.58	0.61	0.60	−0.02	−11	40,000	24,000	0.15	272.73	—
	222 閩信集團													
1.40	495 百利大	0.93	1.03	0.91	1.01	1.04	1.01	+0.08	+9	906,068	899,326	0.25	—	—
1.80	226 力寶	1.60	1.64	1.60	1.62	1.63	1.62	+0.02	+133	2,938,000	4,722,220	0.40	26.43	3.09
0.46	227 大眾國際	0.41	0.425	0.425	0.425	0.445	0.425	+0.015	+33	40,000	17,000	0.10	20.94	4.71
2.575	086 新鴻基公司	2.375	2.45	2.375	2.425	2.45	2.45	+0.075	+44	1,557,350	3,751,871	0.60	10.24	6.12
1.14	265 德利投資	0.77	0.79	0.75	0.75	0.77	0.76	−0.01	−42	380,000	287,800	0.19	28.90	5.25
0.53	258 湯臣太平洋	0.37	0.415	0.38	0.405	0.41	0.405	+0.035	+6	55,232,000	22,343,060	0.10	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375	—	—	53,000	126,700	0.58	11.99	6.31
	274 大華銀行													
39.50	096 永隆銀行	39.25	39.25	39.00	39.00	39.25	39.25	—	—	33,900	1,330,525	9.66	12.39	3.61

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.81	0.83	0.81	0.82	0.83	0.83	+0.02	+65	1,264,000	1,034,760	0.20	8.59	6.51
2.45	271 亞洲證券	1.73	1.73	1.72	1.72	1.73	1.72	−0.01	−73	374,300	646,458	0.42	31.85	6.87
1.08	024 寶成集團	0.73	0.75	0.74	0.74	0.75	0.74	+0.01	+121	52,000	38,680	0.18	9.55	3.22
1.56	025 其士國際	1.28	1.26	1.25	1.25	1.26	1.26	−0.02	−35	140,000	176,300	0.31	7.48	3.56
2.525	116 周生生	2.225	2.225	2.20	2.175	2.20	2.20	−0.025	−50	124,000	274,400	0.54	5.10	8.64
0.475	387 莊士機構	0.39	0.40	0.39	0.395	0.40	0.40	+0.01	+61	2,157,361	854,479	0.10	10.90	2.50
0.51	508 其士商業國際	0.38	0.39	0.38	0.38	0.385	0.385	+0.005	+125	912,000	349,740	0.09	6.00	4.31
1.08	441 寶隆洋行	0.94	0.93	0.92	0.92	0.95	0.93	−0.01	−52	262,000	241,540	0.23	10.02	5.37
1.68	704 嘉利美商	1.40	1.39	1.37	1.37	1.38	1.38	−0.02	−38	202,000	280,180	0.34	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	15.50	15.70	15.50	15.60	15.70	15.70	+0.20	+128	1,945,500	30,428,500	3.87	13.59	4.14
5.40	155 漢基泰集團	4.00	4.10	4.00	4.00	4.025	4.025	+0.025	+177	272,000	1,094,050	0.99	12.95	12.42
	175 志正國際													
37.25	015 怡和控股	35.75	36.25	35.75	36.00	36.25	36.25	+0.50	+118	158,704	5,700,106	8.93	10.25	3.05
4.125	100 怡和國際汽車	3.75	3.775	3.75	3.75	3.775	3.775	+0.025	+173	228,000	860,000	0.93	8.15	8.74
19.30	208 怡和策略	18.20	18.20	18.10	18.10	18.20	18.10	−0.10	−75	258,877	4,692,813	4.46	6.60	1.72
18.00	209 怡和策略(優)	17.70	17.70	17.70	17.70	18.00	17.70	—	—	2,000	35,400	4.36	—	2.83
1.14	174 奇盛集團	0.55	0.57	0.55	0.55	0.57	0.56	+0.01	+88	598,000	336,520	0.14	7.42	4.46
5.50	194 際創興	5.25	5.30	5.25	5.25	5.30	5.30	+0.05	+150	310,000	1,630,000	1.30	9.79	5.66
	070 德智發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	0.86	0.90	0.86	0.88	0.89	0.88	+0.02	+72	886,000	783,540	0.22	7.66	1.14
0.47	218 王集團	0.405	—	—	—	0.405	0.405	—				0.10	—	1.95
2.825	438 太平協和	2.175	2.20	2.175	2.15	2.175	2.175	—	—	1,838,000	4,014,450	0.54	22.38	1.77
0.425	282 百樂門印刷	0.27	0.28	0.27	0.275	0.28	0.28	+0.01	+32	21,840,000	6,026,450	0.07	8.21	4.75
3.55	224 建生國際	3.00	3.025	3.00	3.025	3.05	3.025	+0.025	+165	284,000	854,800	0.74	7.50	4.96
1.95	679 亞洲企業	1.53	1.53	1.52	1.52	1.53	1.53	—	—	926,000	1,414,730	0.38	—	—
0.66	253 鼎泰控股	0.47	0.485	0.47	0.475	0.485	0.48	+0.01	+76	1,760,000	838,050	0.12	7.80	—
6.50	249 森那美	5.95	6.10	5.95	6.10	6.10	6.10	+0.15	+64	176,000	1,066,800	1.50	9.93	9.18
22.40	019 太古洋行A	21.80	22.10	21.70	22.00	22.10	22.00	+0.20	+157	758,331	16,599,872	5.42	14.25	3.64
3.75	087 太古洋行B	3.65	3.675	3.625	3.65	3.675	3.65	—	—	792,500	2,899,125	0.90	11.64	4.38
6.30	661 慶豐集團	5.05	5.05	5.00	5.00	5.05	5.05	—	—	302,000	1,515,000	1.24	—	
1.68	009 電視企業	1.58	1.58	1.58	1.58	1.60	1.58	—	—	104,000	164,320	0.39	12.02	6.01
1.27	369 富源國際	1.16	1.20	1.18	1.19	1.20	1.20	+0.04	+36	212,000	253,192	0.30	9.04	6.66
14.00	290 永安集團	12.70	12.50	12.50	12.20	12.50	12.50	−0.20	−34	1,000	12,500	3.08	13.92	1.28
1.61	532 王氏港建	1.13	1.14	1.13	1.12	1.13	1.13	—	—	455,062	515,216	0.28	7.05	6.64
5.95	020 隆豐國際	5.55	5.70	5.60	5.70	5.75	5.70	+0.15	+55	1,345,399	7,603,415	1.40	13.30	3.51
0.51	464 長江國際	0.36	—	—	0.355	0.38	0.36	—		—	—	0.09	4.92	6.94
1.30	375 長江貿易	1.16	—	—	1.17	—	1.17	+0.01		—	—	0.29	2.85	14.53

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.24	723 安歷士	1.18	1.19	1.17	1.17	1.18	1.18	—	—	1,120,000	1,327,640	0.29	—	—
1.05	519 實力	0.81	0.81	0.80	0.81	0.82	0.81	—	—	592,000	478,640	0.20	7.83	9.86
2.425	522 ASM太平洋	2.05	2.05	2.05	2.075	2.075	2.075	+0.025	+135	306,000	634,800	0.51	10.77	5.06
1.18	726 佳利國際	1.01	1.02	1.00	1.00	1.01	1.01	—	—	760,000	767,300	0.25	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.53	1.55	1.52	1.52	1.53	1.53	—	—	2,182,000	3,341,520	0.38	9.43	5.23
0.425	481 中國印染	0.33	—	—	—	0.35	0.33	—			—	0.08	4.90	3.03
1.71	687 志成集團	1.64	1.66	1.62	1.63	1.64	1.64	—	—	1,530,000	2,518,820	0.40	9.66	4.93
2.20	648 祥華實業⬆	2.10	2.20	2.125	2.15	2.175	2.15	+0.05	+70	2,220,000	4,788,050	0.53	—	—
1.72	701 中華製漆	1.44	1.46	1.43	1.44	1.46	1.46	+0.02	+119	272,000	392,960	0.36	—	—
	115 思德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.47	—	—	—	0.47	0.47	—			—	0.12	—	—
1.09	118 大同機械	0.79	0.79	0.78	0.79	0.80	0.79	—	—	82,000	64,280	0.19	9.65	4.43
0.67	487 冠恒塑	0.60	0.60	0.59	0.58	0.60	0.59	−0.01	−32	225,000	133,470	0.15	7.04	—
0.64	033 依利安達	0.51	0.51	0.50	0.50	0.51	0.51	—	—	676,300	344,862	0.13	8.59	4.90
3.75	034 愛美高	3.425	3.475	3.425	3.45	3.50	3.475	+0.05	+114	1,246,000	4,311,800	0.86	—	7.12
1.72	641 立信工業	1.34	1.32	1.30	1.33	1.35	1.33	−0.01	−68	136,000	178,500	0.33	6.86	6.01
1.18	420 福田集團	1.02	1.02	1.02	1.00	1.02	1.02	—	—	44,000	44,880	0.25	5.66	5.88
1.01	136 通用電子	0.87	0.87	0.84	0.83	0.85	0.84	−0.03	−10	1,665,000	1,335,250	0.21	11.34	4.17
2.85	040 金山實業	2.70	2.725	2.65	2.675	2.70	2.70	—	—	1,892,000	5,081,975	0.66	10.45	4.07
2.325	677 金源米業	1.98	1.98	1.97	1.97	1.98	1.98	—	—	120,000	236,800	0.49	—	—
0.72	186 Grande	0.64	0.65	0.63	0.64	0.65	0.65	+0.01	+110	3,024,000	1,929,480	0.16	7.48	1.91
1.67	689 長城電子	1.57	1.58	1.57	1.57	1.58	1.57	—	—	338,000	531,640	0.39	9.08	5.10
19.10	044 港機工程	18.20	18.40	18.30	18.30	18.40	18.30	+0.10	+184	42,000	768,720	4.51	11.71	4.16
1.31	715 港陸國際	1.26	1.27	1.24	1.24	1.26	1.25	−0.01	−66	8,300,000	10,451,940	0.31	—	—
0.25	114 興利科技	0.213	0.217	0.213	0.216	0.218	0.216	+0.003	+116	2,190,000	470,520	0.05	8.31	8.33
1.48	586 香港玩具	1.28	1.29	1.28	1.29	1.30	1.29	+0.01	+169	142,000	181,860	0.32	6.09	7.74
3.10	154 香港毛紡	2.80	—	—	—	2.85	2.80	—			—	0.69	31.60	3.25
1.22	047 合興集團	1.06	1.07	1.07	1.06	1.08	1.07	+0.01	+152	30,000	32,100	0.26	10.81	8.41
1.48	167 萬威國際	1.29	1.29	1.29	1.27	1.29	1.29	—	—	30,000	38,700	0.32	8.28	5.04
0.42	152 新創見	0.27	0.275	0.27	0.275	0.28	0.275	+0.005	+86	545,000	148,888	0.07	—	—
3.30	172 香島印染	2.95	3.00	3.00	2.95	3.05	3.00	+0.05	+96	10,000	30,000	0.74	17.17	6.00
9.95	179 德昌電機控股	9.70	9.70	9.65	9.65	9.70	9.70	—	—	50,000	484,500	2.39	13.34	2.06
1.35	567 壽奎科研	0.70	0.73	0.71	0.72	0.73	0.72	+0.02	+50	336,000	240,620	0.18	4.44	9.17
1.22	180 開達集團	0.77	0.77	0.76	0.76	0.77	0.77	—	—	182,000	139,820	0.19	9.04	3.88
0.93	141 金城國際	0.91	0.92	0.90	0.91	0.92	0.92	+0.01	+141	779,000	710,020	0.23	13.01	4.34
1.23	499 建生電子	1.07	1.08	1.06	1.06	1.08	1.07	—	—	1,680,000	1,798,800	0.26	18.97	0.46
2.05	191 麗新國際	1.90	1.91	1.90	1.90	1.91	1.91	+0.01	+185	697,000	1,326,620	0.47	7.36	6.54
6.95	411 南順香港	4.60	4.55	4.50	4.46	4.55	4.50	−0.10	−20	31,000	139,600	1.11	—	1.12
2.60	728 南順食品	2.425	2.45	2.45	2.45	2.475	2.45	+0.025	+146	687,000	1,682,650	0.60	—	—
2.25	339 羅氏國際	1.99	2.025	2.00	2.00	2.05	2.025	+0.035	+93	232,000	466,150	0.50	7.94	6.91
2.575	366 陸氏實業	1.83	1.98	1.83	1.94	1.95	1.95	+0.12	+15	1,624,400	3,124,092	0.48	10.76	2.13
4.95	212 南洋集團	4.30	—	—	4.20	4.275	4.275	−0.025		—	—	1.05	16.43	3.50
0.73	213 樂聲電子	0.70	0.71	0.70	0.70	0.71	0.70	—	—	1,890,000	1,326,000	0.17	9.37	6.70
1.31	178 永新企業	1.15	1.17	1.15	1.16	1.17	1.16	+0.01	+161	472,000	547,250	0.29	6.47	8.61
2.35	295 勸寶集團	1.98	1.95	1.90	1.90	1.93	1.90	−0.08	−8	42,000	81,460	0.47	—	—
6.182	075 彩星國際	5.60	5.75	5.60	5.65	5.70	5.70	+0.10	+91	11,806,600	67,136,760	1.40	3.62	11.48
0.68	243 品質國際	0.62	0.62	0.61	0.61	0.63	0.62	—	—	803,554	497,750	0.15	—	1.60
0.435	523 品質國際(優)	0.435	0.435	0.435	0.435	0.44	0.435	—	—	2,394,400	1,041,480	0.11	—	11.47
1.84	229 利民實業	1.65	1.66	1.65	1.65	1.66	1.65	—		179,000	295,730	0.41	28.80	6.06
0.83	472 鴻運電子	0.57	0.59	0.57	0.57	0.59	0.58	+0.01	+94	2,180,000	1,253,180	0.14	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.79	0.80	0.78	0.78	0.79	0.79	—	—	2,194,000	1,720,360	0.19	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.80	3.825	3.80	3.80	3.825	3.80	—	—	39,200	149,440	0.94	12.96	6.19
3.50	521 三泰實業	1.42	1.38	1.38	1.35	1.40	1.38	−0.04	−15	78,571	108,394	0.34	9.23	3.38
1.03	448 遠美環球	0.83	0.83	0.83	0.82	0.83	0.83	—	—	1,298,000	1,077,340	0.20	7.20	3.24
1.85	081 蜆殼電器	1.59	1.58	1.58	1.58	1.58	1.58	−0.01	−72	115,000	181,700	0.39	7.71	5.69
1.28	666 新灣基工業	1.02	1.00	0.99	0.99	1.00	1.00	−0.02	−24	448,000	447,840	0.25	104.17	—
9.90	250 南海紗廠	9.20	9.30	9.15	9.25	9.30	9.30	+0.10	+142	133,000	1,228,650	2.29	12.62	3.22
0.73	485 升岡國際	0.64	0.65	0.65	0.64	0.66	0.65	+0.01	+110	2,464,877	1,602,109	0.16	9.14	5.68
4.075	084 寶光實業	3.525	3.55	3.50	3.55	3.575	3.55	+0.025	+172	593,549	2,099,592	0.87	10.63	14.08
1.49	254 廣聯企業	1.19	1.20	1.20	1.18	1.22	1.20	+0.01	+164	58,000	69,600	0.30	5.68	4.17
0.125	076 森馬寶秘	0.068	0.069	0.068	0.068	0.069	0.068	—	—	1,230,000	83,930	0.02	—	—
1.65	663 恒光行	1.53	1.53	1.52	1.52	1.53	1.52	−0.01	−71	42,000	64,200	0.37	7.04	—
2.80	524 瑞菱國際	1.86	1.88	1.87	1.88	1.88	1.88	+0.02	+143	175,000	328,280	0.46	6.06	5.85
5.90	146 太平地氈	4.65	—	—	—	4.65	4.65	—		—	—	1.14	9.93	9.03
1.80	680 嘉恩集團	1.28	1.29	1.28	1.28	1.29	1.28	—	—	334,000	427,820	0.32	—	—
1.07	669 科技實業	1.05	1.07	1.05	1.05	1.06	1.05	—	—	588,000	619,400	0.26	7.38	6.66
1.08	500 訊科國際	0.56	0.60	0.57	0.60	0.62	0.60	+0.04	+14	548,125	319,951	0.15	—	—
2.275	094 東茂工業	2.10	2.10	2.05	2.075	2.10	2.075	−0.025	−46	692,000	1,436,750	0.51	11.63	3.47
4.40	458 聯亞集團	4.025	4.025	4.00	4.00	4.025	4.025	—	—	51,250	205,625	0.99	5.42	11.18
1.13	732 信利國際	0.97	0.98	0.96	0.96	0.97	0.96	−0.01	−55	2,516,000	2,431,820	0.24	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	1.02	1.02	1.02	1.02	1.05	1.02	—	—	20,000	20,400	0.25	—	—
1.21	518 同得仕	1.16	—	—	1.13	1.16	1.16	—		—	—	0.29	7.36	5.91
9.40	272 協興針織	8.50	8.60	8.55	8.50	8.60	8.55	+0.05	+180	62,000	530,200	2.11	6.09	15.20
4.225	273 怡南集團	4.00	4.00	4.00	4.00	4.025	4.00	—	—	74,000	296,000	0.98	8.85	7.50
1.05	419 友利電訊	0.63	0.65	0.63	0.63	0.64	0.64	+0.01	+107	780,000	501,400	0.16	—	—
4.05	710 精電	3.875	3.975	3.875	3.95	3.975	3.95	+0.075	+81	895,000	3,517,500	0.97	—	—
0.68	413 華盛國際	0.59	0.59	0.59	0.59	0.60	0.59	—	—	550,000	324,500	0.15	—	—
10.10	098 南聯實業	9.90	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90	—	—	477,500	4,726,750	2.44	10.43	8.08
2.375	099 王氏國際⬆	2.275	2.375	2.30	2.35	2.375	2.35	+0.075	+38	1,359,125	3,172,006	0.58	8.41	6.17
2.45	294 長江製衣	2.325	—	—	—	2.40	2.325	—		—	—	0.57	6.57	10.33
0.94	298 達生實業	0.56	0.56	0.55	0.56	0.57	0.56	—	—	868,000	483,770	0.14	10.75	6.37

運輸.倉塢

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.60	293 國泰航空	9.40	9.45	9.35	9.35	9.45	9.40	—	—	3,178,000	29,902,000	2.31	8.99	4.47
1.06	029 中華造船	1.00	1.04	1.01	1.02	1.03	1.03	+0.03	+47	7,217,142	7,393,525	0.25	—	—
5.60	119 新海康	5.10	—	—	5.00	5.30	5.10	—		—	—	1.26	3.80	7.84
5.95	117 萬邦航業	5.75	5.85	5.75	5.75	5.80	5.80	+0.05	+161	490,000	2,841,150	1.43	10.34	3.45
3.00	207 明仁企業	2.35	2.45	2.40	2.425	2.45	2.425	+0.075	+42	1,614,000	3,918,700	0.60	85.99	—
5.10	217 海南發展⬆	5.00	5.10	5.00	5.05	5.10	5.10	+0.10	+79	16,000	81,000	1.26	11.64	8.24
4.85	332 東方海外	3.40	3.40	3.40	3.375	3.40	3.40	—	—	40,731	138,266	0.84	—	—
7.20	237 安全貨倉	6.50	6.50	6.40	6.45	6.50	6.45	−0.05	−67	316,400	2,041,960	1.59	5.57	9.57
4.70	242 信德集團	4.475	4.55	4.475	4.55	4.575	4.55	+0.075	+100	148,000	666,050	1.12	13.60	6.48
0.132	276 宇宙控股	0.071	0.072	0.071	0.071	0.072	0.071	—	—	11,533,200	825,080	0.02	10.60	1.13
19.60	095 華光控股	16.70	17.10	17.00	16.90	17.10	17.10	+0.40	+69	10,000	170,500	4.21	5.62	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105 凱聯酒店	2.775	2.80	2.725	2.725	2.775	2.725	−0.05	−29	452,000	1,247,900	0.67	9.54	5.13
2.325	341 大家樂	2.075	2.25	2.10	2.20	2.25	2.225	+0.15	+13	3,766,000	8,345,600	0.55	12.16	4.85
0.68	557 城市酒店	0.46	0.46	0.45	0.45	0.455	0.455	−0.005	−51	470,000	213,700	0.11	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.92	0.96	0.93	0.94	0.95	0.95	+0.03	+39	376,320	354,704	0.23	500.00	—
6.20	039 富麗華	6.15	—	—	5.95	6.15	6.15	—		—	—	1.51	18.35	4.88
1.83	674 企協集團	1.47	1.47	1.45	—	1.45	1.45	−0.02	−41	44,000	64,400	0.36	7.80	7.23
2.075	195 格蘭酒店A	1.98	1.99	1.98	1.98	1.99	1.99	+0.01	+189	1,162,135	2,308,899	0.49	9.59	8.04
0.198	196 格蘭酒店B	0.19	0.19	0.19	0.19	0.192	0.19	—	—	213,505	40,431	0.05	9.13	8.42
8.25	051 海港企業	7.95	8.00	8.00	7.95	8.00	8.00	+0.05	+176	8,000	64,000	1.97	8.83	8.13
5.15	045 大酒店	5.05	5.15	5.05	5.10	5.15	5.10	+0.05	+148	1,091,130	5,562,462	1.26	15.12	3.34
9.35	161 鴻福實業	9.00	—	—	—	9.10	9.00	—		—	—	2.22	—	—
6.00	422 文華東方	4.90	4.95	4.875	4.85	4.90	4.875	−0.025	−76	158,506	774,600	1.20	9.36	7.95
6.55	071 美麗華	5.85	5.95	5.85	5.90	6.00	5.95	+0.10	+95	250,800	1,481,560	1.47	31.17	2.85
1.68	542 星辰集團	1.02	1.02	1.01	1.01	1.02	1.01	−0.01	−59	42,000	42,740	0.25	18.95	2.96
1.71	078 富豪酒店	1.18	1.19	1.17	1.16	1.18	1.18	—	—	1,053,444	1,237,507	0.29	7.21	6.01
2.45	235 紅寶石	2.05	2.10	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.025	−44	463,000	947,225	0.50	48.68	1.48
2.625	668 八佰伴飲食	2.30	2.30	2.30	2.30	2.325	2.30	—	—	128,000	294,400	0.57	8.83	4.34

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	70.00	72.00	72.00	72.00	72.50	72.00	+2.00	+50	3,590	258,210	17.73	—	—
22.00	002 中華電力	20.90	21.10	20.90	21.00	21.10	21.00	+0.10	+192	567,806	11,913,864	5.17	15.01	3.72
31.00	026 中華汽車	29.50	29.70	29.40	29.60	29.70	29.60	+0.10	+193	19,200	566,420	7.29	19.17	2.60
14.50	032 海底隧道	13.80	13.90	13.80	13.80	13.90	13.90	+0.10	+171	88,000	1,221,500	3.42	8.72	10.54
12.20	003 中華煤氣	10.70	10.80	10.70	10.70	10.80	10.80	+0.10	+155	1,065,080	11,482,948	2.66	18.15	2.60
12.90	006 港燈集團	12.50	12.80	12.50	12.70	12.80	12.70	+0.20	+106	1,709,542	21,587,260	3.13	13.30	4.80
5.40	050 香港小輪	5.30	5.35	5.35	5.35	5.40	5.35	+0.05	+152	146,000	781,100	1.32	9.63	5.61
7.55	008 香港電訊	7.00	7.05	6.95	6.95	7.00	7.00	—	—	4,702,034	32,939,750	1.72	15.40	4.71
8.20	062 九龍汽車	7.90	8.15	7.90	8.00	8.15	8.00	+0.10	+132	465,131	3,697,569	1.97	12.11	6.50

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市資源	0.415	0.425	0.415	0.40	0.415	0.415	—	—	1,256,000	523,190	0.10	—	—
0.87	188 正大國際	0.82	0.84	0.82	0.83	0.84	0.84	+0.02	+67	1,268,000	1,048,240	0.21	45.65	—
0.49	513 恒和珠寶	0.36	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	−0.005	−39	80,000	28,700	0.09	9.92	—
2.35	122 鱷魚恤	1.13	1.13	1.13	1.13	1.15	1.13	—	—	65,000	73,450	0.28	4.98	13.27
12.80	353 牛奶國際	10.90	11.10	10.90	11.00	11.10	11.00	+0.10	+157	3,379,128	37,169,102	2.71	15.18	3.24
7.70	113 迪生創建	7.10	7.20	7.10	7.15	7.20	7.20	+0.10	+116	1,188,000	8,535,150	1.77	13.44	3.61
1.14	036 遠東投資國際	0.96	—	—	0.91	0.95	0.95	−0.01		—	—	0.23	107.95	4.21
2.25	639 福輝首飾	1.38	1.39	1.37	1.37	1.38	1.37	−0.01	−70	200,000	274,940	0.34	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.10	1.12	1.11	1.12	1.13	1.12	+0.02	+88	1,132,000	1,265,060	0.28	—	—
0.53	147 新系機構	0.33	0.36	0.335	0.35	0.36	0.355	+0.025	+12	5,792,000	1,996,750	0.09	8.87	4.23
0.76	343 王朝集團	0.52	0.50	0.50	0.50	0.51	0.50	−0.02	−9	100,000	50,000	0.12	—	—
1.28	647 Joyce	1.23	1.18	1.18	1.16	1.18	1.18	−0.05	−7	20,000	23,600	0.29	6.75	5.42
1.07	280 景福集團	0.92	0.92	0.92	0.92	0.94	0.92	—	—	30,000	27,600	0.23	6.64	11.96
14.00	066 連卡佛A	10.80	10.80	10.70	10.70	10.80	10.80	—	—	40,000	430,700	2.66	6.77	7.41
	192 連卡佛B													
15.00	067 立興	14.40	14.50	13.40	14.30	14.40	14.40	—	—	255,000	3,599,500	3.55	10.65	17.36
3.20	685 明報企業	3.00	3.00	2.95	2.975	3.00	2.975	−0.025	−65	162,000	482,425	0.73	6.92	7.79
—	204 NewsCorp	74.676	—	—	2.45	—	74.676	—		—	—	18.39	—	—
1.38	018 東方報業	1.23	1.27	1.23	1.25	1.26	1.26	+0.03	+67	6,014,000	7,546,600	0.31	7.79	7.70
2.95	583 南華早報	2.825	2.85	2.80	2.80	2.826	2.80	−0.025	−63	1,836,000	5,181,700	0.69	15.34	10.12
4.825	080 邵氏公司	4.20	4.25	4.25	4.15	4.25	4.25	+0.05	+138	15,000	63,750	1.05	9.34	6.35
	241 瑞興百貨													
3.15	244 先施▲	2.75	2.80	2.725	2.75	2.775	2.775	+0.025	+169	459,000	1,274,775	0.68	23.90	2.25
1.74	233 星島集團	1.20	1.22	1.20	1.22	1.22	1.22	+0.02	+101	110,000	132,020	0.30	—	1.63
1.18	383 星光傳呼	0.99	0.98	0.95	0.97	0.98	0.98	−0.01	−57	2,062,000	2,007,500	0.24	—	—
0.42	417 謝瑞麟	0.31	0.32	0.305	0.305	0.315	0.31	—	—	11,416,160	3,539,321	0.08	3.99	22.58
0.73	279 東方紅	0.57	0.57	0.56	0.56	0.57	0.56	−0.01	−30	464,000	264,040	0.14	12.58	5.43
8.60	511 電視廣播	6.70	6.75	6.65	6.65	6.70	6.70	—	—	104,000	695,050	1.65	8.59	7.46
9.50	289 永安公司	7.50	7.60	7.55	7.55	7.60	7.60	+0.10	+124	83,000	629,550	1.87	8.62	5.92
1.58	720 和記電業	1.41	1.44	1.42	1.43	1.44	1.43	+0.02	+115	1,272,000	1,818,620	0.35	—	—
2.20	292 八佰伴香港	2.10	2.125	2.075	2.075	2.10	2.075	−0.025	−46	235,000	495,280	0.51	12.82	4.34

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.77	0.80	0.78	0.78	0.79	0.78	+0.01	+126	761,200	600,576	0.19	7.65	3.83
1.00	260 聯合國際	0.79	0.81	0.79	0.78	0.79	0.79	—	—	511,750	406,038	0.19	—	—
1.62	056 聯合地產	1.22	1.24	1.22	1.22	1.23	1.23	+0.01	+166	2,462,068	3,022,776	0.30	5.80	4.07
4.95	101 淘大置業	4.75	4.875	4.75	4.875	4.90	4.875	+0.125	+57	1,098,160	5,291,769	1.20	13.90	5.64
0.33	022 亞細安	0.275	0.28	0.27	0.27	0.275	0.275	—	—	2,950,000	811,400	0.07	—	—
10.60	134 Beazer Asia	7.85	7.85	7.75	7.70	7.80	7.75	−0.10	−43	331,272	2,593,790	1.91	9.60	3.30
1.20	268 榮達國際	0.91	0.94	0.92	0.92	0.93	0.93	+0.02	+74	1,800,480	1,674,405	0.23	5.73	—
0.87	108 建懋國際	0.72	—	—	0.70	0.74	0.72	—		—	—	0.18	—	—
0.95	206 國泰城市	0.63	0.63	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.02	−12	1,738,000	1,070,600	0.15	6.71	8.18
1.75	355 世紀城市	1.52	1.54	1.50	1.52	1.53	1.53	+0.01	+174	1,011,809	1,538,567	0.38	5.23	7.18
3.025	131 卓能地產	1.98	2.025	1.99	1.99	2.025	2.00	+0.02	+147	183,000	366,770	0.49	11.20	3.07
21.60	001 長江實業	20.50	20.80	20.30	20.50	20.70	20.60	+0.10	+191	6,684,500	137,359,050	5.07	13.93	2.33
7.00	112 至祥置業	6.65	—	—	6.50	6.85	6.65	—		—	—	1.64	24.15	1.51
0.93	130 中華娛樂	0.84	0.85	0.84	0.84	0.85	0.84	—	—	393,600	331,000	0.21	—	1.18
2.25	127 華人置業	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.025	—	—	2,352,800	4,766,968	0.50	18.72	4.94
1.04	216 建業實業	1.01	1.02	1.01	1.01	1.02	1.01	—	—	1,684,000	1,692,480	0.25	8.35	8.41
4.20	120 四海地產1000	3.45	—	—	3.45	—	3.45	—	—	—	—	0.85	7.71	5.02
	125 四海地產2000													
4.60	544 大同混凝土	3.95	4.00	3.975	3.975	4.00	3.975	+0.025	+175	103,000	409,800	0.98	10.16	3.77
0.74	156 嘉日發展	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	0.61	+0.01	+101	2,290,000	1,396,900	0.15	107.02	4.92
0.89	163 英皇地產	0.295	0.305	0.29	0.295	0.30	0.30	+0.005	+96	75,867,000	22,581,210	0.07	2.18	26.63
0.95	128 安寧企業	0.94	0.93	0.93	0.93	0.94	0.93	−0.01	−52	376,000	349,680	0.23	22.52	2.69
1.40	035 遠東發展	1.24	1.32	1.24	1.29	1.30	1.30	+0.06	+18	3,382,000	4,407,960	0.32	5.53	8.92
0.118	135 第一策南	0.067	0.066	0.066	0.066	0.067	0.066	−0.001	−37	3,050,000	201,300	0.02	—	—
0.76	571 景耀國際	0.54	0.53	0.53	0.54	0.55	0.54	—	—	10,000	5,300	0.13	8.75	3.70
0.285	140 金山地產	0.241	0.244	0.241	0.244	0.245	0.244	+0.003	+134	2,460,000	602,370	0.06	—	—
2.65	041 鷹君▲	2.40	2.40	2.375	2.40	2.425	2.40	—	—	1,799,879	4,317,765	0.59	11.88	3.64
1.10	270 粵海投資	1.05	1.09	1.06	1.08	1.09	1.08	+0.03	+50	3,752,000	4,051,080	0.27	30.25	1.83
8.40	010 恒隆	7.90	8.15	7.90	8.10	8.15	8.15	+0.25	+43	2,814,000	22,686,350	2.01	9.46	5.21
2.80	097 恒基發展	2.70	2.725	2.675	2.70	2.725	2.70	—	—	3,855,976	10,421,730	0.66	10.12	5.73
13.80	012 恒基地產	12.90	13.50	12.90	13.30	13.40	13.40	+0.50	+29	3,274,100	43,161,020	3.30	12.26	2.76
9.30	007 置地	8.90	9.00	8.90	8.95	9.00	8.95	+0.05	+183	3,322,099	29,728,461	2.20	10.90	7.15
0.375	149 港資發展⬆	0.36	0.375	0.36	0.37	0.376	0.375	+0.015	+24	80,132,218	29,428,291	0.09	13.25	4.00
7.00	049 置業信託A⬆	6.45	7.00	6.50	6.90	6.95	6.95	+0.50	+10	2,497,762	17,039,524	1.71	10.13	4.68
1.32	153 置業信託B⬆	1.21	1.32	1.23	1.31	1.32	1.32	+0.11	+7	225,000	289,500	0.33	9.62	4.92
3.20	480 香港興業	2.775	2.875	2.775	2.85	2.875	2.85	+0.075	+55	700,800	1,990,460	0.70	15.25	0.70
0.90	159 河聯投資	0.66	0.67	0.66	0.66	0.67	0.66	—	—	888,000	590,360	0.16	27.85	3.39
1.56	160 漢國置業	1.49	1.51	1.50	1.50	1.52	1.51	+0.02	+123	468,000	706,100	0.37	17.26	7.40
3.95	054 合和實業	3.325	3.375	3.325	3.35	3.375	3.35	+0.025	+170	7,664,000	25,598,800	0.82	8.91	6.92
5.75	055 新昌國際	4.95	4.95	4.875	4.875	4.90	4.90	−0.05	−57	319,000	1,569,625	1.21	7.24	6.32
0.595	164 惠泰國際	0.415	0.42	0.415	0.415	0.42	0.42	+0.005	+137	1,851,195	770,824	0.10	2.06	6.76
8.20	014 希慎興業	7.90	8.10	7.90	8.05	8.10	8.10	+0.20	+63	3,445,000	27,700,250	1.99	11.78	6.17
3.86	165 明華發展	3.70	3.70	3.70	3.65	3.70	3.70	—	—	78,000	288,600	0.91	528.57	2.02
6.30	171 國際實業	5.80	—	—	—	5.80	5.80	—		—	—	1.43	8.29	23.97
2.225	286 國際德祥	1.57	1.59	1.58	1.58	1.59	1.59	+0.02	+130	198,000	314,040	0.39	6.36	3.14
1.73	173 嘉華國際	1.66	1.68	1.67	1.67	1.68	1.67	+0.01	+179	954,817	1,594,587	0.41	57.79	1.79
2.80	181 啓明	2.60	—	—	2.55	—	2.60	—		—	—	0.64	6.59	6.92
2.40	184 激成投資	2.10	2.10	2.10	2.075	2.10	2.10	—	—	92,000	193,200	0.52	7.05	3.81
0.50	185 建煌新記	0.41	0.42	0.415	0.415	0.425	0.415	+0.005	+135	105,201	43,996	0.10	—	—
8.10	190 熊谷組▲	7.55	7.60	7.55	7.55	7.60	7.55	—	—	63,000	476,650	1.86	26.07	2.78
0.92	189 廣生行	0.84	0.89	0.84	0.87	0.88	0.88	+0.04	+20	11,692,250	10,211,570	0.22	10.95	4.31
1.09	488 麗新發展	0.95	0.96	0.94	0.94	0.95	0.95	—	—	1,995,488	1,899,220	0.23	8.50	4.20
0.97	484 麗新發展(優)	0.90	0.90	0.90	0.89	0.90	0.90	—	—	100,000	90,000	0.22	—	11.56
3.225	068 利興發展	2.70	2.725	2.725	2.725	2.75	2.725	+0.025	+156	34,000	92,650	0.67	6.37	7.71
1.24	263 新貽投資	0.87	0.87	0.85	0.86	0.87	0.87	—	—	1,644,000	1,421,040	0.21	42.03	1.64
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.23	—	—	—	0.23	0.23	—		—	—	0.06	—	—
0.36	202 萬年置業	0.315	0.325	0.315	0.32	0.325	0.32	+0.005	+107	270,000	86,550	0.08	1600.00	3.09
0.65	132 菲華集團	0.38	0.395	0.38	0.39	0.395	0.39	+0.01	+57	839,600	326,916	0.10	1950.00	—
40.50	158 萬邦投資	37.00	37.00	37.00	36.50	37.00	37.00	—	—	1,500	55,500	9.11	9.59	10.54
11.90	017 新世界發展	11.30	11.40	11.30	11.30	11.40	11.40	+0.10	+160	2,123,828	24,206,063	2.81	12.63	4.82
1.70	257 爭發國際	1.66	1.64	1.62	1.62	1.63	1.63	−0.03	−28	210,000	343,700	0.40	815.00	0.61
7.30	220 冒利地產	6.15	6.15	6.15	6.15	6.30	6.15	—	—	2,000	12,300	1.51	12.54	2.44
2.70	073 百利保	2.125	2.125	2.10	2.075	2.10	2.10	−0.025	−48	564,973	1,187,096	0.52	6.27	6.19
2.075	569 保華國際	1.97	1.98	1.96	1.94	1.96	1.96	−0.01	−77	34,000	67,040	0.48	—	3.57
3.425	090 百富勤⬆	3.275	3.425	3.30	3.40	3.45	3.40	+0.125	+31	10,567,729	35,758,141	0.84	15.08	5.88
2.65	225 博富臨	2.65	—	—	2.575	2.65	2.65	—		—	—	0.65	7.59	5.28
13.20	077 聯邦地產A⬆	12.50	13.20	12.40	12.90	13.10	13.00	+0.50	+27	686,000	8,854,900	3.20	15.93	4.85
2.625	228 聯邦地產B⬆	2.425	2.525	2.45	2.50	2.525	2.525	+0.10	+26	220,000	548,000	0.62	15.47	4.99
1.55	231 富利國際	0.65	0.65	0.63	0.60	0.63	0.63	−0.02	−13	220,000	141,000	0.16	7.89	6.33
0.485	281 川河集團⬆	0.385	0.485	0.40	0.455	0.46	0.455	+0.07	+1	26,532,000	12,201,600	0.11	—	—
1.14	238 森滿合▲	0.80	0.86	0.81	0.83	0.85	0.84	+0.04	+17	300,000	251,800	0.21	26.25	1.79
2.50	252 華信地產	2.35	2.375	2.35	2.35	2.40	2.375	+0.025	+144	26,500	62,413	0.58	8.02	6.48
2.575	251 爪哇控股	2.275	2.30	2.25	2.225	2.275	2.275	—	—	173,619	392,650	0.56	16.44	3.96
2.70	506 海嘉國際⬆	2.60	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70	+0.10	+30	599,301	1,594,103	0.66	31.18	1.67
1.85	240 海裕國際	1.61	1.62	1.60	1.62	1.62	1.62	+0.01	+178	20,000	32,200	0.40	9.90	8.86
1.33	269 海暉國際	1.21	1.22	1.21	1.20	1.21	1.21	—	—	750,000	912,800	0.30	20.75	—
22.50	016 新鴻基地產	21.60	22.10	21.50	21.80	21.90	21.90	+0.30	+119	2,277,650	49,784,640	5.39	14.25	4.43
1.06	219 順豪建築	0.82	0.83	0.80	0.81	0.82	0.81	−0.01	−44	1,044,000	850,380	0.20	91.01	—
3.10	245 星港地產	2.225	2.30	2.275	2.25	2.30	2.275	+0.05	+73	30,000	68,750	0.56	50.67	6.59
3.55	083 信和置業	3.20	3.30	3.175	3.275	3.30	3.30	+0.10	+46	6,668,111	21,480,880	0.81	12.88	3.79
3.70	535 孫福記	3.075	3.125	3.075	3.075	3.10	3.10	+0.025	+167	888,000	2,753,900	0.76	9.87	3.71
4.80	088 大昌集團	4.775	4.80	4.775	4.775	4.80	4.80	+0.025	+186	2,287,500	10,955,575	1.18	12.37	7.30
3.20	089 大生地產	2.875	2.90	2.875	2.90	2.925	2.90	+0.025	+161	214,803	622,678	0.71	12.58	5.86
1.68	091 德榮建築	1.36	1.43	1.37	1.40	1.41	1.40	+0.04	+48	1,120,000	1,565,340	0.34	6.90	2.88
1.29	277 大興置業	1.21	1.21	1.21	1.21	1.22	1.21	—	—	106,000	128,260	0.30	8.28	2.89
1.61	028 天安中國	1.41	1.42	1.40	1.41	1.42	1.41	—	—	1,788,000	2,526,550	0.36	57.79	1.41
2.20	266 天德地產	1.38	—	—	—	1.37	1.37	−0.01		—	—	0.34	12.85	3.28
3.225	247 尖沙咀置業	3.00	3.10	2.975	3.075	3.10	3.10	+0.10	+37	1,399,112	4,229,603	0.76	12.25	4.19
1.78	267 泰富發展	1.70	1.73	1.69	1.70	1.71	1.71	+0.01	+180	13,084,856	22,386,612	0.42	10.95	3.21
1.20	278 華厦置業	1.09	1.09	1.09	1.05	1.09	1.09	—	—	20,000	21,800	0.27	5.71	3.66
7.05	283 保益置業	4.70	4.75	4.70	4.625	4.825	4.70	—	—	18,000	84,900	1.16	14.94	4.25
10.80	004 九龍倉	10.20	10.40	10.20	10.20	10.30	10.30	+0.10	+149	1,618,679	16,687,284	2.54	15.68	4.42
2.80	287 永發置業	2.375	—	—	—	2.40	2.375	—		—	—	0.58	20.93	2.10
1.95	063 榮豐投資⬆	1.94	1.95	1.90	1.92	1.94	1.94	—	—	19,062,000	34,447,440	0.48	32.66	—
0.375	288 永鴻基	0.265	0.27	0.27	0.27	0.275	0.27	+0.005	+83	390,000	105,300	0.07	19.42	—
4.10	291 永達利	1.43	1.43	1.43	1.41	1.43	1.43	—	—	42,000	60,060	0.35	—	—
3.675	193 慶屋國際	2.30	2.30	2.25	2.25	2.275	2.25	−0.05	−20	184,000	417,950	0.55	—	—
2.075	296 裕興建築	1.47	1.47	1.43	1.43	1.43	1.43	−0.04	−16	279,743	405,747	0.35	9.07	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
9.90	162 虎豹	9.50	—	—	—	9.50	9.50	—		—	—	2.34	—	—
	170 工業投資													
0.265	200 新澳國際	0.19	0.195	0.19	0.195	0.199	0.195	+0.005	+57	810,000	156,130	0.05	44.32	—

華僑日報
中華民國八十年（一九九一）八月八日 星期四

億成董事總經理呂少文稱
本港地產前景美好
中港雙方均具信心

市場人士報導：港府立例對於炒樓花予以抑制，這對於地產發展商來講，不會構成打擊，但對於小投資者而言，則會造成影響。

但是，如果能夠將市道納入正軌來講，則對於本港的地產市道來講，仍不會有阻力。

事實上，自從新機場興建計劃拍板後，本港的地產及股市，亦告大幅度上升，使得本港的社會經濟，呈現了一片興旺的現象。

在地產及證券、飲食業方面亦有進行大量投資，對本港前途，充滿信心的「億成飲食置業集團」，營業總經理呂少文先生在正值集團屬下成員之一的國際酒樓二十周年紀念，在接受本報訪問時指出：目前本港正處於社會經濟朝着一個良好形態蛻變中，地產、股市、飲食及其他消費方面，亦趨於更爲活躍。

億成集團本身，除了投資地產、飲食外，並投資本港證券。呂少文先生首先謙虛地表示國際酒樓二十年來得蒙各界人士熱愛支持，與本港同步成長，而今後，億成集團屬下的飲食機構──國際酒樓及喜萬年酒樓夜總會繼續向全港市民提供更佳服務。

呂少文先生指出：新機場的興建，必定引至不少外國財團來港投資，而配合了中國大陸方面的開放，那麽，外國財團在本港設立遠東總部的情況，必為活躍。那麽，在寫字樓的需求上，自然大增。而外國財團的高級成員來港工作，總不能長期住在酒店，因而，高級豪華住宅在這方面的需求最爲大增，可以預見的，便是寫字樓的空置已告下降，而租金亦告上升。至於高級豪華住宅的樓市及樓價亦趨於活躍上升。而億成集團亦已部署在這方面的投資。

在談及中港前途信心時，呂少文先生指出：當新機場的興建計劃拍板後，本港的社會經濟大爲改觀。股市活躍起來，大市上升至恒生指數四千點的水位以上。而平均每天的成交額，亦爲二十億元以上。

呂少文先生透露：今日（八月八日）乃爲集團屬下之國際酒樓二十週年紀念。除了在八月八日舉行《萬歲者英宴》之外，而且在八月十二日舉行義宴，將是夜的全部收入，捐助華東賑災基金。在此之前，該集團董事局同人及職員工，在演藝界之賑災忘我大匯演中，亦捐出了善款，董事局同人捐出二十五萬元，職員工捐出五萬元。

億成飲食置業集團董事總經理呂少文先生暢談本港地產股市前景一片美好。

利其器方善其事

工欲善其事，必先利其器。「利」者，磨煉也，準備也。如果自己一竅不通，對於要進行之事，必先有一個好的準備，方可以達到預期之目的。經營，投資與平時在學校中求學時一樣，同樣地需要有所計劃，有所準備。

很多投資者在投資股市時，對於上市公司的業績及其PE、息口、以至董事局的成員，也作出了一個詳盡的研究，並且對於這一隻股份的近期走勢，亦作出了詳盡的研究，然後，才進行投資。這雖然是一個較長時間的工作準備，但是，在實實在在的投資上來講，無疑乃是一件值得去做的事。起碼也會是對於這一個股份，有了一個較爲透澈的了解，便不會有亂石投林的情形出現。

時下電腦流行，也十分方便，只要編了一個軟件，便已經足夠閣下運用，而這麽一來，則在投資方面來講，自然是方便得多了。

科學及資訊的發達，對於目前的投資而言，已經產生了相當可觀的支援，以股市的投資而言，只要是有志於此者，亦會有自己私人的報價機，這些機已經發展成一個火柴盒似的細小體積，由資訊公司供應出所需之資料來，而這些資料，在一定程度上來講，乃是經過了編排。所以，便會有所分類，而提供所需之資料，並不是不分區別，無所選擇地一律提供。

如今，作爲投資而言，確已經是一件精密得使人爲之傷腦之玩意。

百家言 ●諸子儀

新鴻基企業有勢
年度盈利增長佳

股海風雲 ●郭楓

今年上半年本港股市表現相當好，可算使好友出了一口怨氣。因爲自「股災」以來，港股幾次旺市，在有可能出現突破之時（八九年六月、九〇年八月），都受突發事件如北京「六四」、伊拉克突然入侵科威特影響，而大幅度回落。

不過，近期的升市似乎只是藍籌股的事，一些二、三綫股無份，因而落後大市甚遠。其中，便有新鴻基企業在內，但據基本分析邏輯推論，這是極之不合理的。

新鴻基企業的前身是新鴻基証券，一度熱衷搞地產及銀行，後來形勢逆轉，又回復爲主要經營金融服務了。

目前，新鴻基企業着重在股票、債券、黃金及期貨經紀及商人銀行服務。此外，持有投資中國大陸的天安中國百分之二十五的股權，以反新鴻基工業股權百分之十六點九。這些投資成績至今平平，但中國經濟好轉，故此亦有頗佳升值潛力。

在盈利方面，新鴻基企業過去頗見波動，但仍是反覆上升之局。像八八年受到「股災」後遺症影響，盈利減少二千五百萬元或百分之十七，九〇年受海灣危機影響，盈利減少一千七百萬元或百分之十點七。但標升之勢持續，由於今年市興旺，成交額大增，再加上新股上市者衆，包銷股份收入可望上升，所以亦將是新鴻基企業另一個盈利躍升的年度。

目前新鴻基企業的股價不足二元五角，尚且未及八九年度及去年的高價（分別爲三元三角及三元正），甚不合理。

估計新鴻基企業本年度盈利可躍升兩成半，即達一億八千萬元左右，現價估計PE只有八倍，殖息率六厘二，可以考慮。

五湖四海 高眺

政哥乃地產界之背壯派，憑藉對香港地產一片看好，只是十年八載，已建立兩家地產公司，市值以十數億計，如今正是冒起之年，動向猶堪注目。

時下樓價飛升，政哥不獨無抱持觀望，反而進取不解，最近斥資一億一千多萬購入蒲扶林道地盤，對豪宅市道十分看好，頗有勇者無懼之慨。

政哥語高眺，香港地產一定不死，其中一個原因，是香港人到內地投資設廠賺取之無形收益每年三、四百億，加上香港已成爲中國之紐約金融中心，香港對房地產之需求不會衰竭，樓價只會上升而不會大跌。

熱錢流入有利樓市 強行抑制並非好事

近期大量熱錢流入香港，同業拆息市場有半水浸現象，政哥認爲此乃借錢投資之極有利時機，跑贏通脹。

對於利率走勢，政哥有一獨到看法，就是官家爲保持聯繫滙率，在資金充斥下，不會貿然爲通脹問題而大加利率，上次先加後減已証明利率難作上升，否則衝擊聯繫滙率，茲事體大，不爲大陸所同意者也。

官家已決定抑制炒樓花辦法，如大幅增加訂金至樓價百分之五，另外限制樓花轉讓至入伙後。

時下炒樓風氣熾熱，上述措施對一般炒家肯定有抑制作用，不過對炒樓財團或實力者，收效成疑也。

全市好友齊搶攻 川河勢勁似游龍

花旗股勁升，又傳港息低調一連串利好消息入市，投資者興若狂，結果好淡聯手入市搶攻半小時之內，收回恒指前市失地，最勁升四十三點，午後有獲利貨回吐，收四〇六一點三一，升四十點，有十五億元交易，有走勢派麻巴調，行情好喚較全面性，禁炒地產實際雷聲大雨點少。

× × ×

海嘉族系股票吸購川河，一換四川河，導致市內大鑊睇好，主角二元七毫收市掃清，升一毫，而「川河」表現更靚，舞上四毫五仙半急升七仙，有二千六百萬股交易，收市時錢氣未散。

× × ×

由於粒形收購利好，帶起同線股亦水漲船高，「湯臣太平洋」因與川河有關系，導致心水清者「拜也」直指他，口中攞認狂追之下，立砌上四毫零半仙，收市時肯劏愛者奇疏，升三仙半，有五千五百萬股交易。

× × ×

「百樂門」牌下有位過氣大董長掛「些傘」，但「拜也」則多如毛牛，結果一個大董沽出滿足晒所有支持者，收二毫八仙，仲有一仙進帳，有二千一百萬股出街，有名牌謂聯會要經紀散客存戶底細，今次呢單嘢可以實行，蓋沽家整日做獨腳戲。

× × ×

百富勤仲手年尾到期，供銀三元四毫七仙，現時股價三元四毫，牌下有大批皮費鑼靜靜雞收集，昨大市回升，又靚起一毫二仙半，有一千萬股交易，其輪收四毫一仙半，微升一仙，有名牌炒家認爲此股短期必有錢氣味，蓋配合收銀大勢，有胆者及實。

二十四橋 陳喬

玩得有高船漲水 風吓跟妨不市好

恒隆強勢

策略 ●甘前

昨日股市強力反彈，幾乎將前日之失地全數收復，顯示管制炒樓花之措施已爲市場所接納，並不覺得是壞事也。

地產股彈力頗強。特別是恒隆、恒地、新地，升得有型有款。恒隆收八元一角半，升二角半，買意頗盛，試看其認股證已率先上升，漲了一角一仙，表明看好恒隆者，已先行吸入認股證了。看來，恒隆有機會向八元五角的高位推進，市盈率九倍，是地產優質股中最抵買的股份。長實收十元六角，只升一角，仍在消化期，但消化過後，八月二十日宣佈業績，一定會好好睇睇。

二綫股方面，恒發仍在消化二元七角的沽盤，一經完成消化，可期彈升，大家要多一點耐性爲宜。百富勤升得甚妙，差少少就上三元四角七仙之認股價了。

公用股成爲一些沽出地產股的換馬對象。我特別看好港燈及電訊。港燈收十二元七角，仍在收集階段。電訊回一回氣，但大盤依然伺機吸納。信託、聯邦大升，勿忘記母公司隆豐，因爲一切得益必會歸母公司也！

財中卦
王假有家交相愛也 威如之吉反身之謂

阿尚

「家人」卦之「九五」，其爻文乃爲：「九五：王假有家，勿恤吉。」「象曰：王假有家，交相愛也。」

「假」大也。五得尊位，據四應二，以天下爲家，故曰大有家。天下正之，故無所憂則吉。

從字義來講，乃是居中得正，處於家人的尊位，用不着憂恤便已見吉利。

因而，「象」辭中亦認爲使天下人均互相敬愛。

那麽，從投資經營的角度來看，乃是因爲所做之生意乃爲正道之生意，而自己亦爲處於領導之地位，因而，在各方面應該得到支持，基本上來講，乃爲一個較佳的卦兆。

「家人」最後一卦，乃爲「上九」，「上九」的爻文爲：「上九：有孚威如，終吉。」「象曰：威如之吉，反身之謂也。」

從字義上來講，乃是能反身自首的話，其最終乃爲吉利之事。

卦義之古釋，乃爲：謂三已變，與上易位，成坎。坎爲孚，故爲孚。乾爲威如，自上之坤，故威如。易則得位，故終吉也。而三動，坤爲身，上之三成規註定，故反身之謂。此家道正，正家而天下定矣。

我們從「家人」卦中，可以看到一個情況，便是這一卦，基本上來講，乃是屬於好卦，而家人之能和洽相處，一如在經營中股東之間互爲支持的話，使也就會有成績，這是無可否認的事。

財經廣場
錢瑙主編

寫字樓租售活躍 大嶼山華宅漲價

樓市地產 郭全勝

新機場興建之計劃拍板後，臨時機場管理局亦告開工矣，這一個機構，最近租用了中環廣場的第一期其中三層寫字樓。

很多人對於中環廣場這一大廈會陌生。此乃爲信和，新鴻基地產及菱電合作，在港灣道所興建之智慧型摩天大廈。

臨時機場管理局租用了中環廣場的寫字樓單位，誠然會對於投資信心產生了相當積極的作用。而估計高級寫字樓大廈之市道，將又會是展開了可觀的序幕。

與新機場之興建有關的地產活動，乃是大嶼山的房地產，將會因爲赤鱲角的身價上升而上升，因而，不少行家已紛紛好了準備，在大嶼山購買一些地皮及樓，準備作爲新的地產樓市之發展。而事實上，因爲新機場之發展，乃使大嶼山地產潛力充分地顯示出來，潛力之大增，自然又是有得玩。

大嶼山之地皮有價，則對於愉景灣來講，亦爲產生有利的形勢。因而，目前愉景灣之部份住宅單位，亦告突破了平均每平方呎二千元的水位，看來仍有得上升。

是日也：大炒川河

紅經紀葉

周三大市反彈，美股上升刺激兼投資人士對管制炒樓花之敏感性減低，地產股全面回升，全日再急升四十點零四，差不多已收復上日所失，成交額十五億一千六百多萬元。

上日俾D「壞消息」震咗貨出嚟嘅人又試好多買唔番，所以話好多時等人地做完手腳至跟風行動往往吃虧，「川河」「湯臣」因有收購消息，股價大幅標升，「川河」最高四毛八仙半，收市四毛五仙半，升幅十幾個巴仙，「湯臣」亦升四個仙，而且兩隻都大量成交，一隻二千六百幾萬股，另一隻五千五百萬股，好耐有見過咁虛冚場面了，唔通真係就嚟輪到二三線股發威。

地產股上日因爲政府抑制炒樓措施而大跌，昨日又全部升番晒，地產類指數升咗六十二點咁滯，仲多過上日跌幅，「恒隆」升兩毛半，「新地」升三毛，「恒地」升五毛，「新世界」「置地」升幅較少，銀行股又試郁郁貢，「滙豐」升三毛，最難得係昨早廿九皮買家只得十幾個沽家六十個，居然襯幾分鐘內全部掃清貢盤，「恒生」升半蚊，「東亞」升一毛，「永隆」冇變動，冷門嘢係咁架啦。

「李系」兩位領導股長期出現好淡大鬥法，不過睇嚟已經接近決定性階段，「長實」昨早一開波居然俾人買落廿皮零三沽盤，但好友逐步蠶食，最高殺上廿皮零八，下晝淡友再施殺手鐧連貿兩個價位，做低價意圖多過沽貨，「和黃」幾條大孖沙長掛沽盤，不過已經冇早排咁出現貿貨，可能手上貨源已經唔多，收市幾乎全部掃清十五個七，但有人以一千十五個六上牌，司馬昭之心不問可知。

大昌集團勵精圖治 周息率爲八點四厘

底牌

「大昌集團」九一年三月結算年度純利爲一億五千萬元，較上年度同期，下降了百分之五。其業績之倒退，主要是聯營公司在利潤提供方面減少了一千二百二十萬元。

「大昌」在去年度下半年，原爲有出售美國加里福尼亞洲的一幅地皮，初時估計會帶來六千五百餘萬元的盈利，但是，買家最後未有完成交易，以致「大昌」未有將盈利入賬。

去年，「大昌」最大之收益來源乃爲利息，達八千一百萬元，乃爲屬於離岸利息收入，而售樓之稅前收益，則爲二千一百九十萬元。

「大昌」去年購入鰂魚涌，紅磡及沙田三幅地皮，將可興建一百一十八萬方呎之貨倉及商業大廈樓面面積。

九一年三月底，「大昌」手上之現金爲九億四千八百萬元，而銀行借款乃爲五億五千八百萬元，現金淨款爲三億九千萬元，至於一年前，其現金淨額乃爲七億六千三百萬元。

結算日「大昌」之資產淨值爲二十二億五千萬元，每股爲五元八角。

目前其PE（至九二年三月底止計算）乃爲八倍，周息率爲八點四厘。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2255.13	+22.03				
恒生指數：4,061.31	+40.04	香港指數：2661.56	+26.96		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金融：2,763.98	+26.60	金融：2239.09	+21.03		
公用：4,958.18	+23.23	公用：2297.07	+10.76		
地產：7,060.26	+94.40	地產：3842.26	+55.51		
工商：3,498.73	+37.89	綜合：2881.64	+32.62		
成交股份：386	下跌股份：76	工業：2328.66	+11.63		
上升股份：196	無變股份：114	酒店：1760.37	+11.42		

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	137,359,050
滙豐控股	94,895,189
彩星國際	67,136,760
長江實業W93	61,394,600
新鴻基地產	49,784,640
恒生銀行	44,435,921
恒基地產	43,161,020
牛奶國際	37,169,102
百富勤	35,758,141
榮豐投資	34,447,440

十大成交股數

公司名稱	股數
港澳發展	80,132,218
英皇地產	75,867,000
湯臣太平洋	55,232,000
川河集團	26,532,000
百樂門印刷	21,840,000
百富勤W91	20,107,084
榮豐投資	19,062,000
恒基發展W91	14,359,052
泰富發展	13,084,856
彩星國際	11,806,600

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
川河集團	0.455	+18.18
湯臣太平洋	0.405	+9.45
置業信託B	1.320	+9.09
百利大	1.010	+8.60
置業信託A	6.950	+7.75
新系機構	0.355	+7.57
大家樂	2.225	+7.22
凱科國際	0.600	+7.14
陸氏實業	1.950	+6.55
森滿合	0.840	+5.00

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
Joyce	1.180	−4.06
霸寶集團	1.900	−4.04
玉郎集團	0.500	−3.84
通用電子	0.840	−3.44
萬勝證券	0.600	−3.22
國泰城市	0.610	−3.17
富利國際	0.630	−3.07
三泰實業	1.380	−2.81
裕興建築	1.430	−2.72
慶屋國際	2.250	−2.17

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
陸氏實業W93	0.395	+16.17
新系機構W93	0.126	+14.54
遠東發展W92	0.083	+13.69
湯臣太平洋W93	0.159	+13.57
廣生行W92	0.435	+8.75
恒隆W92	1.560	+7.58
希慎興業W95	2.550	+6.25
尖沙咀置業W91	0.650	+4.83
港燈集團W93	3.925	+4.66
實力W94	0.350	+4.47

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
合興集團W93	0.250	−10.71
麗新國際W91	0.158	−10.22
國泰城市W94	0.275	−8.33
中國東方W91	0.900	−6.25
鴻運電子W92	0.315	−5.97
國際德祥W92	0.650	−2.98
新昌國際W92	1.950	−2.50
新貽投資W92	0.420	−2.32
榮豐投資W92	1.310	−2.23
佳利國際W94	0.460	−2.12

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88—31/12/93	1.13	0.195	0.197	0.195	0.195	—	—	140,000	63.67	1.28
482 聯合地產	01/03/88—31/12/93	1.37	0.68	—	—	0.68	—		—	36.63	1.68
426 聯合國際	11/10/87—31/12/92	2.16	0.064	—	—	0.062	−0.002		—	179.07	2.20
724 安鷹士	18/07/91—30/09/94	1.25	0.435	0.435	0.42	0.43	−0.005	−49	198,800	42.37	1.68
718 實力	11/07/91—30/06/94	0.88	0.335	0.35	0.325	0.35	+0.015	+22	378,000	51.85	1.23
595 冠亞商業	03/09/90—31/12/93	1.50	0.265	0.27	0.27	0.27	+0.005	+83	490,500	113.25	1.77
681 泛海國際	14/03/91—31/12/94	1.10	0.30	0.31	0.30	0.305	+0.005	+101	1,500,000	82.47	1.40
696 城市資源	25/04/91—31/12/92	1.50	0.053	0.057	0.054	0.054	+0.001	+83	561,000	274.46	1.55
379 城市資源	01/01/88—30/06/92	5.00	0.015	—	—	0.015	—		—	1108.43	5.01
727 佳利國際	01/08/91—31/03/94	1.13	0.47	0.465	0.46	0.46	−0.010	−22	111,200	57.43	1.59
144 奔達國際	01/02/87—31/12/91	1.09	0.184	0.194	0.184	0.19	+0.006	+39	476,000	34.23	1.25
665 奔達國際	01/01/91—30/11/95	1.60	0.275	0.30	0.275	0.285	+0.01	+34	920,500	102.69	1.88
699 寶威集團	27/05/91—30/06/94	1.00	0.233	0.235	0.231	0.231	−0.002	−64	516,174	66.35	1.23
111 中國東方	01/10/88—31/10/91	7.60	0.96	0.90	0.90	0.90	−0.060	−5	13,600	2.35	8.70
416 國泰城市	11/05/87—31/12/94	0.50	0.30	0.29	0.265	0.275	−0.025	−4	100,000	27.05	0.77
558 城市酒店	01/07/91—27/12/91	1.25	0.049	0.05	0.046	0.05	+0.001	+78	470,000	185.71	1.30
461 世紀城市	20/01/88—31/12/92	1.25	0.60	0.62	0.60	0.60	—	—	433,440	14.38	1.75
638 其士商業	01/11/90—31/10/93	0.70	0.096	—	—	0.096	—		—	106.75	0.80
436 其士國際	03/11/87—31/12/93	1.35	0.36	—	—	0.36	—	—	2,000	30.56	1.65
501 華人置業	26/07/88—31/12/93	2.75	0.19	0.194	0.187	0.193	+0.003	+109	6,740,000	59.63	3.23
434 華人置業	07/10/87—31/12/95	3.50									
577 正大國際	01/06/90—31/05/93	0.82	0.26	—	—	0.26	—		—	25.76	1.06
139 中華娛樂	18/03/87—31/12/92	15.80	0.017	0.017	0.017	0.017	—	—	100,000	1796.94	15.93
702 中華製漆	21/05/91—30/05/94	1.18	0.81	0.84	0.81	0.81	—	—	440,800	36.30	1.99
048 莊士機構	21/05/87—31/12/92	0.36	0.208	0.209	0.204	0.206	−0.002	−60	900,000	—	0.47
468 莊士機構	01/01/93—31/12/94	0.56	0.119	—	—	0.119	—		—	—	0.63
672 中華造船	01/02/91—31/12/93	0.50	0.69	0.72	0.70	0.71	+0.02	+49	744,000	17.48	1.21
574 中信實訊	09/04/90—10/02/95	4.755	2.90	2.95	2.90	2.90	—	—	2,442,000	9.36	7.65
545 恒和珠寶	13/12/89—31/12/91	1.13									
469 卜蜂國際	01/07/86—31/12/92	1.20	0.49	0.49	0.485	0.49	—	—	448,000	4.05	1.59
675 紀德置業	26/02/91—15/01/94	1.08	0.40	—	—	0.40	—		—	85.00	1.48
109 Crusader	01/04/89—31/03/92	0.75									
462 香港電訊	01/04/88—31/03/93	8.70	0.98	1.03	0.97	0.98	—	—	1,611,526	36.47	9.55
437 依利安達	01/01/88—31/12/92	1.25									
433 萬日發展	01/09/87—31/12/92	0.50	0.255	0.26	0.255	0.26	+0.005	+80	328,000	24.59	0.76
344 安寧企業	04/09/87—31/12/91	0.90	0.345	—	—	0.345	—			11.29	1.03
345 愛美高	01/11/86—31/10/94	2.39	0.70	0.73	0.70	0.73	+0.03	+23	3,960,000	32.44	4.60
429 遠東發展	30/10/87—31/03/92	2.00	0.073	0.088	0.079	0.083	+0.01	+4	5,022,000	60.23	2.08
507 遠東投資	08/08/88—30/09/91	2.29	0.02	—	—	0.02	—		—	142.98	2.31
642 立信工業	01/11/90—31/12/93	1.10	0.54	—	—	0.54	—		—	23.31	1.64
640 福輝首飾	02/10/90—01/10/93	1.38	0.42	—	—	0.42	—		—	31.39	1.80
510 富麗華	01/12/88—30/11/91	7.80	0.095	—	—	0.095	—		—	28.37	7.89
572 昇輝國際	28/02/90—31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87—01/12/91	2.33	0.53	0.53	0.51	0.53	—	—	611,000	4.64	2.83
600 金山地產	20/09/90—31/12/92	0.60	0.06	—	—	0.06	—	—	10,000	170.49	0.66
678 金源米業	28/01/91—31/03/94	1.28	1.02	—	—	1.02	—		—	16.16	2.30
143 鷹君	18/07/85—30/09/92	0.61	3.30	—	—	3.30	—		—	9.26	2.62
418 鷹君	01/08/87—30/09/94	1.70	1.70	1.75	1.70	1.73	+0.03	+92	1,995,214	14.52	2.75
516 格蘭酒店	01/01/89—23/12/91	2.00	0.325	—	—	0.32	−0.005	−36	14,880	16.58	2.32
693 Grande	31/05/91—31/12/93	0.80	0.26	0.25	0.25	0.26	—	—	44,665	63.06	1.06
690 長城電子	05/04/91—31/12/93	1.20	0.72	—	—	0.72	—		—	22.29	1.92
430 恒隆	01/01/88—31/12/92	9.50	1.45	1.56	1.48	1.56	+0.11	+11	2,947,400	35.71	11.06
716 港陸國際	05/07/91—30/06/94	1.18	0.77	0.81	0.77	0.78	+0.01	+126	3,302,000	56.80	1.96
505 恒基發展	15/09/88—31/08/91	2.65	0.121	0.132	0.12	0.126	+0.005	+25	14,359,052	2.81	2.78
474 興利科技	01/04/88—31/12/91	0.20	0.039	0.04	0.038	0.04	+0.001	+61	6,656,840	11.11	0.24
423 大酒店	01/01/88—15/12/92	4.50	1.34	1.37	1.35	1.36	+0.02	+113	300,542	14.90	5.86
151 置地	15/05/85—31/12/91	2.72	11.60	11.60	11.50	11.60	—	—	6,125	−0.48	8.91
559 港澳發展	22/01/90—31/12/92	0.65	0.088	0.09	0.087	0.089	+0.001	+139	1,484,142	97.07	0.74
671 新系機構	28/12/90—31/12/93	0.60	0.11	0.126	0.11	0.126	+0.016	+3	653,568	104.51	0.73
414 滿國置業	07/07/87—31/12/92	0.99	0.71	0.73	0.72	0.73	+0.02	+53	468,000	5.62	1.59
654 合興集團	01/11/90—31/10/93	1.50	0.28	0.25	0.25	0.25	−0.030	−2	30,000	63.55	1.75
351 合和實業	01/07/90—31/12/91	1.53	2.325	2.40	2.35	2.40	+0.075	+41	90,000	0.78	3.38
533 新昌國際	11/09/89—10/09/92	3.60	2.00	1.95	1.94	1.95	−0.050	−17	30,300	13.27	5.55
435 惠泰國際	26/10/87—31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91—31/03/95	0.50	0.19	0.188	0.186	0.186	−0.004	−23	322,299	63.33	0.69
692 希慎興業	03/05/91—31/12/95	8.00	2.40	2.575	2.45	2.55	+0.15	+16	861,000	30.25	10.55
636 明輝發展	01/11/90—31/12/92	1.60	1.81	1.80	1.80	1.80	−0.010	−74	130,000	−8.11	3.40
682 明輝發展	01/07/91—31/12/93	2.50	0.90	0.91	0.90	0.91	+0.01	+140	50,000	7.84	3.41
526 萬邦航業	01/07/89—30/04/92	6.00	1.08	1.10	1.10	1.10	+0.02	+86	30,000	22.41	7.10
284 國際德祥	07/09/90—30/09/92	1.10	0.67	0.66	0.64	0.65	−0.020	−14	400,000	10.06	1.75
424 玉郎機構	01/10/87—31/12/94	2.10	0.034	—	—	0.034	—		—	326.80	2.13
176 玉郎機構	01/04/88—31/12/98	1.00									
061 怡和	22/12/80—15/10/92	16.49	11.60	11.90	11.70	11.90	+0.30	+60	93,610	−0.38	36.11
568 嘉泰科研	31/01/90—31/01/93	1.34									
686 嘉華國際	08/04/91—31/03/93	1.80	0.61	0.61	0.61	0.61	—	—	34,344	44.31	2.41
594 金城國際	01/10/90—31/12/93	1.10	0.186	—	—	0.21	+0.024		—	42.39	1.31
649 建生電子	20/11/90—31/10/93	1.50	0.40	—	—	0.40	—		—	77.57	1.90
536 廣生行	20/10/89—20/10/92	0.76	0.40	0.45	0.42	0.435	+0.035	+8	5,355,000	35.80	1.19

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486 麗新發展	01/08/88—31/07/94	0.90	0.365	0.365	0.355	0.36	−0.005	−40	2,790,000	32.63	1.26
563 麗新國際	01/02/90—31/12/91	2.20	0.176	0.17	0.15	0.158	−0.018	−3	3,037,200	23.46	2.36
659 新貽投資	15/11/90—31/12/92	0.55	0.43	0.425	0.41	0.42	−0.010	−18	644,000	11.49	0.97
717 陸氏實業	18/07/91—30/06/93	2.35	0.34	0.445	0.36	0.395	+0.055	+2	2,557,830	40.77	2.74
590 華大地產	31/07/90—31/08/91	0.20	0.05	—	—	0.035	−0.015		—	2.17	0.23
673 萬年置業	22/01/91—31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87—31/12/92	1.18	0.128	—	—	0.128	—		—	118.00	1.31
644 菲華集團	01/10/90—31/12/93	0.72	0.216	—	—	0.216	—		—	140.00	0.94
584 新濠國際	01/08/90—30/07/93	0.17	0.18	—	—	0.18	—		—	79.49	0.35
381 美麗華	01/01/91—31/12/92	7.00	0.95	—	—	0.95	—		—	33.61	7.95
380 美麗華	01/01/93—31/12/94	7.00									
210 樂聲電子	01/10/88—31/08/91	0.67	0.045	0.05	0.038	0.045	—	—	577,440	−0.70	0.70
637 樂聲電子	01/10/90—31/12/93	1.00	0.20	—	—	0.20	—	—	19,860	71.43	1.20
363 新世界	02/01/87—31/12/91	9.00	3.16	3.25	3.175	3.175	+0.025	+168	3,648,440	6.80	12.17
554 百樂門印刷	19/01/90—29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87—31/12/91	3.47	0.405	0.425	0.405	0.415	+0.01	+65	20,107,084	10.20	3.75
683 和記黃埔	04/03/91—31/03/93	13.60	4.975	5.05	5.00	5.00	+0.025	+190	504,000	18.47	18.60
705 和記黃埔	16/05/91—31/05/93	15.50	3.925	3.975	3.875	3.975	+0.05	+130	3,110,000	24.04	19.47
525 品質國際	21/04/89—30/06/92	0.55	0.295	0.30	0.295	0.30	+0.005	+96	903,600	7.99	0.67
627 品質國際	21/04/89—31/12/93	0.60	0.295	0.30	0.295	0.30	+0.005	+96	483,600	17.81	0.73
700 中華電力	26/06/91—26/04/93	19.80	5.55	5.75	5.50	5.65	+0.10	+90	525,000	21.19	25.45
708 港燈集團	10/06/91—10/05/93	11.60	3.75	3.95	3.725	3.925	+0.175	+21	2,012,000	22.24	15.52
596 富豪酒店	01/10/90—30/06/95	4.00	0.118	—	—	0.118	—	—	8,000	248.98	4.12
368 川河集團	25/01/88—31/12/92	0.77	0.20	—		0.20	—		—	89.96	0.86
597 鴻運電子	28/09/90—15/09/92	0.68	0.335	0.32	0.32	0.315	−0.020	−6	96,000	71.55	0.99
476 玫瑰國際	05/02/88—31/12/93	0.74	0.32	0.32	0.315	0.32	—	—	1,800,000	31.18	1.04
564 宋羅門置豐	26/09/89—26/09/91	25.60	1.50	—	—	1.50	—		—	−10.74	25.97
573 宋羅門太古	01/03/90—25/01/93	15.70	7.25	—	—	7.35	+0.10		—	4.77	23.05
560 宋羅門電訊	13/10/89—13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91—31/12/95	2.60	0.65	—	—	0.65	—		—	135.51	3.25
456 爪哇控股	22/12/87—03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88—31/03/95	1.22	0.52	0.53	0.52	0.53	+0.01	+82	248,000	8.02	1.75
092 海暉國際	21/03/89—31/03/92	0.80	0.39	0.395	0.39	0.395	+0.005	+129	892,000	−1.24	1.19
537 孫桐記	01/11/89—30/09/92	1.45	1.92	1.96	1.95	1.96	+0.04	+77	52,000	4.25	3.23
667 新鴻基工業	01/01/91—31/12/93	1.10	0.27	0.26	0.26	0.265	−0.005	−27	100,000	36.50	1.36
357 新鴻基地產	01/01/87—31/12/92	7.55	31.50	32.25	32.00	32.25	+0.75	+70	55,000	1.05	22.13
588 順豪建築	31/07/90—31/08/91	0.50	0.265	0.265	0.243	0.26	−0.005	−26	1,862,000	−6.17	0.76
512 信德集團	31/10/88—15/12/67	2.92	2.275	2.325	2.325	2.325	+0.05	+74	20,000	6.81	4.86
694 信和置業	01/06/91—31/12/95	3.80	1.27	1.32	1.28	1.31	+0.04	+45	729,876	54.85	5.11
695 長江實業	26/04/91—30/04/93	19.30	5.55	5.75	5.50	5.75	+0.20	+35	10,779,000	21.60	25.05
383 星光傳呼	01/08/91—31/07/94	1.10	0.365	0.37	0.37	0.37	+0.005	+121	147,600	50.00	1.47
504 升岡國際	01/10/88—31/08/91	0.75	0.021	—	—	0.021	—		—	17.00	0.76
643 升岡國際	01/09/91—31/01/93	0.85	0.26	0.26	0.255	0.256	−0.005	−25	132,000	70.00	1.10
483 寶光實業	21/04/88—31/12/91	4.43	0.32	—	—	0.32	—		—	32.77	4.71
634 大生地產	01/11/90—31/10/91	2.40	0.60	0.59	0.58	0.59	−0.010	−32	74,661	3.10	2.99
722 偉榮建築	22/07/91—31/07/94	1.50	0.50	0.53	0.50	0.52	+0.02	+27	213,990	44.29	2.02
669 科技實業	01/01/90—31/12/93	1.20	0.33	—	—	0.33	—	—	3,200	45.71	1.53
570 湯臣太平洋	16/02/90—15/02/93	0.65	0.14	0.165	0.145	0.159	+0.019	+5	8,657,970	96.44	0.80
733 信利國際	01/09/91—31/08/94	1.10	0.445	0.445	0.445	0.445	—	—	294,000	60.94	1.54
490 謝瑞麟	01/07/88—31/12/92	0.86	0.033	0.035	0.033	0.033	—	—	1,490,000	185.87	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88—31/12/94	1.20	0.032	—	—	0.032	—	—	10,000	296.15	1.23
248 尖沙咀地產	01/06/87—31/12/91	2.90	0.62	0.66	0.62	0.65	+0.03	+18	367,000	11.02	3.44
698 東榮鋼鐵	30/04/91—31/12/94	1.15	0.405	—	—	0.405	—		—	52.45	1.55
593 富源國際	01/09/90—30/06/95	2.00	0.26	—	—	0.26	—	—	960	88.33	2.26
635 友利電訊	03/10/90—30/09/93	1.10	0.70	—	—	0.68	−0.020		—	178.12	1.78
520 宇宙控股	15/02/89—31/12/91	0.075	0.045	—	—	0.045	—		—	29.37	0.09
646 宇宙控股	01/01/91—30/06/95	0.17	0.048	0.05	0.048	0.048	—	—	1,076,096	207.04	0.22
592 獲多利港股	25/02/91—30/06/93	—	1.05	1.06	1.04	1.06	+0.01	+150	240,000	—	
660 獲多利恒指	23/11/90—27/11/92	—	1.00	1.02	1.00	1.00	—	—	120,000	—	
405 獲多利恒指	01/08/91—31/07/93	—	0.97	0.97	0.97	0.96	−0.010	−55	300,000	—	
079 榮豐投資	31/03/86—31/12/92	0.60	1.34	1.34	1.28	1.31	−0.030	−19	3,182,000	−1.55	1.91
447 永泓基	01/02/88—31/12/92	0.20	0.104	0.103	0.102	0.103	−0.001	−60	400,000	12.22	0.30
703 王氏港建	01/07/91—30/06/94	1.80	0.36	—	—	0.36	—	—	16,075	91.15	2.16
721 和記建築	16/07/91—30/06/94	1.60	0.61	0.64	0.61	0.62	+0.01	+104	2,245,200	56.24	2.22
469 遠生實業	01/01/92—31/12/02	1.75	0.098	—	—	0.098	—		—	273.75	2.09

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	135.50	135.50	135.50	135.50	—	—	600	6.64
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	88.125	88.125	88.125	88.375	+0.25	+194	100	7.07
609 地下鐵路債券95	8.00	98.375	98.50	98.50	98.50	+0.125	+195	200	8.12
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	155.00	—	—	155.00	—		—	2.58
611 海裕債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

謝斯經濟評論

預防短期出現反覆　美國債應獲利回吐

本文作者較早時曾一次以上向大家表示可以吸納美國庫債券，結果算得並沒有跌眼鏡。在上星期收市的時候，「長債」的孳息率回落八厘二四，這是五個半星期以來的最低數字。我於「長債」孳息率爲八厘三幾及八厘四幾之時表示值得考慮入貨，若此在市價方面是獲得還算不俗的利潤。前幾天「長債」孳息率只降到八厘三幾之時，我已作了一些建議。而發展至現階段，需要作進一步的補充。我現在認爲，如果投資者在孳息率八厘三幾及八厘四幾入了「長債」，趁着現在已到八厘二四之際，作全面性獲利回吐，先把利潤取到手，再定行止。本文作者並不是由此改爲看淡「長債」的市價前景，但覺得在不久將來，會有出現程度反覆的可能。既然如此估計，便覺得不如先出貨，以後再等機會低價吸納。當然倘「長債」市價無甚反覆仍告向上，則我們這樣安排就會走了些雞。不過我在作權衡之後，仍覺得現時獲利回吐方爲上算。

近期「長債」市價的轉易頗振作，主要原因是相信美經濟持續平平，聯邦儲備局會紓減息予以扶助的人數增加。八月二日公布的七月份失業就業數據，尤其是就業下降，更使他們有這樣的想法。但這裡有兩個問題：（一）在下半年期間，美經濟勁道果真微弱嗎？（二）在可見將來，聯儲真的會減息？本文作者個人以爲，下半年經濟會入佳境，而聯儲至少在短期內不會減息。當經濟有較佳數據傳入，而聯儲又無行動的話，國庫債券就會有些阻滯。我不是說它的市價就此一沉不振，中綫我仍是稍看好的，但短綫卻頗會有反覆。

上星期五失業就業數據發表，「長債」市價大受歡迎。一天之內，它的孳息率由八厘三五降達八厘二四，向下達十一小點之多，即是市價升得頗可觀。本文作者以爲站在非常短綫的立場，像這樣的標升是逾度。而且財部的每季籌措期已然越來越近，出現些調整是不奇的。（紐約電傳特稿）

美股分析

聯邦基金利率突降如打强心針　杜指猛然回頭急升　有力挑戰三千一關

八月六日　美國股市——大市在沉靜偏淡之際，聯儲突然放水行動（放鬆銀根政策），立刻刺激市勢猛烈回頭急升，猶如打了一支强心興奮劑一樣。上述行動除誘引市場頗多補空頭訂單外，相信亦激起不少與正實家落場，投資者信心受到鉅大鼓舞。結果杜鍾斯工業平均指數全日高收，報三〇二七·二八，上升卅八·二四與今年六月三日所曾締歷史收市新高點（三〇三五·三三）距離不足九點子。不過其他更廣泛的市場指數，包括標準普爾綜合五百種指數及紐約交易所市場綜合指數已先一步在今天升創新高，分別上升五五六（三九〇·六二）及二·七二（二二一·七二）。所以如無意外，杜工指數明天順勢創新高已屬無容置疑的了。據市場走勢分析認爲杜工指數創新高後，下一上升目標（三〇七〇——三一〇〇）亦會很快實現。是日成交量同時急增至一億七千萬股（較昨天多五千萬股），爲近兩星期數字最多的一天，此訊號同告好轉。聯儲是日在市場放鬆信貸，把資金直接拼注往銀行體系，是進一步調減聯邦基金利率目標行動，可能是減貼現率的先聲。行動來得較預期爲早及突然，市場觀察及分析人士無不感到意外嘖嘖稱奇。（心雁）

貴金屬市銷情

白銀價急升暴跌（下）

（續昨）可是在沒有更進一步利好消息的拉引下，以及紐約商品交易所的白銀庫存量持續創下歷年來最高峯。七月二十二日的總量達到二億七千七百萬安士，第二天白銀期貨價格暴跌近三十美仙。這和今年二月白銀走勢雷同，二月初紐約商品交易所白銀存量增至二億六千七百萬安士，二月底白銀期貨價格就創下十七年來的最低價。

事實上，自一九八九年九月以來，紐約商品交易所的白銀庫存就一直持續的增加中，當時是因爲紐約市政府決定停止課徵百分之八點二五的交易稅。起先實施這項稅率的原因是一九八〇年前通膨高熾，許多大經紀商都開始收集貴金屬；紐約市政府爲增加稅收，於是當機立斷決定課稅，可是聰明的商人就把交割地點，移到鄰近的德拉瓦州（Dalaware），由於各項稅負較低，而且房地產也便宜，庫存成本自然相對下降。這些年下來，德拉瓦銀行最大一個倉庫即存有五萬塊銀錠（每個重一千安士）。直到紐約取銷交易稅之後，白銀才漸回流到紐約。而保守的估計，經紀商手中三分之一（約一億五千萬安士）的白銀是要賣出的，因此就算白銀已有供不應求的現象，但是在庫存極豐的狀況下，價格自難大幅走高。

從技術面來分析，九一年九月白銀期貨價格在六月初至七月下旬一成一個下降三角型走勢，七月二十三日跌破四百三十美仙的底部，到八月二日的低點已在三百九十一美仙。理論上第一波跌勢目標已達到，假設短期內不能站穩在三百九十美仙的支撐，那麼下一目標價位就在三百五十美仙，也就是十七年的低點。短期壓力則在四百至四百一十美仙之間，惟有重新站上四百三十美仙，走勢才有反彈可能。（下）（柳橋）

債券期貨屢破阻力　高位回吐壓力增

八月六日美國債券市況——市場利好消息不絕如縷，刺激債價進一步大幅上升，債券期貨價亦屢屢升破市場重要阻力位。市場信心一下子爆發展至極點，是否會因此引至大市在高位獲利回吐，可能發生機會亦不容抹剎。不過此仍有賴今週財政部拍賣其他債券的市場反應。相信在市場減息機會濃厚約六至八日內的拍賣債券成績也不差到那裏呢。

在開市後不足三個鐘頭，聯儲在市場安排隔夜系統重購協議，當時拆息在五點七五厘水平，把資金直接撥注往銀行體系裏去，足明顯放水行動。行動立刻刺激價格大幅上升，美財政部三十年長債收市再報升十九個基點爲九十九又三十二分之十三。（孳息率下跌至八·一八厘）市場隔夜拆息（聯邦基金利率）收市亦因而退至五·二五厘。

市場分析人士相信聯儲此舉是有意用減息來進一步刺激經濟回揚。把聯邦基金利率目標由過去的五·七五厘減至最新五·五厘，爲日後減貼現率鋪路。

放水行動亦相應刺激是日票據投標，認購情況異常熱烈，把一百四十億美元三年期票據孳息率壓至六·九二厘，爲八七年二月份以來最低記錄的一次。（任生）

大衛論金

金市超賣中反彈　惟劣勢即時難改

八月六日　倫敦金市——大市在近天低水平繼續調整消化。不過由於經過前天的急瀉，市場投資者猶有餘悸，信心不能一下子便盡恢復過來。現貨安士三六〇美元關口失守後，市場技術走勢進一步疲弱，是日連過去被視爲利好的消息，也缺乏熱烈反應。分析人士擔心此是市場出現大弱勢的徵兆，經反彈過後，金市仍會再跌新低點，三五四美元應不是今次跌市的低點。美元匯價今天進一步下瀉，兌馬克一度跌至一·七〇的關口。美近期經濟數據疲弱及美息口看跌，是觸發起近期美元下跌的主要理由，在經濟數據沒有起色之前，上述的趨勢仍會持續下去。是日美聯邦儲備局突然放鬆信貸行動，是關心經濟表現一有力證明，跡象顯示聯儲有意把聯儲基金利率目標調低〇·二五厘至五·五厘。紐約金市——美聯儲減息行動並沒有引起市場較大反應，大市在超賣情況下出現輕微反彈，並不能立刻把劣勢扭轉。期金市空沽情況普遍（未平倉合約數量增加），看淡後市情緒高漲。展望除非有大量入市吸納，否則短期內現貨金價將較難重越安士三六〇——三六二美元；短期內在三五八美元已見有行人止步的感覺。（大衛）

本土利率日漲難起推動作用　公司盈利預測向下修正　日股市續有新拋售壓力

日本股市連跌四日後，於昨（七）日止跌回升，但並非買意回復，祇是程式買盤所造的結果。本港的日本證券經紀認爲，日本利率未見回落是稍令人失望，但是日市況祇見到買壓漸增，而無入貨誘因。

美國聯邦基金利率於六日下調，東京早市時，市場滿以爲日本央行跟隨減息，遂把日經指數推高二百多點，隨後，未見央行有所行動，指數便告回落。市場部份人士怪責隔夜拆息於七厘半水平高企不下。

不過駐港日本證券經紀認爲，隔夜拆息無疑是一個指引，但我們看一看三個月CD息率（昨爲七厘二七至七厘四七）及第一二九國債孳息率（昨爲六厘五二）都是偏軟；日圓匯價亦回升至一三六圓，這都可以說是利好因素。可是末見有何助力。

更令人遺憾的是，一些投資者視美國調低聯邦基金利率是由於美國經濟復甦速度不如想像中那樣快，遂使投資者對國際優良股不敢大過看好。一家証券公司研究部對部份的高科技輸出股（如NEC、KYOCERA）的盈利預測向下修正，其原因是，對美經濟復甦前景不太看好，及四百萬位元記憶晶片銷路不佳。於是同類股價亦受拖累。

由此看來，在國會召開期間，及中期結算前夕，大市都很難有大的振作。（郭中文）

國際公司動態

▲美國運通接獲億萬富豪比法德有意接手該公司飽受困擾的經紀業務，投資額三億美元，分析家認爲此舉顯示運通經紀業務仍有盈利能力。

▲通用電器（GE）宣佈其發電機部門，接入兩份價值八千五百萬美元合約，與韓國重工及建設公司合作製造二套大型蒸氣渦輪發電機，供南韓兩家新核電廠之用。

▲三角洲航空（DAL）宣佈該公司和泛美航空公司達成協議，由三角洲航空公司出價三億一千萬美元，購買泛美航空歐洲航線及美國東北部包機航線，不過這項交易仍須破產法官同意才告定案。除了波士頓——紐約——華盛頓包機航線和倫敦、紐約、邁阿密及底特律之間的航線外，這項交易尚包括泛美航空公司在法蘭克福作業樞紐及四五架飛機。

三角洲航空公司會提供六千個工作給泛美航空公司員工，並兌現受影響航線的機票至一九九二年二月一日止。這項交易金額較三角洲航空公司早先出價高出五千萬美元。

三角洲航空公司說，提高出價反映出該公司對泛美航空的備用零件、引擎及其他資產重予估價。

三角洲航空公司和泛美航空公司雙方雖已達成協議，但尚未定案，因爲泛美航空公司受到破產法保護，任何競爭者均得以較高的標價買下三角洲公司所提方案下的任何一項個別資產。

▲福特汽車贏得八千九百萬美元合約提供二千一百輛中型貨車用作爲郵政服務。並稱由八月十二日開始動用一千六百萬美元爲零件及服務部門進行宣傳。

▲柯達照相（EK）與FUQUA工業（FQU）合組的一家公司，已達成一項最後協議，收購Photoron Corp.所有資產的大部份，而收購完成後，現時懸而未決的各家公司之間的訴訟亦會和解。

▲伊士曼柯達宣稱，該公司較早前與寶麗萊達成的九億二千五百萬協議將有助於九二年以後的現金收入。該公司較早時報導次季盈利一點一美元或三億五千七百萬美元。

▲數控電腦次季盈利減弱，並稱此已是意料之中，而上半年的公司表現仍是令人滿意。

▲日本旭化成工業決定八月起把千葉工廠聚乙烯年產量提高五萬噸。

旭化成擴廠完成後，聚乙烯年產量可達三十八萬三千噸，在日本市場占有率超過三〇%，並成爲世界第四大聚乙烯廠。

旭化成已陸續開發新聚乙烯商品，例如家電製品、容器及日用品。

目前旭化成水島廠（岡山縣）年產十五萬二千噸聚乙烯，川崎廠六萬八千噸，千葉廠十一萬三千噸，合計三十三萬三千噸。目前旭化成在日本市場占有率爲二八%，爲最大聚乙烯廠，與第二位的三菱化成市場占有率一五%，有相當差距。

旭化成除致力提高聚乙烯產品品質外，也加強開發特殊塑膠（工程塑膠）。

貨幣之窗

美國減息德國如何？　美元馬克短線看穩　利息去向月中後明朗

美國經濟成長力度不足，外匯市場對美元的看法轉向，認爲美國需要進一步減息以刺激經濟的成長，以致近數星期美元已不支由高位回落，經過連週的調整後，美元是否已到了近期低位尚未明朗，但週二聯邦儲備局把聯邦基金利息降低到五厘半的區域，却一度令美元再受壓力，兌馬克跌破了一點七一，兌日圓跌了一三六。

目前市場關注的是未來美德兩國利息取向，在美國減息之前，德國高層財金官員已異口同聲認爲德國加息已難避免，而且最早已加息祇是盡量拖延而已。但在德國利息預測還定之際，美國再帶頭減息，令市場出現了兩個觀點，一派認爲美國行動大大舒緩了德國加息的壓力，德國中央銀行在本月稍後時間復會後看來無需即時加息，可再拖延一段時間。另一派則仍認爲德國會獨自加息。就剛公佈的七月份西德消費物價指數，比一年前同月上升了百分四點四，證明西德的通貨膨脹壓力仍强。另外，週三西德中央銀行以八厘九〇回購三十五天期融資，是八二年七月以來最高位，同時在本週拍賣中中央銀行總金市場抽出二十七億馬克，其做法是要迫使銀行向中央銀行的降巴特利息借貸，這可視爲央行準備加息的操作。

另方面，德國中央銀行也早已表明要維持馬克强勢，雖然美元由上月初開始對馬克一點八二五〇水平輾轉回跌至現時的一點七一五〇左右，跌幅已達百份六，但距離美元歷史性最低位一點四五四〇馬克仍很遠。在美德兩國利息明朗前，美元短線下跌支持在一點七〇馬克，再下是一點六八五至一點六九，回升阻力在一點七一八〇馬克，再上是一點七三〇〇。（王長明）

外滙技術分析

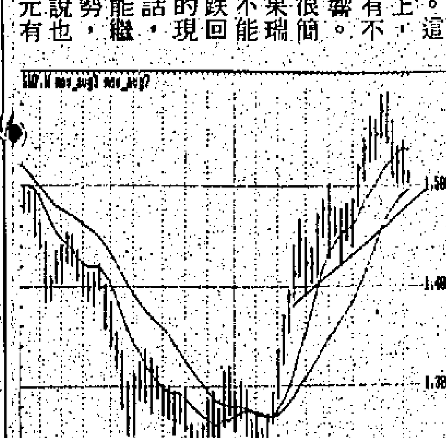
祇瑞法不破一五點就可續强　要士郎跌一五有能呈勢

很抱歉昨日因私事未能和大家分享滙市的波動。從上周五開始，美元就持續下跌，兌英鎊和瑞士法郎都分別試破一·七和一·五的心理關口，形勢非常的疲弱。最可惜的就是在周五的數字公佈前有一個美元上昇的信號出現使得沒辦法提到在周五美元下跌這一潮。有關的經驗本文尾段會有所分析。

這天就以瑞士法郎舉個例來說。瑞士法郎在周一開始就已經跌破了一·五的心理關口。這在技術上，對美元有不利的影響。原因很簡單，如果瑞士法郎不能夠即時跌回一·五的現貨價的話，士郎很可能繼續其强勢，換句話說也就是美元有可能繼續偏弱。

短期之內的瑞士法郎可能遇到的大阻力位日約在一·五七八的附近（見附圖），如此位在本周或下周初段被沖破的話，美元就有機會出現轉勢的情況。當然要做出美元轉勢之結論，還需要結合其他的外幣走勢。暫時無好的入市方案可提供給大家。

不過有一點經驗連筆者自己也忘記了。上周五的美元轉向並非第一次，從經驗所得，就算在走勢中出現了明顯的信號，也應該在入市策略之中佈置一旦市勢反轉之時的應變方法才算計劃周詳。如在周五的入市計劃之中，有兩套完全不同的方案，就可以在美元下跌之時，迅速出擊，反敗爲勝。（先達）



八月七日止瑞士幣走勢

國際公司評價

▲賓士啤酒（BUD）九一年每股盈利由估三點二元提高至三點二五元，可以持有。次季每股盈利九十九仙，我們估九十六仙，比對去年同期九十仙，取得更多市場，流動現金利好。

▲吉列刀片（GS）九一年每股盈利估二點九元，九二年估三點二五元，可以吸入。歐洲業務總裁表示生意良好，剃刀和刀片利潤在上半年升百分之三十。「感應器」將剃須系統市場由百分之六十一點六增加至七十九點七。

▲電腦軟件（MSFT）九二年每股盈利由估三點二元提高至三點三五元，可以吸入。正如在七月廿五日會議中顯示有更多重要新產品週期，大部與窗口和消費者市場有極多參與，預計有效使邊際利潤上升，發展OS/2結果使總收入上升比較早時估計爲多。

▲蘋果電腦首席財務主任加西奧說，該公司認同市場上估計該公司九月第四季每股盈利六十至七十美仙。

▲通用電話說，該公司提高十月派發季息，由每股卅九點五美仙增升爲四十二點五仙。

▲聯邦捷運（FDX）九一年每股盈利由二點八五元減爲三點六五元，可以吸入。首財季估八十六仙，可能偏高，比對去年同期八十一仙，管理部看法低沉，這包括季節性美歐生意放慢與及秋季大量僱員去推廣，同時亦對未財政季開始表示審慎。TNT交易在目前並無影響等待時機入手，進取性投資者可作短綫買賣。

▲美國鋼鐵（USX）次季每股業績虧損一點三六元，我們估虧損一點五元，分散性生意並無虧損，預料第三季及末季虧損會減少及有利可圖，九一年估業務虧損每股四點六五元，報告則爲每股盈利三點二元，可以吸入。

▲保健資源（HLTH）九一年估每股盈利一點七五元，九二年估二點三五元，可以吸入。七月廿九日下跌相信並非由於USHC法庭一案（應當在一週內結束），但同類股票普遍軟弱。（USHC下跌儘管次季業績比估計爲多）USHC可能開始登記在新什布爾之人客，擔心DEC會大批裁員，DEC是公司最大客戶。

▲三角洲航空（DAL）九一年估每股虧損七點六元，九二年由估每股盈利六點二五元減爲四元，可以吸入。雖然末財政季每股盈利三十仙無問題，我們估三十五仙，這是由於殖利率低之故，首財政季每股盈利由估一點四元減爲四十仙，不要在現時積極入手，等待股價下跌與及接近九月時殖利率有轉機。

▲天然氣股票聯邦能源委員會法例會導致運行業成本短期上升，法例要求在銷售及運輸客戶上作出相等處理，百分之八十的客戶早已降低邊際運輸，影響不大。

華僑文化

香港美術研究會賑災義展明舉行

（文化消息）香港美術研究會主辦，裕華國貨公司協辦之「賑濟華東水災畫義展」，經定期八月九日下午三時開幕，連展四天，籌備工作在全體會員通力合作下積極展開，並獲得社會人士熱烈支持。現已敦請得八位殷商名流主持剪綵典禮，計爲方樹福堂基金主席方潤華MBE太平紳士，裕華國貨公司董事長庚國春，福建書畫研究會會長施子清，香港潮州商會副會長庸康元，葉慶忠，周厚澄MBE太平紳士，香港九龍潮州公會主席馬松深，中原地產公司董事施永青等。

義展會出品包括山水、花鳥、人物、動物、蟲魚、油畫、水彩、水粉彩、速寫素描、裝飾畫、現代畫等，並設即席揮毫，每日三班輪流由中西畫家即寫即賣，每幅由二百元起，廉價傾銷，全部納入募捐箱中，展場作品除會員九十餘位捐畫參加外，更特別邀請著名畫家捐畫參展。並經獲得嶺南派大師趙少昂教授慨捐出傑作「柳蟬」一圖，將以低價出售，得主可獲善舉，欣賞及保值之一舉三得效果，其他名家已交畫者有鄭家鎮、林建同、梁蔭本、岑飛龍、劉雲、陳球安、吳海、麥正等，會員中李汎萍主席一人經已推銷十餘幅作品，其他會員亦紛紛向親友募捐，已交畫參加者有趙世光、余元佳、葉錦芳、王子天、李頌祥、王翰、申晴華、李沙、洪叔、李梵侠、利本同、何盛華、林勇遜、林建、林宗、胡佩芝、陳天翔、陳紹綿、陳象威、陳少蓉、陳偉琮、陳懷水、陳日泉、陳銳琳、龔民生、楊南基、馮漢榮、曾文蔚、曾安妮、姜榮釗、紀經中、梁林法、梁啟榮、徐士巍、徐本發、莊瑞明、梁焯堅、商鐵樑、程少芝、郭昭時、張雲、張玉麟、張鬆云、張兆珠、黃惠德、黃業新、黃應常、趙維鐵、趙令彬、黎仲元、潘淑珍、潘佛涵、劉君玉、盧巨川、鍾仁、蕭暉榮、韓濟卅、蘇美賢、羅彬、古希蓮、周佳琦、裘瀚珠、馮巧明、嬌雲衣、韋勁敵、黃河等，共八十餘位，作品百餘件，至於開幕前送到之傑作，預料不少，遲日補列名單。熱心社會公益，愛好書畫藝術者，屆時請到佐敦道與彌敦道交界之裕華公司五樓欣賞選購。

寫信給新加坡筆友　小高材生週末決賽

（文化消息）由新加坡旅遊促進局贊助，商業一台主辦之「小小高材生選拔賽」初賽，已於八月三日假九龍牛池灣文娛中心圓滿舉行，並從一百名初賽入圍者中選出二十名參賽者進入八月十日之總決賽。

這項「小小高材生選拔賽」的主要目的是希望促進新加坡與香港兩地之文化交流；同時鼓勵小五、小六學生積極參與課外活動，充實自己，建立自信，迎接中學階段的來臨。

參加者之質素極高，大會主要根據參加者近兩年的學校成績、參與之課外活動、學校之評介和一篇以「給新加坡筆友的一封信」爲題的文章，進行綜合評審，從眾多參加者中挑選出一百名學生進入初賽。大會根據初賽之成績，再選出二十位學生進入總決賽。

商業一台節目總監葉潔馨稱：「是次比賽之反應非常熱烈，加上參加之學生皆爲各學校小五、小六之精英人材，質素非常高，所以要在各參賽者中挑選出二十名學生進入總決賽，實在十分困難。」

「小小高材生選拔賽」之總決賽將於八月十日假香港科學館演講廳舉行。進入總決賽之二十名學生要參加兩個回合之比賽；第一回合爲常識問答及處境問題，考驗同學之常識及臨場反應；第二個回合爲分組故事演繹比賽，考驗同學們的創作能力。評判會根據二十位參賽者之表現選出最高之五名優勝者。優勝者將可與他們的一位家長或監護人前往新加坡旅遊四天，而其餘十五位學生均可獲現金獎港幣五百元正。

決賽當日之評判將由新加坡駐港專員公署羅慕添先生，影視及娛樂事務管理處處長任關佩英女士、香港津貼小學校長會主席鄭恒先生、著名芭蕾舞蹈家張天愛小姐、資深教育工作者伍周美蓮女士及商業一台節目總監葉潔馨小姐擔任。

新界古跡考察遊　本週六截止報名

（文化消息）由香港中華文化促進中心舉辦之「新界鄉村古跡遊」田野考察團，最後報名日期延至八月十日。是次考察重點包括沙田山廈圍、粉嶺圍、粉嶺龍躍頭鄉、大埔舊墟等。領隊嘉國健博士除詳解新界早期圍村的歷史和特色外，還會詳細介紹村內廟宇和祠堂的建築特徵和價值，以及居於這些圍村內的原居民，如鄧氏、彭氏等的源流和變化概況。

考察團於八月十一日，上午九時出發。費用七十元，學生半價，「中心之友」成員折扣優待。全日旅程由旅遊車接送。歡迎十四至六十歲人士參加。報名請親臨上環信德中心十樓「中心」會址辦理。有關集合地點及其他詳情，請致電五五九四九〇四查詢。

鷓鴣蕉葉（本月十六至十八日展出於大會堂高座八樓）　林民恩

大瀑布（彩墨畫）（香港）張錦隆

果園（木刻）（羅馬尼亞）吉·薩波

以灌錄古典名曲馳名　捷克管弦樂團週日在港演出

（文化消息）以灌錄古典樂曲馳名世界的捷克國家管弦樂團將於八月在香港文化中心獻上七場音樂會。該樂團駐於捷克科希策市，將於八月十一至十八日來港，獻上「仲夏夜傾情」七場五套節目音樂會。

市政局繼去年舉行的夏季音樂會後，今年再推出「仲夏夜傾情」音樂會。屆時，捷克國家管弦樂團、著名小提琴家西崎崇子及埃諾·羅沙連同土耳其鋼琴家艾特慈·帕蓓特將獻上西方古典輕音樂及中國著名樂章。約翰尼斯·懷特納及鋼琴家彼德·賴內爾將擔任指揮。

「仲夏夜傾情」第一個節目「西班牙風情」將於八月十一及十四日舉行，表演樂曲包括比才之卡門第一號組曲及夏布里耶之西班牙。

匈牙利裔小提琴家埃諾·羅沙將演奏聖桑之哈巴奈拉舞曲及薩拉沙泰之流浪者之歌。音樂會由約翰尼斯·懷特納擔任指揮。巴布·薩拉沙泰是西班牙著名小提琴家，聖桑曾經爲他編寫哈巴奈拉等樂曲。薩拉沙泰在「仲夏夜傾情」演出的作品包括爲小提琴獨奏及樂團編寫的Zigeunerweisen及流浪者之歌。這些作品早已爲小提琴家所熟悉，但由樂團演奏，實爲難得之表演。

節目演奏的樂曲選包括Granados的西班牙舞曲樂團演奏版及俄國作曲家Glinka的馬德里之夏夜。

「仲夏夜傾情」第二個節目，即八月十二日舉行的「夏夜舞曲」將以約翰·史特勞斯的中國嘉洛舞曲揭開序幕，並以他兩個兒子約翰及約瑟夫的撥弦波爾卡舞曲作結。節目裏的大部分樂曲是由小約翰編寫的，他被譽爲是十九世紀後半期維也納圓舞曲之王。是晚節目的指揮家約翰尼斯·懷特納爲維也納交響樂團約翰·史特勞斯合奏指揮。

至於在八月十三日舉行的第三個節目「未了情」，則由彼德·布賴內爾指揮，演奏多首溫馨旖旎的情歌。小提琴家艾特慈·帕蓓特將於八月十六日的「醉人古典」中獨奏蕭邦的第一鋼琴協奏曲。這項演出將配合她同時推出的蕭邦鋼琴及交響樂曲鐳射唱片。節目序曲爲捷克作曲家史麥塔納的被出賣的新娘，並由約翰尼斯·懷特納指揮。

「仲夏夜傾情」的最後一個節目「教我如何不想他」包括八月十七及十八日兩場音樂會。屆時，小提琴家西崎崇子及鋼琴家彼德·布賴內爾將會擔任獨奏表演。在節目中演出的樂曲包括在那遙遠的地方、紅豆詞、魂縈舊夢及其他膾炙人口的作品，由Peter Breiner編曲。

逾百世界攝影名家作品

大師相展現舉行

觀衆如潮最宜平日參觀

（文化消息）由紐約國際攝影中心移師本港的「大師相展」，現正在香港藝術中心包氏畫廊，展出百多位世界攝影大師共二百多幀作品。該展覽於上周五舉行隆重的開幕禮，並於翌日正式公開展出。展覽的首兩天即吸引了數以千計參觀人士；市民每每需等候片刻才能走近作品仔細欣賞。

另外，在展覽現場推出的「錄音導賞」租用服務，亦相當受歡迎。該導賞由李筱怡女士以錄音形式主持；市民只需付十元，就可借用一盒長六十分鐘，由專人闡述展品的錄音帶（連耳筒錄音機）。由於需求殷切，租用服務曾幾度暫停。

香港藝術中心現呼籲市民盡量安排在周日參觀該展覽，以避免擠塞情況。「例如現正放暑假的學生，可選擇於周日上午或下午來參觀，至於上班一族，則可利用平日下班後的時間。這樣，大家都可以看得舒服些，仔細些。」

被譽爲本港攝影史上無前例可媲美的「大師相展」曾在美國紐約及德國科隆盛大舉行，今次由香港藝術中心主辦，錦囊相機贊助，在香港舉行其亞洲首展，機會難逢，展期至本月二十日止。包氏畫廊每日由上午十時至晚上八時開放，免費入場。

現代中國水墨畫　下週在香港文化中心展出

（文化消息）〈香港東藝畫廊〉爲推廣中國書畫藝術，於九一年八月十二日至十五日在〈香港文化中心〉畫廊及大堂舉辦〈中國現代水墨畫大賞〉。展出場地近萬呎，展出中國各地優秀畫家精英作品數百幅，風格迥異，題材萬千，可謂一次現代中國畫巡禮。作者包括久踞畫壇的大師，也有近年崛起的新秀，有體現淳樸、凝遒、粗獷、雄健的青海著名畫家馬西光作品，有著名大師關山月得力門徒關偉描繪江南的作品，書畫篆刻家王少石，還有後起之秀董巘强、蘇家芳、林容生、譚天仁、及李曉白、張良生等幾十名優秀畫家的精選作品盡現在這次展覽。

《香港文學》八月號

（文化消息）由《香港作家聯誼會》、嶺南學院、《香港商報》與《香港文學》聯合舉辦的《世界華文文學研討會》於七月一日至四日在香港舉行，八月號《香港文學》刊登東瑞撰文報道是次學術討論會的經過，並選登十一篇在會上宣讀的論文。盧瑋鑾的《許地山與香港大學中文系的改革》，利用新發現的材料就許地山於一九三五年大事改革香港大學中文系這段史實作了準確的、客觀的敘述。紀中寫他的哥哥巴金的情趣，清晰顯示這位大作家的性情志趣，是切實的記事，爲巴金研究者提供有用的資料。〈誠摯的感謝〉是易明善懷念李輝英和侶倫寫的兩篇回憶文章。林斤瀾、陳忠英、阿寶的短篇小說，風格不同，各有特色。林錚的〈從勝鏡台至紫溪峪〉，用平實的文字寫景寫事，簡潔流暢，自然生動。

簡訊　免費節目

•書畫文物展覽•

△王樹忱、詹同水墨小品展：商務圖書中心展覽廳。

△兒童畫展：名家藝術中心。

△香港藝術中心職員及會員作品展：香港藝術中心。

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。

△歷代端硯藝術：中文大學文物館。

△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。

△香港郵務一百五十年：香港博物館。

△遨向持衡的世界：香港藝術館。

△中國歷史博物館贈瓷展：香港藝術館。

△竹齋籌出土文物：香港博物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國名趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報巡迴展•

△高奇峯的藝術：油蔴地圖書館。

△高劍父的藝術：牛池灣圖書館。

△中國傳統裝飾紋樣(三)：保安道圖書館。

△宋鳥獸畫選(一)：柴灣圖書館。

△宋鳥獸畫選(二)：鰂魚涌圖書館。

△明鳥獸畫選：瑞和街圖書館。

△尤特里奧：技術圖書館。

△盧奧：駱克道圖書館。

政府津貼　佛教覺光法師中學

中六文理　津貼英文中學招生

沙田蘇浙公學（津貼中學）

聖迦利亞預科書院

日夜校 入學申請通告

港大預科 HKAL（二年制課程）

- ARTS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, English Literature
- COMMERCIAL: Use of English, Economics, Psychology, Business Studies, Principles of Accounts
- SOCIAL SCIENCES: Use of English, Economics, Psychology, Sociology, Geography, Business Studies
- SCIENCE (BIO): Use of English, Physics, Chemistry, Biology
- SCIENCE (MATHS): Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

英國大學預科 GCE（一年制課程）

COMMERCIAL		COMPUTER (COMM)		ADVANCED COMPUTER (COMM)		COMPUTER (SCIENCE)		ADVANCED COMPUTER (SCIENCE)		SCIENCE (BIO)		SCIENCE (MATHS)	
English	'O'	English	'O'	English	'O'	English	'O'	English	'O'	English	'O'	English	'O'
Statistics / Maths	'O'	Statistics / Maths	'O'	Statistics / Maths	'O'	Chemistry	'O'	Chemistry	'O'	Biology	'A'	Chemistry	'A'
Economics	'A'	Computing Studies	'O'	Computing Science	'A'	Computing Studies	'O'	Computing Science	'A'	Chemistry	'A'	Pure Mathematics	'A'
Accounting	'A'	Business Studies	'A'	Business Studies	'A'	Physics	'A'	Physics	'A'	Physics	'A'	Applied Mathematics	'A'
Business Studies	'A'	Accounting	'A'	Accounting	'A'	Pure Mathematics	'A'	Pure Mathematics	'A'			Physics	'A'

中五重讀班（一年制課程）

- ARTS: English, Chinese, Mathematics, Chinese History, Chinese Literature, English Literature, History, Economics, Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounting, Geography or Typewriting
- COMPUTER (COMM): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Economics, Commerce, Accounting
- COMPUTER (SCIENCE): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Physics, Chemistry, Additional Mathematics
- SCIENCE: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Additional Mathematics

St. Gloria 聖迦利亞　師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校位於香港灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。
- 本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。
- 本校師資優良，自編教材，開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 本校將保送全部學生參加其資格符合之公開試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現，且有不少同學獲香港大學及香港中文大學取錄。
- 本校夜班全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及電腦文憑課程，方便在職學生就讀。
- 本校教學設備完善，各理科實驗室儀器充足。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（八月十一日星期日照常辦公）　電話：520 2101

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

校　址：葵涌和宜合道一號（青山道口）
電　話：4227090

先進語言實驗室
微型電腦實習室
商科打字室
儀器充足的理科實驗室

招收各級新生

F1-F3憑成績表面試	學費$550(十期)
F4（文、理、商及電腦組）	$630(十期)
F5（文、理、商及電腦組）	$700(九期)

F5重讀生
如成績符合本校要求，可獲特別奬學金

- 師資優良，針對會考應試重點施敎，務使學生取得優良成績。
- 專人精編會考講義，採用先進敎學法，確保學生成績優良，並注重學生德育訓練。
- 校舍獨立，敎會物業，全部標準課室冷氣調節。
- 校園寬敞，設有籃球場排球場等，並有先進敎學設備（詳見圖）。

葵涌校佔地六萬呎，廣植樹木，具備各種運動設備

香港能仁書院招生

本院由香港佛教僧伽聯合會創辦，爲政府核准非牟利院校，師資優良，並設有多項奬助學金。畢業生由中華民國教育部核發文憑，並授予學士、碩士及博士學位，其學歷資格爲世界各國公認。爲方便在職人士進修，分日夜兩部上課。

①科　　系：研究所：（設哲學及中國文學兩所，招收碩士班與博士班新生。
大專部：設中國文史、英國語文、哲學、藝術、圖書管理、社會工作、企業管理、資訊管理及銀行會計等學系。各系均爲四年制課程，招一年級新生及二、三年級轉學生。
中學部：分中四文、商組、及中五重讀文、理、商組。
②入學資格：研究所：持有大學或專上學院畢業證書。
大專部：持有中、英文中學會考證書並經修完中六課程，或經自修一年者。
中學部：須具原校成績證明，中五重讀生須另具會考成績。
③報名手續：自即日起，每天上午十時至晚上七時，帶同學歷證件之正、副本，近照兩張及報名費（研究所及大專部五十元，中學部五元）親自到本院辦理
④考試日期：報名時通知。
⑤學　　費：研究所全年七千二百元，大專部全年六千八百元，皆分十期繳交，中五全年五五四七元分八期繳交，中四全年五二〇〇元，分十期繳交。
⑥開　　學：中學部：九月二日，大專部及研究所：九月十四日。

附　設
★電腦證書課程★
（九月中開始）

㈠中文電腦之應用及輸入法　逢星期六
（18hrs）$500　2:20p.m.-4:20p.m.或 4:30p.m.-6:30p.m.

㈡Word Processing-Word Star
〈Word Star 文書處理〉　逢星期三
（18hrs.）$500　7:00p.m.-9:00p.m.

㈢Lotus 1-2-3 & Business Application
〈Lotus 1-2-3及其在商業上之應用〉
（18hrs）$530　逢星期四 7:00p.m.-9:00p.m.

㈣dBase III plus in Filing & Recording Management 〈dBase III plus 檔案紀錄管理〉
（18hrs）$550　逢星期五 7:00p.m.-9:00p.m.

★一年制證書課程★

設有中國文學、國學、英文、佛學、哲學、藝術、商科等數十種課程，每科修讀一年，每週上課一晚學費每科壹千元，分兩期繳交。

校址：大專部及中學部：九龍深水埗荔枝角道325至329號
電話：3866788　7207786
研究所：九龍元洲街340號三樓
電話：7294312　7294313

簡章備索　校監：釋寶燈　院長：釋賢德

皇仁舊生會夜校 招生

班級：中三至中五（只設文科）
中五補習班及重讀班
報名：即日起晚上六時半至九時半
入學試日期：八月七日及八日晚上六時卅分
地址：香港銅鑼灣道皇仁書院（側門入）
△考生須携帶學歷，中五考生須遞交中學會考成績副本。
電話：八九五二七四二

政府津貼
佛教覺光法師中學
招收中五、中六生

㈠課　程：中五（文理組）
中六（高級程度A.L. 文理組）
㈡報名日期：中學會考放榜日開始
㈢報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時
㈣報名手續：請携原校中四，中五成績表正副本會考成績單正副本及相片兩張
校址：沙田沙角邨（80X, 82M, 85A, 89B, 87A, 47X, 82K, 81K, 170巴士可達）
電話：六四七三七三七
校監：釋覺光

政府津貼
東莞工商總會劉百樂中學

招
中六港大預科新生（報名表格於一九九一年八月七
中五重讀生日起辦公時間內派發額滿即止）
中二及中三插班生（八月十四日截止報名）

資格：中六文──英文D級，另加三有關科目C級
中六理──英文D級，另加三有關科目C級
（修數學組者須附加數C級）
中五重讀生──中學會考五科合格
中二及中三插班生──學位有限，只接受成績較佳之學生申請。

申請人須具備：
①中學會考成績單正副本（適用於申請中六及中五者）
②原校成績表或推薦書正副本③近照一張
校址：沙田大圍積運街積泰里一號。電話：六九五一三三六

寧波第二中學
（津貼英文男女校）
兩年制預科班（AL）

文科：英文、中文、地理、經濟、西史或中史（英文必修，另選讀三科）。
理科：生物組：英文、生物、化學、物理。
數學組：英文、應數、化學、物理、純數。
報名資格：根據教育署指定資格
報名日期：根據教育署指定日期
校　　址：觀塘順天邨
電　　話：346-9840
※※本校並有少量中五文科重讀學額
報名資格：6科E包括英文
報名日期：八月七日、八日※※

樹德書院 91/92年度入學申請

冷氣設備
校址：香港新界元朗328地段鳳攸北街（永富閣）
電話：4774266　4774267　4791329

本校另設有奬助學金百餘名
奬學金四千元助學金二千元

日校部招收班級
F.5(中五)會考班，重讀生優先取錄。
F.1-F.3(中一至中三)。
F.4-F.5(中四至中五)文、理、工、商組。

夜校部招收班級
F.5會考班，重讀生優先取錄。
F.4-F.5文、理、工、商組。

日校會考重讀班
每月學費$625

本校誠聘各科敎師

F5-F7 學生注意

逸仙
大專日夜校招生
香港上課・外國文憑

公開學位

MIL一年制等同英國大學學位
加拿大文憑（專業課程，科目任擇）
ACCA　C&G418　CIB　IAM

三年全日制或Part time學分制
文商・電腦・會計・管理

油麻地彌敦道494號一樓	7701721
油麻地彌敦道487號一樓	7811475
灣仔軒尼詩道245號地下	8384160
銅鑼灣軒尼詩道475號3/F	8332166
元朗大馬路168號一樓	4769162
荃灣西樓角道100號1字	4146332

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
1958年創校　九月份開課
1991/1992 日夜校招生 一年制課程

秘書文憑班
Pitman Shorthand
Bookkeeping
Correspondence
Secretarial Duties
Import & Export Practice
Typewriting
Micro-Computer Operation
Office Practice
Mandarin
女生修讀

商科文憑班
初中高級英文會計
商業書信
進出口實務
辦公室實務
電腦簡易操作
英文打字
必文速記
普通話
男女生修讀

會計文憑班
English for Commerce
Elementary Book-Keeping
Intermediate Book-Keeping
Higher Accounting
Economics
Commercial Law
Cost Accounting
MANAGEMENT ACCOUNTING
Hong Kong Taxation
男女生修讀

中五重讀班
英國語文
中國語文
數學
會計學原理
英文打字
經濟
商業知識
男女生修讀

中學生課程保送參加LCCI&PITMAN HKCEE等公開試
校址：灣仔軒尼詩道300A中邦大廈1、2、3樓（東成中心）電話 8937976
本校設職業輔導部，代各專業人仕申請就業及供機構聘用人材

保良局朱敬文職業先修中學（政府津貼）
招收中五工、商組重讀生

校址：沙田大圍隆亨村（西班牙屋對面）
電話：6991031
截止日期：8月12日上午11時
資格：操行良好；會考最少四科及格，其中包括工科或商科項目。
手續：親臨本校，帶備會考、校內成績、身份証正、副本及近照乙張。

伯裘英文書院（香港）
元朗又新街分校

招收男女生
1. 中四文、理、商科插班生
2. 中五文、理、商科插班生及重讀生
〈參加一九九二年中學會考〉

☆師資優良、校風嚴謹，全日制上課，歡迎操行良好、勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午十二時卅分
學校地址：新界元朗又新街306地段
〈賽馬會市鎮公園側〉
查詢電話：4775613
校長：譚萬鈞

屯門鄉師同學會中學

招收
1. 中四文、商科
2. 中五文、商科
〈參加一九九二年中學會考〉

☆獨立校舍，寧靜寬闊，交通方便。
☆全日制上課
☆歡迎操行良好，勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午一時
學校地址：新界屯門井頭上村
〈何福堂側〉
查詢電話：4767639　4402447
校長：譚萬鈞

中六文理　中五重讀
津貼英文中學招生

師　　資：大學畢業及富經驗教師任教
報名資格：中六──會考兩科或以上有關科目C級
中五──會考三科或以上有關科目E級
名　　額：中六六十名，中五四十名
報名日期：本年八月七日至九日一連三日九時半至三時半。
報名後隨即面試，合格者即時取錄。
帶備物品：近照兩張，原校成績表正副本，會考成績單，約二百圓註冊費及雜費。
奬 學 金：本校設有大量奬學金供升中六、中七及大學之本校學生。
地　　點：長洲佛教慧因法師紀念中學
（由中環開出之豪華輪時間 8:45 10:00 11:00 12:00 1:00 2:00 飛翔船時間 9:00 10:15 12:15 2:15 三十七分鐘航程）

聖迦利亞預科書院
日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Social Sciences Class
- Science (Bio) Class
- Science (Maths) Class

英國大學預科GCE（一年制課程）
- Commercial Class
- Science (Bio) Class
- Science (Maths) Class
- Computer Commercial Class
- Advanced Computer Commercial Class
- Computer Science Class
- Advanced Computer Science Class

中五重讀班（一年制課程）
- Arts Class
- Science Class
- Commercial Class
- Computer Science Class
- Computer Commercial Class

St. Gloria 聖迦利亞　師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校位於港島灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。
- 本校師資優良，自編教材，開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 本校保送全部學生參加其資格符合之公開試。本校學生在各公開試中皆有優異表現，有不少同學獲港大及中大取錄。
- 本校夜班全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及電腦文憑課程，方便在職學生就讀。
- 本校教學設備完善，各理科實驗室儀器充足，現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（八月十一日星期日照常辦公）　電話：520 2101

路德會協同中學
CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL
（政府津貼）

招收下學年預科男女新生
班級：AL班（中文、中史、經濟、會計）
工L班（理組）
報名：八月八日起，每日上午九時至下午四時携帶證件及照片到本校辦理。額滿即止。
校址：九龍大坑東道十二號。
電話：三八〇八八三七　三八〇二二七九

沙田蘇浙公學
（津貼中學）

班　　級：港大二年制文科及理科預科班招生 FORM 6 及 FORM 7
報名日期：八月七日至九日
上午九時至中午十二時半
下午一時半至三時半
校　　址：沙田禾輋邨豐順街七號
電　　話：6972179　6054771

CITY COLLEGE

日夜招生．保送會考
92英數會考保證優良合格班
F4 F5 F6 F7
GCE．AL．會考
文商．電腦 重讀
一年制文憑課程
秘書．商科
會計．電腦
英專 字母－F7 TOEFL MIL

旺角道口彌敦道717號①字 3954187
銅鑼灣軒尼詩道475號3字 8332166
荃灣西樓角道100號1字 4146332
油麻地彌敦道487號一樓 7811475
沙田中心地下L1-4A 6953060
元朗大馬路168號一樓 4769162
灣仔 8382128　觀塘 7630723
大埔 6647938　旺角先施側 3936309

海外升讀預科

澳　洲：墨爾砵、雪梨、昆士蘭省、栢斯
加拿大：溫哥華
美　國：紐約
開課日期：明年二月
申請手續：請携成績正本到下列地址

偉信國際留學中心
（不收取任何費用）
九龍旺角彌敦道582號信和中心506室(旺角米銀行中心出口)
查詢電話：3322686

請寄免費章程
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 國家：＿＿＿＿

珠海中學招生

■除保送赴台升學外，並全部保送參加高等程度考試（ＡＬ）及中學會考。
■透過珠海書院與美、加、澳多間大學結成姊妹校，保送學生入該等大學。
■設有多個大型電腦室，有全港最大之終端電腦系統，開辦中英文電腦課程，並設打字、會計等商科課程，以供學生選修。
■設有多項獎助學金，名額達學生人數百分之七十，金額由二千元至壹萬元。
■即日起接受中四（F.4）至中六（F.6）各級新生及重讀生申請入讀。
（簡章備索）
校址：九龍旺角亞皆老街一二五號（旺角火車站側）
電話：七一一六〇一五　七一一四三五九二

紐西蘭官立中學 及 政府理工學院

招收明年（1992年）一月份學生
會考放榜，不用徬徨
NEW ZEALAND KING'S HIGH SCHOOL 歡迎你！！

紐西蘭官立中學
KING'S High School 皇仁中學
具有45年歷史之男子官立中學
位於南島Dunedin，享有極佳之校譽
校風樸實嚴謹，現已有港生就讀
願意接納中五程度學生，英文成績稍欠理想者入讀，學校並設有專責老師輔導
全年學費為N.Z.$5,000.-
現招收明年（1992年）一月份
F.1－F.7學生名額10名
＊本中心獨家代理以上學校之入學申請及簽証
＊一月份有專人隨學生出發，沿途照顧，安排住宿。
本中心同時代理
1. Columba College 具有75年歷史之女子貴族學校
2. Aorski Polytechnic 設備完善之政府理工學院
歡迎查詢請電：7226222
紐西蘭升學顧問中心
九龍尖沙咀金馬倫道23-25A，金馬倫廣場8字樓C室

地利亞修女紀念學校

太古城 荃灣 校招生

即日起接受中四及中五文理商各級新生及重讀生申請入讀
報名：每日上午九時至下午五時帶同會考成績單，原校二年成績表及相片兩張
校址：太古城校：香港鰂魚涌太古城太豐路 電話五六八壹一七一
荃灣校：九龍荃灣海濱花園第二期T15至T22 電話四一六七六七六

大同英中文中學招生

•中六及F.6 參加台大入學試，倫大入學試及中學會考，可保送升讀台灣各大學。
•中五及F.5 參加中學會考文商理電腦各科，重讀生可優先取錄。兼投考台大先修班。
•中三至中四及F.3至F.4 文商理各班。
•本校每年設獎助學金名額數百，每名每年可獲弍仟元至一萬元。
（簡章備索）
校址：九龍旺角亞皆老街一一三號（火車站側）
電話：七一一六六四〇　七一一五四五四一

文理預科夾校

COGNITIO
1991-92學年招生通告

開設課程：
(一)香港高級程度會考(港大入學試)文、理各科。
(二)倫大普通教育文憑(G.C.E.，G.C.S.E.)文、理(包括電腦)各科。
(三)中四、中五(中學會考)文、理、商各科。
(四)英國倫敦商會證書文憑(LCCI)課程。
(五)托福(TOEFL)課程。

英國倫敦商會證書文憑(LCCI)課程簡介：
本課程包括下列各級——
(一)簿記(第一級課程)
(二)簿記及會計(第二級課程)
(三)會計學(第三級課程)
(四)商業英文(第一級及第二級課程)

報名、註冊：星期一至五：2.00-5.00p.m.；6.30-8.30p.m.
星期六：6.30-8.30p.m.
開課日期：高級程度科目：八月五日(星期一)
普通程度、高級程度第一年科目：九月二日(星期一)
LCCI課程：九月、十一月、一月、三月
TOEFL課程：七月、九月、十一月、四月
地址：九龍新蒲崗景福街96號　電話：3289957　3289958

珠海書院

（1947年創校於廣州 原名私立珠海大學）
CHU HAI COLLEGE

為中五會考後學生提供升學途徑

一、大學先修班

（甲）理、工組，（乙）文組，（丙）醫、農組，（丁）法、商組。
本班為一年制大學預科，課程分上述四組，與台灣各大學銜接，績優者可獲保送赴台升讀大學；本班之結業證書亦獲美、加、澳等地大學承認，可入讀大學一年級。

二、專業文憑課程

電腦專業文憑（兩年制）　電腦工程文憑（一年制）
電腦全科證書（一年制）　商業全科證書（一年制）
廣播電視製作文憑（一年制）　新聞編採文憑（一年制）
中英編譯文憑（一年制）　土木工程基礎文憑（二年制）
土木工程高級文憑（一年制）
建築設計文憑（一年制）
（僅供持有上述基礎文憑者修讀）
上開文憑課程提供專業知識及技能，結業後亦可升讀本校相關科系之本科課程，已修學分，學年可免再修。

三、本科各學系

中國文史學系　英文學系
新聞及傳播學系　社會學及社會工作學系
經濟學系　會計銀行學系
國際貿易學系　工商管理學系
土木工程學系　建築學系
上述各學系均為四年制課程，供中六畢業生入讀，修畢可獲頒學位；如中五生入讀，則需加修基礎課程225即共修150學分，亦可獲頒授學位。

本校學生可獲保送轉學美國夏威夷太平洋大學，所修學分及學年概獲承認。

現已接受入學申請　簡章備索
校址：九龍亞皆老街115號
電話：7115241　7115244

聖公會聖馬利亞堂中學

政府津貼 港大預科班招生通告
校址：香港銅鑼灣東院道三號（電話：577 5347）
班級：中六（LOWER 6）文科班
資格：中學會考成績優良
日期：會考放榜後第二日起，每日上午九時至下三時三十分（星期六辦公時間至十二時）
手續：請携同香港中學會考成績單、學校成績表及相片一張到本校校務處報名

香港能仁書院中學部招生

香港佛教僧伽聯合會主辦
中四：文組、商組
中五重讀：文組、理組、商組
學費：中五全年五五四七元，分八期繳交，第一期七一七元，以後各期六九〇元
中四全年五二〇〇元，分十期繳交每月五二〇元
報名手續：帶同學歷證明正副本，近照兩張於辦公時間（上午十時至晚上七時）親到本校報名。
校址：九龍荔枝角道325-329號
電話：三八六六七八八　七二〇七七八六
校監：釋寶燈　院長：釋賢德

天主教慈幼會伍少梅工業學校

政府津貼
招收中六港大預科新生（男生）
課程：理科(一)數學組(二)生物組
資格：(一)數學組：香港中學會考英文D級或以上，數學、附加數、物理、化學、中文E級或以上。六科總積點達十四點或以上。
(二)生物組：香港中學會考英文D級或以上，數學、物理、化學、生物、中文E級或以上。六科總積點達十四點或以上。
＊積點計算法：A至E級按序作五至一點計算。
報名：香港中學會考放榜翌日（八月八日），上午九時至十二時，下午二時至四時。報名時請携備下列証件：
(一)香港中學會考成績通知單正副本。
(二)中五校內成績表正副本。
(三)照片一張。
（本校備有伍少梅大學獎學金，授予本校成績優異升讀學士課程的學生，直至其完成學士課程。）
校址：新界葵涌葵合街三十號
電話：四二五八二二三
校監鄭泰祺神父　校長盧榮德修士

瑪利諾工業書院招生

（教會不牟利日校）
宗旨：專為工業及職業先修中學學生升讀中四以上班級而設。
課程：中四、中五——教育署審定英文工業中學會考課程。
（甲）工科班：英文、中國語文、數學、化學、物理、聖經、繪圖、電子或金工。選修：附加數、電腦。
（乙）商科班：英文、中國語文、數學、打字、商業、簿記、聖經、經濟。選修：附加數、電腦。
港大預科商科班：英語運用、會計學原理、企業概論、經濟。
上課時間：星期一至五——下午三時卅分至晚上八時正
星期六——上午八時卅分至十時卅分
學費：中四—全年$3000（分十期）（首期$480其餘九期每期$280）
中五—全年$3000（分八期）（首期$760其餘七期每期$320）
中六—全年$5200（首期$880其餘九期，每期$480）
中七—全年$5200（首期$1000其餘七期，每期$600）
報名手續：由即日起於辦公時間携同原校成績表及近照乙張，到本校索取表格。（中四考生須帶備中三成績表。中五、中六考生須帶備中五會考成績通知書。）
註：中五及中七班只招收重讀生。
校址：九龍牛頭角佐敦谷彩霞道45號。電話七五八三〇〇二
校監：涂挽靈神父

觀塘瑪利諾夜中學招生

天主教教區主辦（非牟利）
招收班別：現招收英中五（文理重讀生），中三至中四（文理各班）
校　址：觀塘翠屏道一百號（727 2788）
辦公時間：星期一至五，晚上六時至九時
校監：狄和詩神父
校長：李培生先生

崇正中學招生

香港崇正總會主辦．不牟利．全日制
自建校舍．設備齊全．師資優良
招收：F.4、新生，F.5、新生及重讀生，文、理班。（學費：F.4$700　F.5$800）
報名：由即日起每日由上午九時至下午四時（星期六至12：30）
校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號
巴士：2號、2A、112總站
地鐵：在長沙灣站出口沿東京街直上
保安道市政大樓直上山邊李鄭屋泳池附近
電話：7282473　3863149
校董會主席 胡仙　校監 黃石華　校長 鍾偉光

保良局莊啓程預科書院

政府津貼　全港首間
1. 班級：理科六班，文、商各三班。
2. 報名資格：六科及格，最低十四分（A為五分）
3. 日期：八月七日下午三時半前 招收私校會考生，往屆會考生及原校未開設預科班或只開一組別之應屆聯繫學校會考生。
八月七日下午三時半以後 公開招收來自任何學校之會考生。
4. 校址：九龍大角咀柳樹街12號（保良局胡忠中學舊址，近地鐵太子站）
校長：陳紹鉅博士
校監：李趙金卿主席

樹仁中學

政府津貼
招收九一——九二年度港大班中六文、理組新生
開設科目：文組：英文、中文、中史、世史、地理
理組：數學組：英文、純數、化學、物理
生物組：英文、生物、化學、物理
報名日期：一九九一年八月八、九日
報名時間：上午九時至中午十二時三十分　下午二時至四時三十分
報名手續：携同中學會考成績單及副本，中四、中五原校成績表正、副本，身份證正、副本，照片乙張，親臨本校面試。
報名費用：港幣拾圓整
學校地址：香港仔黃竹坑警校道二號（48,71,72,75,78A,78B,107巴士直達）

香港真光中學

商科及語言部
一年制全日課程
秘書及商業實務文憑班

課程為期一年，主要內容包括：
．必文速記　．簿記會計
．英文信札　．商業英文
．秘書實務　．辦公室實務
．聖經　．電訊機操作
．香港稅務　．社交禮儀
．商業電腦
．打字（普通及電子打字機）
．CIF計價及出入口文件

入學資格：中五程度或同等學歷女生
上課時間：星期一至五，上午九時至下午三時半
開課日期：一九九一年九月二日
．保送英國PITMAN及LCCI初、中及高級程度公開試
．（本年各大考試各科合格率均超過99%，其中打字成績最為理想，有80%考獲一級成績）
．電腦課程採用IBM原廠電腦機
．本校設有獎學及減免學額，給予品學優良或家境清貧學生
校址：香港大坑道五十號商科部
電話：890 8474

嶺南鍾榮光博士紀念中學

津貼英文中學
港大預科班招91至92年度新生
組　別：文組——英文、中文、中史、西史、地理、經濟
數學組——英文、物理、化學、純數、應數
生物組——英文、物理、化學、生物
資　格：會考成績六科在十四分或以上
報名日期及時間：八月七日至九日上午十時半至中午十二時卅分，下午二時至四時卅分
（本校尚有少量中五文、理、商重讀生學額接受申請）
報名手續：帶備下列証件或文件親到本校辦理：(1)身份證(2)一九九一年英文中學會考成績單及副本(3)原讀學校成績表及副本(4)近照一張
公佈結果：經本校接受之申請，當立即安排面試，並盡快通知申請結果及辦理註冊事宜。
校　址：新界葵涌荔景邨荔景山道
電話：七四三九四八八．七四四壹八弍壹
校監：伍步高

陳氏教育機構屬校 陳樹渠紀念中學 招生通告

班級：F.6,7(高級程度會考班) F.5重讀(文理組)
報名：每日上午九時至下午五時，帶同會考成績單，原校成績表及相片兩張親到本校申請。
校址：九龍又一邨達之路十號（三一八〇〇二四一）

香港清華書院

——註冊私立大專院校——
Since 1963
九龍彌敦道557－559號永旺行

■本校為應屆中學畢業生開設專業電腦及商科証書課程，為晉身各大工商機構作準備。
■現代化電腦實習培訓中心，採用原廠Philips微型電腦，配合最新之電腦網路系統，並採用一人一機實習制度，使學員能爭取最充裕的實習機會。
■校方保送學生參加各類公開考試，並針對考試課程綱要，為學生作預習準備，以期學生能掌握要點，取得優異成績。
■學習成績優異之學生，可獲本校大專部各學系優先取錄，畢業後由中華民國教育部頒授學士學位，可繼續升讀美、加等各國大學碩士課程。
■師資：教師均為本港、英聯邦及海外大學之碩士、學士、教學認証，經驗豐富。

日校專業進修課程

City and Guilds CIG

英國電腦學會 BCS電腦專業文憑課程

■本課程特為備考英國電腦學會BCS－PART I考試而設。
■學員修習第一學年，經考試合格者，可續升讀第二學年之電腦培訓兼讀課程，以獲得電腦界實際工作經驗。
■考獲BCS-PART I考試，相當於英國國家高級文憑HND之資格，得到國際認可電腦專業人員資歷。
■修業期：兩學年
■報名資格：中六畢業或以上程度

英國城市工聯學會 CITY & GUILDS 418 電腦專業證書課程

■本校為全港首先開辦英國城市工聯學會C & G 418電腦課程之核准課程中心，分別經由該學會，教育署及考試局核准。
■修畢課程後由校方保送參加C & G 418考試，藉以獲得國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。
■課程內容包括：電腦程式設計及編寫電腦理論及資訊處理等，理論及實際並重。
■修業期：一學年
■報名資格：中學畢業或以上程度

電腦商業證書課程

■本課程特為有志晉身工商機構之同學而設。
■課程設計除商科應用課程外，更加添電腦應用知識及辦公室電腦軟件操作技巧，使學員能勝任文員，秘書，電腦操作員等工作要求。
■學員可由校方保送參加英國城市工聯學會444電腦證書考試及英國倫敦商學會LCC&I之商學公開試。
Business Computing　Office practice
Book-keeping　Shorthand
English for Commerce　Word Processing
■修業期：一學年
■報名資格：中五畢業程度

專業認可資格

四年制學士課程／電腦系．音樂系．藝術系．工管系．文史系

■本校大專畢業資格獲中華民國教育部承認，畢業生由教育部頒與學士學位，此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之畢業資格相同，可繼續修讀碩士課程。

本校師資優良，採用現代化教學設備
電腦中心使用飛利浦原廠電腦，配合區域電腦網絡，為飛利浦認可電腦培訓中心

查詢專線：3328063　7711565

每日辦公時間由上午九時至下午八時止．名額有限．額滿即止
校務處：九龍彌敦道557－559號永旺行2字樓(米埔麻地站碧街出口)

航訊

德迅海空運評估華東水災影響
中港運輸業下半年將受一定程度影響

本報專訊

德迅海空運有限公司最近參與中國－巴基斯坦合作開發銅及金鐵的開採計劃，令該公司在內地的轉口運輸上，擔當更重要的角色。加上該公司的貨源主要來自華北及華南地區，受水災影響實屬輕微。然而，華東地區生產停頓，發言人指出對中轉整體貨量，多少有一定威脅。

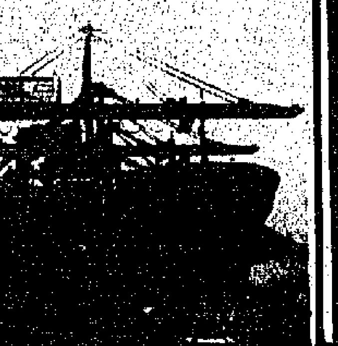
現時，該公司約有四成業務來自中國大陸，其中以華北及華南爲主，因此，發言人聲稱水災只影響極少數不能運往上海的貨量。

不過，發言人承認無錫、南京一帶亦爲內地的主要工業區，未來一年國家注意力必集中於重建這環節，生產及出口貿易必受阻滯，因此，中港運輸業在下半年，有一定程度影響。

從長遠看，發言人對香港及中國大陸的前景，仍充滿信心，該公司相信香港將會繼續成爲國際之大門，特別是鄰近地區及珠江三角洲。

除中港貨運外，德迅海空運來往新加坡至盧森堡的空運業務亦表現理想。該公司將向蘇聯民航租用一架安──一二四型飛機，提供每兩週一班的航空服務，所運載的貨物已經累積至五百萬公斤。

圖：水災之後中國政府致力重建，生產減慢對未來中港貨運構成一定程度衝擊，並非出奇。



三洲環球航運租蘇聯船
取代現有廿四艘貨柜輪
五年租期掛利比利亞旗

（特訊）勝利－DSR航商最近與蘇聯國營商船公司達成協議，在一九九三年年中之前，租用蘇聯十艘在德國船廠建造的貨柜輪。租期超逾五年，船隻在租期中將轉掛利比亞國旗。

每艘新船可裝載約二千七百個廿呎柜，其載貨量與朝陽船務旗下八艘在服務中的貨輪及勝利－DSR航商在德國建造中的六艘貨柜輪相近。

新船隊將取代三洲環球航運現有之廿四艘載貨量一千八百／二千三百個廿呎柜的貨柜輪。

而該批載貨量較小的貨柜輪則轉調至三洲航運之歐亞航線，從而提升其班次服務由十天一班至週次。

各大城市天氣報告

香港	驟雨	廿七度至卅四度
澳門	驟雨	廿七度至卅四度
廣州	天晴	廿六度至卅四度
上海	雷暴	廿三度至廿八度
北京	雷暴	廿三度至卅二度
台北	天晴	廿七度至卅五度
漢城	驟雨	十九度至廿九度
東京	薄霧	二十度至廿六度
馬尼拉	天晴	廿五度至卅二度
曼谷	有雨	廿四度至卅四度
吉隆坡	薄霧	廿四度至卅二度
新加坡	雷暴	廿七度至卅三度
雪梨	天晴	十一度至十七度
洛杉磯	天陰	十七度至廿三度
三藩市	多雲	十四度至廿四度
紐約	天晴	十九度至廿八度
溫哥華	雷暴	十四度至廿五度
多倫多	天晴	十 度至廿五度
倫敦	雷暴	十六度至廿三度

偉大南茜真偉大

航運眼　‧椒天指‧

上個禮拜日一艘載住六百搭客嘅希臘註冊客輪「海洋號」，喺南非東倫敦以南一百三十公里遇到大風浪，仲失埋動力添，更加開始入水，稍後呢隻船向側傾斜七十五度，終於沉咗。喺架船沉之前，船員曾經放出兩隻救生艇落海，但係好唔好彩，救生艇又冇能源，又係開唔郁。指天椒後來知道，乘客絕大部份都獲救，喺表示欣慰之餘，翻查吓D舊檔案，先至知道呢架船已經有差唔多四十年嘅船齡，屬於老太爺級，難怪密封嘅防水艙可以入水，救生艇又冇動力。不過呢D絕對唔係藉口，一隻船無論係幾咁老爺，只要係一日載客，D設施就一日都要保持喺最佳狀態，唔應該因爲行咗咁耐都平安大吉，就樣樣嘢可以得過且過。一隻船又好，飛機又好，甚至講人都好，年紀越大而又冇乜事幹，咁樣喺下一分鐘有事嘅機會就越嚟越大。

喺呢次事件裡面，一隻由香港一間船公司管理嘅船「偉大南茜」號，可謂居功至偉，呢隻八萬七千載重噸嘅散貨船，總共救咗一百八十人，其中包括咗三名嬰兒同埋十二個小童。呢隻散貨船上有香港嘅船副同埋中國大陸船員，曾經俾人誤會以爲係隻蘇聯船，但係實際上佢喺巴拿馬註冊，由香港華通船務管理嘅。據該公司副總經理謝生新講，喺咁惡劣嘅海面情況救人，除咗反映出人與人互相幫助的美德外，船員之間的合作及技巧亦不容忽視。

交通講場

‧老飛‧

東方海外執位 孔昭成掌龍頭

圖：有傳聞講孔昭成將接掌港郵董事長一職。

最近航運界又有D路過社傳聞話孖寶又再有人事上嘅執位，唔係有人走，而係頂正嘅執位。據講，最低限度有四個高層人員執位，有D人出咗去外國，有D人又返香港，有D人做咗第樣工作。點執法，最勁都係東方海外嘅香港代理香港郵船，佢嘅董事長張之昌由加拿大多倫多調番香港冇耐，又俾人調咗去德國，聽講，孖寶喺德國有代理公司，而家搵張之昌過去睇住，照睇唔會咁簡單，可能搵佢加強德國市場拓展，因爲歐洲共市單一化就快開波，搞得嘹嘈嘹嘈。不過，張之昌嘅調動太快，只可以用櫈都未坐暖去形容。而好多年前去咗美國嘅菲臘鄒返咗香港，出掌其他工作。另外，夏普亦會調去由孖寶同和黃新成立嘅菲力斯杜港口公司做高層人士。仲有一個就係孔昭成，路邊社消息話佢去代咗張之昌個位，做咗港郵嘅董事長，仲好似掛住東方海外嘅香港代衙。若果係冇孖寶嘅董事銜頭，就等如燉鵪鶉，但情況唔似，相反，文升咗，權力又大咗，直情權傾朝咗咁款。不過，聽講東方海外D人好睇重佢，因爲佢好相與又好人，抵佢好形勢，佢去港郵之後，受歡迎程度會更勁。

東方航空步向成長
三年增闢廿五航線
建成模擬訓練中心

爲適應業務的發展，東方航空公司的航機維修設備和各項服務設施不斷得到更新和改進。上海基地有十九萬平方米的停機坪，兩座永久性機庫；裝有綜合試驗台、電子防波試驗、雷達校驗等高精密儀器的電子大樓一座；開發了部份附件；特設件修理；單元件更換等項目；建成了以培訓飛行員爲主的模擬器訓練中心；銷售業務已全部使用電腦訂位和控制系統；投資二千萬元建造了國際貨運倉庫，部份大型飛機可用集裝箱承運行李、貨物；爲擴大機上配餐，新建了六千平方米的航空食品大樓。

此外，東方航空公司還是部份外國航空公司在上海的商務總代理，辦理上海至世界各國的航空運輸業務。

公司目前有職工五千多人。擁有空巴三零──六百飛機三架、空巴三一零──三百飛機兩架、麥道八二飛機十二架（今年將增加三架）、英宇航一四六飛機三架，其他類型飛機四十四架。在經營原有七十二條國內航線的基礎上，三年以來又新開闢廿五條國內航線，並在上海至廣州、上海至北京等幾條旅遊熱線上每日增開了航班。同時還經營上海至日本東京、長崎、大阪、福岡四條國際航線和上海、杭州至香港的兩條地區航線，還有福州、廈門、南京、青島、合肥至香港的定期和不定期包機飛行。

飛機維修工程部的工程技術人員，在每架飛機返滬時，總是認真聽取機組對故障疑點的分析反映，精心維修飛機，從而使飛機的可利用率上升到九成半以上，各機型百次故障延誤率降爲千份之三點八一，優於民航局的要求。（二）

圖：武夷山對外開放十年，遊客量穩步上升，今年上半年已達廿八萬。

武夷山對外開放十年
遊客量穩步上升

（特訊）乘牛車，坐轎子，飽覽丹山碧水；訪民戶，嚐農宴，領略民俗風情。這是武夷山今後旅遊項目的一大特色。

武夷山市旅遊局長邵顯昌表示，武夷山市從今年起將結合當地獨特的人文、自然景觀，著力拓展各種文化旅遊項目。

武夷山不僅以奇秀的自然風光甲於東南，更以其悠久的歷史和燦爛的古文化著稱於世。早在一九八四年，當地有關部門就和美國人合辦「武夷山國際蘭亭學院」，接納世界各地學員來此研習中國古典詩詞、哲學以及琴棋書畫、中華武術。此後，武夷山陸續開辦了考古旅遊、民俗旅遊、生物考察旅遊、摩托車旅遊、拖屋汽車旅遊等項目，吸引了一批美國、英國、加拿大、日本等國家和香港、澳門、台灣地區的遊客。

邵顯昌局長表示，武夷山豐富的人文景觀遠未得到充分開發利用。武夷山市將在今後數年內重點發展文化旅遊。主要內容有：在今年下半年，開辦第五期「國際蘭亭學院」中華文化研習班」，向海外遊客教授書畫、氣功、健身等中華傳統文化，爲期半月；爭取年內建成武夷山市博物館和武夷畫院；恢復朱熹紫陽書院遺蹟，全天候開放朱熹理學展覽館；修復明清時期武夷山最大的佛教中心──天心永樂禪寺；全面整修武夷山二百八十一處摩崖石刻；開闢「武夷山自然保護區──赤石暴動烈士陵園」──古漢城遺址遊覽線。

民俗旅遊是武夷山涉外旅遊服務項目的一大特色。邵顯昌說，爲滿足境外遊客的需要，武夷山已建立下梅、曹墩、城村三個以民居、農宴爲內容的民俗旅遊點，邀請遊客到農家作客，領略當地的淳樸民風。此外，繼續推出幔亭宴和八卦菜系，讓遊客大快朵頤。在今年內，當地各旅遊服務機構還將推出武夷岩茶旅遊專線。武夷山對外開放十年來，接待遊客逐年上升。今年一至六月，已有二十八萬遊客光臨武夷山。

內地鐵路流行搭霸王車

（特訊）乘車買票是天經地義的，可是中國鐵路目前每天仍有三十萬人不買票乘車。

據中國鐵道部財務司統計，一九九○年上半年，全國各次旅客列車在車上補票乘車人數三千五百七十四萬人次，補票款二億一千七百多萬元。

這就是說，每天有十四萬人在車上補票。鐵道部還對全國鐵路每天乘車不買票人數作了抽樣調查，旅客上車補票乘車人數只佔無票乘車人數的百分之三十，所以每天仍有三十萬人不買票。鐵道部官員分析道，乘車不買票者多爲盲流勞工，他們外出時成羣結夥，有的很蠻橫，列車乘務人員對他們也無奈；二是一些乘車「油子」，這當中包括一些採購員，他們經常外出，摸透了鐵路列車查票規律，逃票有術；還有一些是其他人員。鐵道部已要求全國各鐵路局要嚴格加強管理，要與地方公安部門配合，使「逃票」者無空可鑽，使國家少受損失。

旅遊信箱

愛爾蘭首都及政府 CI簽証要個多月

唐達德先生：愛爾蘭（IRELANA）是英倫三島其中一島，雖然是一個共和國，有自己的語言，首都及政府，但實際上受到英國的直接控制，你是持本港簽發的英國護照，到愛爾蘭可以毋須申請簽証入境。

但如果是持有身份証明書，即俗稱C．I．，則須要預先辦入境簽証。持証人可以委託旅行社代辦簽証，亦可以自己搞掂，申領簽証需要有公司的放假信，申請時間要個多月。申請地點是中區太子大廈八○一室愛爾蘭駐本港辦事處，辦公時間是周一至周五，上午九時至下午五時。

你來信中曾表示這次是到愛爾蘭工作及旅行，如果是工作的話，未知你是否逗留在當地工作，否則可能要申領工作簽証；又如果你在入境後才作打算，則你在入境時，最好不要透露你將會在當地工作，否則入境時可能會有麻煩，因爲英倫各國都十分防範有人入境後「賴死唔走」，最好能帶備放假信作証明，便萬無一失。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一○號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
勇敢	GALLANTRY	7AM	大連	西區	招商局
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	11AM	基隆	現代橋	川崎
華斯百達	WASPADA	6AM	馬尼拉	B21	輝騰
新海騰	NEW HAI TENG	7AM	上海	A71	金發
利高一號	RYOKOH I	5AM	日本	A7	益高
必達來	BUNGA BIDARA	7AM	新加坡	A23	逸初
渥倫	DSR OAKLAND	2AM	美國	國際橋	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	4PM	美國	國際橋	總統
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE	9AM	日本	A70	日航
江少尉	KIANG REEFER	6AM	弗里曼特爾	西區	寶隆
和平東南	H. P. DONGNAM	10AM	釜山	B	港興
宜昌	YICHANG	NN	高雄	油蔴地	永裕
萬春	WANCHUN	11PM	台灣	國際橋	海豐
茱蘭地亞	JUTLANDIA	8AM	日本	國際橋	寶隆
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	11PM	台灣	B	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	NN	釜山	西區	港興
豐潤	FENG RUN	5PM	新港	A	華夏
國隆	KUO LUNG	8PM	台灣	A	欣洋
加州月神	CALIFORNIA LUNA	9AM	美國	現代橋	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	9AM	美國	現代橋	日郵
	GREAT RIZAL	8AM	基隆	現代橋	日郵
半島灣	PENINSULAR BAT	1.30PM	高雄	現代橋	太古
長行	EVER GOING	6AM	美國	國際橋	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	6AM	美國	現代橋	川崎
	HANYANGFENG	NN	上海	潤發	金發
麥迪遜總統	PRES MADISON	4PM	美國	國際橋	總統
衢江	QUJIANG	6AM	海門	西區	招商局
立慈	UNI MERCY	3AM	台灣	A21	利達
	TOBIAN MAERSK	3PM	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
海利	OCEAN ELITE	NN	釜山	A51	大三
新綠洲	NEW OASIS	6.30PM	基隆	現代橋	大三

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		歐洲	國際橋	韓進
加勒根灣	CARDIGAN BAT	7AM	歐洲	現代橋	太古
神戶	HANJIN KOBE		美國	國際橋	韓進
聖路易斯	ST LOUIS	1AM	釜山	B	港興
三政	SAMJUNG NAIAD	7AM	釜山	B	港興
海珍珠	OCEAN PEARL	7AM	基隆	海廈	太古
豐寧	FENG NING	NN	青島	A	招商局
	MORACA	AM	南非	A	亞聯
加勒士灣	GALAXY BAY	11AM	釜山	西區	港興
黑鯨	BLACK WHALE		釜山	B	港興
嘉澳灣	CARGO BAY		釜山	西區	港興
馬蘭	MALAN	7AM	廣州	油蔴地	招商局
邊柯達	BENALDER	NN	歐洲	國際橋	邊行
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	NN	高雄	現代橋	捷成
陶南九號	DONAM NO. 9		巴生	B	港興
運豐	YUN FENG	10AM	大連	B	華夏
阿泰雅士	ALTAIR ACE	6AM	日本	A	中央
福興二號	FOO HSING 2		高雄	油蔴地	永裕
蘇昌	SUCHANG		南京	B	鍾山
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	6AM	美國	現代橋	大三
瑪蓮娜	SL. MARINER	5AM	美國	海陸橋	海陸
勿地馬士基	MATHILDE MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
豐騰五號	TOYOFUJI 5		基隆	歐亞橋	和洋
力加馬士基	LICA MAERSK	1PM	歐洲	現代橋	馬士基
蘇鶴	SUHE	6PM	南京	B	華夏
聖路易士	ST LOUIS	1AM	釜山	B	港興
江安	JIANGAN	2PM	江陰	B	招商局
巴貝斯基	BABIYEVSKIY		台灣	B	昌宏
明洋	MAMG OCEAN		台灣	國際橋	華海
前奏曲	PRELUDE	5AM	馬尼拉	國際橋	港恒
	HANJIN KUNSHAN	4PM	美國	國際橋	韓進
雅歐高	ARAUCO		基隆	A	天祥
	KHUD PROROKOV	AM	歐洲	國際橋	華林

※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
紅旗一八七	HONGQI 187		青島	十日	華順
安國	ANQUO		青島	十日	金輪
錦江	KEUMGANG GLORY		曼谷	十日	東宇
凱春	KAISHUN		台灣	十九日	海豐
泰堡	TAIBAO		曼谷	十日	吳淞
前進	ASIAN PROGRESS		美國	十日	日郵
通順	MILD SUN		上海	十日	輝騰
信春	SHIN CHUN		台灣	十日	海豐
高華	GOWA		新加坡	十日	太平
浙鷄	ZHELI		寧波	十日	招商局
烏拉佳人	LADY ULLA		日本	十日	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS		新加坡	十日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER		日本	十日	日郵
東方和諧	OOCL ACCORD		台灣	十日	港郵
立鋒	UNI. PIONEER		台灣	十日	利達
彩虹	RAINBOW		釜山	十日	港興
	PALEMBANG		台灣	十日	捷成
自由	SL. FREEDOM		美國	十日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN		美國	十日	總統
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK		新加坡	十日	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK		新加坡	十日	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE		美國	十日	港郵
南泰公主	NANTAI PRINCESS		基隆	十日	欣洋
日本海	JAPAN SEA		歐洲	十日	歷信
基亞華列	KIA WALEED		阿拉伯灣	十日	怡和
威來	VELA		曼谷	十日	港興
寶嘉	BOKA		台灣	十日	欣洋
	MAERSK CREDO		馬尼拉	十日	馬士基
香港光榮	HONG KONG GLORY		釜山	十日	欣洋
國家	KUO CHIA		曼谷	十日	欣洋
浙鷺	ZHELU		寧波	十日	招商局
國偉	KUO WEI		台灣	十日	欣洋
石咀山	shizuishan		蕪湖	十日	海豐
立謙	UNI.MODEST		台灣	十日	利達
華遠	SINO CREDIT		新加坡	十日	向大
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE		美國	十日	大三
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		巴生	十日	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	十日	新興
阿泰雅士	ALTAIR ACE		日本	十日	中央
貿易綠色	TRADE GREEN		歐洲	十一	宏光
三江	SAN JIANG		新加坡	十一	輝騰
大同	ASIAN COSMOS		日本	十一	中央
超級九號	SUPER NINE		釜山	十一	港興
連度馬士基	LINDOE MAERSK		新加坡	十一	馬士基
漢城	HANJIN SEOUL		台灣	十一	韓進
錦春	CHIN CHUN		台灣	十一	海豐
	LAVANDURA		台灣	十一	日郵
長冠	EVER LAUREL		日本	十一	利達
長益	EVER OBTAIN		地中海	十一	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY		新加坡	十一	大三
崑崙山	kunlungshan		秦皇島	十一	招商局
長青	EVER OASIS		新加坡	十一	利達
三江	SAN JIANG		上海	十一	輝騰
明多	MING PLNETY		歐洲	十一	華海
卡大馬卡二號	CATAMARCA II		南美	十一	太古
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY		日本	十一	華林
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV		日本	十一	華林
亞洲之星	ASIAN STAR		基隆	十一	川崎
利達	FAIR COSMOS		上海	十一	福州
克拉適卡一號	KRASICA I		台灣	十一	ASPAC
東方友好	OOCL AMITY		台灣	十一	港郵
馬至	IBN MAJID		台灣	十一	怡和
大同二號	TA TUNG 2		高雄	十一	永裕
連度馬士卡	LINDEO MAERSK		新加坡	十一	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA II		南美	十一	太古
海昇	MARINE SHINE		曼谷	十一	永隆
海洋皇后	OCEANIA QUEEN		日本	十一	川崎
三江	SAN JIANG		新加坡	十一	輝騰
新海華	NEW HAI HUA		上海	十一	金發
東海	MULPHA KLUANG		台灣	十一	向大
海東	HAI TONG		台中	十一	永隆
海洋皇后	OCEANIA QUEEN		日本	十二	川崎
長園	EVER GARDEN		台灣	十二	利達

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立慈	UNI MERCY	PM	新加坡	A21	利達
長行	EVER GOING	PM	美國西岸	國際橋	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	PM	東西岸	國際橋	港恒
瑪蓮	TA. MARINER	AM	新西蘭	海廈	TASMAN
延安五號	YANANWUHAO	PM	青島	A49	華夏
蘇麒	SUQI	PM	張家港南通	A11	華夏
華意	WAH YEE	PM	營口	B16	珠江
萬通	WANTON	PM	青島	B24	華夏
新海隆	NEW HAI LONG	PM	上海	A40	金發
新海寧	NEW HAI NING	PM	上海	B14	金發
海皇紅寶石	NEP RUBY	AM	歐洲	國際橋	港恒
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴橋	永裕
水星	MERCURY	PM	新加坡	A20	日航
西雅圖	HANJIN SEATTLE	PM	美國	海陸橋	韓進
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	PM	曼谷	現代橋	川崎
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	PM	西區	現代橋	川崎
環球成功	GLOBAL SUCCESS	PM	釜山	A39	東宇
諾珍珠	NORASIA PEARL	AM	歐洲	國際橋	歷信
海福	OCEAN BLERSK	AM	澳洲	國際橋	港郵
	TOBIAS MAERSK	午夜	日本	現代橋	馬士基
	WH 202	AM	新加坡	國際橋	海豐
華斯百達	WASPADA	PM	馬尼拉	B21	輝騰
先鋒	HYUNDAI PIONEER	9AM	西岸	現代橋	太古
通展	MILD SPLENDOUR	PM	台灣	B23	輝騰
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	2AM	日本	現代橋	捷成
	GREAT RIZAL	10PM	地中海	現代橋	日郵
新海騰	NEW HAITENG	PM	新加坡	A71	金發
天耀	TIAN YUE	PM	天津	A15	華廈

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
江少尉	KIANG REEFER	PM	弗里曼特爾	B	寶隆
渥倫	DSR OAKLAND	PM	歐洲	國際橋	怡和
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		西岸	國際橋	韓進
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	PM	美國東岸	現代橋	大三
加州土星	CALIFORNIA SATURN	PM	西岸	現代橋	日郵
必達來	BUNGA BIDARA	AM	澳洲	A23	逸初
麥迪遜總統	PRES. MADISON	PM	阿拉伯灣	國際橋	總統
嘉興灣	CARGO BAY		胡志明市	西區	港興
利高一號	RYOKOH I	PM	新加坡巴生	A7	益高
查東基首領	CHIEF OF CHEROKEE	PM	新加坡巴生	A70	日航
國隆	KUO LUNG	PM	新加坡曼谷	A	欣洋
和平東南	H.P.DONGNAM	PM	釜山	B	港興
海利	OCEAN ELITE	AM	東非	A51	大三
加勒根灣	CARDIGAN BAY		日本	現代橋	太古
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	B	保威
加勒士灣	GALAXY BAY	PM	釜山	西區	港興
半島灣	PENINSULAR BAY	AM	歐洲	現代橋	太古
加州月神	CALIFORNIA LUNA	6.30AM	西岸	現代橋	日郵
神戶	HANJIN KOBE		美國	國際橋	韓進
和平南進	HP NAMJIN	PM	釜山	B19	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	西區	港興
聖路易士	ST LOUIS		耶加達	B	港興
泰勒總統	PRES TYLER	PM	東西岸	國際橋	總統
衢江	QUJIANG		寧波	B	招商局
萬春	WANCHUN	AM	馬尼拉	國際橋	海豐
宜昌	YICHANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
	KHUD PROROKOV	PM	歐洲	國際橋	華林
瑪蓮娜	SL MARINER	PM	新加坡	海陸橋	海陸
朝陽成功	CHOYANY SUCCESS	AM	美國	海陸橋	朝陽
茱蘭地亞	JUTLANDIA	AM	歐洲	國際橋	寶隆

※　※　※　※　※

美洲綫

東河	DONGHE	美國東加拿大	九日	招商局
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK	東西岸	十日	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	東西岸	十日	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南美	十一	太古
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	十日	日郵
	PALEMBENG	南美	十日	天祥
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	十一	日郵
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	東西岸	十一	港郵
長冠	EVER LAUREL	西岸	十一	利達
自由	SL. FREEDOM	東西岸	十一	海陸
漢城	HANJIN SEOUL	東西岸	十二	韓進
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	東西岸	十二	總統
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	東西岸	十二	大三
	LAVENDURA	南美	十二	天祥

歐洲綫

華康河	HUAKANGHE	地中海	十日	招商局
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	十一	寶隆
明多	MING PLENTY	歐洲	十一	華海
連度馬士基	LINDEO MAERSK	歐洲	十二	馬士基
阿露西	AROSIA	歐洲	十一	寶隆
長青	EVER OASIA	地中海	十一	利達
長園	EVER GARDEN	歐洲	十二	利達

澳洲綫

歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十一	華林
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十三	港郵
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十四	新興
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	十四	大三
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	十六	華林

印‧巴‧中東綫

馬至	INB MAJID	阿拉伯灣	十日	怡和
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	十日	港興
嘉蘭斯	KRANZ	卡拉奇	十一	亞運
立茂	UNI. MODEST	阿拉伯灣	十一	利達
長園	EVER GARDEN	科倫坡印巴	十二	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	十二	總統
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度巴基斯坦	十三	利達
	PORT. STAR	紅海	十三	CHUN SINE

東南亞綫

安淡	ANXI	馬尼拉	十日	宏光
馬至	IBN MAJID	新加坡	十日	怡和
美西美	MAH IV	曼谷	十日	振盛行
加州快航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡印尼	十日	日郵
香港光榮	HONG KONG GLORY	日惹新加坡巴生庇能	十日	東宇
	MAERSK CREDO	馬尼拉	十日	馬士基
阿泰雅士	ALTAIR ACE	新加坡巴生	十一	中央
蘭嘉斯	KRANJ	新加坡巴生	十一	亞運
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	十一	新興
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	十二	寶輝

內地‧台灣‧日本‧釜山綫

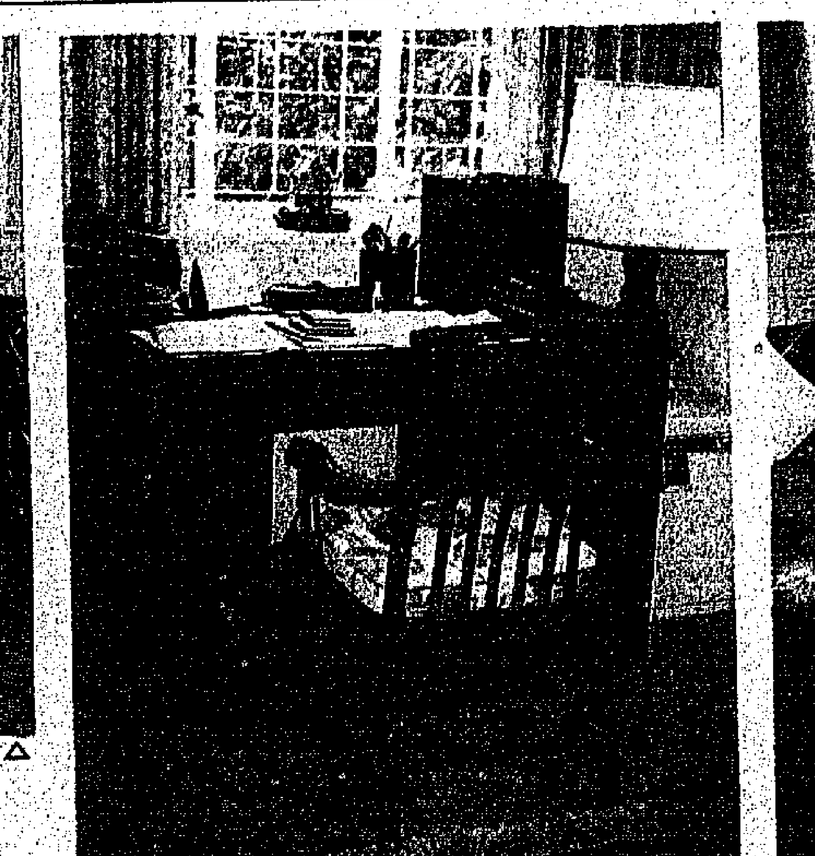
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十日	港興
凱春	KAICHUN	台灣	十日	海豐
敖江	AOJIANG	上海	十日	富春
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	十日	華夏
運豐	YUN FENG	大連	十日	華夏
日本海	JAPAN SEA	日本	十日	歷信
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	十日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	十日	華閩
蘇昌	SUCHANG	南京	十日	鍾山
信春	SHIN CHUN	台灣	十日	海豐
浙鷄	ZHELI	寧波	十一	招商局
寶嘉	BOKA	日本	十一	欣洋
錦春	CHIN CHUN	台灣	十三	海豐

非洲綫

南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十日	欣洋
卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南非	十一	太古
連度馬士基	LINDEO MAERSK	西非	十一	馬士基

△翟克誠爵士與家人的生活照，隨屋可見，他的家庭觀念可以想見。

△這張典雅茶几，非同小可，原來是財政司夫人的嫁粧。


△桌面不是政府機密文件，而是翟克誠夫人案頭工作的地方。

△這部健身單車是翟克誠夫婦的室內運動。

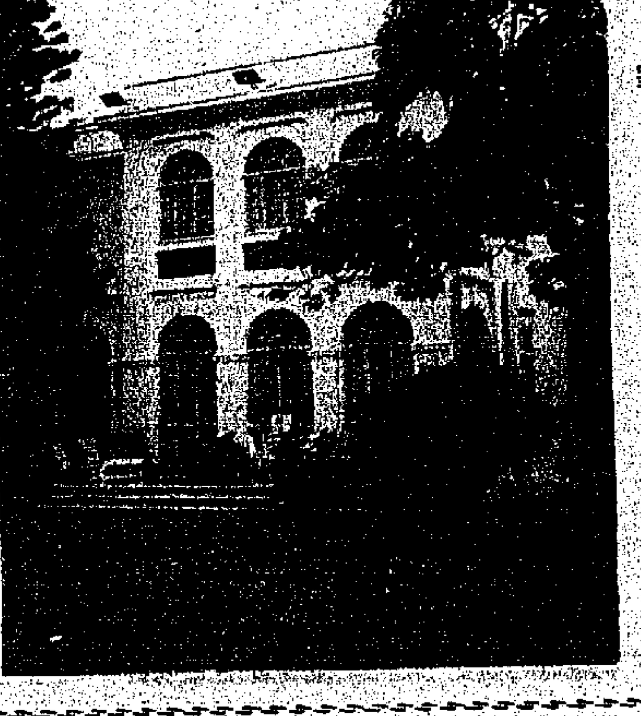
△李淑子站在「翟寓」外拍照，雖無特色，勝在紀念價值高。

△翟克誠夫人親自焗製的蘋果卷，令筆者打破減肥禁忌，至今回味不已。

▽五年前，房子前的松樹跟房子高度一樣，今年已增高三倍。

▽李淑子爲市民設想特地置一列魚缸，圖收風水之效。爲節省用水，如今只有小魚兒在裏邊。

▽財政司府邸網球場，由於園周大樹樹根突出地面，無法使用，但主人家毫不介意，爲省公帑。



▽財政司夫婦閨房首次亮相，這張是「眞正的大睡床」，令筆者開眼界。

財政司翟克誠官邸
環境怡人佈置優雅

筆者幸甚，得翟克誠夫人首肯，首次公開客廳以外的房間眞貌，先此謝過。

整幢房子，以外至內，都是如斯踏實，和諧，沒有丁點嘩衆取寵的奢侈豪華，置身其間的舒泰，難以言喻。從房子的各樣擺設和佈置，主人家的性格，嗜好，明顯得可以，毋須細緻描繪。

八月底卸任的財政司翟克誠爵士，待十月底才正式離港，現在翟寓十月將變成新任「財神爺」的「麥寓」。

地處香港仔壽山村道的「翟寓」，環境優雅，花園可遠眺海洋公園的登山吊車。那裏沒有刺欄作防衛，沒有高高的圍牆，只有令人眼目怡神的花草樹木。

十月以後，模樣如何，則未可得知。（胡欣）

娛樂圈

BEYOND四人不會個別發展
開心放暑假收視好
自言事業未到高峯

由BEYOND主持的青少年日「BEYOND放暑假」推出了數集，收視十分理想，穩步上揚，而上周所推出的節目，收視率均高達廿四點哩！

黃貫中對於此成績，雖不知是多還是少，但有人收看也感到很開心，在演出時因不慣做這類節目，玩起來不夠放，做了數集後，現在已自然很多了。

由於是首次做，是以壓力不少，阿Paul坦承此節目完全由BEYOND擔正演出，一來不想起用自己的人後悔，失望；其次，節目的收視直接被人聯想到其歌迷的多寡，因此心理壓力可謂不少的。

在節目其中有一環節是教觀衆追女仔，他也擔心會被家長指他們「教壞人」，幸而至今未有接到有關的投訴，其實那些「橋」也未必行得通，只是「得啖笑」而已。

阿Paul透露，稍後冠相節目的嘉賓會有草蜢，他希望未來可以邀請多些樂隊任嘉賓。

有指香港樂隊潮流已不復見，家駒認爲香港的樂隊潮流只是很短暫，因此很難成爲一個主流，不論是歌手搞是樂隊，只要是好歌，歌迷自然會聽了；而且新組成的樂隊，很容易因了解不深而導致意見分歧，於是便以「分家」告終了。

問BEYOND可會考慮「分家」，作個別發展？家駒笑言他們四人又非英俊過人，唱歌技巧又不及實力派，論跳舞又不及人，怎能個別表演？

對於羅文指在樂壇發展要講求實力，不然便快起快跌，好像BEYOND去年風頭很勁，但今年劉德華、黎明一出現，BEYOND便失色不少了，家駒笑言華仔和黎明的實力太強囉！他覺得樂隊一向所走的歌難路也是要逆流而上，而BEYOND的事業還未到過高峯，每次得獎，也只是銀獎而已，雖然是「二奶命」，BEYOND不表介意，笑言，「二奶」永遠都是最得人錫的。

龍翔星輝競展能周日舉行
舞巨龍望打破紀錄

集合全球五大洲多個國家的傷健人士，銳意創下健力士世界紀錄的國際大型活動——「第三屆國際展能節」之「龍翔星輝競展能」，星期日晚上八時卅分假跑馬地運動場舉行，無綫翡翠台現場直播。

來自各國的傷健人士已陸續抵港，代表中國的聾人舞蹈團，盲聾及身體有傷殘，但歌藝卓越的歌星張麗華率先連同鄭美雲、倫永亮、張學友於昨日在招待會上進行預演，場面溫馨感人。

無綫綜藝科副經理曾國強透露，該節目齊集八十個國家二千多名傷健人士的大型活動，以集合衆人之力量，來舞動三千呎的巨龍，立意打破健力士世界紀錄。而無綫製作隊當晚會以不同的角度捕捉巨龍之飛舞神態。

當晚除了邀請聯合國總幹事安斯帝、鄭蓮如勳爵、邵逸夫爵士、張奧偉爵士、梁定邦醫生、第三屆國際展能節主席方心讓醫生擔任主禮嘉賓外，並邀得鄭樸致詞，成龍、葉蒨文、鄭美雲、張學友、BEYOND、倫永亮、童安格及應屆港姐郭藹明、周嘉玲、蔡少芬、楊凱斯、樊亦敏等將會與各國傷健人士作同場演出，司儀由鄭丹瑞、盧敏儀、李有毅擔任。

表演項目包括：合唱、木鼓舞、輪椅舞、射箭、樂器演奏等。

張學友被指違合約

在會上張學友對耀榮娛樂有限公司負責人張耀榮怒指他與大名娛樂有限公司合作演唱會，與他早年爲耀榮所簽下的合約有所抵觸，他昨日表示此事已交由經理人陳自強處理。學友稱據對方說他的合約是沒有限期，而他亦從未聽過有關內容。

問這樣會否影響他的演唱會？學友謂不會。

他會依期九月廿八日在紅磡體育館演出，因今次只是一場小誤會，而他亦不怕會影響日後再同耀榮公司合作，或對薄公堂。

韋家輝重返無線還人情債
任達華同情受害者
指證罪案壓力很大

任達華往泰國旅遊，並去韓國拍攝時裝照片。他在泰國游水染上了皮膚病，決定今日看醫生，並作一年一度全身檢查。

華仔拍完「暴雨燃燒」後，又與亞視簽了廿集合約，對於韋家輝重返無綫，華仔表示他返無綫是亞視損失，很多人都不捨得他走。不過韋家輝返無綫是還人性債，希望他在無綫獲得出色一點，大家才有競爭。華仔表示最近無綫邀請舊人回巢，自己無意重返，因亞視可以給他滿足。目前與亞視簽了廿集合約外，稍後將爲亞視拍演一部電視電影。至於新酬多少，他說合約是很特別的。

對於最近開審娛圈騙財騙色案，市民排隊輪候聽審，華仔表示排隊聽審者很無聊，人是有錯，每人搵錢方法不同，香港是一個動盪的地方，有動盪才有錢搵，如加拿大很平靜，但搵錢較難，只要人家不去偷不去搶便可以，希望各人勿過於八卦，也不可太大渲染，令受害者感到很大壓力。

任達華希望市民不可給受害者壓力。

今日電視

無綫翡翠台
- 6:00 香港85／香港早晨
- 9:10 飛天遁地百變貓
- 9:35 I Q博士／陽光節拍
- 10:30 笑星救地球
- 11:25 阿Sir正傳
- 11:55 孖仔孖心肝
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 新聞／婦女新姿
- 2:15 串燒冤家／城市故事
- 3:45 反斗三寶／魔神英雄傳
- 4:40 兒歌通訊站
- 4:45 閃電傳眞機
- 5:40 金曲挑戰站
- 5:45 魔法天使
- 6:15 財經／五綫譜
- 6:30 新聞／天氣／經濟
- 7:25 橫財三千萬
- 8:25 娛樂新聞眼
- 8:40 我愛玫瑰園／K 100
- 9:15 新聞／仙侶奇緣
- 10:20 I Q遊樂場
- 11:00 ①級小電影
- 11:35 新聞／財經
- 12:05 鐳射卡拉OK流行榜
- 12:10 生命之旅／五綫譜
- 1:10 愛有明天
- 1:50 專片：神鷹飛天俠
- 3:20 國片：愛有明天

亞洲本港台
- 7:00 晨早新聞
- 9:00 出位放送組
- 9:30 方太生活廣場
- 10:00 蠔面超人1991
- 10:55 專片：手足情深
- 12:45 新聞／天氣／經濟
- 1:05 密令／方太生活廣場
- 2:35 人在江湖（完）
- 3:55 安樂茶飯
- 4:20 出位放送組／貓之眼
- 5:00 銀河英雄傳／麵包超人
- 6:00 新聞／天氣／經濟／五綫譜／六合彩
- 6:46 緣色速遞／藝雨繽紛
- 7:45 再造繁榮
- 8:25 藝滿瀟灑
- 8:55 分分鐘多星道
- 9:00 新聞／天氣／財經
- 9:35 電影：猛鬼出籠
- 11:23 港產片快線
- 11:33 新聞／活色生香
- 12:15 夜玫瑰
- 1:15 天蠶
- 2:05 專片：大鬧粉紅樓

無綫明珠台
- 7:30 CBS新聞
- 5:15 芝麻街
- 6:15 Zap. Rap
- 6:45 閒事話我來也
- 7:45 新聞／天氣
- 7:55 明珠快訊／與我同遊
- 8:00 傑出市場策劃獎
- 8:30 地球知多D
- 9:30 新聞
- 9:35 電影：我爲你狂
- 11:35 音樂動感／明珠快訊
- 11:45 新聞
- 12:00 歐洲足球雜誌
- 12:55 豪門恩怨三十年

亞洲國際台
- 7:00 CNN早點
- 4:30 歡樂公仔箱
- 6:00 新聞／227
- 6:30 孖T拍檔
- 6:58 資訊速遞
- 7:00 新聞／CNN精華
- 7:35 蕭風歲月
- 8:00 食得是福
- 8:30 新聞／天氣／財經
- 9:00 迷離劫
- 10:00 鐵幕元首—史太林
- 11:13 資訊速遞
- 11:30 鐵幕電影展
- 12:35 電影：婚得有情人
- 2:50 CNN衞星新聞

亞視「強化四驅大比拼」昨進行錄映。

影評

忍者龜II
特技不俗編導有功

·釋靈·

都說第二集的「忍者龜」比第一集的好，筆者沒看過第一集，無法比較，不過，以這部第二集來看，「忍者龜」受小朋友歡迎，卻是很容易理解的。

無異於卡通片的「忍者龜」，個個功夫了得，但卻天眞熱情活潑有趣，表情可愛，生動自然，「後空翻」令人絕倒，孩子看來自是興高采烈。

這次故事說四個忍者龜在老鼠師父的帶領下，住在一位電視台女記者的家裏，一次叫外賣，送的人使義捉賊，反被毆打，四個忍者龜乃出動救他，遂引起了追查他們下落的行動，也帶出了他們追查核子廢料水的危機事件。

美國眞人眞事中，確有核子廢料會造成生物「變形」的實例，有巨大的螞蝗，有超巨型的蛙出現，所以看「忍者龜」如卡通片，裏面引述的物質，影响等，都原有實例可循。所以，老鼠師父和忍者龜的出現，也就變得「有根據」起來，而他們要制止這種「變形」繼續在各種不同生物的身上發生，雖然有些牽強（因實際上他們的轉變沒什麼不好），但也因了這「根據」，使「卡通」倍添眞實，看的時候更易投入。

據說所有忍者龜的頭部特寫，都是「電子頭」做表情，亦即是說，只見頭部時，忍者龜是假的，是公仔頭，是電子遙控操作。但全身時則由人扮演。不過不管它是眞人還是假頭，它的表情都生動有趣，卻是導演和特技小組的功勞。全片拍得頗細，特技部份並無破綻。值得一提的是配音不俗，對白乾淨有趣具時代感。

蔡少芬會考成績平平
對前途不表悲觀
要自行進修英文

蔡少芬昨日中學會考放榜，她表示自己是報考六科，由於有部份沒有考到，所以成績不太滿意，而昨日她是由母親陪同返學校領取成績，同學們以奇異的眼光看着她，令她感到十分尷尬。

今次成績平平，蔡少芬謂會自行進修英文，且覺得成績雖不好，卻非什麼一回事，亦無須太過悲觀，因會考只是人生的一個階段，除了讀書外仍有很多事可以做，如她當選「港姐」亦學到很多做人處事之道，及增廣見聞，正好是得失各半。

八月十七日是她生日。由於這是她十八歲生日，蔡少芬感覺大個女了，希望取得成人身份証後，馬上去學車。

至於願望是多些人愛錫她，及支持她。

談到禮物，她笑道沒有所謂，因最重要是講求心意。記者問若果有公子哥兒送厚禮，她會否接受？蔡少芬謂看對方是否認識的，若大家是朋友當然沒所謂，否則便不好意思了。她並非怕付出代價，與是無功不受祿。

會勵珍讚醒目聰明
溫碧霞對發展滿意
穩步上揚追求事業燦爛

梅艷芳因病辭演「與郎共舞」，結果由溫碧霞臨時代上。昨日特舉行簡短的歡迎儀式。

監製曾勵珍表示，日前已拍了一場戲，對於溫碧霞的表現讚賞不已，覺得她是一位十分醒目、聰明的女孩子，演出不單收放自如，而且還能達到監製的要求；她不諱言即時陣前易角也很擔心，但導演、演員看過她的演出後已重拾信心，而且充滿信心哩！

溫碧霞早前已爲無綫拍了一部電視劇，是次再演電視劇，因一日一組戲，是以拍得十分舒服，沒有不習慣。

對於有部份新人做事急進，溫碧霞認爲每個人初入娛樂圈時，都很容易因爲對圈子不了解，加上年紀輕，加上經驗尚淺，而形成急進的性格，正如自己初入行時，也沒有想過要做好本份，只希望及早走紅；直至在娛樂圈的日子長了，才知道走紅是要靠實力的，正如發仔劉德華，和現在很紅的黎明，都在娛樂圈浸了四、五年的時間，很少像黎俐般能一炮而紅的。

累積了多年經驗後，她明白到藝人如果沒有實力便很容易大起大跌，當然除了努力，運氣也不能缺少，所以她不期望一步登天，希望靠自己的努力，實力取勝。她追求事業的燦爛，而現在的發展令她滿意，正穩步上揚。

劉青雲、溫碧霞、蔣志光合作愉快。

葉紹德以唐滌生李仙傳爲藍本
梁漢威音樂編排新

·朱侶·

古劇本中，有關鄭元和、李亞仙故事的著作有元雜劇石君寶的「李亞仙花酒曲江池」，高文秀的「鄭元和風雪打瓦罐」，明代傳奇有徐霖作和薛近袞分別所作的「繡襦記」，朱有燉的「曲江池」等。以後的劇作家更根據這些曲本來豐富再創作，而粵劇最有名的要算是唐滌生的「李仙傳」；該劇本曾改編拍成電影，又改編灌錄成長壽唱片。

福陞演出的「李娃傳」是由葉紹德根據唐滌生的「李仙傳」作爲藍本改編成的，爲了要與以前勵羣所演的有不同，他們除了在服裝上有所不同外，且在一些場口上有所改動，雖然結局還是大團圓的，但他們父子如何能和解，是通過李仙作樞紐的，那是由葉紹德重新編排的。

以前勵羣演出該劇時，除第二花演銀箏外，還特別邀請任冰兒演鴇母李媽，但現在該角改由尤聲普去，而尤聲普本來去的鄭父則由蕭仲坤演。

梁漢威的「李仙刺目」，朱侶當年看的人選是梁漢威鄭元和、吳美英李仙，放龍鄭父，賽麒麟先演僕人，後演太后，何偉凌王帝等，該劇是由阮眉編劇，音樂是很新的編排，尤其是在「打子」那一場，音樂和演唱方面都有很新的安排，不過那些安排可能是太新吧！在唱腔感覺上就沒有了粵劇的傳統味了。

梁漢威、吳美英演「李仙刺目」

多一點青綠多一份幸福

尚婕

現代的文明生活，對於生態環境的破壞是有目共睹，很多有識之士在今天不斷吶喊，呼籲大家環保！

然而，如何真正去環保呢？却是一個相當費煞思量的問題。

有些地方的人甚至激烈得上街遊行示威，以喚醒社會人士及當地政府關注環保問題；亦有些人以身作則，將個人生活盡量回復到原始狀態，可是，這些行動是否能夠令世人真正明白環保的重要性？

相信不可能吧！我想，首先是從教育方面做起最爲重要，讓這個世界未來的主人翁明白「多一點青綠、多一分幸福」的道理；接着，就是思考一下，如何在文明的世界中也可以過環保的生活？

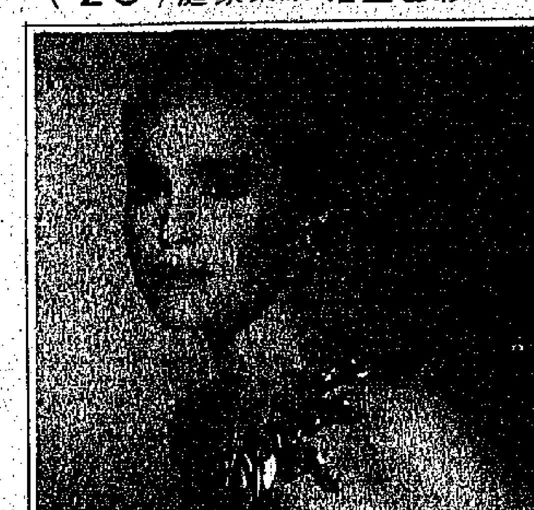
事實上，要大家脫離文明生活是不切實際的想法，難道文明生活一定要破壞生態環境嗎？

答案是不一定。一些科學家、發明家、工業家和商家，如果能夠同時動腦筋，將世人日常生活所需的用品製造方法，盡量依循環保方面來設計，其他人是可以順着這個趨勢而適應過來。

環保的責任，當然不是由任何一個人來承擔，而是全世界的人類的通力合作。有時候，一些無良的商人會將手上破壞生態環境的產品傾銷到發展中的地區，這樣，他們既可避免金錢上的損失，又能在他們所屬國家避免了環保專家的指責；可是，這種做法對整個地球卻產生嚴重後果，國際上可有「正義」之士，或「監察」組織向此等「無良」商人提出異議？

環保，我覺得絕對不能過份影響日常的生活習慣，舉個例說，曾經聽到有些環保專家提議大家不要用紙巾，呼籲大家反樸歸真，改用手帕，這個構思無疑是可以減少紙的用量，減少用紙是可以減少砍樹，令到世上能保持更多植物。不過，文明生活節奏快捷，事事講求簡單方便，紙巾用過便丟棄，似乎是浪費，但是，如果到處都有一些廢紙回收的廢紙箱，將這些用過的紙巾來製造再做紙或者其他用途也可。另一方面，若用手帕，試問大家可以帶多少條手帕外出？帶不夠，抹汗一次之後已有一陣難聞氣味，你會再用嗎？又或者抹過一些口水鼻涕痰的手帕，放回口袋中，各式細菌在其中滋生，是多麼的不衛生啊！

據所知，已經有些紙巾的製造商就在環保的大前題下，使我們繼續擁有文明享受，他們搜購木廠的廢屑木材加工製造，並且不用含氯氣的漂白劑，除不損害樹木生長，亦不污染環境。ZEWA這間西德紙巾商爲人類可在文明生活中保持環境保護，實在值得其他商人借鏡。



這套耳環頸鍊合您意嗎？

齊來關心身體弱能兒童

金域假日酒店爲幫助身體弱能兒童籌款，將於八月十七日星期六中午十二時至下午三時半假麗晶殿舉行自助午餐音樂會，是次活動所有收益，全撥捐廿邁迪中心改善其休憩場地及教學設施。

香港電台第二台「太陽計劃」亦支持這次善舉，邀請樂壇巨星一起參予，如劉美君、李克勤、周慧敏、張立基、吳國敬及梁漢文；而司儀方面包括有車淑梅及羅啓新。同時，酒店還會免費招待百多個身體弱能兒童及其親屬，屆時除了有自助午餐及各歌星獻唱金曲外，太陽使者會與現場朋友玩遊戲，想開心地渡過一個既愉快又有意義的週末，可齊來參予是次慈善自助餐音樂會。門票包括自助午餐，可口可樂、新輝橙汁及幸運抽獎，售價成人每張二百五十元，小童每張一百五十元，可致電金域假日酒店宴會部訂購。

會場裏展出的巨型月餅和精美點心。

美食博覽九一圓滿結束 近二百家美食佳釀參展

全港最大規模的食品展覽會——「美食博覽九一」經已在香港會議展覽中心展出四天，由香港太古集團主席葛達禮先生及香港貿易發展局主席鄧蓮如勳爵主持開幕儀式。

美食博覽由香港貿易發展局舉辦，共有近二百家公司參展，展出各種各樣的美食和佳釀，包括本地泡製的新品種、香港食府的招牌菜色，以及世界各地一些最新的美食。葛達禮形容「美食博覽九一」是名符其實的國際美食大會串。

他說，香港是個充滿活力的大都會，而且港人對美食一向熱衷，是舉行國際食品展覽的理想地方。香港人的空餘時間大多數花在吃的方面，所以對各種食品——例如最高級的中國盛筵，以至漢堡飽、意大利薄餅等快餐——都有獨到的品味。

他說，食品業已成爲香港一大行業，本地食品進口商、代理商、供應商的數目正日益增大，以應付食品商店、超級市場、酒樓餐廳等不斷增加的需求。

香港的食品需求每年有七成由海外供應，而且呈現持續上升之勢。去年，香港的食品進口額增加百份之八，達三百七十億港元，最大的食品來源地是中國大陸，供應三成半，其次是美國、日本、泰國及澳洲。然而，香港本身的食品也在逐漸建立聲譽，尤其是在東南亞，香港更是聲望日隆的食品出口地。

他並指出，毫無疑問，香港的食品進口和出口今後幾年都會繼續增長和擴大。

香港估計有八千家食肆，對本地五百八十萬居民和每年來港的六百萬名外國遊客極具吸引力。香港人每天消耗一千噸米、二千五百噸蔬果、三百噸家禽、大約五百噸魚、數量驚人的豬肉牛肉，以及很多類別的食品。據估計，本地的食品零售額和食肆營業額每年共達到六百五十億港元。

另外，本地出產的食品種類很多，如即食麵和其他麵食、麵包、餅乾、糕點、牛奶、奶油、乳酪、醬料、急凍點心、罐頭及醃製食品等，每日源源輸往海外市場。

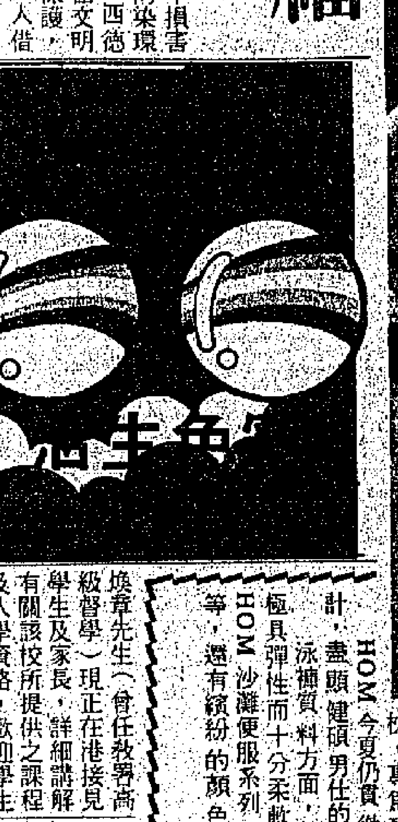
加拿大劍橋國際書院在港接見學生及家長

加拿大劍橋國際書院是安大略省註册私立高級中學，創立於一九七九年，該書院位於多倫多西南，交通方便，環境優美，設備完善，師資優良，是學生學習的理想環境。該校除課室外，尚設有電腦室、圖書館、物理、化學、生物實驗室、休憩室、體育館等。

校舍後面有寬大草地，可供學生作球類活動，校內體育館亦有乒乓球、排球、羽毛球及籃球等設備供學生使用。

該校所提供之課程，包括十一、十二及十三級文科，理科及商科，另設有托福試及英語進修班，爲學生建立良好的英文基礎，作爲路進大學的基石。每年該校之畢業生均順利進入加拿大、英國及美國各大學及專上學院，大部份學生來自馬來西亞，星加坡，香港，台灣，中國，中東，歐洲及南美等地。

該校副註冊主任黃煥章先生（曾任教署高級督學）現正在港接見學生及家長，詳細講解有關該校所提供之課程及入學資格，歡迎學生及家長電話查詢。電話：八九三六八〇三。



動感設計配合夏日陽光海灘

工作與娛樂並重，是香港人的生活寫照，現代城市人對沙灘服飾非常講究，與對上班服飾的重視並無兩樣。夏天即將來臨，陽光與海灘的日子不遠了，法國男仕服飾HOM特別爲夏日設計了一批耀眼醒目的沙灘服飾。

HOM男仕沙灘服飾，設計靈念共有三大主題，有以澳洲黃金海岸爲靈感的，充滿夏日色彩，穿起來盡顯活力；亦有富南美風情的，圖案靈感源自古墨西哥及波利維亞傳統藝術，還有古埃及的典樸，神秘圖案及沙漠綠洲等別緻圖案設計。

而這個系列的短褲包括「孖煙囪」，滑浪風帆短褲和及膝短褲，特別舒適，上身則有多款T恤及短袖風衣，更有實用的沙灘巾連吹枕，專爲酷愛水上活動的男仕而設。

HOM今夏仍貫徹作風，備有一件頭連身泳褲，深型上身設計，盡顯健碩男仕的魅力。

泳褲質料方面，值得一提的有採用新質料PAGASTIC極具彈性而十分柔軟，且於濕水後，很快便回復乾爽。今年HOM沙灘便服系列，色彩變化萬千，不祇有黑、白、海藍、綠等，還有繽紛的顏色，以迎接燦爛夏日。

中華海景酒店繽紛雪糕精選

正值炎夏，中華海景酒店爲您提供消暑妙法，由即日起至十月底，特別於旗下食肆海景閣餐廳推出多款特色冰淇淋，讓您驅走熱浪。

「夏日冰淇淋精選」爲您帶來多款繽紛美味的雪糕，包括天鵝湖、菲島閒情、楓島驕陽、夏日彩虹、火山冰山和黃金船夢等。每款雪糕均伴以不同配料，如奇異果、鮮芒果、啫喱糖和雪拔等，更顯相得益彰。

文軒酒家精心泡製 雞油花雕燕大紅蟹

炎炎夏日，令人食慾不振，故此，酒家紛紛推出一些夏日新口味，以吸引顧客。

尖沙咀加拿芬廣場之「文軒酒家」精心設計了一列海鮮小菜包括有原個椰青燉鮑翅、雞油花雕蒸蟹、白玉翡翠、銀絲卷片皮雞、凍食鮑魚仔伴海蜇、錫燒金菰鮮鮑魚、左宗棠雞、鼎湖上素、蒜茸蒸蝦皇……等，均是口味清鮮的佳饌，爲食客帶來一新享受。

筆者特別欣賞那道「雞油花雕蒸蟹」，乃採用大紅蟹而製，既多肉而鮮美非常，利用花雕酒、雞油蒸之，份外芳香濃郁甘美，確令人食慾大振，回味無窮。這個菜大紅蟹固然出色，花雕汁更是整個菜之靈魂，當然不會浪費了它，我們將之拿回厨房去炆麵，亦是滋味萬分。

此外，「原個椰青炖鮑翅」亦十分清鮮甜美，椰青肉又滑又甜，爲夏日之佳品。

「銀絲卷片皮雞」的構思甚妙，將炸雞去骨起肉切件，放在銀絲卷上，排好上碟，賣相或食味俱不俗。「文軒」除小菜做得出色外，它的精選靚湯也是深受食客讚許的，真材實料火路十足，缺乏家庭湯水的朋友，更是無以尚之，例如：蜜瓜火腿老雞煲響螺、涼瓜火腿咸菜黃豆煲腩排、昆布海藻生熟地煲豬服、粉葛赤小豆陳皮煲鯪魚、茅根伏苓竹蔗煲生魚、蓮子茨實佛果節瓜日月魚等。

生活享受

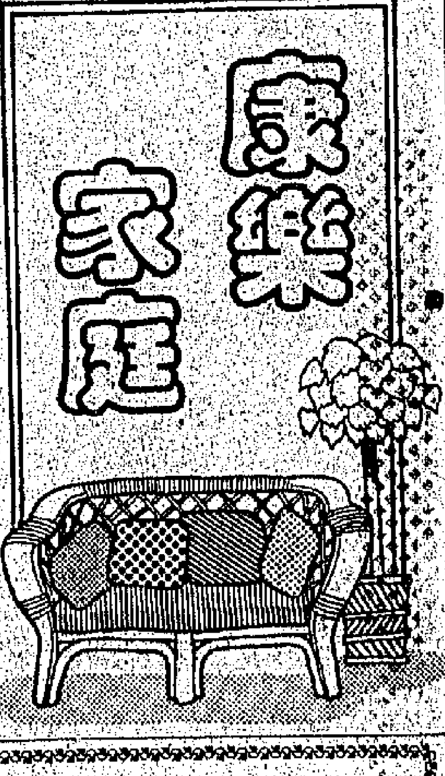
希戈餐廳秋季美食

香港凱悅酒店之希戈餐廳將於八月一日至十月三十一日推出全新的秋季行政午餐。（附右圖）

希戈餐廳的秋季午餐譜由行政總厨安格民悉心設計，配合各種時令食品材料，泡製出的精美菜式包括有頭盤的牛肉三文魚他他、清蒸海鮮餛飩，湯類如馬蹄青口忌廉湯、雪利酒牛尾清湯；主菜的烤鴨胸配味酒汁、炭燒蝦串標配蕃茄乾葱汁、香橙榛子汁煮野味餛飩等等，各具特色，尚有每日不同的精緻甜品。四道菜式的行政午餐每位收費一百七十五元，或可選擇任何三道菜式，每位收費一百六十元，另加一服務費。

利園酒店地下松扇日本料理

在酷熱迫人的八月，正當閣下對一般油膩食物感到厭倦之際，利園酒店彩虹館爲您帶來一系列消暑醒胃的夏日菜式，其中如「鮮荷麒麟雞」、「蜜糖豆吊片」等，味道清淡鮮美，令閣下在大熱天時亦能盡享朵頤之樂。瑞士除了風景怡人之外，其甜品美食一直享負盛名。今年的八月一日，瑞士將舉行慶祝建國七百週年的盛大慶典，與此同時，利園酒店的甜品師傅亦依據瑞士傳統方法及材料，精心泡製了本月精選——瑞士甜酒蛋糕。喜愛歐陸式糕點美食人仕不容錯過。酒店地下之松扇日本料理向以日式傳統美食及鐵板燒馳名，爲本港最具規模的日本食肆之一。其中的各款壽司、刺身均選料上乘，由日本名厨主理，保證閣下稱心滿意。（附上圖）



考試成績並不代表一切

只要你有進取心 成功就在你面前

昨天是會考放榜的日子，相信大家都知道自己的考試成績了，好的同學，可能會沾沾自喜，成績不如理想的，或會感到沮喪，有些更感到前路茫茫，毫無希望。

究竟考試成績是否一切呢？當然不是。考試其實只是一種測試，評核學生在課堂所學到的知識，告訴我們的學習水平到達甚麼程度，它也是一個關卡，讓我們看清楚自己的目的地在那裡？自己究竟喜歡繼續升學，還是步入社會工作較適合？

考試制度並非十全十美，有着它的漏洞，而且並不能真正反映出每一位同學的潛能，用它來評定學生學習力的強與弱，是相當牽強的。例如一位平時在學校成績名列前茅的學生，卻在考試期間患上大病，或是家裡發生不愉快事件，導致同學不能如常有出色的表現。結果不能進入預科就讀，那麼是否認爲這位同學沒前途了？事實上有很多例証告訴我們，許多偉人的成績都不甚理想，如科學家愛恩斯坦，他的成就有目共睹，根本不能以他昔日的考試成績來斷定。

在公開考試上獲得之成績不理想的同學，會感到很大壓力，情緒低落也會出現。這些同學首先要接納考試失敗這個事實及挫敗的感覺，然後找些適合自己的活動來宣洩一下，例如，做運動，看電影，逛街，到海灘漫步等，好讓自己的情緒穩定下來。也可以找三五知己傾訴心中情，如有需要的話，找學校社工，輔導員和老師談談，讓他們給你一些意見，而許多青少年中心也在這期間增設熱線輔導服務來幫助同學。

我們是不應單靠考試成績來決定自己的前途和價值，考試成功不是一切。現在是同學們檢討的時候，自己的弱點在那？有什麼強處？是否缺乏有效的讀書方法？升學是否唯一的出路？我最終的理想職業是什麼？透過思考一連串問題後，希望同學可以確知自己前進的方向。

只要你是擁有一股進取心，成功就在你的面前。努力吧！（潔）

國際書刊印刷展下週在會展中心舉行 書展中更有兒童天地

一九九一年度香港國際書刊印刷展將於本月十五至十八日一連四天在香港會議展覽中心舉行，今年參展商共二百四十家，分別來自十四個國家，展出攤位共三百五十個。

書展將開放予業內人士及公眾入場參觀，展品除了琳瑯滿目的各類書刊、印刷品與印刷服務外，更有文具、畫及工藝品。會上多項展品均以特價發售。

參與書展的文化界人士計有美籍華裔木彩畫家曾景文、導演楊凡、攝影家李樂詩及本港多位知名作家。八十高齡的曾景文出生於美國奧克蘭市，曾於二十年代來港學習繪畫。他是中美於七十年代初建交後首位於國內展出的美國畫家。

曾氏的水彩畫色彩豐富，妙筆生花，今次闊別二十五年後重臨香江，他將於書展展出一系列精選作品。

楊凡則於書展預展他爲一百位中外華裔知名人士拍攝的照片其中部份作品，這些風雲人物包括美國音樂家馬友友、政要陳香梅及出版人兼小說家查良鏞。該等照片收錄於快將出版的「楊凡作品，美麗傳奇」一書。

另一方面，曾經前往南北極的攝影家李樂詩將於書展中展出兩極圖片，這些圖片取自李樂詩強調環保重要性的新書「白色力量」。

此外，會上更有多種難得一見的展品，包括近四十年日本最佳海報一百張、一件長三呎、重逾二百磅的巨型龍龜大墨硯、多次得獎的中國製造無線電遙控模型飛機及由衞星在太空拍攝的香港圖片。

書展中的「兒童天地」除備有各類兒童讀物與文具外，更設有遊戲攤位、巨型振貓氣墊床、小型電動火車及四驅車賽道，供小朋友自備四驅車一較高下。此外，「藝術廊」中將陳列名畫家作品、中國文房四寶及多種工藝品。

入場觀衆更可參加幸運大抽獎，獎品包括：勵麗汽車一部、來回香港紐約商務機票一張、金幣五枚（每枚淨重15.92克）、藝康相機一套、名貴拔萃表一對、聲寶牌二十五吋彩色電視機一部、新力牌MDP-K3卡啦OK一部、十二人乳豬鮑翅一席、PC4手提電腦一座及8868電子記事簿一部。書展門劵成人十元，小童五元，現正在港九各香港電視服務站，星島中心及心意軒發售。

你擺景？ •余國康•

知情識趣

神馳

陳圖安

從前讀書的時候最愛看書，中學時看得很少，很是後悔，於是讀大專的時候狂啃課外書，散文、小說最愛看，「三國演義」就看了三至四次左右，當中鬥智鬥勇鬥戰略，實在令人看得津津有味。「紅樓夢」人說是女孩子最愛看的，有個朋友說她看了不下七八次之多，可是我只看了十多回便已經支持不住。記得大專二年級時老師規定要我們讀中國四大章回小說，我只是三國演義較有心機看，紅樓夢裏當中的人物就已經多得令我頭痛，可是水滸傳雖然也有類似「三國」的俠義，可是差不多到第二三十回便好像已不怎樣突出，看完豹子頭林冲與妻子的故事我便囫圇吞棗的讀到尾。金瓶梅也寫得好，但沒有心機看到尾，不是說自己正經，而是看得十回左右，後面那些便覺與前面差不多，與其看重覆的東西，不如看金瓶梅研究之類的書籍，還可以在考試中充撐場面！

看武俠小說沒有其他人的痴迷，只是在代課時候空堂管圖書館的時間與看過射鵰與神鵰，對神鵰情有獨鍾，可能因爲電視上看過劉德華和陳玉蓮的演出，而一直都喜愛看他倆做戲，特別是劉德華做楊過，更加是不作第二人想，既有英氣又有書中楊過的痴情性格，所以一口氣就把神鵰由頭讀到尾。而書中寫情寫人性，實在非常出色，就像紛紛俗世一道清泉，令人愛不釋手。可是其他金庸小說實在太貴，而且太大本，現在雖然有出袖珍本，但是要一次過買很多本，而且價錢也不便宜，於是沒有讀其他，只在電視上看過！

在衆多科目中，外國文學也相當吸引，因爲可以由老師介紹我們什麼書值得看，不須自己盲摸摸。記憶中，「黛絲姑娘」和「巴黎聖母院」（即鐘樓駝俠）最是得我鍾愛，現在還時不時拿來讀一讀。不是因爲這兩本書出名，或者作者出色，只是因爲當中描寫實在出色，而且當中純樸不願要求的感情是現代城市人所失去的，也是他們努力找尋的！或者，它們可以暫時令你得償所願！

高山流水 深淵

愛山

今日港島的樓價已推向一個不合理的價格，新開盤的中型住宅，每尺要二仟多元，即要百多二百萬才能擁有一層樓宇。

樓價的飛漲看來政府有責，應向地產交易徵收重稅，抑制猖獗的投機買賣。「炒樓幫」勢力龐大，無論樓價怎樣貴，一開盤立即被人「買清」，香港人真這樣有錢嗎？

還記得港府在前幾年的什麼「居者有其屋」計劃嗎？他們希望能和星加坡政府看齊，什麼政府興建大量「平價樓」售與民衆，以打擊一般昂貴的市價。曾幾何時，言猶在耳，近期新建的「居者有其屋」，地點稍好一點的，竟望市價直升，達到百萬大關，他們居心何在？不但沒有壓抑通漲，反而間接或直接間，做成推動樓價上升的表表者。

看來一般草民想擁有一間蝸居，已是一個夢想。難怪馬會每日都擁滿那麼多人，十元買一個夢想太天真！可是人人都希望擁有一個天真的夢，因爲希望總有一日夢想成真啊！

十元、百元買一個成真的夢，不是狂想，也不可恥。因爲那是一個希望的遊戲，有繼續才有希望，有希望才可繼續下去，否則，滿街都是A、B、C小姐怎麼辦？！

怎樣的社會就產生怎麼樣的人，我們也不要怪責字母小姐們貪婪，無恥，社會原是一個無底的深淵。我們在希望的邊緣玩玩希望的遊戲好了，多希望「五十年不變」是一句魔咒，「五十年不變」實在是一句討人喜歡的說話！

但，誰曉得十年後已是一個什麼樣子？說這句話的保証人，實在是一個美麗的謊言者！

青草地

你會掃地嗎？

•唐姨姨•

小朋友，你在家裡時常幫媽咪掃地抹桌椅嗎？小淑是個大家姐，每天飯後由她擔任掃地的工作。因爲小弟弟年幼，吃飯時有一些飯粒跌落在地板上，平日，小弟弟也是個破壞家中整齊清潔的能手，他看見紙張就撕碎，玩過的東西不會執拾，吃餅乾果汁又弄得滿桌子都髒，小淑很樂意照顧弟弟，做「跟手尾」的清潔工夫，由此，小淑有雙靈巧的手，熟習做不少家務。

康仔就不同了，家裡有菲傭，地板上鋪地毯，他不但從來沒有掃過地，連對掃帚的認識也是陌生的。康仔最討厭菲傭開動「嘩嘩」叫的吸塵機，所以他聽見清潔地方也都怕，不要說叫他去做這工夫了。

教育署宣佈，下學年開始，學生同時要擔任清潔課室的工作，這消息公佈之後，有學生和家長反對，但多數同學和他們父母都感到無所謂，即如小淑；我相信她一點也不擔心在學校擔任清潔課室的服務，可是康仔就會感到有點爲難了。

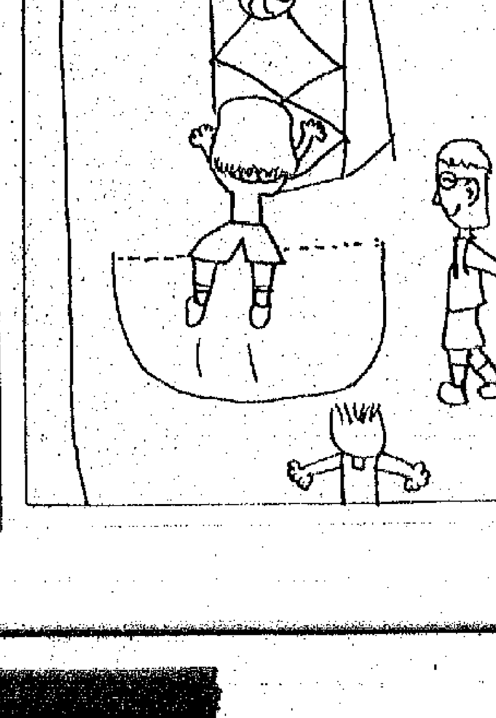
事實上，今天香港小朋友的手十分缺乏勞動訓練，在學校班房實習一下輕鬆的清潔工作；如擦黑板、掃地、抹書桌等，對你們本身是得益的，你不會掃地抹桌椅嗎？趁暑假先學會它吧。要不是，老師同學可要笑你低能哩！

機場送別

廖慧芬（五邑鄭球學校）

星期日那天早上，表哥要到加拿大升學，所以，爸媽，早便帶我和弟弟乘公共汽車到啓德機場去送行。

到了啓德機場，我們便到二樓去，祇見那裏人山人海，我們好不容易才找到表哥，原來表姐、表妹、姨丈、姨母、祖母、舅父、舅母等都早已來到了，大家都熱淚盈眶。不一會，擴音器響起來了，催促乘坐七四一航機的乘客入閘，大家聽了，都十分不愉快。最後，擴音器再三催促，姨母祇好依依不捨的說：「乖仔，到了加拿大，不但要專心讀書，還要注意飲食衛生，不要生病，否則，便不可以完成學業的了。」表哥終於依依不捨地進入「禁區」，當時大家也十分難過，表哥進入「禁區」後，爸媽便帶我和弟弟乘計程車回家，大家都不發一言，我相信大家很難過的。



打籃球 周皓元（聖保祿小學）

西梅炒肉片

粵式的炒的優點是快捷方便，最受生活緊張繁忙的家庭主婦所歡迎。近年來中菜在外國大行其道，很多洋婦都會執起鑊鏟，嗜炒菜樂，便是因爲中菜尤其是炒的菜式，簡易方便，較西餐易煮許多，省時省力。

美國有一個頗出名的中廚MARTIN YAN，在電視上有以自己命名的烹飪節目，又跟加州及三藩市大學的外展課程合作教學生煮中菜，在美國將中菜文化發揚光大。

MARTIN YAN的中菜，保存了中式烹飪的基本竅門，而配合外國的材料，往往有創新之作，例如他替「加州西梅節」創製的「西梅炒肉片」，便是一個很好的例子，不但中西合璧，而且鹹甜二味共治一爐。

西梅入饌，略爲煮一會之後，便會變得柔軟，吸收其他材料的香味，而本身的菓子芳香又會揮發出來，配肉類便成一款宜酒宜飯的小菜。

西梅也營養豐富，含大量纖維、維他命A、鉀及鐵質，多吃有益健康。

材料：瘦肉一磅（切片），去核西梅半杯（切粗粒），紅蘿蔔一條切片，葱兩條切度，生抽一湯匙，乾些厘酒兩湯匙（可省略），麻油一茶匙，雞湯四分一杯，糖半茶匙，胡椒粉八分一茶匙，蒜茸一湯匙，薑茸一湯匙，生粉獻（一湯匙生粉拌六湯匙清水）。

製法：（一）肉片以生抽、些厘酒、麻油醃半小時。

（二）雞湯跟糖、胡椒粉、一湯匙生抽及少許麻油拌勻備用。

（三）燒紅油鑊，炒香薑蒜，將肉片傾下炒三分鐘，跟着放下紅蘿蔔，炒一分鐘後放下西梅、葱及雞湯，煮一分鐘後打生粉獻，略加兜炒即成。

佳餚美點

短篇小說　八戒奇案　□田志賀

這一回：越南殺手

「看來武功都是緣於中國」八戒道：「我和那阮文俊、少女對壘，發覺他們習的是內字功，迹近武當派。」

「蛟龍會根本就是中國的。」湯遜說：「只是我覺得奇怪，他們爲何不使用槍械而已，對現代社會似乎有所抗拒。」

「後來怎樣了？」田大功問。

我們居無定所，閒雲野鶴，那阮文俊想「找我們都幾困難。」湯遜說：「十年來，我潛心學武，哼哼，我不怕那阮文俊。」

「你們三個家境定很富裕。」八戒笑說：「否則怎能閒雲野鶴？」

「我們三個除了占士略有家底之外，我和史提芬都是靠寫作維生。史提芬寫的是奇情香艷小說，但寫來寫去也擠不上暢銷榜，只夠餬口；我寫的是技擊畫稿。」

「失敬，失敬。」八戒笑道：「原來你們文武全才。」

「想不到的是，我們來到香港，居然被阮文俊查到，追踪而來，可憐史提芬與占士。」

「剛才在電話，阮文俊約你何時決鬥？」田大功問。

「後天黃昏，山頂。」

「好吧！到時我派幹探事先埋伏。」田大功說。

「不。」湯遜斷然拒絕：「我們擊明單打獨鬥，了斷當年恩怨。」

「香港是法治之區，怎能讓你們胡來？」田大功叫道。

「我倒想會一會他，一說請楚。其實林中那場屠殺，蛟龍會也有不是，如非他們先動手，我們又怎會開槍？」湯遜說。

「湯遜說得不錯。這段仇恨應予化解。」八戒插把嘴：「這樣吧，到時我與你前往，作爲監察人，有機會便爲你們做個魯仲連。」

「這最好不過。」湯遜笑說：「閣下兩太陽穴鼓起，定是武藝高手。」（十八）

傳記　從商萬里行　□區永熙

談吐難・學技巧

回到酒店，已十二點。奇怪的是，我並無倦意，但仍強迫自己躺在床上，把眼睛閉起來。然而，大腦卻繼續在活動，思緒就像脫韁的野馬四處奔馳。

眼前的何萬，想不到他爲人那麼和氣，又那樣誠懇，陪我參觀每一個工廠，沒有他，巴西之行就不知有多少困難呢！我眞是很幸運啊。難道說和外國人交朋友比中國人更容易？

我深深感到自己的不足處，是說話方面，缺乏主動性，雖然我亦極喜交友，但沒有像保羅這個小伙子那種主動能動性。我的好處是，願意做聽衆，有耐心聽下別人的說話，對於別去。反過來，作爲一個說話者，就非要注意主動性和技巧不可。

我記得，我的一位長輩，曾對我說：「阿區，你出去打天下，就離不了要把你的意思向別人表達，表達的技巧非常重要，我給你六項要領吧，若是你能照着做，對事業一定大有幫助。」由於時間久了，我記不全，只依稀記得——不要讓對方覺得你說話像珠連炮，像疲倦轟炸，我的毛病則是講話太快，第二，簡練地表達中心的想法，這一點我是具備了，但還是不夠精練；第三，以尊敬的口吻，來保持雙方地位的平衡。做買賣嘛，愈能不時常把適當的尊敬詞，掛在嘴邊？第四，不要自誇，不要畏縮。要做到這一點，牢記這樣一句話就行了，那就是「沒有絕對的人上人，也沒有絕對的人下人。」我們和別人講話，往往在不知不覺中，讓對方覺得「我不如他」，或是「我比他强」，這都是因爲自己的言行、表情、舉止，讓人家產生這種想法。……想着想着，我就昏昏入睡了。（一〇〇）

政論　幾番風雨　□野馬

港人對中共高度信賴？

令人感覺好像有互不信任的情況存在。

隨後，中國紅十字會副會長孫柏秋在記者招待會上，不知是有意或無心，把「紅紅愛心抗洪流」演藝界總動員忘我大滙演說成由香港紅十字會舉辦。

分析家認爲，孫柏秋之言未必是無心之失，其目可能令國內傳媒引用新華社消息時，能淡化「忘我大滙演」核心人士岑建勳、黃霑、盧冠廷、梅艷芳等在賑災籌款中的作用。因爲岑建勳等人爲八九中國學運、民運的積極支持份子。

香港人熱烈捐款賑濟水災，籌得善款逾六億元之多，創下紀錄，顯示香港人熱愛祖國、熱愛同胞，唯中港間仍存在互不信任的情況，但中共當權者卻把握機會，將香港人義舉宣揚爲對中共的「高度信賴」。

人民日報八月二日刊登評論員文章，以「強大的凝聚力」爲題，指「全國各族各界羣衆和港澳台同胞、海外僑胞捐款贈物賑災的行動，充分顯示了中華民族強大的凝聚力。這種凝聚力來自心繫災區，共赴艱難的愛國主義精神……來自中華民族同胞的骨肉之情……來自億萬人民羣衆對中國共產黨和人民政府的高度信賴」。

國內各族各界羣衆賑災行動，是否對中國共產黨和人民政府的高度信賴不得而知。港澳台同胞及海外僑胞則因爲「六四慘劇」多對中共當權者不滿，對中國共產黨和人民政府失去信心。

中國大陸不轉播「紅紅愛心抗洪流」演藝界總動員忘我大滙演，「忘我大滙演」所籌得善款逾一億元卻非全數撥交新華社。

群英會

隨筆　三星伴月　□吳敬子　□李彥子　□吳道子　□蓮　子

賭錢必贏術

二哥吳敬子，於它報有一個框框，寫的全是文林趣事。每個星期裏，最少有一篇是大講麻雀經兼炫耀威水戰績，然而，這一年來，這類稿出現之密度疏得多了，差不多一個月方見一次。

何解？不是二哥題材過多，也不是二哥少打了麻雀，而是因爲吳老八加入了周末例賽之後，吳二哥再也不能保持長勝，輸了麻雀，自然不提也！

這豈不是說吳道子牌技高明，連二哥也不是對手，非也非也。打麻雀，尤其是我們兄弟間慣打那種必須造牌的麻雀，根本便冇無技術可言，純靠運氣，若有技術，那便是騙人之千術。

那爲何吳道子長期輸少贏多，而李三哥及馬拉古則輸多贏少？是吳道子出千乎？錯矣錯矣，吳道子對千術一竅不通，只懂得一招絕技，那就是冷靜，而這正是賭錢必須具備的先決條件。

上陣搏殺時，手風絕對不會由頭旺到尾，亦不會由始至終都是那麼黑。運氣好時，胡來一遍也沒有問題，一旦手風弱，那便得要小心了，必須沉着應戰，最忌心燥氣煩，悉氣用事。若然如此，即使出現可以扭轉劣勢之機會，亦會把握不着。

另一秘訣乃是持旺行兇，乘勢追擊，絕對不能於略有斬獲之後滿足現狀，但求保持所得而不思進取。這樣一來，對手定會乘勢而起，按也按不住。其實，吳道子本文所講，又豈止麻雀經咁簡單？

吳道子

李天機語錄：辟邪物事，除了三叉和八卦，凹凸鏡，古錢，麒麟，龜蝨等外，尚有葫蘆。葫蘆的作用是收妖氣。以古葫蘆效力較大。現在一些古舊物店常有出售。如用葫蘆，就不必同時用古錢了。

人物素描一〇八　□陳青楓

他是寫稿高手

「擇善而固執」，這句話說來輕鬆，相信做起來不那麼容易。崑南在某報編副刊，任誰也知道，那不過是做一些「執行」的工作罷了，所有稿件都是上頭約好的，如果是普通一位編輯，那當然可以接受這樣的安排，不過，以崑南的事業才幹來說，這實際上是一種浪費。——彼此都在浪費。他後來轉入另一份報紙，也同樣做編輯工作，以他的識力、鑑賞力、才力，如果度身訂造地弄一版彼此「情投意合」的副刊一定會出色。但有時候，報紙的策略並不如此，「不如意之事常八九」，此是無法避免的。我以爲，崑南兄不宜做副刊編輯，他太有個性，我這樣說，絕對不是「看低」之意，明白我意思的人，亦會明白，崑南兄最適宜的是寫稿，他文思敏捷，見多識廣，且是一支快筆。以他的才氣（最重要的是他雖然是一位很懂文藝的文藝高手，但他不會強行推銷，他明白報紙所需的），一天寫七、八千字是等閒之事。今天的傳眞機那麼好使用，坐在家裡，根本不必出門。這對他來說，是最好不過。他喜歡離島式、新界式的田園生活。

在六十年代，他的文章很有影響力。在那年代，我們曾筆戰過。一幌眼，廿多年了，似水流年的歲月，帶來陣陣唏噓。有一樁事，一直壓在心頭不好過。七、八年前我在同一報紙對崑南只一篇文字有所針對，他看到了，過兩天便向編者提出辭寫。

我耿耿於懷，此後，引以爲戒，力勸其他作者不要在同一份報紙裡對其他作者作文字批評。（「固執的崑南」下篇）

遊記　周遊列國　□旅遊葉

「天文鐘」報時奇景

在布拉格的獨立廣場上（又稱「溫斯拉斯廣場」），矗立着捷克民族英雄胡斯的銅像，這個十五世紀時傑出的宗教革命家，曾經在廣場號召羣衆發動宗教改革，可惜被當權者指爲邪教異端，遭行刑燒死。五百年後，捷克人民爲他建像立碑，以示景仰。

但廣場上另一更具吸引力的建築物，卻是其旁歌德式的「市政廳大樓」，和它對牆的一座巨型「古天文鐘」。這座「天文鐘」，建造於十四世紀，鐘面鑲有黃金，除可精確地顯示年月日以至日月運行的軌跡之外，最有趣的，還是每小時一次報時之際，那「天文鐘」的兩個活門便會打開，其中一個活門先出現一具骷髏骨象徵死神敲響喪鐘，跟着另一個活門走出耶穌十二門徒，有如走馬燈一般，輪流出現報時，向羣衆敬禮後隨即引退。由於設計精巧且頗具新意，故每次敲鐘時，都吸引來大批遊客駐足圍觀，莫不以一睹「古天文鐘」報時奇景爲快。

「溫斯拉斯廣場」，是布拉格市中心「國立博物館」前的一段路，大道兩旁是繁盛的商業區，道路中央是花圃和草坪，上面設有許多石櫈供遊人憩息，在「國家博物館」前，有一座騎着駿馬的銅像，是紀念十世紀時一位捷克王「溫斯拉斯」。銅像前面有一個滿佈燭台，鮮花的圓形路祭，是紀念當年「布拉格之春」爲爭取自由民主的犧牲者，捷克人民敬譽他們爲自由鬥士及民主英雄，雖然今日捷克人民已眞正身處自由民主的世界中，但對於當年蘇軍坦克血腥鎮壓的往事，仍然刻骨銘心，不易忘懷。

——「東歐之旅」之廿二

風月派　浪子手記　□沈西城

爭風呷醋

現代的小姐，比較少見爭風呷醋的情形，不過有，是「少見」，而非絕對沒有。

週五的深夜，我與朋友在灣仔一家酒吧買醉，聊至半夜時，門外忽然進來了三男二女。

這三男二女，一看，就知道男的是「蠱惑仔」，女的是小舞廳的「撈女」，不但衣着新潮，行動也帶着很大的邪氣。

五個人佔據了一張近門的大卡座後，就大聲召喚伙記，要酒，要煙。旁人聽到他們粗暴的聲音與放浪的行爲，都不禁爲之側目，朋友忍不住多看幾眼，我推了推朋友說：「夜遊須記，千萬別定睛打量不相識的人。」禍許多時這樣從天而降。

朋友說：「我知道，我看看罷了。」

我們繼續聊天，過了十五分鐘，忽然聽到「砰」的一聲，酒杯落地，碎成數片。一看，原來，那卡座上的兩個女人，不知何故，竟然打起來。兩個女人，先是擲枱子上的碟子，酒杯，繼而揮手相向互毆。

那兩個女人打離了卡座，撲到地上，那三個男人，不但不相勸，還在旁鼓掌歡呼「打呀！打！誰打贏，就贏到彼得仔。」

原來兩女相打爲一男，我不禁搖頭，歡場上還有這樣天眞的女人，醜態畢露爲一男，噢！我……

學院派　掛劍集　□蘇賡哲

眞正大男人

眞正大男人

建家范子登承司馬相如遺風，開辦悠園滬菜館，大宴作協諸友。席次公推「大男人」三名，蘇某居然亦其一。也許大家見我閒雲野鶴之身，殊異羈縛故。

香港確是英雄氣短之港，不若敝家鄉慣於以女人當沙包打。不過，我又覺得香港男子，若是因愛生畏，未嘗不是一種幸福。

如果男人只有兩種選擇：一，你不愛那女人，但她因爲深愛着你，願意忍受屈辱，死跟着你。二，倒轉過來，你深愛那女人，願意做小男人，「忍辱偷生」。我看，還是第二種比較幸福點。

活在無所愛的世界，即使全香港女性都任你欺凌，又有何生趣？所以對於「大男人」的封號，一時頗有感慨萬端之喟嘆。金庸小說人物，我最愛蕭峯，喜其豪邁勇敢，慷慨悲歌。但蕭峯之對阿朱，亦只有柔情如水。阿朱死後，他記掛着故情，嬌寵阿紫，這顯示蕭峯也存在着因愛生畏的性格因素。但仍不影響他作爲眞正大男人。

政治正論　怪論　□冷東　□倫雨

無辜財神

領導階層，一蟹不如一蟹，偉大祖國如是，港英政府亦差不多也。觀乎近期港府處理「國殤」銀行事件之手法，實在令人歎息，這邊說是操作正常，財政健全，跟住便封屋，信晒香港政府的存戶，不氣頂才怪。

於是乎，存戶又遊行又請願，最近更造了財神爺的紙公仔及代表銀監老爺的紙羊，打完之後燒掉，以洩心中之憤。中國領導人看見如斯情況，都唔知幾開心，話唔埋正在日夜祈禱，叫死鬼馬黑屍顯靈，整多幾單乜傷物傷出來，等所有香港人之仇恨轉注於英國佬身上，屆時鄧普通便不必廿七軍保護也可以大搖大擺地到香港特區一看資本主義社會之腐敗。

不過，話得說回來，到底擇駛誠是否今次國殤銀行事件之罪魁禍首呢？仲駛問！想當日擇駛誠狂加煙稅，被全港幾百萬人罵到狗血淋頭之時，誠嫂擠擠綠的出面替夫辯護，聲稱擇駛誠只是代罪羔羊，一切都不關他的事。今次俾人造像焚燒，卻不見誠嫂出馬，自然是默認啦。若眞這樣諗，那便大錯特錯矣，蓋擇駛誠的確不是罪魁禍首也。若不是擇駛財神，那麼是誰，難道眞的如議員張所說，錯在存戶貪婪高息，搞到利大本無歸。

對了，不過只對了一半。歸根究底，的確是存戶的錯，但不是錯在他們貪圖高息，而是錯在他們有錢，而且錢多到需要存入銀行。若然他們好像中國人民般兩袖清風（有些連袖也冇），飯也吃不飽，所有銀行全執笠亦乜事都冇啦。所以話，一句講晒，錯在香港人太有錢了！

●倫雨

散文　足不出戶　□蕭之

珍惜涓滴法

制水聲又逼近。那些慳水的呼籲是否有用，頗惹人懷疑。生活習慣不易改，多數人都不會主動只用原來的四分三水量去洗澡，減少淋花，或省水洗碗。扭鬆了的水龍頭，要扭緊談何容易。

十年前，母親從大陸來港。一別三十年，生活上當然未能適應，媽於是鬧了許多大大小小的笑話，其中之一是用水。

好在內地省吃省用，但對水這不値錢的東西可從未節儉過。我們一時大意，沒提醒她水在香港有多寶貝。

四個月後，水費單寄來了，是平時水費的三倍，一百九十元。這還事小，水費單上還附了封警告信，責我們浪費食水（耗水量比平時多了三分一），如再犯，可能割水表云。

這一嚇非同小可，媽又立即刻苦地謀對策。下一季，水費果然銳降至比她來之前還要少。只是，在這期間內我們吃的菜總有細沙相伴，髒衣要等上好幾天才變淨（她堅持夠相當的衣服才洗，以求慳水）。

她還有一套古怪的珍惜涓滴方法，相信水務署必有興趣知道……

雜文　市井集　□鄧小閒

酒後失身

閒「醒世恒言」「賣油郎獨佔花魁」，花魁娘子酒後失身，其中，「枕邊不見香羅帕，一雙花鞋各分西東，烏雲亂抖，髮髻蓬鬆；解開奴的鈕扣露出奴的胸。」小閒不禁噴飯曰：女子喝酒宜慎也。淸人華廣生「白雪遺音」，有首「滿江紅」云：「昨夜酒醉睡朦朧，醒來時裙帶寬鬆，還有一件蹺蹊事，好好的褲子染鮮紅，到叫奴難猜難解道奇逢，不由奴急的奴耳紅面赤恨在心中。」仔細思量暗拍胸，必有個原故在。絕！

新邨版　沙田・大埔・上水・粉嶺

屬半密封式有自動關閉功能
沙田濾水廠正裝置防止氯氣洩漏系統

水務署將在沙田濾水廠安裝一套半密封式氯氣系統，防止氯氣外洩。這項工程已委任承建商進行設計，預計在九二年十二月完成。

水務署助理署長屈志昂較早前在沙田區議會指出，這套半密封式防漏氯氣系統有自動關閉系統，若發現氯氣漏氣時，便把其通道一出口封閉，並啓動吸收器把漏出來的氯氣吸走。

水務署現正執行更多改善措施：（一）將沙田濾水廠目前二十五公噸一個的貯存缺改爲一公噸一個氯鼓，（二）改善濾水廠的職員訓練和安全管理，（三）改善濾水廠起卸氯氣車輛的交通管理。

他指出，安全標準不是在於氯氣的儲存量多少，關鍵性是安全設備能否符合安全標準。若發生了漏氯氣之後，消防處也有一套應變的措施。

當日，有議員提出要求公佈現時氯氣存量，氯氣對人體的影響；也有議員問及可否將顧問公司整體報告書交給區議會討論。水務署助理署長屈志昂又稱，水務署現正考慮將氯氣容器運往濾水廠附近的碼頭才卸下，並正進行研究，以便找到適合的碼頭。目前，氯氣供應是由船隻從中國入口，氯容器在九龍灣碼頭卸下，並由貨車運往沙田濾水廠。

他指出，在過去六個月內，氯氣存放量最多爲一百零八點七公噸，最少爲五十公噸。

（上）富善商場屬於商住模式商場，附近也有不少小販擺檔在擺賣。（下）張文威暢談大埔商場，店舖的發展。

立法局候選人掛宣傳品　熱門地點下週抽籤分配

距離立法局直選（九一年九月十五日）已經越來越近，而候選人的提名日期亦已在七月廿九日開始，且爲期兩週。大埔區與北區同屬新界北選區，至截稿爲止，大埔區議員王志强已決意參選，而北區的狄志遠及張漢忠亦參選。王志强職業律師，今屆剛入選爲大埔區議員，亦爲自民聯成員。狄志遠職業社工，爲北區區議員。張漢忠自民聯成員，亦爲北區區域市政局民選議員。狄志遠在大埔已居住十多年。

此外，一九九一年立法局選舉新界北選區張掛宣傳品熱門地點及位置圖，現正在北區及大埔政務處展示，供市民查閱。這些資料已經張貼在粉嶺聯發路三號北區政府合署三樓，及大埔汀角路一號大埔政府合署地下的告示版上。

政務處呼籲市民如有在這些熱門地點張掛宣傳品，應盡快把它們拆除。政務處將於八月十三日與候選人在北區區議會開會，以抽籤形式平均分配熱門地點予各候選人。

大埔公開泳賽　三百泳手參加

大埔體育會及區域市政局合辦，由大埔區議會贊助之大埔區公開游泳比賽，已於上周舉行。

此次比賽舉辦宗旨爲培養區內居民對游泳之興趣及使各好手有切磋泳術的機會。

是日比賽於大埔公衆游泳池舉行，時間由上午九時至下午二時。比賽組別以年齡爲分別，由一九七四年前出生者至一九七九年以後出生者，分爲甲、乙、丙組。各組合共三百名參賽者。

比賽項目共十項，包括五十米自由式、五十米胸泳、一百米胸泳、五十米背泳、五十米蝶泳、一百米自由泳、一百米胸泳、二百米自由泳、二百米個人四式、四乘五十米自由式接力、四乘五十米四式接力。

每一項目均設冠、亞、季軍獎。而二百米自由泳及二百米個人四式兩項列爲公開賽項目，參加者沒分年齡組別之界限。

是日比賽在天朗氣清之環境下開始，在佈滿友誼第一，比賽第二之精神下結束。

大埔暑假開辦　芭蕾舞班招生

在漫長的暑假裏，家長們如何能使子女享有一個既能發揮他們的創意和藝術潛能，又能舒展身心的暑假？

大埔體育會及毛妹芭蕾舞學校合辦的芭蕾舞班，現正招收新學員。該課程包括以充滿節奏的音樂和生動有趣的動作，務使學員認識芭蕾舞的基本技巧。該課程導師經驗豐富而且具備專業精神，秉承了優良的教學傳統，學員不但能在輕快的旋律及優美的動作上得到舒展，而且更能從學習中培育出閒雅的品格和修養。報名或查詢上課時間、地點及細則可致電七三六六六六六查詢。

救世軍在大埔拓展服務已六載
家務護理深入鄉間　服務老人不辭勞苦
護理員親身感受愛心最重要

每日早上十時和下午三時，大埔區救世軍裏的一班同事會分批出發，做送飯服務，社會福利員彭淑英說：「送飯的家務護理同事，每逢這兩個時候出發，一些住在鄉村較偏僻的地方，我們也會送到，不過用的是單車，因爲村路很窄，汽車不能行駛，所以便要用單車。」記者也曾試跟大隊入村，發覺那些小路眞不易行，尤其是下雨天，騎着單車的話，更考技術。

專車沿着市區公路慢駛入僻靜的鄉間，再步行五分鐘便到達帶婆的家，我們一行四人，她看見我們時表現得很興奮，常握着手和我們說話，而趁這時其他兩位護理人員便開始清洗帶婆的屋，接着幫她洗澡。帶婆已八十七歲，由於行動極不方便，不能自己煮食，較早前由她的鄰居通知救世軍，要求他們爲帶婆做送飯服務。照帶婆這樣的例子，反映出這些送飯及家務助理服務是極之需要而又有用的。

「有時家務護理工作可能遇上尷尬，例如清潔大小便，又或是洗澡，但能夠願意成爲護理員也不會那麼計較，而我覺得愛心是很重要的，我們大埔區救世軍成立了六年，有些同事也做足了六年或五年。」彭淑英說，而同行中的同事也覺得這份工作讓她們看到更多事物和人，是很具意義的工作，其中一位做足六年的同事笑說：「有些老人家很有趣，一看見人便不斷說話，像個小孩一樣，很多說話講，別誤以爲他們不懂，以爲他們很蠢，其實也有好幾分清醒的，曾有一個輕度弱智的，能把我辨認出來。」

距離帶婆不遠，有另一位高齡的老人家，她姓張，已經九十一歲，這位阿婆很好客，不斷嚷着給我們倒茶，中心安排她入住老人院，但她很抗拒，她覺得自己一個人更自由，若阿婆要上洗手間，她要行數分鐘才到達公廁。救世軍由社會福利署資助，而這些服務費用也是按着有需要人事的經濟背景而像徵式收回，例如飯餸費用也只不過是幾元。像帶婆和張老太這般高齡，而身邊又沒有人同住，行動緩慢不便，是極需要人照顧，就正如張老太對我們說：「小姐，多謝妳們送飯給我，多得妳們照顧我啊！」

中心共有兩隊家務護理隊，其中一隊的隊長兼社工陳大揚做了社工已十年了：「最初我是個商人，跟本未想過會當上社工來，但可能自己性格不愛應酬，所以始終不能投入。」說來也奇怪，商人和社工是差別很大的工作，而後來他到兒童院做過了一段時期，他說：「在兒童院工作的體會很深，因我是要夜間留守，所以看到的事更多，同時更珍惜現在的一切，更覺得自己幸福。」

社工的人工和福利在香港水平不高，那麼陳大揚又覺得怎樣？他說：「香港的社工待遇眞是很低，絕對有必要調整，但社工這份工作十分有意義，做了這麼多年也未曾感覺得悶，而我亦特別喜歡做老人方面工作，因在很多地方上也能實質幫助他們，例如護理送飯服務能直接令老人家受惠，在短期內我也不打算改變路綫。」

彭淑英做了福利員兩年，同時亦修讀護理工夜間課程，她對她的工作有這樣的感想：「社會工作是很活的，也能見到很多人，而處理個案也學得冷靜行事，雖然很多時間會接觸到人間較慘一面，但自己也要保持理性，不能感情用事，這是社工的守則呢！」另一位社工張先生做了社工四年，而幸好他的妻子也是社工，所以家庭對他的工作沒有什麼怨言，他說：「做社工前從來做過任何義工或社區工作，對工作性質本身不太認識，但做上後也覺得很有興趣。」

大埔區救世軍老人社區中心，致力服務該區老人及社區福利，除兼顧家務助理外，也有輔導服務、護送服務，而中心更設有飯堂坐椅，給老人家聚首。

帶婆（左）今年九十一歲，正跟救世軍老人社區中心福利員彭淑英（右）談話。

大埔商場形式轉變　天橋接連擴大規模
商場地下舖位每方呎售四千元

大埔以往是較多商住樓形式的商場，商舖，但隨着政府不繼發展該區，人們的生活質素日漸提高，商品種類漸趨多元化；大埔商場，店舖的形式漸趨向於用一條天橋連接幾個商場，使人看起來如像是一個用天橋網連接而成的一個大型商場。

據美國評値香港有限公司經理張文威指出，隨着大埔不繼發展，加上大埔之交通日漸改善，商場，店舖在該區的模式卻有所變。在大埔中心，寶湖花園那些商場，這些商場都是用天橋連接着，使人看起來好像是一個用天橋網組合而成的一個大型商場；而估計在太和火車站，太湖花園那邊的商場及翠屏商場等，這些商場估計在將來也會跟隨着這種天橋網的商場模式發展。在大埔寶湖花園那些地區，人口流動量很多，生意數量也可維持，附近也有不少座住宅，所以，這些商場的價格反而會有上升的趨勢。大埔這類型的商場也會吸引外來的居民到此購物，如：沙田、粉嶺、上水的居民。

最近，銀行收緊對商舖的按揭，態度漸趨審慎。在銅鑼灣、尖沙咀，一些有規模的連鎖店及在一些大型屋邨的商舖、商場，這些商場可維持穩定的生意額數。在尖沙咀、銅鑼灣一帶的商場，這些地方較多遊客來來往往，也是集中活動的地方，行人也不少。對一些位置不好的商場及一些商住樓的商舖成交量也有所下跌，而一些多是集中做鄰近居民生意的商場，估計這種類型的小型商場價格平均約下跌百分之五。

富善商場位於大埔富善街，屬於商住樓的商場。該商場戶客相信多是鄰近的居民，較難吸引外來人士來該商場購物，此外，附近也缺乏接駁交通工具。該商場所售賣的貨品，估計多是日用品，如：時裝、音響器材，而在該商場的四周，有不少小販攤檔售賣日常用品，所以，這商場在位置上較爲不理想。而大埔富善街那邊人口數量與大埔中心那邊的人口數量相比，大埔富善街那邊人口數目少。

張經理指出，在大埔區來說，一般商住樓的商場，在地下那層以實用面積計算，每平方呎，平均以四千元一呎出售，一至三樓，以實用面積來說，每呎平均以二千元出售；而富善商場的價格，也跟隨着這個價格範圍，但估計該商場有較多舖位售價高於這個售價範圍。估計，富善商場舖位，需要一段時間才可完全被買家所吸立。

王光英發表回憶文章講述 其「紅色資本家」稱號 乃50年代周恩來所賜

共青團機關刊物「中國青年」近期登載香港光大公司前董事長、「國舅」王光英的文章，講述他被稱爲「紅色資本家」的來歷。我一九四二年畢業於輔仁大學化學系。這個系有一個傳統，出來的人大多是幹工業的。一九四三年我到天津辦企業，搞起了一個化工廠，從橡皮膏藥起步，後來又搞電木，做染料，生產「骨膠肥田粉」、酒精、漆布到人造革。

我家是「母系社會」。母親董潔如的三位叔叔是跟李大釗同志一起上絞刑架的，我的舅舅在常人難以想象的困苦中，把三位叔叔的孩子都撫養到大學畢業，加上中國共產黨。我們兄妹共十一人，我排行老六，上有五個哥哥，下有五個妹妹。我是「中間派」，這不僅是指我排行的位置，也指我的思想。在我的兄妹中，既有「左派」，也有「右派」。我的二哥王光琦是李宗仁的顧問，而我的四哥王光杰，後改名爲王士光，就是電影《永不消逝的電波》中李俠的生活原型之一。「假夫妻變爲真夫妻」的故事就是四哥與四嫂革命生活的真實寫照。三哥王光超是著名的醫學專家，五哥王光復是當時中國的空軍英雄。他在武漢抗日戰鬥中曾先後打下了日寇的九架飛機。

我終生難忘「紅色資本家」稱號的來歷和其中之深刻含意。這是敬愛的周恩來總理送給我的。回想那是在一九五七年，周總理陪同蘇聯最高蘇維埃主席團主席伏羅希洛夫路過天津時，我有幸參加了那次接待工作。在天津機場進餐時，周總理向我努了努嘴，我明白了他的示意，我上前給伏老敬酒，非常恭敬地對他說：「現在是一個接受社會主義改造的資本家給您敬酒。」沒想到伏羅希洛夫異常激動地和我緊緊擁抱，然後高舉酒杯說：「我一定要向蘇聯人民講，我和一個接受社會主義改造的資本家擁抱了。中國的資本家能接受社會主義的改造是有世界意義的大事。」這個場面讓我感到意外的幸福。這時，周總理非常高興而又意味深長地說：「紅色資產階級是沒有的，這是我們的赤色資本家。」聽到周總理的話，我的眼睛都熱了。

百年一遇洪澇災害 中國經濟損失慘重

直接損失逾四百億元．間接損失則更大

今年入夏以來，太湖流域、江淮流域等地區的洪澇災害，已給中國經濟造成巨大損失。中國國家統計局上周向外界公佈的數字是：直接經濟損失已超過人民幣四百億元。如果把由於災害造成的工廠停工、運輸中斷等間接經濟損失計算進去，數字則更大。

四百億元人民幣是一個什麼概念？上海寶鋼二期工程從一九八五年到一九九二年總投資額是一百七十二億，今年上半年北京市工業總產值是三百七十二億。

這次發生洪澇災害的太湖流域是中國的首富之區。史載南宋王朝的賦稅，十之八九取之太湖地區。當時的賦稅收入主要來自農業。現在這一地區除農業發達外，工業企業很集中，被稱爲的中國的「明星經濟帶」。上海、杭州、無錫、蘇州、常州、湖州、嘉興等大中城市都在這一帶。一九八九年，太湖流域工農業總產值，約佔全國的百分之十二。

今年太湖流域的大洪水，專家們認定爲百年一遇。除這一地區外，截止六月底，中國有十幾個省、自治區、直轄市遭受洪澇災害，與此同時，許多地區還遭受旱災。一些洪澇災區在洪水退後又頭露出旱情。

這場災害造成的損失，首先是農業。全國夏糧比歷史最高水平減產百分之二點九。中國的秋糧歷來是個大頭，佔全年產量的四分之三。目前各地正在積極開展生產自救，爭取秋糧豐收，以秋補夏。由於災害影響秋糧播種和生產，全年糧食生產是否可以以豐補歉尚是一個未知數。

假如今年糧食有所減產，尚不致發生大問題。因爲中國去年糧食大豐收，庫存糧食估計尚可彌補今年的歉收。中國要是連續兩年糧食歉收，吃飯問題就要發生麻煩。

從目前情況看，這場災害給中國造成的經濟損失，更主要的方面還在於：洪水長時間淹沒大批企業和民用、公用住房。這些地區的企業生產將長時間受到影響，自然要影響到國家的財政收入。另一方面，國家要多支出大筆資金幫助災區恢復生活秩序和生產。

到目前爲止，中國保險公司支付受災賠款三點二億，國內捐款超過二億六千萬，香港地區捐款也超過六億港幣。估計今後還將繼續獲得一定數額的國內外捐款和國際援助。但與所遭受的損失相比，缺口仍然很大。

中國上周在北京召開全國財政工作會議，國務委員兼財政部長王丙乾指出，財政面臨的形勢仍相當嚴峻。他特別提到，部份地區遭受嚴重的自然災害，進一步增加了財政減收增支的壓力。

今年以來，中國經濟回升加快，社會供求關係繼續改善，整個經濟形勢進一步朝好的方向發展。夏季的洪澇災害給今年的經濟的宏觀調控工作增加了難度。人們相信，經過全國人民幾十年的共同奮鬥，中國已具有相當強大的抗擊自然災害的經濟基礎，加上海內外人士的幫助，已走出低速圈運行的中國經濟，不會因遭受這場洪澇災害而產生逆轉。

兩岸訊息

台灣怪事

你偷電我不追償 我開車違例別理

台灣電廠經常發現有用戶偷電不交費。查來查去，發現了綫索。一位電業員工密報：某個警察分局偷電。不料接報的主管人卻派人走走形式，『稽查』一番，草草了案，根本不向分局追償電費，讓密報者碰了一鼻子灰。

爲什麼有此報而不抓，不追償的怪現象？據報界揭露：原來有一次，台電營業處『發現某警局偷電，跟蹤追償，卻遭到該局警員報復：對『台電』的工程車判罰『違規』，並加取締，使『台電』吃了啞虧。

從此，雙方達成默契：你偷電我不抓，我開車違規你不抓。』相看兩不厭，兩不抓，相安無事，且有『互惠』。

台民衆滙款大陸 七月份劇增三倍

大陸今夏水災發生後，台灣各界人士除解囊捐款賑災外，七月份一般民衆對大陸親人的匯款金額也急增，估計七月份可達五百萬美元。

據英商渣打銀行台北分行統計，七月份台灣民衆對大陸匯款筆數較平常劇增二、三倍。自七月二日至二十七日經渣打銀行香港分行匯入大陸的累計金額已達四百五十萬美元。近數天民衆向大陸親人匯款仍很踴躍，估計全月可達到五百萬美元（折合新台幣一億三千五百萬元），較平時增加六成左右。

渣打銀行和台灣華南銀行是去年五月開始辦理對大陸匯款業務的，目前累計匯款金額已達四千多萬美元，約合新台幣十一億元。

渣打銀行指出，該行目前正和大陸中國銀行談妥進予渣打銀行在上海設立帳戶。因此，台灣民衆匯往江蘇省的匯款可直接至渣打銀行上海分行兌領支票，其他省份收到的支票則可在大陸進行託收，使匯款時間由過去一、兩個月縮短至七到十天。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

遺失 遺失聲明 馬李麗容 遺失先施人壽保險公司股份捌佰股除向該公司報失補發外特此聲明

商業 深圳旅遊 自由團包食宿 7257564 1168216 呼 8869 深圳 188 7295

內褲T恤 彩盒男內褲22元打 膠袋裝20元打 單碼男內褲16元打 T恤6元 歡迎訂單 3854654

專科油漆 補油漆鐵器防銹 足料價平 親力親爲 1161888 叫 151 陳洽

英皇偵探局 實派保密 尖沙咀山林道48地下 歡迎電 3117512

鍾應堂 名震中外 相命風水 精批命運 掌相風水 姓名秘學 判斷獨到 指點前途 能轉好運 接批中外命書 彌敦道227五樓 約電7305528

熱熔釘裝機 優惠價$1480 毋須打孔穿膠圈咁麻煩 採用熱熔膠將影印文件BIND成書冊，最高可釘40mm 熱熔性書皮$3.6起 8051739 英美

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 5747766

漏水 專業包醫 天面、地庫、升降機底坑、窗口、石棉瓦面、內外牆滲漏、去水、一切滲漏水、修補無數疑難、請來電追查，免費查漏，保用五年，速遠防水材料、立草水料、油漆、裝修工程。環宇防水裝修工程 電：390-2069, 673-5182 565-0174 傳呼：1128922 叫 245

徵求投資 大陸眞皮手袋廠誠徵合作每月生產手袋3萬個另銀包及晚裝袋廠房2萬呎有衣車100台另完善設備生產中工人有300人請來函香港銅鑼灣信箱31282號必覆

出讓 雜項 織造廠讓 生產中織 嘜廠織機廠房全盤或分批平價售租均可有意者請電4926847

鋼琴讓 YAMAHA 九成新音色好 保用 另有各款名琴包搬運 7445599

電子儀器 新到大批二手示波器 擺環 嘜架 失眞錶 拾派科 雙天綫儀 AMFMGEN 單針 雙針VTVM品種多歡迎 電7712075洽

夜冷高級快餐麵家 九九新大批不銹鋼車仔柜架洗碗碟機新型三洋風冷四門柜雙門柜1200P出冰機蒸氣保溫爐煮麵爐炸爐按枱地柜洗盆熱水爐熱水錚24×6三洋急凍大冷房大批塑膠盤膠碗碟大批新紙杯什物生財工具一律大平沽地址康東道中港城地下商場上層41-53號室

夜冷巨型電腦磁碟電子表廠 數拾萬隻全新3.5"磁碟、電子表、慳電膽、電腦、MONITOR、磁碟機、工模、運輸帶、測試彈性機、風砵、吸塵機、FAX機、分體冷氣、夾萬、咭鐘、打磨機、手啤，地址觀塘偉業街99號再光大厦9字樓（近牛頭角地鐵站，假日照常，歡迎零沽批發）

搬運 中聯搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

醫藥

待聘 兼職護理 上門按摩 外出推拿服務 遲到早九晚十二時 請電8601111 叫8856 留電話

立成會計 專理舊帳 上門登帳月結年結報稅 退稅 證帳制度設計 電三八四七一六五 張洽

租讓 單身貴族屯門渡假屋長短住 海景泳池 1/2時到中環 全新豪華裝修 110833319

物業 高價收購 全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下 浩機地產洽 5443955。

出讓 旺舖急售 高息旺舖 旺角信和中心140尺現收租五千三 急售60萬 價即成交 7830838洽

深圳縣城 樓宇空地 租售可合作建樓自由 圖包食宿 7250620 代客加工 辦各事

租賃 地下廠房出租 新蒲崗 一號永光工業大厦三面單邊出入方便適合各行業 洽電8121000陳

沙田區 吉樓出租 局街212式樓水電俱全 商住兩用 有意請電 八七五〇五一 葉洽 西貢牙班式新屋 租六千二有意 電643367 李太洽

冷氣房 沙田火車站附近洋樓 $3300 適合正職單身女士 電陳小姐聯絡 5494234

荃灣地廠 橫窩仔街 三仟伍佰呎單位出租 交通便利 業主自洽 有意電四九三二七九一

廠房出租 荃灣橫窩仔街有大光六業小單位金新裝修電梯五角猛實用巨型呎四元部份主自洽電4932791

出讓 香港 寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200尺 有意請電7736392洽

聘請 女體育教師 屯門津貼中學九月到任 電4580936約見

即日來電 明日刊出

物業代理專欄

高價收購 不交吉樓交吉亦可 全幢分層或一批樓 舖大小更佳即成交 中港投資公司 7898928（8線）彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批·大小樓舖 港九均合·無須睇樓 即日成交·免費估價·歡迎查詢 3928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

財團徵求 即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓 免費估值港九均合 7809676 金山行

收購不交吉 全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家 分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師·估價師 地產代理 5412282 忠誠

華資集團收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢分層或收租舖 免費估價·即日成交 德錩地產公司 3888308 九龍上海街158號地下（寧波街口）

中信投資公司 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大量更佳 無需看樓 即日成交 港九均合 財團徵求 7648712（專綫）

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租 九龍上海街136號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

財團收購 不交吉樓舖 全幢分層交吉亦可 免費估值港九均合 7367133 滙豐物業

財團徵求 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大批更佳 無需看樓 價合成交 港九均合 照榮投資公司 3925946（專線）九龍旺角亞皆老街40-46號利譽大廈⑤字樓B室

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：901 903 904 905 907 908 909 910 911 912 913 923 927 930 932 936 937 938 939 940 942 945 946 955 956 960 965 973 974 975 976 977 978 979 980 982 983 986 989 991 992

中區分處信箱號碼：435 439 441 443 444 445 453 457 458 462 465 466 469 470 473 474 475 477 478 480 481 482 534

旺角分處信箱號碼：1309 1310 1312 1314 1315 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1328 1329 1330 1333 1334 1336 1340 1341 1342 1343 1335 1336 1346 1347 1348 1349 1351 1353 1355 1356 1357 1401 1403 1404 1405 1407 1410 1411 1412 1414 1415 1416 1313 1419 1320 1423 1424 1425 1426 1435 1490 1492 1496 1498 1764 1765 1768 1769 1771 1773 1774 1775

北角分處信箱號碼：1517 1520 1521 1522 1554 1556 1561 1564 1567 1571 1573 1575 1576 1578 1579 1580 1582 1583 1584 1688 1693

荷李活道總社信箱號碼：7 12 23 35 38 47 49 52 53 55 121 134 143 144 242 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400
星期一至五朝九晚七辦公，週末週日及假期朝九晚五

泰國·清邁·布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 羣島、芭堤雅五天、六天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程 暑假曼谷園小童半價 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星·馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本·韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊＊＊＊ 小童半價
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓·宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：
(1) 百島峽羣島，成本最高
(2) 紅磨坊夜總會
(3) 膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家
(4) 獨家安排品嚐中菲式火鍋
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去，晚機返
＊天天出發，可延期返港

星晨旅遊 Morning Star

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴 五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁 五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城 五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴 六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九、十天豪華團 $6,690起

泰國、印尼
布吉、PP羣島 五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,290
清邁、曼谷、芭堤雅 七、八天豪華團 $4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達 七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290
Canadian

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天 $9,990

中國
北京六天豪華直航團 $5,090起
天津、北京六天豪華直航團 $4,890
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,200
華東七天豪華直航團 $4,790
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位 $475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

● 九龍尖沙咀星光行1529-1535室（山廣東道口入）736 8368（9線）
● 香港皇后大道中64號達卡佛大厦1701-3室 521 8161（9線）
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
● 業務部熱線電話：735 0333（6線），524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱線電話→

分類廣告
熱綫電話
服務時間　5464459　5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電　明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。法律性廣告、（請攜備身份證）啓事，遺失，鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

粉嶺津小 誠聘甲級教師多名任教英文及普通科有意者來電 6772311

甲級教師 青衣津小聘請高小中英及體育科教師有意請電 4976073 約見

幼師 黃大仙聘八月下旬到職有經驗全日幼師，有公積金，上午 3248239 下午 3424906 洽

大埔幼師 誠聘半日全日基督徒教師有午膳公積金有意電（日）6660606（夜）7568282

官塘幼師 高超道邨聘八月中到職經驗半日幼師，上午 3424906 下午 7756413 洽

屯門幼師 聘八月下旬到職經驗半日幼師，薪優有公積金 4679618 或 4679688 或 3254191 洽

將軍澳區 誠徵全職或兼職補習導師薪優中五或以上程度電話七〇五三六三四李洽

上午幼師 沙田區聘半日幼師及助教，中五畢業薪優福利好八月到職日電 6933837 夜 7856808

屯門津小 上午校聘文憑教師體育優先請電四六一三三六六仁濟醫院羅陳楚思小學約見

幼師、校工 秀茂坪八月下旬到職半日經驗幼師，官塘聘全日校工，上午 3483232 下午 3424906 洽

萬邊急聘下列文員 採購、製衣、船務、行政樓宇、登記會計、保險。電腦零件營業員 5412361 陳小姐

聘請教師 津小聘請中英數體教師有意者函坪洲葵園行公立學校合則約見

幼師文員 屯門某非牟利幼稚園聘經驗幼師校務員助教識琴者優先電 4638880

誠聘幼師 官塘瑞和街聖巴拿巴堂幼稚園基督徒優先有意者請函或電 3894218 校監洽

聘請教員 離島津小聘點五文憑教員乙名需留宿有意者將履歷照寄本報 917 信箱約洽

急聘幼師 官塘區教會幼稚園聘一名下年教員必需基督徒中五畢業 3446776 譚主任洽

津小教師 秀茂坪天主教小學誠聘中音甲級教師有意請於上午電 3484218 周校長洽

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳有意電 3866284 林主任

屯門區請 女文員壹名中五程度懂打字及英文有意請電 4671292 或 4680522

筲箕灣區 幼稚園聘全日或半日經驗幼師有經驗優先請於早上 9-12 時電 5601713

津小音樂 將軍澳下午校聘音樂教師電寶林邨樂善堂劉德學校 7013072 約見

津小文員 誠聘文員須會考五科合格懂會計請將履歷地址寄沙田翠邨李吳瑞愛紀念學校

元朗津小 聘請甲級教師二名音樂優先上午請電 4745566

上午幼師 大埔區午幼師乙名有經驗懂琴者優先供午膳及醫療津貼電 6652838

聘請幼師 九龍某校聘請幼師九月到職每日辦公時間電話三六二二九九八接洽

誠聘幼師 官塘區聘請經驗幼師八月到職有意請電 7569386 校長洽

高薪幼師 將軍澳區急聘早上兼職及全職幼師，電黃校長 7053898 或 3531198

急聘幼稚園 主任教師及助教有經驗者優先電 6563032（九至十二時）晚 6023381

屯門津小 下午校聘九月份到職甲級音樂及英文科教師各一名有意請電 4611968 洽

請幼師 香港仔區上午九時至十二時電 5545817

體育教師 粉嶺新津小聘上午體育教師二位請電 6771402 或函附照寄北角建華街33號IC

聘請幼師 中五畢業有無經驗均可親攜證件到青衣涌美村72號 4955177 洽

誠聘幼師 青衣區聘幼師及助教多名辦公時間電 4950569

元朗津小 下午校誠聘音樂英文教師乙名請將履歷近照寄元朗郵箱八號劉校長收

夜中教師 聘中英數理化生物打字會計經濟中史文學電腦有經驗優先電 5489905 馬先生

柴灣幼師 半日或全日幼師具十二周受訓供午膳薪優請電 8897993 洽

荃灣津小 下午校聘英文音樂體育全職教師多名九月到職請詳歷近照寄荃灣荃景圍 167 號

基督徒幼師 將軍澳幼稚園誠聘幼師多名懂琴十二周者優先請電 7030981

上午幼師 大埔區誠聘經驗幼師多名十二周優先有意電 6589813

輕度弱智 急聘普通科文憑教師一名全年代課請電 3488866

幼園教師 茶果嶺幼稚園聘請教師須略具工作經驗有意請電 3491002 劉主任約見

誠聘幼師 鰂魚涌半日或全日幼師中五程度經驗不拘有意電 5611520

沙田龍岡 黃耀南小學聘普通話及數教師有意請將履歷寄沙田廣源邨第一期校舍校長收

津小教師 山景邨樂善堂梁黃蕙芳紀念學校急聘英體甲級教師多名有意請電 4666712

屯門津小 下午校聘中文及數學教師一名有意者請電 4636171

全年代課 將軍澳區上午津小聘月薪甲級代課教師任教低年級英文電 7010011 楊小姐

旺角文員 船務貿易公司請女性中五程度有工作經驗有意電七〇八三一八三八約見

津小聘請 下午英文體育教師有意請附照寄牛頭角下邨第四座聖愛忠高學校校長或電 7501645

津小校工 彩雲邨保良局小學聘校工需清潔懂水電優先有意請於辦公時間電 7599365 趙小姐

全日制 小學聘英文體育音樂科甲級檢定教師有意請電 4760461

西灣河區 遠東幼稚園聘兩名全日均可已受訓新酬照教署建議電 5605856 洽

粉嶺津中 聘電腦兼數理科教師乙名有意請電 6726179 黃小姐洽

元朗津小 誠聘中英體育科及新啓導班教師多名有意上午9至12時電 4721264 洽

大埔津小 大埔富善邨大埔公立學校急聘英文體育教師有意者函本校或電 6563933

大埔津小 下午誠聘英音體老師九月到職照電函大埔富亨邨第一期主教聖母聖心小學

屯門津小 誠聘數教師一名九月到職有意請函屯門山景邨道教青松學校 4651222 或電

屯門津小 聘甲級教師乙名九月到職有意履歷寄屯門三聖邨伍廣上午校譚校長

長洲津小 誠聘英體老師有意者請函長洲學校道2號順德公立學校

元朗津小 誠聘英文音樂教師有意者請於辦公時間來電 4713974 或 4761493 約見

津小教師 誠聘中英音體科甲級教師多名請將履歷近照寄大埔大元邨三聖堂學校合則約見

聘請幼師 沙田區半日幼師經驗薪優請電 6047486 6463510

誠聘幼師 深水埗區幼師新酬參照教育署建議請於上午9-12時電 7258913 約見

誠聘幼師 沙田區稚園聘已受訓及經驗教師薪點有意電 6491128 約見

誠聘幼師 沙田區聘經驗或已受訓幼師照政府薪級點有意請電 6473760

半日幼師 沙田區聘有經驗能琴新優幼師居新界區優先有意電 6911662 洽

音樂教師 沙田區幼稚園聘三級以上音樂教師薪優有意請電

津貼中學 誠聘金工及工業繪圖科教師九月到職請函紅磡大環道十號校長收

全年代課 特殊學校聘中史教師一名有意請詳履歷寄土瓜灣鶴齡街170號校長洽

元朗津小 誠聘文憑教師多名數學體育優先請將履歷近照寄元朗屏廈東莞下午校

大埔津校 急聘上下午英文體檢定教師多名請詳履歷照片寄大埔富亨邨小學

誠聘幼師 上水非牟利幼稚園聘二年制或十二周日教師薪優有意者請電 6719919 校長洽

聘請幼師 石籬區聘請上午半日助教幼師經驗新優請電 4205904 主任洽

元朗津小 誠聘文憑教師多名（音樂優先）及全年代課一名有意者請電 4750433 洽

津貼村校 誠聘音樂教師有意者請將履歷寄元朗郵箱49號華封學校或電話 4763372

急聘文員 會計秘書接待等多名F5程度識簿記打字速記電腦有經驗更佳電 7830838 洽

津小教師 甲級音樂兼中文憑教師請具履歷寄九龍油塘高超道邨慈航學校校友會油塘小學

必文速記女教師 工作五時三刻至七時地點中區香港公園側 5242682 六時詢問

鄉村小學 誠聘0.5文憑教師能兼體育優先詳履歷函大埔泰亨村泰亨公立學校

誠聘導師 九龍城補習社誠聘全職補習導師有意電 3821913 林先生洽

教會幹事 中五或以上程度男女基督徒懂中文電腦優先請履歷近照寄彩虹邨紫薇樓 101 室

誠聘 F4及F5英文數學商科經濟中史各科教師港九新界任擇電 7706711

高薪誠聘 退休人士專業為大專院校正副主任課程設計及教授全兼均可 7706711

高薪誠聘 退休人士專業為大專院校正副主任課程設計及教授全兼均可 7706711

聘請教師 聘中英史地及理、科學、經公、數學高班國文教師，薪七千，除具函九龍調景嶺中學

津小教師 聘中級英體教師九月到職，請具簡歷寄牛頭角下邨五座聖道學校

津小聘請 下午校英文體育合格教師函將軍澳林邨道教湯郭淑芳紀念學校或電 7020077

鋼琴女教師 鋼琴中心聘六級以上兼職女教師暑期工亦可美孚區 7427782

補習導師 深水埗區聘請導師中五程度為佳電 7201534

誠聘幼師 將軍澳區周一三五上午九至十二時電七〇三二五一五二二九五四

津貼中學 誠聘政科及英文科代課各一名請函上水馬會道鳳溪第一中學 CM家

誠聘幼師 九龍區會幼稚園聘全日半日正教助教數名新優中五程度電三貳〇一一參二參洽

夜校英文 夜英專聘英文教師九月到職晚七至九時電 3454315 關先生洽

誠聘幼師 荃灣某校聘半日教師基督徒更佳電 4908871 晚 4205491

誠聘幼師 屯門及上水區幼稚園誠聘半日全日教師有意上午電 4675160 6734388

大角咀 幼稚園聘請上午助教有意請電 3932245

誠聘幼師 半日助教供午膳新優福利好有意請電 4794632

聘事務員 屯門某幼稚園聘女事務員一名中學畢業函歷照電話寄本報 537 號信箱

誠聘幼師 新界屯門某非牟利幼稚園聘幼師助教識琴者優先函履歷照電話寄本報信箱 536 號

聘全年代課 英數教師乙名有意請將履歷近照寄葵盛邨學校第五座或電 4202158 約洽

將軍澳區 津小下午誠聘文憑教師音樂科優先有意請電 7010011 楊小姐約見

荃灣津中 誠聘F7&實驗技術員各一名及二或三級實驗技術員有意請電 4140157-8

聘請教師 中度弱智學校欲聘小學語治療教師詳履歷近照寄大埔南坑松嶺村學校

元朗津中 誠聘實驗室技術員二或三級中五程度科會考及格有意請電 4794168 洽

托管補習 全日女教師年齡經驗不限高年級英數為佳電 3456028 晚 3892451

聘請幼師 沙田區幼稚園請上午班教師有意者請於上午九時至十二時致電話 6906065 接洽

大埔津小 上午聘低年級活動教學兼音樂教師請詳履歷寄大埔鍾綿紀念學校 170 號

上門補習 男女均可中五或預科程度時間任擇歡迎學生 7607817 或 4159995

助理會計 中五程度電話生兼會計銀行有午膳及醫療福利假期五四一〇六六八黃君

九龍塘區 幼稚園誠聘懂琴上午班教師有意請電 3366948

幼兒工作員 中五畢業基督徒優先懂琴葵涌區供午膳薪點有意請電 7433633 簡主任

誠聘幼師 油塘區幼稚園聘半日上午教師乙名有意請致電 7704055 洽

津小急聘 助理中學畢業懂英語懂簿記打字具經驗函本報信箱 1361 號

圖書館助理 中英津校助理文員新酬協助圖書館主任函牛津書院

津小急聘 港島東區聘甲級教師乙名英體音九月到職有意請電

津中教師
何文田區津中誠聘
①英文及地理GM或CM
②英文及EPA GM或CM
③體育及數學CM（任教一年）
申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱 1362 號

教會小學
聘一至三年級中文普通科代課女教師由九月中至十一月請繕英文履歷附近照寄本報信箱 1432 號

南區津中
誠聘下年度英文及數學教師有意者請附履歷地址近照電話寄香港仔黃竹坑道一號校長收

屯門幼園
誠聘上午幼師經驗不拘有意請電 4571625 洽

幼師及助教
北角區聘上午班幼稚園教師及全日班助教薪優快者優先電話 5632660 5632539

津校文員
官塘津中聘文員中五程度識打字略懂電腦優先有意請詳歷照片電話寄九龍順利邨徹街七號校長收

實驗室技術員
基督教津中聘男二級及三級實驗室技術員九月到職繕履歷証件副本寄九龍何文田忠孝街101號校長收

津中會計文員
負責會計及校務工作字體端正懂中文電腦尤佳有意電 3964187 約洽

津中代課教師
(一)英文社會學位代課教師一年(二)圖書館主任文憑代課教師有意詳歷照函本報信箱 1431 號

聘請文員
九龍某津貼中學聘文員乙名中五會考五科（包括英文課程乙）及格懂打字及電腦文書處理待遇照津校薪級有意者請聯絡周小姐 7778617

聘實驗室技術員
北角中學聘實驗室技術員會考五科合格（包括英文及物理）請電 5662317

誠聘教師
聘中文及中史科學位或文憑教師壹名，有意者請附履歷近照電話函荃灣荃景圍安賢街民良局李城壁中學校長收或電 4983393 約見。

轉業喜訊
澳資保險公司，聘請男女從業員，從事教職任擇作人才及大專畢業生，或已退職及現任的教育人才均可，六仟元起或面議。23歲或以上，辦公時間電 7346332 余先生洽

補習社聘
全兼職導師可揀擇任教中小學各科薪優時間任擇旺角區工作有托管經驗懂英日語國語英勞電腦其他專業與趣者優先有意請電 3650742 或晚八後電 1115138CALL35

聘請教師及實驗室技術員
新界某接額資助中學聘請數、理、化、史、地學位教師及實驗室技術員，應徵者，請致電六七一七四九五洽。

九龍灣區
聘請九月到職幼師，基督徒，能琴者優先薪優供膳，有公積金，有意請電 7575749 方主任洽

聘女教師
九龍又一村區某天主教私立小學聘女英文教師，需F.5以上程度，五科合格，有意者請繕相片，詳歷寄九龍又一村遠之路20號校長收

聘幼稚園書記
沙田區某幼稚園聘請書記有意者請電 6462789 洽

急聘教師
荃灣津中急聘英文及家政科合格教師，九月到職，有意請電 4147335 約見。

幼稚園教師及助教
葵涌區某幼稚園聘已註冊能琴幼師或曾受十二週師訓，另助教多名，需中學畢業，基督徒優先，有意者，請親繕履歷附近照，函本報信箱 1338 號收

元朗區女幼師
元朗區幼稚園急聘全日及半日女幼師，中三至中五程度，薪優，假期多，有意請親到元朗泰祥街十四號盛發大廈太陽島英文幼稚園區小姐洽

津校校工
港島市區津小急徵男女校工男要留宿薪 5370 起略歷連相片函本報信箱 481 號

聘請幼師
屯門區幼稚園誠聘91至92年度經驗半日幼師能琴擅舞者優先考慮有意者請電 4519462

幼稚園聘
女校工請親臨尖沙咀彌敦道 136 號A或電 3113883 約見

誠聘幼師
元朗區非牟利幼稚園聘幼師多名中學畢業熟愛幼兒工作者為佳薪優有公積金及午膳等有意者請電 4760089 約見地址元朗屏信街五號李校長收

市區津小
牛池灣彩雲邨保良局陳南昌夫人小學下午校聘請甲級音樂教師一名有意請附近照履歷來函上址或辦公時間內電 7599365 趙小姐

元朗津小
全日校聘中英數音教師二名九月二日到職請電 4762946 元朗洪水橋丹桂村天主教英賢學校

生物室實驗技術員
屯門津中九月上任港大入學優先負責生物室証書副本電話寄新界屯門青山道22米藍地劉金龍中學

幼兒工作員
大埔區幼兒園聘工作員乙名新優先供膳已註冊優先有意請電 6654333 約洽

沙頭角中心小學
擴班標準校舍全日制誠聘音樂美勞數學及新啓導班老師函履歷附近照寄上水安國新邨30座1樓校長收

馬鞍山潮州會館中學
聘請CM或GM音樂教師一名有意者請致電 6429393 與黃校長聯絡或繕履歷寄沙田馬鞍山恆安邨本校校長收

急聘幼師
非牟利幼稚園聘幼師乙名勤奮有愛心能琴基督徒優先供膳公積金有意者請電 3440046 約見

幼兒中心
鴨脷洲區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名九月到職按政府薪四仟七百餘元起有意請電 5547591 主任洽

保良局特殊學校
嚴重弱智津校聘普通科文憑教師師範或認可大專畢業函歷照電話葵涌梨木樹邨商場高層羅氏信託學校或電 4810828

幼園主任
官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名富行政經驗二年制師訓畢業有意辦公時間電 7027728

幼師
誠聘助理幼師中學畢業薪優供午膳有晉升機會有意電 3628379 洽

屯門津小
誠聘上下午校中音，英音，英文，甲級教師（教育學院，認可大專）詳附履歷近照寄屯門44區兆禧苑世界龍岡學校劉德容紀念小學電話 4611772

幼園主任
官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名富行政經驗二年制師訓畢業有意辦公時間電 3628379

急聘司機 $6000
文化機構中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

青衣津中
誠聘(一)助理文員中五程度懂打字經驗優先(二)實驗室技術員中五會考理科合格曾受訓更佳有意請電 4977110 查詢

$3500 聘請看更
年齡不超過60歲體健男性每日工作8小時要輪班需值有假期有意每日下午7至10時電 5490882 唐先生接洽

助理幼師
誠聘勤奮助教薪優供午膳有晉升及受訓機會紅磡區有意電 7741669 洽

輕度弱智兒童津校
誠聘體育及普通科甲級教師有意者請詳履歷寄九龍官塘順利邨基順學校合則約見

補習導師
屯門區文娛中心聘下列導師：(一)全職導師：月薪 3600 起長短周工作(二)兼職導師：時薪35 起8:30-11:30AM或2-6:30PM五天工作以上職位歡迎應屆會考畢業生申請(三)中學組導師：晚間工作教初中或會考英文F7以上薪酬面議以上職位均需簽約半年有意電 4550672 約見

幼兒園
(1)老師（月薪 4735-9975）保送理工受訓青衣、藍田區
(2)助理文員（月薪 4735-8340）青衣區，薪酬以經驗資歷而定，女性，中五程度，電 4970600 余主任（青衣區）7756767（藍田區）

行政助理
須中六以上程度精通中英文月薪五千以上應徵者詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱 73836 排聯會長收對排運有認識者女性優先詢問電話 7710293

登記護士
政府資助老人宿舍，誠聘登記護士一名，須有認可資格，基督徒優先。有意者請來函新界屯門山景邨景榮樓二樓山景耆年宿舍主任收。查詢電話：4676612

誠聘幼稚園教師
聘幼師持十二週証書優先，沙田區工作，薪優，供午膳，週六可休假，獨立校舍，空氣調節，有意請電 6426033

急聘幼師
九龍塘教會幼稚園聘全日幼師及助教，富經驗者，請繕學歷，履歷，近照及電話函本報信箱 993 號

直資中學
某政府直接資助中學誠聘中英文科學位教師及體育科學位或文憑女教師有意者請繕簡歷近照寄九龍大坑東桃源街33號陳小姐收

徵求

深圳小姐 大學生貌端有北方小姐付履照九龍 K.C.L.P.O. Box 72626 經濟基礎徵年30以下美麗有教

男仕徵婚 29歲上經商質素高經濟富裕有物業產業徵22至25淑女附電照函本報 1352 信箱

男65失婚 生活安定徵50至60歲體健單身為伴有意附相片電話寄本報信箱 1358 號揚洽

男33大專未婚5呎7 勤奮徵26至31端莊溫文女友附相片電話簡歷本報 1356 箱

誠徵男友 女37未婚貌端誠徵43歲下重情有經濟基礎詳歷近照電話寄本報 482 箱

徵女友 男30未婚行政管理貌端不嗜賭品良徵29下5呎3下重實愛心女仕請函電照本報 1347 信箱

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪收費平成功快保密自置彌敦道 242 號立信大廈9字J 3120877

誠徵女友 男年33專上正職五呎十吋徵正職25至30女士為友有意函電照本報信箱 1429 號

誠徵女友 一位各條件皆適的43歲男子徵年相若可付託情感的終身女伴函本報 905 信箱

誠徵女友 男廿七理工畢業動靜皆宜誠徵正職女仕為友請函電照本報 1305 箱必覆

美籍華僑 男5尺11大學正職有物業徵30以下女性先友後婚學歷不拘本報信箱 1427 號

徵老伴 女54歲健不煙賭酒賢淑徵60歲下正職經濟基礎有物業無不良嗜好函電照本報 911 信箱

徵海外婚友 請電 5452938 5452746 包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

遇緣男友 女27五尺五六品貌佳文職徵高健朗經濟涵養風度品高尚男友誠函電照本報 1342 箱

徵男婚友 46朗樂觀忠實男友50至55歲無不良嗜好生活安定誠實可靠寄官塘郵箱 62724

油尖大診所 徵女醫拍擋中西均合請電 3841680

誠徵女友 四十七未婚，物業基礎徵卅二至卅九文職五尺三以上先友後婚電照本報 534 號箱

徵伴 42貌佳荷條體健溫文賢淑有愛心徵40餘至50成功事業責任感男仕無照不覆本報信箱 918 號

誠徵女友 男35科學高預健俊朗徵20至32歲女仕為友誠意來函附電話照片本報信箱 1585 號

誠徵女友 男技術員36分居5呎4月入萬伍住黃埔花園誠徵女友電近照本報信箱 916

徵男伴 女50餘貌端離異65歲下有學識經濟基礎文善良無不良嗜好男仕為伴函本報信箱 483 號

誠徵女友 高級專業行政學識豐富浪漫體貼誠徵30以下淑女為友請電照本報 485 箱守秘

代妹徵婚 居大陸山女子34歲未婚5呎4吋會計徵44下香港華僑能帶出國男仕本報 21 箱

誠徵護士 外籍有產業高職徵品貌佳醫院護士為友年20-26 請函電照本報信箱 1354 號

誠徵誼女 中年西人寂寞徵誼女陪伴假期共旅遊助學業有意寄近照年齡址電本報 1360 信箱

徵男友 女28 38 48有正當職業美貌賢淑先友後婚酒逢知己千杯醉樂處多多 3849722 金姑娘接洽

誠徵婚姻 女年輕性外派愛球類運動徵年齡貌肥瘦不拘新移民更佳又可作電話朋友解答妳的難題函電本報 480 箱

誠徵婚姻 為佳有興趣共同開設男廾體健斯文不煙酒賭寄函電英皇道郵箱35179號楊洽

誠徵醫生 士品貌佳GCE程度徵約45註冊西醫為友寄電照東九龍郵箱68016號守秘

加籍港商 大學端正高健離無孩徵35下53"上正職無孩溫純女友婚電話近照函本報 1575 箱

誠徵助伴 男58粵籍自資生意誠徵40-50女士助理生意單身體健無不良嗜好電照函 919 信箱

徵男仕 港女滬籍中年貌端失婚高學歷修養徵60下經濟文化良好誠意商大體型婚友本報 1587 箱

誠意徵婚 港男加籍29六呎正職有樓請恐近照簡歷電話寄銅鑼灣郵箱 31045 不合退還

徵中年 女士組家離專無拘高肥理想首選敬辭矮瘦單身專男健後不煙嫖賭年薪玖萬固職本報22箱

徵女移民 代友留美大畢徵女具資7位數字移民附照通訊重德秘退中央 70489 箱至年中

電話朋友
打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價 7715701 或 7716286 愛心天地 1930020530 滙豐（色情免問）

愛心天地
優良婚姻介紹
學位人士主辦
基督徒獲半價
看照片免收費
彌敦道 570（油麻地做側）基利大廈 1102
電 7716286 或 7715701

誠徵女友
男35五呎七中五程度朗健單身技術工徵家庭觀念愛心女士能助我創業興家有意電照址寄本報信箱1359號

你的婚姻
鳴謝傳播界訪問客多優良保密收費廉宜成功率高旺角花園街好景商業中心20樓 2006 室 7109632

摩登紅娘
知己良朋此處尋紅娘牽線結雙枝專業守德謀幸福勸君速電莫遲疑旺角彌敦道 582 號信和中心二字樓 244 室電：3853771或 3853760

以歌會友
你想認識更多朋友談論偷快假期嗎下去郵寄點一直嗎？歡迎文職人仕參加10-8-91 舉行友誼卡拉OK聚會詳情電 4256636 吉商俱樂部

誠徵女伴
男50餘歲正職經濟有基礎不煙賭酒品貌佳體健高1.68米現獨居誠徵50歲下正職貌端體健無不良嗜好純樸誠實女士為終身伴侶離失不拘電照歷函本報465信箱無覆不覆

知己電腦婚姻集團有限公司
3320088 世界集團聯營歷史悠久香港總公司並設英加澳分行傳真電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻
享譽傳播界撮合遍世界
全港首創電腦彩視傳眞助選本港海外高職專業，保密準確
政府註冊 B921282
灣仔軒尼詩道166字軍商廈8字B

幸福婚姻服務有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓
每日11-7時半 3689986 傳眞 3665857
委托之男性品學優事業有成，女性貌娟好善理家政
電視電台報刊三佰餘次訪問
美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

眞善美婚姻服務公司
1965年首創香港，享譽一流婚姻服務
為未婚選配理想伴侶，為失婚重建美滿家庭
電 3328615—7718367—8902550 星期休息
香港公司10-1時請電8902550洽談
彌敦道 343 永安大廈13樓 1302室10-6
※請閱互助時代雜誌報攤有售※
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉

聯合電腦婚姻
☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
免費委託電 7800328
鳴謝亞視訪問推介
亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道 518 號彌敦行15字樓

招生

鋼琴調音訓練
移民適用 7445599

西人會話
英美教師專教各級會話文法小組個別及經驗人士華彬二時後3693453

高級鋼琴
以上鋼琴經驗五級教練保送考試及皇家院試佐敦道請電 3486773 3851935 陳小姐

慧心速記夜校中區
香港公園側初學至二百四十字各級招生 5242682 六時詢問

英法日國德
移民升學中小學補習中西人仕教授彌敦道一號七樓 7212391

尹非凡粵曲
初級班 高級班 研究班 學士班
一流音響操曲班名師精心教習唱曲班時間任擇招生電三八一四一一七九尹洽

中國醫學院
本院有44年歷史，學養最好，教授優良，系統完整，課程實用，學業屆員遍千於海內外，執業或從事中醫，教育工作，獲社會人士讚許，與好評招第89期男女學員，晚間上課，學費低廉，按月繳費，章程備取，今期在美洲執業同學捐贈初級班半費學額十名，凡有志中醫學者可申請入學。院址：九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓（4字）

譚寶鈞院長

廣益補習社
（鄰近新建廣益大廈）
小組或個人全科或單科
半日托管並設兒童電腦班
地址：108 福榮街二樓（大快活樓上）
電話：3878017

海燕藝術學院
歌唱 小提琴 作曲 樂理 鋼琴 視唱 聽寫 和聲 古箏
名師教授學風純正成績優異個別小組時間任擇另設幼班彌敦道 242 號立信大廈3/F 佐敦站 7224845 7226987

哥林比亞電腦無綫電學校
暑期電子科
電腦工程維修文憑科無線電子及彩色電視工程日夜班招生旺角磡華街 368 太子站旁索華電 3803804、3807806

補習

優質補習
廿年經驗教師補習大專小學設數學英文組數理中及組習預算期數學系畢業、經驗數理化電 5713478

數
純數附加數學分析力數學化英數學系數學專科大學卅年經驗

上門補習
港九新界各區均可不收費 1168898 呼 959 導師到府輔導學生功課 7114368

上門補習
男女導師多名學歷高經驗豐中小學各級時間地區任擇晚六後電 1168899 呼 803

私家補習
港大畢業生任職津中資深教師誠聘F3以下學生補習各科 F4以上文科電 8896139

港大培正
特級高級精英老師F6專業英文資深補習中小各級英文及文科超值午後 3233692

特優補習
預科會考英數文理商各科現職導師及優異大學生任驗證保證滿意電 4985590

女幼補習
誠聘女幼稚園上門補習曾教幼稚園有耐性返旺角有意請洽 7337391 黃小姐

補習沙田
中大經濟三年級全補沙田大埔中小學生有意長補歡迎嘗試 1168388 叫 316 曾

數理化英
經驗廿年教師授課 F6彌敦道 540 電 3885494

專上師資
經驗豐補中一至三小學各年級英數各科到府上亦可請電 3444604

港大畢業
中大英語教學文憑英皇書院生誠替中小學生補習各科港島東 5572972 信箱 1586 號

經驗補習
會考班大學畢業廿餘年經驗教師精補各級各科請電 4656786 洽

英文補習
F7教師中學生補習英文請晚六時至十一時電上替 7892822 洽

港大精英
補習社9月初新班每月 190 起92年會考英文保證合格★ 中92年數學或理科個別教學★中小學成人個別 550 起中45文或理個別 600 起中小學上門補習 600 起荃灣中心 4159995 中環老街98號 7607817

香港大學 香港中大
留學生任教
通達補習班
純應數理化新數附加數

會考補習
各級數理化
二十二年經驗彌敦道 726 號六樓電：3948004

護老

名揚護老
註冊西醫護士主辦，空氣清新，代辦病者，傷殘便價廉 3115687 助，經驗豐富，交通方便

仁濟護老
物理治療佐敦街及花園別墅 3666795 分院界限街環境清雅 3364473

平安護理
註冊西醫診治經驗護士護理高級可靜境清道地下 124D 3368573 護老院

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三線

九龍塘博愛老人院
環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・歡迎參觀
註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

愛羣護老院
政府註冊及買位的老人院規模大有 147 張床
歡迎參觀比較
大埔舊墟直街4-20號美新大廈二字樓電話 6643679（3線）

嘉年護老院
北角半山，環境優美花草勁生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註冊西醫，註冊護士主理。年老體弱，傷殘癱瘓大小便失禁，手術後出院護理皆受歡迎。收費低廉
北角繼園街38-40號地下 8114928

豪華老人院
九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

尋人啓事
Ms. Canise Chan.
見字請與徐／黃先生聯絡
電 7822699 或 1168939(3626)

訪尋

香港馮氏宗親會有限公司通告
本會定於一九九一年八月卅一日正午十二時在香港禮頓道六十四號A地下註冊會所舉行本年度會員常年大會，大會事項：①報告一周年會務。②省覽上年度財務年結。③通過上年度議決案。④時任註冊核數師。同時選舉第十九屆理監事。除分別通告外，合行登報通告周知，敬希依時出席是荷。右通告本會全體會員
理事長馮學洪　監事長馮元恒　會長馮秉芬
第十九屆選舉委員會主任委員馮文顯　一九九一年八月八日

退股及離職啓事
前本公司職員吳秉貴 I.D G649184(6) 已於一九九一年七月十六日辭去股東及所有職務，日後吳君在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明
世昌貿易有限公司
九龍尖沙咀山林道 46-48 號運通商業大廈115 室

聲明啓事
李通湘租住旺角源發大廈二樓M座D號房你自九一年二月起未有回來交租請於七天內回來清理房內什物及欠租否則一九九〇一二彭生香則一切後果自負

啓事

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300 元起，包括食、住、醫療、24 小時護理、餵飯等。
宿費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安廣業大廈 1104 室　3856177

劍橋護老院
九龍塘劍橋道 35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

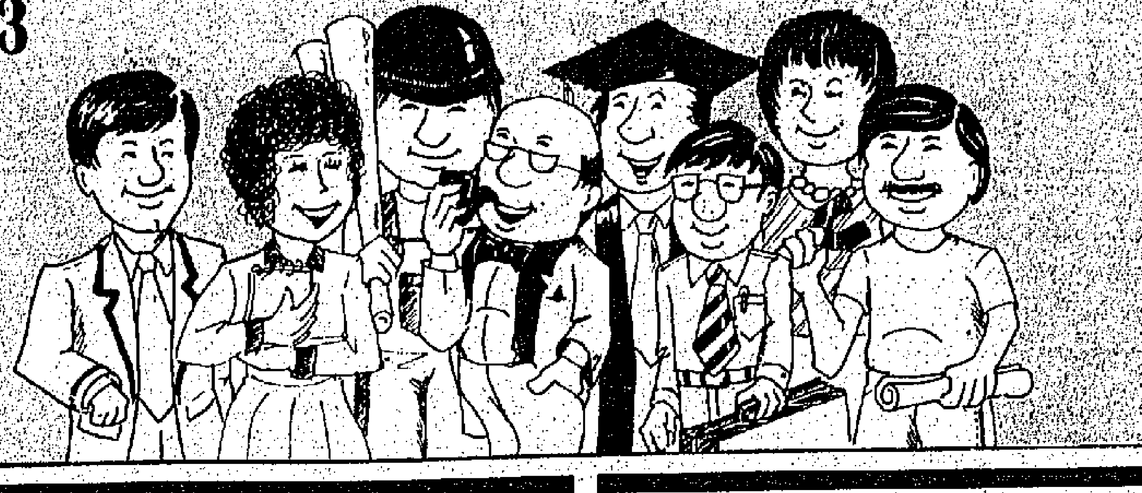
前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：休甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK＄150.-

超越此面積
收費以HK＄45.-方吋計
（不折不扣）



英文教師
葵涌津中聘下年度英文科教師，有意者請函附履歷近照寄葵涌葵盛圍葵業街2號校長收。

實驗室技術員
屯門津中聘實驗室技術員（二級或三級）。
三級實驗室技術員須會考五科合格（包括英文及二科理科），有受訓機會，月薪＄5150起，有意請電4524688約見。

港島東區／青衣區
聘請91-92年度幼稚園教師，八月到職
正教—經驗教師，已受訓優先
助教—中學畢業無須經驗，有晋升機會
有意者請電8960492（柴灣）或4955595（青衣）

保良局方王錦全小學下午校
屯門良景邨誠聘師範教師乙名，任教體育兼普通科，有意者請電4661882約見。

上水津小
下午校聘請體育科或願接受體育訓練檢定教師乙名大專亦可有意者請附詳細履歷函本報信箱1777號

屯門津貼中學
誠聘下列教師，九月二日到職，
1. 音樂科主任（G.M.或C.M.）
2. 家政教師（G.M.或C.M.）
有意請電4615067高小姐洽

校務助理
官塘區津貼中學聘男校務處助理員中學會考程度識打字函履歷電話相片寄官塘翠屏道100號

北角政府受助中學
誠聘91-92學年下列空缺
一. 數學、地理及英史學位教師
二. 地理科代課教師（1/9/91－31/12/91）
三. 三級實驗室助理員（CE或AL理科生）
請繕履歷附照片寄香港北角寶馬山道20號校長收。

中學空缺
屯門大興邨保良局百周年中學
誠聘下學年下列教職員：-
一. Lab. Tech.（Ⅱ／Ⅲ）
二. 中文兼綜合科學（半年代課文憑教師）
詳履歷函該校校長
或電4623945約見。

香港進修教育學會 元朗進修中心
校務文員
具兩年工作經驗，會計中級，懂電腦，英語良好，能獨立工作，薪優，公積金，雙糧，有意請携學歷証明及相片一張，親臨元朗大馬路43號誠信大厦，本會校務處或電4730362約見。

商科教師
$7000 - $12000
1. 任教Accounts, Typing, Office Practice, Computer, Eng, Shorthand, Sec Pract.
2. 九月到職，必須持有LCCI／PITMAN高級証書，有經驗優先。
3. 薪金GM或CM Scale（$7000至$12000）視學歷而定。
4. 請備相片証件每日10-11 AM或3-4 PM親臨太子道154號5字精英專業學校（太子站洗衣街口）洽

九龍津中
誠聘1991/92學年教師：
1. 針黹科（一年代課）
2. 體育科（女，一年代課）
3. 實驗室技術員（二級或三級）
有意請函附履歷，近照及電話寄華僑日報信箱1770號。

荃灣津中
誠聘下學年度下列各科教師：
（一）英文教師GM
（二）數學及電腦教師GM
（三）經濟及英文教師GM
（四）西史／地理／EPA教師CM
有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

津小書記
港島津小聘書記乙名，中五會考合格懂會計，有經驗更佳，男女不拘，有意應聘者請詳列履歷及附近照寄香港上環居賢坊一號新會商會學校校長收。

香港兒童安置所
中區全日制特殊津小聘請英文兼普通科文憑教師（教育學院畢業，曾受特殊教育訓練者優先考慮）
請繕履歷近照寄中環下亞厘畢道一號A校長收
電話：5249331

誠聘教師
誠聘九一年九月至九二年八月一年合約教師乙名有意者請函履歷近照寄九龍聯合道150號華德學校

屯門津中
急聘下列學位教師：
1. 生物科（科主任）
2. 地理科（科主任）
3. 中文科
4. 中文科代課文憑教師亦可（九月至十月中）
有意應徵者請電深培中學（4524702）約見。

觀塘津小
誠聘書記乙名，九月二日到職，需中學畢業，會考合格，識會計簿記，略懂電腦優先，有意電3488733

津中教師
官塘區津貼中學聘請91-92年度教師：
（1）任教數學兼F.1英文科文憑教師（CM）一名。
（2）英文科學位教師（GM）一名。
有意者請繕履歷電話寄九龍油塘茶果嶺道555號普照書院校長收。

基督徒幼師
土瓜灣區九月到職繕琴經驗十二週優先
待遇從優公積金膳食津貼
有意函九龍北帝街12-16號1樓校監收

學位女教師
（政府薪級）
買位私立中學誠聘91-92年度下列科目女教師：
①F.4-F.5中文／中史（中區）
②F.1-F.3中文／中史／文學（葵涌）
③美術／英文（葵涌）
主修該科者優先，中區：5490301
葵涌（近葵芳地鐵站）4256138

聘請幼師
迦南幼稚園擴班聘九月到職幼師受訓優先，有公積金，有意請電3383262，3388331約見。

幼稚園
港島東區誠聘幼稚園教師，政府薪酬，福利佳，請電5688296洽。

實驗室技術員
九龍區女子買位中學聘實驗室技術員，須會考五科合格（包括英文及兩科理科），有受訓機會，月薪$5,150起，有意請電7415470約見。

實驗室技術員
元朗區買位中學聘實驗室技術員，須會考五科合格（包括英文及兩科理科），有受訓機會，月薪$5,150起，有意請電4745122約見。

官塘資助中學
誠聘下列各科學位或文憑教師：
（一）家政
（二）英文及科學
（三）純數及科學
有意請繕履歷函官塘功樂道55號。

非牟利幼稚園
佛教團體主辦粉嶺區新辦幼稚園誠聘下列職位
（一）教師：十二週在職幼師訓練班畢業（全日或半日）。
（二）助教：中學畢業或具有關工作經驗者優先。
起薪點視經驗及學歷而定，有意者請親繕履歷附近照寄粉嶺華明邨禮明樓地下。信封面請註明「應徵幼師」或電6770813陳校長洽。

元朗津中
誠聘91-92年度生物科學位教師壹人，兼教綜合科學。有意者請撥電約見：3617446, 7287386, 7286506或繕履歷附近照寄元朗第六區市鎮公園南路路德會西門英才中學校長收。

元朗津中
誠聘下年度（91-92）教師：
（一）學位①英文
請電4742724洽

津中校工
馬鞍山新校聘請男校工，需懂校舍維修、泥水及木工，有意請電6373212黃小姐或鄒小姐洽。

聘請實驗室技術員
九龍塘津貼中學誠聘二級實驗室技術員一名。九月到職，有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號洽。

實驗室技術員
津中誠聘二級或三級實驗室技術員，九月到職。
最低學歷：中學會考五科合格（包括英文及數理化生）
請於辦公時間電6640833或附履歷近照寄大埔第二區佛教慈航智林紀念中學（太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

津中聘請英文／音樂教師
某津中聘請英文及音樂CM教師，應徵者請函華僑日報信箱1776號。

元朗幼師、書記
元朗教會幼稚園聘請幼師、書記（懂電腦優先），有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收。

徵聘校長
九龍白田村南昌街地段津貼中學徵聘校長於，九月一日到職，申請者需具認可大學學位，教育文憑及最少五年津校教學行政經驗，應徵者請詳列履歷及近照於八月十二日前寄香港皇后大道中184-192號一樓香港四邑商工總會龍秘書收。

油站女文員
油站女文員兼收銀中五程度略懂簿記薪津好月入四仟伍佰起清水灣工作，交通便92巴士7198369張洽

保良局莊啓程預科書院
（大角咀柳樹街十二號）
聘請下年度教職員

（A）學位教師	（B）非學位教師（歡迎理工及浸會高級文憑畢業學生申請）
英文	
物理	化學
純數	生物
經濟	數學/統計/電腦
企業概論	地理
會計學原理	體育（男、女各一）

應徵信封面請註明「預科書院校長收」。

廠商會職業先修中學
誠聘下年度教師
（一）綜合科學學位／文憑教師乙名
（二）數學科學位／文憑教師乙名
（三）中文科學位／文憑教師乙名
（四）音樂科學位／文憑教師乙名
有意請詳繕履歷近照函九龍南昌街298號校長收

擴班誠聘
港島銅鑼灣區慈善團體辦幼稚園聘九月到職幼師中學畢業受訓優先有公積金及津貼有意請電8949921或寄禮頓道66號幼稚園校長收。

聘男、女校工
九龍區女子買位中學聘男、女校工，男校工需留宿、略懂水電，有意請電7415470約見。

華僑日報 前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳眞：5594238

五旬節中學
誠聘下年度基督徒教師
1. 英文科學位教師一名（任教中三、中五英文科及中二經濟與公共事務科）
2. 中文科文憑教師一名（任教中三中文及中史科）
有意者請附履歷近照電話寄巴富街14號校長收

夜校教師
深水埗日夜校聘小學及中一英文教師各一名有意者請於晚上七至九時電7285196

香港仔區非牟利幼稚園
誠聘九月至十一月代課教師一名，曾受訓者優先，薪酬照教育署建議及視資歷而定，辦公時間電5552191洽

葵涌津中
誠聘實驗室技術員（Lab Technician Ⅱ/Ⅲ），持有工業學院有關文憑優先，能於九月二日到職，有意請繕履歷近照八月十六日前寄葵涌和宜合道42號。

沙田非牟利幼稚園
誠聘下列教師（九月到職）
1. 持兩年制在職幼師訓練課程証書。
2. 曾接受十二週在職幼師訓練。
3. 中學畢業具愛心，能琴優先。
薪酬，參照政府建議薪級另設福利。
有意請電6972162曾小姐洽

辦公室助理
中區公共機構急聘，中五程度，打字準確，經驗不拘，有醫療保險公積金雙糧及有薪假期，有意請電5225596韓小姐。

擴班誠聘幼師
港島灣仔區聘上午半日基督徒幼師，九月到職，已受訓者優先，薪金參照政府建議。有意者請電8932715或寄愛羣道36號幼稚園校長收。

急聘津小書記
沙田區律小聘書記會考合格懂會計九月到職請電6062601

請女校務員
幼稚園請全職女校務員，年18歲以上，五天半工作，能畫需字佳。半日上午女助教多名有興趣者請電4999499梁主任洽

教育文娛中心誠聘全職補習教師
中五程度，其愛心盡責，月薪$4500起，五天半工作，經驗不拘，專人指導，公司福利優厚，九龍或沙田區工作，歡迎應屆會考生應徵。有意者請電3516912洽

1. 下午校甲級英音體老師九月二日到職
2. 書記（月薪$5370-$11005）中學會考合格或以上程度，懂中英文打字簿記，有工作經驗優先。九月到職。福利包括公積金有薪年假。
以上二職請附履歷近照函青衣邨仁濟醫院趙曾學韞小學校長收封面註明應徵職位合則約見

港島（東區）津中
誠聘下年度英文科教師（CM/GM）一名。（若能兼教宗教科更佳）有意者請速電5605678陳小姐洽。

活動程序員
負責照顧及輔導失明宿生，協助及帶領戶外活動，需輪班及週日工作，年22以上，中學會考五科合格包括英文課程B，有院舍工作、帶領康樂活動、懂游泳及有救傷訓練爲佳。薪$6260-$10990。請附履歷近照寄薄扶林道131號心光盲童學校校長或電8178913鄭太查詢。

津中CM中文英文教師
某津中聘請非學位中文及英文教師，識國語能兼教二科者更佳，台大畢業亦合。函華僑日報信箱1778號。

銅鑼灣津中
地理兼英文科認可學位教師
請電5775778鄭小姐查詢

市區津中教師
黃大仙區津貼中學聘請經濟、英文、烹飪、縫紉學位或文憑教師。須具認可資格，曾受師資訓練及有經驗者優先，請函九龍龍翔道157號或電3381971莊小姐查詢。

葵涌津中
急聘下年度設計與工藝文憑教師有意者請於辦公時間電4212580陳小姐洽。

保良局八三年總理中學
誠聘下年度教師
1. 設計與工藝（GM/CM）
2. 體育（代課一年）
請繕履歷近照函青衣長康邨

津中聘請
西貢崇眞中學誠聘英文科主任（S.G.M.）。
申請人請附履歷、電話寄西貢普通道西貢崇眞中學校長或電7921014（由彩虹地鐵站小巴車程約二十分鐘）。

急聘女文員
北角區寫字樓，處理一般文職工作。中學程度，懂打字，懂國喬或倚天中文文書處理更佳，工作經驗不拘，公司提供在職培訓，薪優及晉升機會高。
有意請電5703444吳小姐。

大埔津中
誠聘下列教員：
（一）學位教師——任教純數
（二）文憑教師代課由九月至十二月）——任教英文
有意請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學，附履歷、照片、電話，或電6640833（太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

NETHERSOLE HOSPITAL
1. Record Supervisor
Possess a Hong Kong Certificate of Education with passes in 5 subjects including Chinese Language, English (Syllabus B) and Mathematics, or equivalent.
6 years' working experience as CO Ⅱ. Medical records management and computer knowledge preferable.
Salary: HK$11,555 - $14,740
2. Supplies Assistant
Male, completed F4 or equivalent.
Salary: HK$4,735 - 8,340
3. Orderly
Female, completed F3 or equivalent.
Salary: HK$4,415 - $4,755
Please send application with full resume to Assistant Hospital Administrator, Nethersole Hospital, 10 Bonham Road, Hong Kong.

中中代課
九月份代課，中文、歷史科函銅鑼灣加路連山道孔聖堂中學校長收或電5766427。

香港南區非牟利幼稚園
救世軍鴨脷洲幼稚園誠聘下列職位
(1)助教乙名：中學畢業或具有關工作經驗者優先
(2)代課教師乙名：九月至十一月已受訓者優先起薪點視經驗及學歷而定
有意者請電5548885

聘幼師書記
將軍澳區基督教教會主辦聘幼師（須受訓十二週或二年制幼師課程），助教（須中五畢業）、書記（須略懂電腦及商科更佳）、校務員，歡迎有愛心耐性及有志從事幼兒教育者應聘，薪優，並設有公積金，醫療及進修津貼。有意請電7016116約洽。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証
澳洲　紐西蘭　南美　非洲　馬爾代夫　埃及　紐約　三藩市　洛杉磯　上海　北京　溫哥華　多倫多　蒙特利爾　滿地可　倫敦　法蘭　星加坡　馬來亞　台北　曼谷　東京　菲律賓
代理新航星馬假期・美加大韓假期・歐洲勝景遊・峇明假期・地中海假期・澳紐精華遊

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷　全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204　註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元　台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 3842277 3849192 3841331 旅行社牌照：350238
代理東南亞　美加、澳、歐洲　各地旅行團
專辦台証　世界各地機票　電腦直接訂位　快捷妥當

台北酒店、特價酬賓	單	雙
永安/福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
一樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
富都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

樂 永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天 311-3881 尖沙咀　771-1668 旺角
專售世界各地機票（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
泰國專線：曼谷$1500 清邁$2450 清萊$2850 布吉$2450
暑期美加特惠機票　暑期機位有限　特設電話預留服務　絕不臨時加價
溫哥華、三藩市、洛杉磯、來回$5800
多倫多、滿地可、紐約、波士頓來回$8050
（中國線）專辦香港至國內全國機票

東京$2650	吉隆坡$2450	倫敦$3400	雅典$3900		
韓國$1650	墨爾本$4750	巴黎$3400	伊斯坦堡$3900		
台北$1250	雪梨$4750	德國$3400	開羅$3900		
馬尼拉$1450	紐西蘭$4100	荷蘭$3400	澳洲$4050		
星加坡$2450	尼泊爾$3450	瑞士$3400	芬蘭$4050		
		羅馬$3400	杜拜$3800		

遠洋 旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637
越南　代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞
•馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯$4700起　澳洲$5500起
南非$7000起　加拿大$4900起
越南$3850起　美國$4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業）　牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No.350945
專售世界各地機票
酒店　旅行團　簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五）$6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896　LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店　凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司，社團獨立組團
荃灣荃島中心晶軍商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大厦五一一室Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
萬寶達旅遊有限公司　牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都 旅運有限公司 ☎：3115752（8線）旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票　歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、溫陽、華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號 FAX 3117214
怡山商業大廈9字樓A ☎：3115752（8線）

韓國旅行社（香港） Korea Travel Service (HK) Co.
—專辦港人及國內人士特快韓國簽証
—韓國廉價機票及酒店
—歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515
(Travel Agents Licence No. 361056)

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）牌照號碼：350074　IATA

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290 天天出發
全南北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 逢星期一、六出發
韓國、本州（迪士尼）八天 $9,090 逢星期二、日出發
韓國、九州八天 $8,990 逢星期二、日出發

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起
布吉島、PEE PEE 萬島五天 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990

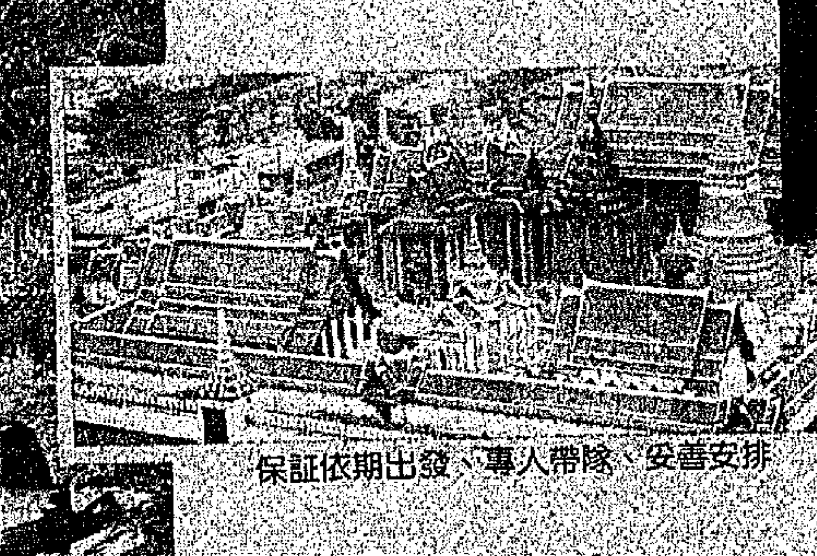
台灣
台灣雙十節慶典十天豪華團 $3,890 10月7日出發
台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580 天天出發
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480 天天出發
台北小人國、馬來、楓橋渡假村四天豪華團 $3,080

星馬
馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 $5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 $5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890
星馬泵（布吉島）九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580

斯、印
斯里蘭卡、碧潭湖、馬爾代夫六/八天 $4,590起
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,590
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490
爪哇島九天環島遊 $7,290
峇里島五天逍遙遊 $5,690

韓國
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 $5,540
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,990

誠信的標誌
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告

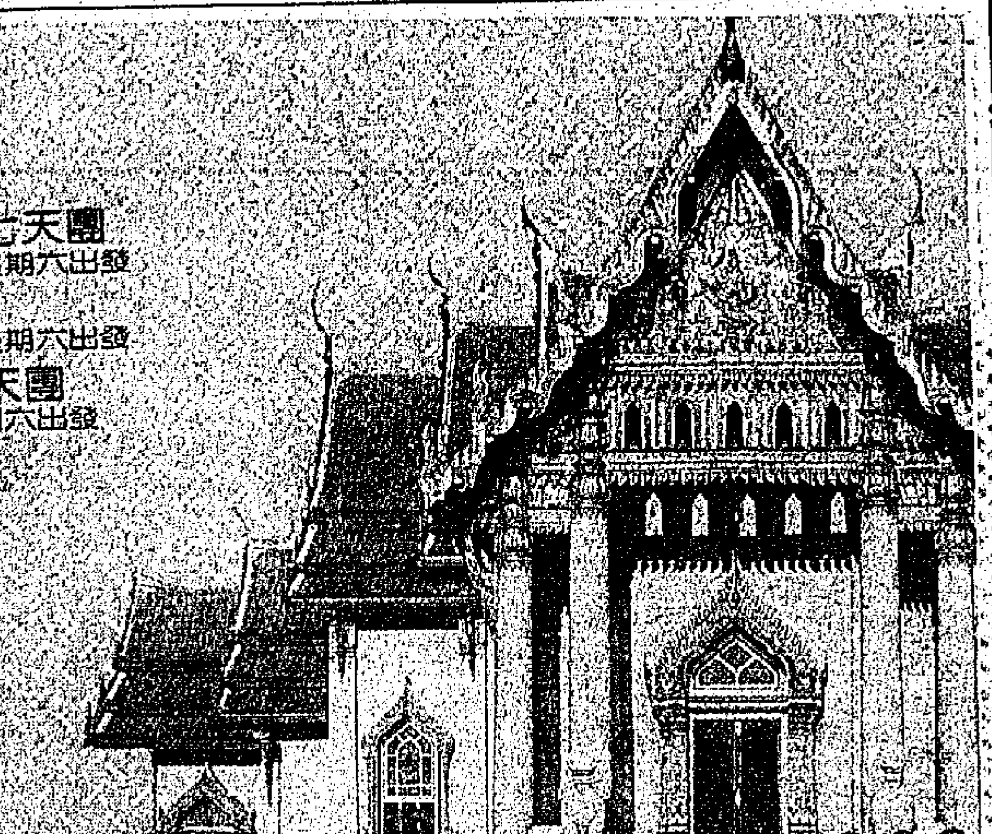


泰國

曼谷芭堤雅
七岩華欣七天團
曼谷芭堤雅五天團
住宿曼谷
NOVOTEL HOTEL
逢星期六出發

保証依期出發、專人帶隊、安善安排

曼谷芭堤雅七岩華欣七天團
成人 $4290　小童 $3890　星期六出發
曼谷芭堤雅五天團
成人 $3690　小童 $3290　星期六出發
曼谷芭堤雅布吉島七天團
成人 $4790　小童 $4390　星期六出發



CATHAY PACIFIC　MARCO POLO BUSINESS CLASS
Priority Canadian

代訂曼谷、芭堤雅、布吉島、清邁等各地區
酒店及機票，天天出發

詳情請向各大旅行社接洽查詢
TRAVEL AGENTS LICENCE：350217

四海旅行社

牌照號碼：350161
凡購買機票 ＋ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓	尖沙咀漆咸道3-4號 世紀商業大廈7-8樓	九龍彌敦道506號 寶寧大廈A座20樓	香港中環德輔道中40號 通明大廈12樓	荃灣青山道 南豐中心1022室
868 2823	722 6112	780 2237	523 2065	411 2668

康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
上環 5448833　中環 5240061　銅鑼灣 5778111　沙田 6959933
旺角 3322301　官塘 3440222　尖沙咀 7306111　荃灣 4140101

美加		歐洲	南美/東加
夏威夷 $2650	多倫多 $3400	阿姆斯特丹 $3350	東加 $13400
洛杉磯 $2650	滿地可 $3400	倫敦 $3500	秘魯 $14370
三藩市 $2650	紐約 $3400	巴黎 $3550	玻利維亞 $15900
西雅圖 $2650	華盛頓 $3400	法蘭克福 $3550	巴西 $16130
溫哥華 $2650		蘇黎世 $3550	
		羅馬 $3550	

特廉機票精選
專售東南亞/澳紐廉價機票服務
歡迎致電機票部熱線
☎：780 5207　545 3311

新達

SUNSTAR TRAVEL SERVICE　5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社

牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北 $1300	星加坡 $2500	紐西蘭 $4830
曼谷 $1750	三藩市 $3350	澳洲 $4900
東京 $2700	羅省 $3350	溫哥華 $3550
漢城 $2000	紐約 $4300	多倫多 $4300
馬尼拉 $1180	歐洲 $3450	夏威夷 $3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號
加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票＋3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房，機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐「移民監」，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請親臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票＋酒店（4天3晚）	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3500	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	日本 $4830	＊歐、澳、加美旅行團全部特價優待＊
＊各地均備請詢＊		
＊歡迎美國 EPS 信用咭＊		

1. 九龍旺角砵打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣西銅街18號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

暑假7、8月大酬賓

擁有1,058間豪華客房 37間中西餐館

ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI
環亞大酒店
單/雙人房 每晚 $820
4天3晚機票連酒店 逢二、五、六、日出發 $3088
團體特價優待
位於台北市中心，國際高級五星大酒店
吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。
請聯絡各大旅行社或5262188查詢

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註冊牌照號碼No.：350389　電話：7703392　3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1350　台胞証全套保收僅 $108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都 $500	香港怡東 $550	澳門凱悅 $460	廣州中國 $440	北京京廣 $480	台北天成 $360
恒豐 $470	利園 $520	皇都 $460	花園 $460	上海城市 $420	東方 $440
喜來登 $840	海港 $600	總統 $600	白天鵝 $440	揚子江 $380	一樂園 $390
帝都 $380	華商 $350	東方 $960	登峰 $280	桂林桂山 $450	環亞 $830

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天 $5590（胡志明市、頭頓）
越、泰8天 $6290（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $2490 五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店，凱悅大酒店，新漓江飯店
天天出發
香港灣仔駱克道54號至62號 香港體協中心1503-4室　☎5273728（4線）

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票
移民，學生，旅遊，探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美，加，歐洲，泰國，馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼 350843　旺角砵打士街信和大廈20字

本公司現有暑期美加直航機位，歡迎查詢
香港—倫敦—香港
HK$6900
（一年期、暑期適用）

洲際遊踪 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No.351104

泰國
曼谷拜神團4天 $3270
曼谷、芭堤雅5天 $3610
芭堤雅、羅勇6天 $3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天 $4290
布吉、芭堤雅7/8天 $4760
＊布吉增遊P.P.羣島

韓國
漢城4天自由渡假團 $4320
漢城4天 $4320
漢城5天 $4850
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓
馬尼拉3天 $2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天 $3180
碧瑤、碧桃園7天 $3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華

☎7703288　LEE WAH　旅行社牌照：350362
越柬緬甸專線

柬埔寨吳哥窟
機票 越南 簽証
越南男仕消遙遊5天 4990
簽證＋機票＋接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490

全港首創 旅遊探親
緬甸
緬甸簽證＋直航機票 $4990
機票＋簽証＋酒店 $5650
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX：35428 OTOHK　FAX：7806331，7822286

星輝

3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團
＊小童特價 $1,000＊
＊成人收費 $3,610＊
• 全程住宿五星級大酒店　• 曾遊野生動物園
• 包人妖歌舞團表演，不另收費　• 免費增送安全旅遊保險
• 歡迎個別包團，專人領隊　• 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

日韓六天（逢星期五出發） $7490
乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較。

本州北陸金沢七天（逢星期五出發） $8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東谷坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。

名古屋、東京五天（逢星期三出發） $6690
南北九州七天（逢星期四出發） $7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發） $7090

北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發） $9280
北海道五天（逢星期日出發） $7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發） $8290
乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」，節目多姿多采。
東京五天（逢星期一、三出發） $6599

東京（3晚4日）機票＋酒店
$5760起　天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441（2線）　安達觀光（牌照號碼：350379）電話：7321133，5266421　華聯旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272，3900421　浩程旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105633　華南旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611，8911161　元朗環球（牌照號碼：240045）電話：4794110，4792231-2　威旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678（10線）　麗斯旅運（牌照號碼：350621）電話：3922273（6線）　東和旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383　百福旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241，7700111

語花亂飛

流涎憶述寧皖鹽水鴨

車公子

午茶席上，環境宜於談食。座中有人一面談，一面食指大動，有饞佈黃油蟹宴之舉。然後談風一轉，談到鹽水鴨；吃過的都眉飛色舞，車公子亦在其內焉。

真是無巧不成話，是晚車公子在家閱報，看到人家在專欄裡大談南京鹽水鴨，外地人吃過南京板鴨的多，吃過南京鹽水鴨的少，為了板鴨的製作，根本就以外銷為目標，方便運輸，能夠貯藏，都是必備條件，那就不得不醃製成「臘」，也不得不落重鹽味。這麼一來，腴美的肉質自然變乾變硬，鮮濃的肉味也變成一味鹹。尚有何繫人心處之感哉？

南京是江蘇的省會，民國時代更是個國都，許多鴨子從附近城鎮運去，由此集散。因地近長江三角洲（長江下游平原）和「黃淮平原」，湖泊沼澤甚多，十分適宜養鴨，故南京以鴨的食譜出名。鹽水鴨是其中一種，風味絕勝而平民化。南京鹽水鴨的特色，只是質素佳，飼養環境新鮮、價廉，食料豐富，質素好，自然佳，供應充足，產地就在附近，新鮮和價廉，市肆用簡單傳統方式！鹽水中略加香料煮熟出售。鴨子本身的鮮腴就是最大的吸引力。車公子看到那報上的專欄，略謂離開南京，鹽水鴨就走樣了。上海的鹽水鴨也不好。

這種話可稱迂闊之論，「方物」當然有其地域性，否則也算不得方物了。不過，若說鹽水鴨只有南京做得好，也未見十分說對了。安慶、蕪湖小店的出品，車公子覺得比南京只有更好。蕪湖和南京只隔一江；安慶離南京也不遠，都屬安徽省。安慶是安徽省會，是個充滿古色古香的小鎮（四十餘年前印象）。曾從南京乘輪赴武漢，溯長江而上，第一站就是安慶，市肆的招牌都製作精美，出於名家手筆，經營作風亦由此可以概見。遊罷回船，買鹽水鴨一大包佐酒，認為平生初嘗佳味。廣東燒鴨，在民間的「社會地位」頗類寧、皖間的鹽水鴨，味道方面，其香略勝；腴美則望塵莫及焉！

雙魚小品

尋幽探勝獨往獨來

寫山水，不要被真實的山水縛束自己，是利用大自然啟發自己的畫思。畫家遊山玩水，尋幽探勝，把勝境都陶鑄在胸中，偶然勾一點稿以助記憶。

許多畫家在尋幽探勝的時候，不發一言，是全神投入大自然中，步移景易，腦子裏不斷的吸收。有人在旁說一句話，也會打斷了思維。他們縱然結隊出遊，但到佳勝處，常是獨個兒走動，只約定了會合的時間，獨個兒走，才可以細細領會到風光佳勝，不受騷擾。為了每一個人取景的觀點不同，而受到的啟發也各異，需要靜靜地思考，才可以把感情投入，神與物遊，給人攪亂了構思是十分痛苦的，靈感也便飛了去。

尋幽探勝，不少畫家是習慣獨個兒的，不受干擾，才可以感情投入。與人同行，談談笑笑，入眼的美景，也便只能得其表面，難以投入，如與俗人同行情況更壞。一般俗人旅行，只圖享受，以香港生活為標準來衡量外地生活，去到什麼地方都要吃風味菜，住的是五星酒店，小小的不如意便加以誇大，自己不開心，別人也不開心。

畫家旅遊，全神貫注於山川之間，對於生活條件，從來便很少計較，只要有畫可畫，什麼都是次要，如過份注意於生活條件，畫興便相對地減弱了，也便有虛此一行之感。

獨個兒尋幽探勝常有意外的收穫，為了人的情緒平靜下來，沒有外來的干預，心平氣和，頭腦也便更靈活了，可以注意到極微少的資料，這小小的資料可以有很大的啟發。這是要心平氣和，心境安祥時才能發現的，要是情緒不安，便會視而不見。

獨個兒走，便有機會留意最微小的東西，才會領略到大自然的奧秘，才能得到啟發，發展為聯想翩翩。與人同行，談話便分散了注意力。

大自然的景物，常是捕捉於一瞬之間，也只有情緒冷靜才會發現。許多名家的作品，是從此得來，是捕捉於稍縱即逝之間。在尋幽探勝獲意構思的時候，縱然有人同遊，心境也必要保持旁若無人。（三〇九）

君子佩玉

玩年份與玩色沁

張君默

玩賞古玉的人各有喜愛，也可見出各人的性格，有些人專門收集小件古玉，務使可以作為佩繫之用，幾時都可以拿到手上盤摩把玩。

有些喜歡買有浮雕游龍的玉璧。我見過一位朋友，專門收集翎管。

翎管是清朝官員從帽子頂上下垂，插上翎毛用的玉管，長約一隻手指，呈棺木的拱形，貼在帽上的一邊則是平整的。

收集玉翎管，年代都是清代，因為清代以前沒有翎管，年代當然很近。不過別小看他的收藏，白玉素身翎管，全美無瑕的也不便宜，有些則是雕龍雕字的，有些則是利用石河子玉的酒金巧色，價錢更高一些。

他向我展示的眾多玉翎管中，有一支翡翠翎管，翠綠得耀眼，十年前買的時候，已經價在三萬元，今天如果拿到蘇富比拍賣行，我看一二十萬都可以賣得到。可是他說藏品中僅此一件，賣了就沒有了。另外一些人，是玩古玉的年份或者色沁。玩年份的人，必要是高古器物。所謂高古，便是三代以上的古玉，秦漢已經十分勉強了。

玩色沁的，一件古玉中要看它們有多少個沁色，一色沁的便很普通了，四色沁五色沁的才有看頭。我就見過一位老先生的古玉鐲，共有六個色沁，實在稀罕。不過，有些玉的原色，便有四五種之多，不可誤為色沁才好。

酒經

美酒與性格

黃雅歷

心理學家不乏有一些有趣的研究報告，據說可以由各方面來看出人類的性格，比如喜愛什麼顏色，愛什麼衣物，不同的圖案的領味等等……均可以約略知道其性格。這類經過大量的問卷調查而綜合得來的資料，大致上也是相當可信，如不深信，作為閒話的資料也未嘗不可。你又曾想到，原來美酒的偏好，同樣有得統計出來。

口之於味，各有不同，香港人數集中於喜愛飲用拔蘭地酒，如果以外國心理學家的研究所得，未必符合。但在歐美，這卻是表示「性喜旅遊，愛好接觸異國的風土人情及欣賞山川名勝之美」，筆者也喜歡飲用拔蘭地，這種性格，大致上還可以算對呢！

喜歡威士忌酒的人，對於愛情的態度十分保守專一，追求永恒之愛，既不會三心兩意始亂終棄。喜歡毡酒的人，個性執着，堅持已見力爭到底，在愛情方面亦較專一，是理想的終身伴侶。喜歡麻酒的人是極富情調的浪漫主義者。喜歡伏特加酒的人，社交活躍，充滿活力，富衝勁及冒險精神。

愛飲力嬌甜酒的人，感情細心，更具詩人氣質。

香檳酒的愛好者，品味高尚，有進取心，喜歡不平凡的事物。當然，這類研究的結果是指一般性，並非絕對，但作為參考也有價值。

北斗

抽簽購樓之外

方佳

樓價漲到離晒大譜，一千多元一平方呎的樓價，二千多三千，自然是有人高興的事。但亦有心人認為是樓價不健康的訊號。

行街安話五六百平方呎的樓，賣到一百五十多萬，叫一般收入的新婚夫婦，如何供得起樓呢。

二叔道：「最好是計吓成本，要求利潤多少而訂合理的價錢，就可知其樓價健康與否。」

房口包咳道：「樓價的不健康是一個問題，但另一個問題是炒家將手伸進去。想買樓？我有，但價錢自然又貴了十萬八萬。所以，樓價不健康是一個要遏止的現象，至於炒樓又是一個必須消滅的現象。」

二叔喟然道：「香港是自由經濟社會。」若樓價爬升太高，自然會產生許多不幸事情，所以香港為首之銀行，乃有要減低按揭率之成數，自九成改為八成。但對真正購樓來住的低收入者而非炒家，自是吃力了。

行街安道：「購買公屋是要抽簽的，公屋用此法自是合理，事關公屋便宜了三成，又不能炒賣轉手。但如今購買商建樓宇亦要抽簽這又苦了等住屋住的人，問有何善法可令真正購屋居住的人，不必有抽簽之苦？若連番均抽之不中，豈非激氣？」

二叔嘆道：「據說私營樓宇出售用抽簽之法乃無有好之法的一個好辦法。至於想有更好的方法，就要請四方君子大動腦筋了。既然聰明如人類，當不致於連一個購樓的至善之法也沒有的，各位街坊你們說是不是？」

學苑趣憶

教育特權

弘三

香港的教育制度可能是全世界最殘酷的制度，其淘汰性之強、選擇性之少，通識性之閉塞，無人能出其右。年紀稍長的讀者都可能會受小學會考之苦，那時若小學會考不合格，除非入讀私立中學，否則可能要去學師。而且，有個時期，並不是每個小學六年級生都有資格參加小學會考！備受人唾罵的中三淘汰試更是精英教育政策的醜聞。教育司署像對人說，書不用讀得多，早早出來搵食好過，不如去職業訓練局學整餅或到建築業訓練局學泥水，電視廣告話：「人工重哈哈」咁喎。

中學會考更是斷頭台式科舉。現今，中學會考不合格好似無咁嚴重，但以前就真係死人塌樓咁厲害，前途黑咗大半咁滯。

中學會考有何用，我至今倘不明。點解唔係你想讀大學便有得讀我就明，會考不合格便成精英教育制白老鼠。但咪以為會考及格便坐定粒六唸預科，光頭佬七科E，你老豆係校長都可能無符。

預科分一或兩年已經係七國咁亂，現今加上暫取生制更加眼花瞭亂。大學三年四年並行更是教育當局無能產品，就如左軑車右軑車並行，唔亂就假。計我話要取銷中學會考，取銷暫取生制；將大學學制統一，推行大學理工聯考。現在可以授學位的有港大、中大、浸會、香港理工、城市理工、科大，應該夠實力推行聯考。理工就無謂再搞文憑課程，大家都是讀三或四年師資一樣，點解有的是文憑有的是學位？入學資格唔同！人人都知中學畢業去報理工機會幾等於零。這是精英教育的愚蠢、浪費金錢和造成社會階級不公平。

要社會富強，先要將人民教育水平提高。本港不是沒有足夠金錢推行全民專上教育，而是高高在上的知識份子話要推行精英教育，搞教育階級特權。怎不令人心酸！

劇場語錄

東床快婿

「東床快婿」，在東邊床上的是使人快意的女婿。劉義慶《世說新語．雅量》：「郗太傅（鑒）在京口，遣門生與王丞相（導）書，求女婿。丞相與郗信：『君往東廂任意選之。』門生歸白郗曰：『王家諸郎，亦皆可嘉，聞來覓婿，咸自矜持，唯有一郎在東床上坦腹臥，如不聞。』郗公云：『此正好！』訪之，乃是逸少（王羲之），因嫁女與焉。」後來把「東床」或「東坦」用作女婿代稱。例句：「王師傅為自己的獨生女兒招了小李這個東床快婿，心裏非常的高興。」

焦點人物

世界首富森泰吉郎

史正

據美國「富士比」雜誌最近公布，世界巨富新名單中，排首位是日本房地產大亨森泰吉郎（TAIKICHIRO MORI），個人財產一百五十億美元，把四年連續排名第一的西武集團總裁堤義明比了下去，他以一百四十億美元的財產屈居亞軍。

森泰是於一九〇四年在東京出生，並於一九二八年在當地一所大學畢業，曾在京都絲綢高等學校擔當教授。第二次世界大戰之後，他在橫濱市大學任教貿易理論，他是商學院系主任。

五十年代中期，他離開學術界，追隨父親後塵，投地產發展。一九五九年他興建了森泰大廈，並以此為基礎，逐漸發展他的地產王國，收購東京皇宮附近的物業。他又在市中心區進行重建，於一九八六年完成了計劃，成本為五十六億美元，成為了他的王國樣本。

八十年代起，日本地產有價。據政府統計數字，東京地價在一九八七年跳升了百分廿三點八，翌年更增百分六十五點三。地產商大發特發，森泰選對了行業。

不過地價現在漲得脫離了現實，森泰已提出警告。他譬喻土地實用價值為啤酒本身，而現在浮價相當於泡沫。

森泰現在已是八十七歲高齡，但仍然沒有退休的打算。當記者問及何時榮休，他說：「這是由上天決定，只要我的健康允許，我會一直工作。」他有兩名兒子，分別五十五歲及五十六歲，是公司董事局董事，可能會繼承父業。

「富士比」點了他的名，使這位一向「風頭」不勁大富商，突然成為焦點人物，他覺得有點不自然。

泰森接父親棒的時候，只有兩座物業。在短短三十年間，公司開發了八十二間大廈，位於世界上最昂貴的地皮上。平日他喜歡穿和服，生活十分節儉。他重視掌握第一時間。他說起話來陰聲細氣，溫文有禮。他雖然重視傳統，也喜愛西方古典音樂及西餐。

CRUNCH

西蒙

CRUNCH 動詞。（發出聲音地）咬、嚼，（象聲詞）嘎吱嘎吱作響。

THE DOG LAY IN FRONT OF THE FIRE CRUNCHING ON A BONE.
那狗躺在火堆前啃着骨頭。

PEOPLE WHO CRUNCH PEANUTS IN THE CINEMA CAN BE VERY ANNOYING.
在電影院裏剝食花生的人十分討厭。

THE FROZEN SNOW CRUNCHED UNDER THE WHEELS OF OUR CAR.
凍結了的雪在我們的汽車輪下發出碎裂聲。

OUR FEET CRUNCHED THE GRAVEL.
我們的腳踏在碎石上嘎吱嘎吱地響。

THE STONES CRUNCHED UNDER THE CAR TYRES.
車輪壓過去時石子發出嘎吱聲。

HELP WITH SOMETHING（成語）。幫助做某事。

THEY SENT LOTS OF PEOPLE TO HELP WITH THEIR WHEAT HARVEST.
他們派了許多人來幫助收割麥子。

WE OFTEN HELPED WITH THE DISH WASHING IN THE KITCHEN.
我們常常幫助廚房洗盤子。

SHE ALSO HELPS WITH THE HOUSEWORK.
她還幫着做家務。

AT HOME HE HELPS WITH WHATEVER JOBS THERE ARE.
家裏有什麼雜務他都幫着做。

含英咀華

旅遊眼

對和尚的佈施

黃天

在佛教國家中旅行，比如緬甸、泰國之類，遇到和尚是難免的事，賭仔或會認為遇見和尚不吉利，但對於一般人，卻是無甚所謂的事。在這些佛教國家中，男士們一生出一次家是難以避免的事，就算如泰王那九五之尊，同樣要出家一段時間，以示對宗教的虔誠。如果未曾出過家，反而被目為並非真正的男子漢呢！出家的和尚，也難免有托缽沿門化緣的一回事，而且甚至還有誠敬門入屋接受「招待」之事，如後者更加是佛教徒認為是榮耀的事，在當地人而言，遇到有此情況，還更加是大件事，可以連公事也放在一邊呢！此外，乘坐汽車之時，如遇有和尚揮手要求載送，也是十分應份事，付錢的乘客也不會有異議，儘管是多繞了一程路多付了車費，也十分平常而認為是應該的。

正如前述，和尚要求佈施，其實要求的是食物，對於我輩遊客而言，在此情況之下切勿亂來，皆因基督教與天主教中，教徒「奉獻」金錢乃屬慣例，如果抱着這種心態，卻偏偏犯忌。因為和尚不接觸金錢是其戒律之一，因此如有意捐贈一些金錢，可直接放進廟宇內之捐款箱之中，切勿送交和尚，否則是會影響到他們的修行。順帶一提的是，佛教徒一生出家一次之時間，戒律極嚴，而且更目女性為污穢，因此女性遊客絕不能觸及和尚，亦不宜要求共拍照留念之事，當地人士極信這回事，女遊客切戒而可避免招來非議。

名士風流

白手興家表表者

太子森

忠伯息勞歸主，此一香港傳奇人物，白手興家，而子女有成，對於勤奮之香港人來講，乃為一個好榜樣。

忠伯在生之時，並不諱言自己之出身低微，然而，卻成為的士大王，亦成為地產大王，確非野少。

本來，以忠伯為名之大廈，已告落成，正進行內部裝修，約為今年第四季度左右，便可以剪綵，如今，睹物思人，忠伯未能親為剪綵，亦屬憾事。

講開又講，胡家子孫應該在忠伯之大廈入口處，或為頂樓，闢一紀念室，豎以忠伯之銅像不在話下，亦應將忠伯一生奮鬥之史實，詳為撰寫出來，好讓香港人對於本土之白手興家成功人士，有所敬仰和學習。

事實上，香港地雖云大家族亦人材輩出，什麼何家的，李家的，郭家的及周家的，子孫們亦多為社會棟樑。但是，亦有不少為白手興家之佼佼者。忠伯、韶哥、勝哥乃為其中之表表者，不過，三人亦已去世，使人無限思悼。但是，仍為健在之李超人，形哥、四哥、士丹尼、亨利霍等，又何嘗不是風雲人物，又何嘗不是白手興家。

公關麗人手記

恩及貓狗岑叔台

貝莎

貝莎傍晚送稿至報館，沿樓梯街落大道中。若在午間，此街地檔擺滿古玉、古董錶，以至什架舊物，且有固定攤檔好熱鬧者，另一端為擺囉街，香港之名街也。但此際暮色四合，但見一位叔台站於公廁旁之梯級間，手挽兩大塑膠袋，將袋內食物置於一紙碟上，即腳下一白貓已咪咪作聲，食指大動，及紙碟置地上，即狼吞虎嚥焉。

一黑狗站於對下之梯級上，頻頻搖尾，叔台亦將飯餸放於報紙上，供之享用。

鐵網側為石壁，有小貓數隻正在大快朵頤焉。我駐足觀之，且與該叔台交談。知其姓岑，賣鮮魚者，問是否晚晚來餵貓狗，佢曰然，且風雨不改，風大雨若傾盆便待風息，稍遏。

貝莎曰：「飼料皆為殘羹乎？」岑叔台曰：「非也，飼物有牛肉、午餐肉，魚肉皆新鮮者，每日所費達四十元。」貝莎暗念，日日如是豈非月花一千二百元乎，連米在內，逾此數矣。我曰：「汝由何時起在此餵貓狗？」佢曰：「已逾四十年已。」問其貴庚，岑叔台曰：「虛渡五十六已。」

貝莎心念佢必為王老五一名，寄情於貓狗也。誰知唔係，岑叔台有妻及子女，子女均已投身社會。我曰：「汝太太有反對你晚晚花錢餵貓狗乎？」佢曰：「不反對，且佢亦有佢餵貓狗。」

貝莎又問左鄰右舍如何評你之善舉？佢話有人話我係傻佬。但佢自餵貓狗以來，身心健康，引以為慰。

貝莎聽之曰：「人各有志，叔台興趣在此亦善心也。」至於當局執行人道毀滅流浪動物，以免其大量繁殖，此則無謂言已。但我亦對佢話，貝家亦將食剩之冷飯，置騎樓花架上，供麻雀來食。三五成羣，接連飛來，好熱鬧者。

家母話以殘羹冷飯餵雀仔，好過傾落垃圾桶，而垃圾之放垃圾爐也。

金粉浮世繪

內鬼作怪

胡姬

唐仔對金鈴說：「你有個闊客叫李波士是否？」金鈴說：「係又點，好孤寒的！乾塘時搵佢亦滴幾滴水，未試過如華東今次咁，多到浸死人！」

唐仔說：「可以度條橋攞佢，放水二三百萬！」金鈴啐啦說：「你黐線啦，二三千還可以，想佢畀二三百萬我！第二世啦！」

唐仔說：「你聽我話便可水到渠成。」

一日，李波士回家，眼前一亮，見到金鈴，不禁大吃一驚：「你點會係度？快的走啦！」金鈴睇清楚咪認錯人，走近說：「你驚乜？我係來同你太太按摩的，那是我的副業。我唔爆你的衰嘢，就相安無事了！」話畢，李太來替他們介紹，金鈴說：「李先生你一日工作疲勞，要不要我同你馬沙除？」

李波士話唔慣，太太堅要叫他試吓，金小姐確係手勢一流。於是李波士更衣瞓低，金鈴搶上床，同佢按摩。李太行開時，金鈴笑說：「今晚要你同我按番，你要一定來！」

此後，金鈴乘且成為李太麻雀腳，穿房入室，熟不拘禮。一晚，李波士帶金鈴出街，在床上時，她說：「李蛇，我好想入宮嚿，你老婆對我咁好，佢一定歡迎的。」

李波士嚇到從床上彈起說：「乜話，唔得！你發夢亦不可想，入宮？」金鈴說：「今時今日，唔到你話事，我肯，你老婆肯就得啦！」

李波士明白了，改了口氣說：「你想點先！」金鈴說是歡場，想嫁人而矣！嫁人今後生活有靠，等於有層二三百萬元的樓收租。李波士說：「你不可這樣飛擒大咬，我送你二百萬元，你從今以後要不可再入李邸。」金鈴話一定要三百萬元方可購得一樓。

三百萬在李波士來說九牛之一毛。

大功告成，唐仔分得一半之數。金鈴學得一手好按摩，亦從此改行入浴室開工。

李太突然不見了金小姐，問細佬唐仔，他說：金小姐去了美國，叫我話你知，番嚟自會來探望你。

西洋幽默

祖母

甲女童生下來便無祖母，常聽乙女童大談祖母，大感奇怪，乃問：「祖母係什麼東西？」「祖母係一個有牙的老女人，在爸媽想打我屁股時，我躲到祖母身後便無事了。」

奇糖

一馬主偷餵馬藥丸，一董事見而阻止：「賽前唔准服藥。」馬主說：「唔係藥丸，係糖，唔信，試一粒。」自己吃一粒，給董事吃一粒，認為滿意。至將開賽，偷對騎師說：「你放心，除了我和董事，有人可以追到你的。」

在人細節

亦男亦女

李潔儀

跟一位朋友談起，才知道我們不約而同的看某份周刊，亦不約而同的看某一專欄。

而這位專欄作者，名字是用一個單字，寫的文章又是論事論人的多，沒有透露自己的生活情況，亦沒透露自己是男是女。

我的朋友，一口咬定這位專欄作者是女人，而我則從文筆中判斷，這位作者一定是男人。

我和我的朋友，均各持己見，不肯認輸。

朋友問我：「是否你從女性的直覺，認為這作者是男人。」

我說：「不是從女性直覺，而是從我，李潔儀的感覺，這位作者是男人。」

朋友說：「你能否定從出世開始，你便是女性，然後從活了那麼多年為女性的感覺去判定事物嗎？」

我說：「我不能否定，但因為我不是用女性的直覺，而是這位專欄作者的文章顯示，他是一位男性。」

終於我們開玩笑式的用一美元輸賭，究竟這位作者是男是女。

而我跟這份周刊的主編相熟，所以我致電去該周刊主編查詢這位作者的性別。

終於，我勝了。有時候，是要相信自我的感覺及判斷的。

青葱集

中西醫

西多

又病了，這身子真是愈來愈壞。這回只是小意思，有點咳，喉嚨痛，怕是感冒吧。可是這種病也真夠累的，要是躭擱着，弄不好一整個星期都提不起精神來。還是到樓下藥材舖，找大夫把脈去。

從小到大，就寧看中醫。小時候雖是怕藥苦，但也總比到西醫那兒扎一針好。況且那些「馬屎」藥水也不見得好味道，飲苦茶至少有粒陳皮梅送這口呀。大些兒是怕去看西醫，怕等，明明約好時間的，依然要擠在候診室內，頭暈身熱的時候，一至數個小時的，一大堆病人互相呼吸着一室不流通的空氣，怕未見醫生，病情已經升三級了。現在除非是輪候公家的，看一次西醫怕最便宜也得一百塊吧，一劑中藥才幾十元，一樣有效的，何必花費？

少爺日記

是日也 扮鬼扮馬搞硬滑稽

庭張

連日來看報，A小姐B小姐是誰，成了猜謎遊戲，人們茶餘飯後，以此為談資，許多人跑到法庭旁聽，是要一睹她們廬山面目，聽道還有幾位小姐，總之新聞多多。

近來看電視，除了新聞之外，什麼節目都是以扮鬼扮馬「嘲都唔笑」之低級趣味出之，這等胡鬧劇，易拍之極，幾個人扮鬼扮馬亂搞硬滑稽，便混過了時間，可不知道觀眾之眼睛多麼難受，連廣告也是亂擠鬼臉，玩了一輪，也不知道是賣什麼商品。也真是無話可說，看來潮流興這些，許多舞台上之大「騷」，也是出到硬滑稽一套，毫無意義，一味以低級趣味迎人，這也難說，高級的搞不來，也只好如此了，也許以此便算是高級，觀眾唔笑，他們自己先笑。其實有許多場面是需要氣氛莊嚴的，如以硬滑稽出之，反效果矣。

經紀秋王老三水吧旺看這等硬滑稽節目，看得津津有味，不時跟住哈哈大笑，可知道這等低級趣味，亦有觀眾，回心一想，語云：「曲高和寡。」又云「黃鐘毀棄，瓦釜雷鳴」，看來這正是瓦釜雷鳴的時代。

回心一想，許多節目不是給我輩看者，一是估的比數並不高，二是多另有節目消閒，好少睇這些低級趣味東西，而知識水平又較低之輩，便是這等「嘲人笑」之對象，經紀秋王老三水吧旺看得津津有味，由此可知，這等節目另有捧場人。

若干年前，兩電台之節目都大有可觀，製作認真，演員也認真，劇本也認真，今則不然，好似不用什麼劇本者。總之，一大班人出場，攪攪攪攪足時間便洗粉落場可也。

公子佳說，想起許多人都認為情況可悲，這也許是人才難求，而且也有許多時候，觀念也有問題。俱樂部今晚卡拉OK，亦幾好生意，夏雲妮又在大展歌喉，此人一向自以為懷才不遇，她應該有機會去跑馬地參加大滙演，可是有人請她去，她引以為憾，她說如出場，一百幾十萬總會籌得到。（七一三）

老年性健忘

張仕

老年性健忘是生理性衰老現象，人到五十以上，陽氣日衰，便出現忘前失後。中醫認為腎藏精髓，腦為髓海。年逾五十，臟腑氣血虧虛，尤其是腎精虧乏，髓海不足，故記憶力明顯降低。但老年的記憶具有一定的可塑性，採用適當的治療和鍛煉，能有效地延緩老年期的記憶力衰退。

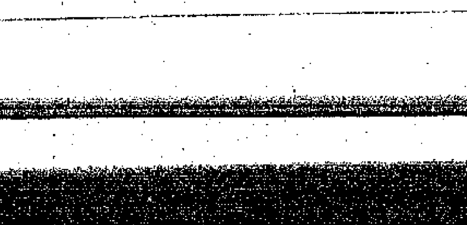
老年健忘常是多種常見病症的伴發症狀，這些常見病是鬱症、不寐、驚悸、怔忡、胸痺、心痛、眩暈、中風、虛勞、癲狂等。因此，在治療時首先要注意對原發病症的診斷，用藥才能精當。

對思慮過度，心脾兩虛者，重在養心健脾，益氣補血，可選天王補心丹與歸脾丸治之；腎虛腦衰，精虧少者，重在填精益髓、補腎強志，可選河車大造丸與左歸丸治之；痰阻血瘀者，重在祛痰化瘀。可用：半夏十五克、桔梗十克、柏子仁二十五克、茯神二十五克、陳皮十克、遠志十克、木通十五克、菖蒲十五克、丹參二十五克。水煎兩次，分兩次飲服。功能利血脈，除痰濕而奏效。

老年性健忘是一漸進性的過程，不能速效，因此，若能寓藥於食，則能達到既補充營養，又調整臟腑陰陽失衡的目的。凡心脾血虛者，宜多食桂圓、紅棗、山藥、蓮子、小麥等；腎虛腦衰者，宜多食黑芝麻、枸杞子、桃仁、桑椹子等；痰阻血瘀者，宜多食枇杷、梨、杏仁、荸薺（馬蹄）、山楂、黑木耳、雪耳等。

進入老年期後，會出現情緒、性格等方面的顯著變化。「內經」云：「六十歲，心氣始衰，若憂悲，心無聊賴，健忘顛怒，性情變異。」鑒此，在藥療、食療的同時，還應重視心理保健。首先要怡情開懷，不要有抑鬱和失落感，提高對週圍事物的興趣，學會排遣不良情緒。如「千金方」云：「凡人不可無思，當以漸遣除之。」培養自己多種愛好，陶養精神。

其次，是易性寧心，培養良好的性格。「未事不可先迎，遇事不可過憂，既事不可留住，聽其自來，應以自然；任其自去。」再次是要堅持全身性的保健鍛煉，如氣功、按摩、太極拳、廣播操等，對老年智能衰退有顯著的延緩作用。



醫案隨錄

針刺前後

張濟森

他定一定神說：「我這幾天真是神不守舍了。做我這行，每每因事件故，無論在車上或走路上，隨時都覺得心無寧時，或惕惕而驚，或忽然忘卻了重要事情，有時思維上一片空白，晚上如無鎮靜劑便不能入睡；醫生還要我去精神科檢查，我實在想起便害怕極了。不過針刺後，我現在再沒有心慌的感覺了。」

我告誡他說：「你的身體看來不錯，但心氣極虛，如不及時調補，將會神不守舍。年前你的病態表現：有驚悸、怔忡及健忘等症。年後雖然漸已恢復，但如不急予養血安神等藥物調治之，恐不久又復發耳。」

杜先生遵醫囑，經過十多天的針藥兼施，再沒有過事易忘，或一經思慮便心悸驚慌的現象了。他還告訴我說：「他有時也不再服鎮靜劑也可入睡，但有時還是心思思的。」

針灸的作用，經實踐證明，與神經系統是有密切關係的。在調節植物性神經系統和中樞神經系統中有着興奮和抑制相對的調整作用。所以它可以治療許多功能失調的病症，對質性疾患也有治療的功效。《靈樞》經說：〝凡刺之道，氣調而止〞。這是古人利用針刺調節人體氣機之法。凡中樞神經系統機能失調而影響到皮層下各種神經功能紊亂所產生的病狀，針刺是可以治療改善的。（下）

南風

空氣汚染危害健康

恩天

到過香港一些著名工業區瀏覽的人，必定會嘗過區內一些奇異的怪味。事實上，香港的工業區，例如官塘、新蒲崗、葵涌、荃灣等地都是受到極嚴重的空氣污染，然而，不要以為香港其他地方的空氣污染就不算嚴重，只是在相較上好一點而矣。

香港地狹人多，馬路上又多汽車行走，並且工廠區密集居民居住的地方又相當靠近市區，工業中心，所以受到空氣污染毒害的機會要比外國大許多。在外國，城市設計都會將住宅區的建設遠離市中心，工業區，盡量希望避免使到居民受到汽車廢氣、工業廢氣所影響，然而在香港，市設計並不發達，加上地狹，市民要被迫面對污染的空氣是無法避免的，也因此，香港市民罹患呼吸系統毛病的機會和次數也大大提高。

近年，不少醫學研究報告都指出，若長時間的處於一個充斥了空氣污染物的環境下，無論是由臭氧以至酸性廢氣，都會對我們的呼吸系統的健康造成長遠性的影響。但由於這些影響發生於人們的身上的速度都較為緩慢，所以一般人並不輕易的察覺出，也因此對空氣污染的惡果未能加以注意。（上）

幻奇錄

日本大學經商熱

福臨

同樣是資產運用，國際基督教大學的作法就屬正派經營，該校曾經營一座十八個洞的高爾夫球場，在一九七四年時以三百億元賣給東京都政府做公園。然後就用這筆收入做基金，大部分投資國債及公營公司債券，目前基金已增加六百億元。

至今仍經營高球場的有麗澤大學，關東學院大學則將工學院的實驗工廠獨立成關東化成工業，另外成立服務公司，包辦校內一切營利事業。

由於一般私大校地多在市中心，因此追隨早大活用校地的學校也不小。東京齒科大學在一九九〇年三月將位於千代田區的大學醫學院改建成十四層的知識大樓，六樓以上出租給日立製作所、朝日生命等一流企業；西新宿的工學院大學以三百億出售空中權，與兩家生命保險公司共同建設高度信息學園街區。明治藥科大學也靠出租大樓及停車場每月增加一千萬收入。

由於日本法律規定大學一旦解散，資產即歸國有，因此私校增加資產，或許也可說是國民資產增加。不過，應該引導年輕人上進的大學卻率先顯示金錢物質的重要，實在是當前教育的隱憂。（下）

醉眼看香江

詩昆參與

陳玉書

今次的「忘我大匯演」中，百多位港、中、台方面的名星藝員上陣，為賑災傾力演出，真的到了「忘我」的境界。我的朋友劉詩昆就是這其中的一個。

劉詩昆日前在歐洲，到法國、瑞士去巡迴演出，又在葡國首都里斯本擔任國際鋼琴比賽的裁判，行程緊密，相當繁忙。甫抵港，看到報紙知道七月二十七日將舉行大匯演，他連忙打電話與我聯絡，我告訴他大會籌備組正在找他，他當即表示一定參與。

最初，他打算演奏「颱風」，這是一首很有氣勢的中國鋼琴曲，放在賑災匯演節目中很相宜。後來大會的節目統籌表示，有一首大陸名作曲家蘇越作曲填詞的歌，名為「用你我的心」，是專門為賑災而寫，更為適合。劉先生說，表演甚麼曲子無關緊要，只要為賑災捐款出一份力量。於是當晚就傳真給他，即刻著手排練。

正式演出的日子，上午九至十一點在現場彩排。驕陽似火，跑馬地的臨時舞台上無遮無蓋，劉詩昆和所有參與的人一樣，被晒到大汗淋漓。而且，現場亦沒有坐位，要休息就只有坐在草地上，此刻不分彼此，大家「平起平坐」。直至下午四時正式演出，他們差不多苦晒了一整天。演出結束後，記者圍住劉詩昆，他表示很受感動，更希望港人的愛心可以溫暖受災的同胞。

南宋歷史小說　李鐵槍傳奇

三九：侵入山東

完顏睦長驅直入，一路毫無阻擋，金兵不知哪裡去了，以為完顏霆在當面，必然會來迎戰，探報說完顏霆大營曾前移三十里，隨即向西撤退，只有一軍東行，好像和山東忠義軍合在一起了。

「哈哈！」完顏睦大喜，對部下說，「完顏霆去對付葉瓦那了，以為葉瓦那率另一路兵去取大名，須去攔截，不知葉瓦那也會向東支援本軍，橫掃山東，哈哈！這是天賜俺成功，才遇著這蠢材完顏霆，好！大軍兼程而進，直撲黑破舖！」

三千蒙古鐵騎，具有疾風掃葉之勢，像一陣狂風似的，向前疾捲。完顏睦托著雙鞭，騎著腰勁十足的蒙古短腿烈馬，好像自己也變成了蒙古人，追隨成吉思汗之後，東征西討，威風八面，身上生出了特別的光采了。

前敵探報到來，說黑破舖已闃寂無人，先前探得據有青州忠義軍二、三千人，不知哪裡去了。

「哪裡去了？還用說的！」完顏睦與部下說，「還不是聽到天兵到來，都嚇跑了？照往日的兵法，奔馳疾進，過了黑破舖，直到黃石橋，便可休息，於路不論是兵是民，見到就殺，務要血洗齊魯，除去黃摑阿魯答，山東大局便定。」

「還有『紅袍軍』如何？」部下有人問。

「什麼『紅袍軍』？」完顏睦說。

部下才告訴他，聽說青州的大金忠義軍，給兗州的完顏六斤元帥封為「紅袍軍」，招收各路綠林好漢，擴充到十萬人。山東目前還不止招撫使黃摑阿魯答一軍，也還有南朝的忠義軍，駐在諸城一帶。

「管他是紅袍軍、綠袍軍，還是南朝的忠義軍，咱們的鐵騎到處，便成齏粉！」

部下將校有蒙古人，也有漢人，更有鮮卑人，更有各州的降將，都知蒙古鐵騎長弓硬箭的厲害，都現在自己就是蒙古鐵騎了，都十分自信，會所向無敵的。

到了黑破舖，既是青州忠義軍駐過的地方，須停下來看看。前軍忽報捉了三個人，都給削去了耳朵，自稱是主帥的家奴，名叫莫福、莫祿，另一個更自稱是青州城主完顏佑，是主帥的父親，形迹可疑，不敢不報。

完顏睦大駭，莫福、莫祿去完顏霆處接渾家徒單氏，怎會在這裡？再則父親得李全庇護，黃摑阿魯答尚能相安，怎麼到了這裡？忙叫帶來，見了三人狼狽之狀，始知是真的，細問經過。

原來莫福、莫祿給胡白虎削去耳朵，得了性命之後，無處可去，只有北投。卻在路上遇著完顏佑，一同北行，不知完顏睦引軍衝到，一時不明情況，躲了起來，及至探知才從後趕來，給蒙古兵捉了。（一九二）

高旅．

微言集

故鄉心骨肉情

羅隼

我很欣賞鄉間形容親情關係的話——「利刀刮水水不斷」，利刀可以削土，劈石，砍伐樹木，甚至削鐵，唯有不能刮開水的分離，除非這水已結成固體的冰，否則水是無法刮斷的，水成冰要經過相當的冷度，才會凝結，人的關係如水不可分離，要分離則彼此的感情都已凍的達到冰點。

如果不是有不共戴天之仇，人對故鄉的關懷，親人的感情應是無法磨滅的，許多華僑，遠離故土數十年，他們在外無時無地在關心故鄉的一山一水，一樹一木，認為故鄉一切都是美麗的，所以詩人筆下，逆旅中的遊子，即使看到同時一輪明月，卻感到「月是故鄉明」而舉頭望明月，低首便會想起故鄉，由想起故鄉，印象中客地之月不及故鄉明，就是飲水也認為美不美故鄉水，由於這一片鄉心，所以海外的華僑辛辛苦苦在外賺錢，卻願寄返家鄉興學修橋造路，因為他們有了一片鄉心，家鄉有難他們懸念記掛便是出錢出力，義無反顧。

除了關心故鄉的變化，也關心家鄉父老兄弟姊妹的的遭遇。像這次國內十八省市遭遇到特大的洪水，一經呼籲救災，海外華僑、港澳同胞，便一呼百應，熱烈捐獻，尤其是香港人所表現的，更是動人，短短時間內，捐出款項數億，我們看到八九十歲的貴師父，為民請命，聲淚俱下，為災黎磕頭，我覺得他們的這種忘我的熱情，至誠的態度，都是由於中國人有那棵赤誠的故鄉心和濃冽的骨肉情，即使他未必認同政見的話。

雙子座

一六：芹姨縱壞阿威

四嬸搖頭說：「她那有許多錢。公司雖然賺錢，但都給阿威花了。」

茵娜說：「他花得了許多？」

四嬸說：「賭是億萬富翁也會輸乾輸淨的。阿威一晚輸一二萬，芹姨的錢就是這樣給他花掉的。唉！大概是上世欠了他的。」

茵娜說：「芹姨不要給錢他啊！」

四嬸說：「芹姨已經縱壞他了。心地軟，常吃阿威的搶白，有時甚至毒罵。她哭了，便返回公司呆個半天。唉，她全心全意對阿威，甚至想斷了周先生的關係，那又怎可以！若周先生收回公司這層樓，芹姨就要討飯。」

茵娜聽得瞪大了眼。四嬸不說她如何會知道，表面十分風光，是快活谷中心的老闆娘，內裡卻被蛀蝕得腐朽了，為的就是一個年紀可以做她兒子的情夫。

四嬸又說：芹姨對她說過，如果周導收回樓宇，她就一無所有，她會自殺。

茵娜說：「我聽維叔說過，芹姨好像還有一個兒子的。」

四嬸說是，不過芹姨極少提及阿敏。

茵娜問這個阿敏跟誰生的？四嬸說阿敏大約已十五六歲，養在親戚家中，芹姨間中會去看看他。

四嬸也說，芹姨曾經好想念跟郭嘉生的那個孩子，如果在身邊是廿多歲了。芹姨曾經對四嬸說若果能尋得這孩子，她多多錢也願給。可是，事隔廿多年，從來沒有聯系，真的是母子碰着了也認不得呢！

四嬸說芹姨也曾獲得一點頭緒，領養那孩子的人姓彭，孩子在兩歲時隨姓彭的離開香港，姓彭的帶領孩子去了那裡便查不到了。四嬸嘆了口氣說，若是芹姨有個廿多歲的孩子，又是長性子的恐怕已把白粉威一腳踢開了。

呂陽

香江雜詠

偷渡

倫

機場問題解決，蛇頭大放謠言，說需要大批勞工，於是偷渡者突多。

正是：

蛇頭為了多圖利，
偷渡人多賺大錢，
只為世情多隔膜，
被拘才曉是謠言。

海隅走筆

蘇聯的「地名游戰」

六樓居士

正當蘇聯的朝野人士爭論國內名城列寧格勒應否恢復原名彼得格勒之際，筆者從一段資料中得悉，原來近來已有十多座城市曾被共產黨改名的，都已恢復舊名了。著名的如高爾基、伏龍芝、加里寧、古比雪夫、伏羅希洛夫格勒、勃列日涅夫、契爾年科等等，全都「平反」，以舊城市名字重新載入地冊。

蘇聯數十年間把許許多多城市改了名，而且除高爾基之外，其他統統都是「極品官員」。只這一點，就可知道這個國家的官威之大，官權之重，連大地也受其影響。難怪其國人拼死拼活都要向做官的階梯爬去了。

然而不幸，這種違背老百姓意志的「官城主義」並未維持長久，當極權統治出現一些鬆動的時候，「蘇聯」威儀赫赫的「金牌」立即被人揭下，等不到改朝換代，這也可見不得人心的事終於是長不了的。

中國的文化源頭與西方截然不同，一向的慣例，皇上和官老爺的名字是犯不得的，不但生前不能犯，死了也不能犯。秦始皇儘管二世而亡，他那把正月讀成征月的權威，至今猶在。歷代帝王，從未把自己的名字改換一個城市的名字，所以官員也遵照辦理。這真是中國一大幸事。試想，假如中國也學西方的辦法，那麼，周朝的八百年，天子、諸侯、公卿該有多少；兩漢四百年，皇帝和侯王又有多少。如果都照斯大林格勒之例，自劉邦以下，陳平、周勃、樊噲、張良等等，全都上了地名冊；或者更早些，周文王、武王、姬旦、姜尚、管仲、晏嬰等等，都上了地名冊，一直到那位逃入避債台的周赧王，還加上推位讓國的漢獻帝，莫不如此。這一來，中國大地上就沒有多少城市還能保持原有的名字了。何況還有改朝換代。比方說，劉邦是沛縣人，劉邦登極，改沛縣為邦縣；陳平是陽武人，改陽武為平縣，如此等等，等到王莽代漢，自然又得改變一番。然而轉眼之間，王莽失敗，劉秀貴為天子，於是又來更張一番。這樣改來改去，何止老百姓吃不消，後代的歷史家要考証也必然頭如斗了。

看來還是少來這套地名遊戲為好。

萬象

迷情

陸浩說：「你不要難過，這不是你的錯，我們還佩服你愛一個人如此矢志不渝。當日我們也想不到有這個非常意外的結果，以為憑你的一往情深，一定水到渠成。」

陸太太說：「其實，也要埋怨我們沒有清楚了解情況，便自告奮勇做介紹人，如果早知丁玉有志求學，不談兒女私情，就不會有今日的尷尬場面了。」

王俊說：「以你的人才及身份，更好的對象也可以找到，現在把事情弄清楚了，對大家都有好處。」

大家這樣安慰，雷明才像放下心頭大石。不過，心中依然難受，自覺做出了一件最愚蠢而不智的事，彷彿在千夫所指之下，無地自容。

丁玉說：「事情弄清楚，算得是雨過天青了，我們今後仍是朋友，別再把這件事放在心上。」

雷明再無申辯或解釋的餘地，只好故作大方，吩咐傭人端出美酒佳餚，圍桌談笑風生，剛才一種沉重氣氛一掃而空。

深夜，各人辭出，雷明低聲對丁玉說：「明天我想和你單獨見面，可以嗎？」

「我們仍是朋友，為什麼不可以呢。」丁玉說。

「那麼，明天到我們常去的地方吃晚飯，但你可放心，我不再懷有私心，只是有一件可以公開的事要談，只是現在還不宜公開而已。」雷明說。

「我會依時赴約。」丁玉說。

翌晚，雷明和丁玉都準時到了餐廳，叫了東西，雷明說：「我們是好朋友，不必再客氣了，你有出外求學的計劃，我很佩服，讀書最宜趁着年輕，年紀大了，總是比較吃虧，因此你不應再等，馬上就辦手續啓程。」

「我已說過，我的家境不容許，還要等一兩年，現在成行，難道要我兩手空空而去。」丁玉說。

「這是好事，我會支持你。」雷明說。

丁玉一時不明所指，隨口說：「多謝你的支持。」

「你真的接受我的支持？」雷明問。

「你的精神支持也很可貴，為什麼不接受呢。」丁玉說。

「我所說的不是精神呀。」雷明說。（十四）

白盧

台靜農的書法藝術

周簡段

日前去北京，在友人陳漱渝先生寓所，見到著名文學家、教授台靜農寫的一張條幅，詩是：「清曉披衣舞枝藜，隋牆已見最繁枝。老人無計酬清麗，猶就寒光讀楚辭。」用筆古拙、蒼勁，別具一格。陳漱渝於八九年赴台，正是台靜農已鄭重聲明今後一概謝絕為人題書寫字之後，而對陳卻單單例外，因此這幅字就更為珍貴了。

台靜農的書法聲譽，幾與他作為著名學者的名聲相同。這有他的「靜農書藝集」為證。但說起他致力書法藝術來，還有着一段曲折的過程。

台靜農早年就愛好書法，這可能與他的家庭有關。一九零二年，他生於安徽霍丘葉集的一個書香門第，其父工於書法並喜愛收藏，自幼耳濡目染，故漸漸如醉如痴。初學隸書華山碑和鄧石如，行揩學顏魯公「麻姑仙壇記」、「爭座位帖」，這都得力於家教。及至求學北京，由於受五四運動新思潮影響，視書法為「玩物喪志」，因而中輟。

抗戰期間，台靜農去四川，在江津白沙女子師範學院執教期間，偶擬王覺斯體勢，其師沈尹默見之，以為王鐸「爛熟傷雅」。後來在胡小石先生處見倪鴻寶書影本，又得張大千贈以倪書雙鈎本及真迹，覺其格調清新，遂為之心折，潛心揣摸。

倪鴻寶，即倪元璐，「明史」記有他的事迹。他是明天啓進士，書畫都很精到，而以書法最為著名。倪之行書粗獷奔放，意態生動，格調高曠。尤其筆畫粗獷之中又很細膩精巧，落筆重而厚，行筆多顫動，頓筆造成了枯實相間的效果，顯得穩健、凝重、蒼拙、虛靈。

台靜農雖潛心研究倪書，深得其三味，但不為所囿。後來隸書改習「石門頌」，並廣取前人墨意，以晉唐人為典則，於奇肆古雅中顯出個人風格。正如他在「靜農書藝集」序中說：「四十年來雖未能專精此一藝，然時日積聚，亦薄有會心。行草不復限於一家，分隸則偏於摩崖，若云通會前賢，愧未能力。」一九八二年，台靜農於台北歷史博物館舉辦個人書展，顯示了他書法藝術的成就。一九八三年，台北「雄獅美術」月刊推出「書家台靜農專輯」，進一步奠定了他在書法藝術上的地位。

京華感舊錄

事事關心

藝術靈感

阿奀

據說，美國第三十二屆總統羅斯福在他的一次訪問中，看到了一個少婦的雕塑，甚為鍾愛。後來，他想把那雕塑買下，但塑像已下落不明，於是他請人復製，可惜羅斯福看到的不再是那美麗嫵媚的少婦，而是四方頭，腰肥腿粗，毫無美感的女性塑像。他大失所望。

所以藝術這門子，真的審美各異。

我相信藝術靈感是一個人的經歷、感性，加上思想的產品。

總不能說一個幾歲孩童有靈感去做一個成熟的藝術品。

成熟的藝術品需要一個人生經驗豐富，對生命有足夠感性的人，加上藝術技巧產生出來的。

同樣一個最富想像力，最有靈感的人，沒有文字根底，從何寫出好文章？

靈感，是個人對世界感性的強弱。

單憑靈感是不足夠的，還要加上其他多方面的配合。

喜歡寫作的人要博覽羣書，令文字在腦裏融滙貫通，多看多寫。

喜歡寫畫的人要多吸收，多練習，培養繪畫技巧。

但憑靈感？靈感只是一團模糊的思緒，需用各方面技巧才可表達靈感的精髓。

僑樂村

東洋小故事

霧中之聲

今天櫸樹依然是屹立在那斜坡上。假如一個頂天立地的男人似的——雙腳穩站在地，雙手則有力地伸向天空，俯瞰着信子。

「櫸樹先生，」信子一面繼續走上斜坡，一面對着那棵櫸樹說。「今後我仍要過着這種生活嗎？這種卑微渺小，沒有理想的生活嗎？」心裡湧起了陣陣的哀愁。

但櫸樹似乎很自滿於自己的能力，一點也沒有理會信子的說話——動也不動。

明天可能也是晴天。天空中有兩、三片淡紅色的雲霞。孩子們騎着腳踏車，自斜坡上面直衝下來。

「太太！」突然有人叫她。她詫異地回過頭去，一個青年沿着坡道跑上來，他露出一口雪白的牙齒。這時可以看清楚了，原來是舊日的房客寶井。

「啊！」信子感到一陣羞怯，停下腳步。

「你好嗎？」寶井問。

「我還以為你去了北海道哩。」信子說。

「本來是的，但突然有點事，我一個人……」說到這裡，寶井就停着了。一會才接着說。「我來東京已經兩、三天了，說不定在那邊的報館的東京分社可以找到工作。」

「是嗎？」

「今天因為有點事要回來找管理公寓的那個老伯，所以順便到這裡來了。」

寶井邁開大步，信子為了要跟上他，只好也把腳步加快，同時心裡又驀地卜卜地猛跳起來。結了婚之後，她從未試過單獨和銑吉以外的男人走在一起的，甚至少女時代，也很少有這種情形。

「剛才在斜坡上見到太太的背影，覺得似曾相識，所以……」

信子也想說些什麼的，卻又不知從何說起，只好微笑着望着寶井的側面。

快到公寓時，意想不到的事情發生了。銑吉和管理員正站在公寓門外朝着這邊看。

不知就裡的寶井見到他們，便舉起手來跟那管理員招呼。

「好極了，你也在這裡。」（一一）

亦雄譯

拉雜談

賑款與人道人權

在這次華東水災的籌款運動中，給我的感受良深。

香港的各行各業人士，全都熱烈地響應，使善款的數字不斷上升，每一個放錢進籌款箱中的人，都是自動自覺，撥電話去捐施，也是在自己精打細算後，把省下來的錢，捐出去，只希望讓災難中的同胞多一分援救。

香港人的全民投進這個賑災運動，感人處無法盡述，相信每個人都能深深地感受到。也從這次的賑災中，更令我們對於中國人那種「同根生」的民族意識更加強了。不論是分佈於那一處的同胞，都伸出了援助之手。

台灣和中國大陸，由於政治立場的問題，敵對了數十年之久。但是，在華東水災事件上，一聽到中國的救災的呼聲，立刻響應，捐出了一百萬美元，和一百萬噸大米，而且，在演藝界忘我大滙演時，讓能抽空來港參加演出的藝人都來了，還把滙演是日的盛況轉播。

泰國的華僑，聽到了自己同胞有難，也立刻發起籌款賑災，一下子就籌到了幾千萬港幣善款了。

其他在世界各個角落的華人，他們也在盡一分力，把善款源源寄到中國。

天災是一件慘絕人寰的慘事，無情的洪水淹去了幾億人的家園生畜，農作業，生命，帶來的是無窮的後遺症，和各種各樣可怕的疾病。

這次的天災如果是發生在十年八年前，相信死亡的人數，絕對不止於今天的一千多人。從中國政府軍民一心的救災中，和政府方面對災民雖作出的種種救濟中，我們可以明顯地感受到今天的中國，和過去的中國有多麼的不同了。

在這次的賑災中，令人感到失望的是美國政府所捐出的那點兒災款，以美國那常擺出來的超級大國的姿態，和最落力讚賣中國的欠缺人權，人道等大道理下，面對受災影響的三億多中國災民，都無視於中，難道，講人權、人道的所謂大國，對於水深火熱中的災民的伸出救援之手，不是人道，大權嗎？美國佬，不要光聽「人道，人權」！

阿妹

都市風情

歡喜冤家

談到了需要人保護，柯秀秀說出了理由。當遷入時，獨個兒住一間屋，心情到了極差。每夜回來，都亮了燈然後睡，用光為自己壯膽，當時，她真想把程日成留下來伴自己，但難於啓齒。

菲傭來了後，家中已有兩人了，但星期六，菲傭晚上放假，到星期日晚才回來，星期六晚，又一是個人守屋。雖然家中來了菲傭，但自己怕小昆虫，又怕老鼠，一次，看到壁蛇在壁上走過，她已驚到腳軟了，她真想投入菲傭懷中，不料菲傭也驚叫而走。因此，她很需要一個人保護自己。

柯秀秀又說到了人選了，自己最親祇有兒媳，但有他們自己的家庭，當然不會與自己同住。在星洲的兒子，雖未有妻，但監護權由丈夫取得。她想來想去，祇有程日成最適合。何況，她是自己的初戀情人，重逢後，自己雖然對他舊情復熾，亦看得出，他對自己十分有情。

張太道：「他向你求婚？」

「雖然未直接，卻也有所暗示。我則在考慮中，顧左右而言他。」柯秀秀說：「我也理解到他的心理，他不敢直截求婚，是因為貧富懸殊。」

張太說：「依你看，你稍有表示，他就會向你求婚了。」

「我看是如此。」

「他沒有考慮到子女問題嗎？」

「你以為子女會反對嗎？」柯秀秀笑着說：「他們巴不得有人照顧他老人家呀。當然，這又是金錢問題，錢，他們付得起，但一個老年人住一間屋，正需要有人照顧。」（三三）

・匡成・

新聞故事

殺妻自殺案

王厚聽到老岳父這些話，心裡非常不悅，冷冷地：「哼，你說一句分手就算從此了結？」稍頓一會，續道：「我想，事情恐怕不會如此簡單吧！」

「好，你提出要什麼條件，你儘管說出來，趁爸爸在，讓他老人家來評評理。」柳金十分氣憤，給他一頓搶白，減少他的氣燄。

王厚冷哼一聲，沒有回話。老人家看見這般情景，唯有低低的喟然輕嘆。

從此後，這對夫妻就視如陌路，情若冰炭。

柳金一方面心情苦悶，一方面也是為了賭氣，故意與那男友來往更密，又故意不回娘家，令他看她成眼中釘。

柳金的男友，其實也是個有婦之夫，他的妻子也是酒樓女工出身，二人草草結合，根本就沒有深厚的感情。

後來自己的丈夫和柳金的「艷事」傳到她的耳朵，有了先入為主的想法，以為近來丈夫冷漠待己，與移情別戀有關，因而夫妻間也常常藉小故發生磨擦，做妻子的心有不甘，竟在家中服毒自殺。

於是，王厚對柳金更加不予諒解，使長久以來的誤會更難冰釋，伏下殺機越來越明顯。

據王厚的堂弟說，外間說他哥哥是潮州人是不對的，他們原籍寶安。王厚的父母先後去世，在鄉下的親人中，只有一位叔叔，但不是在原籍居住，而是住在中山的石岐，此人正是代王厚照料四個子女的人。

他又說，××日，即案發前的兩天，王厚曾到觀塘找堂弟磋商。他說前幾天接到石岐的來信，說現已是天氣轉涼的農曆十月，孩子們未備寒衣過冬，恐怕他們會捱冷，望他買些寒衣寄回去給他們。

他續說，當時，哥哥焦急地表示，買衣是要錢的，他手頭上獨缺這個，如能籌措得到錢，他首先就買寒衣。再無餘錢，打算往石岐走一轉，看看這幾個孩子。可惜，現時是分文無着，要等到這個月拿到救濟金再打算。

「這也是應該的，我主張你和嫂嫂一塊兒去一趟，大家有個照應嘛。」堂弟誠懇地向堂兄提出。

「不可能！」王厚凜然回絕：「而且，何必多負擔一個人的旅費？」

「若有嫂嫂同行，我向同鄉兄弟籌備款項時就較易說話，相信大家也樂意支持你們成行的！」

「這個，恕難從命，」王厚道：「有她同行，你哥哥就分分鐘有生命危險的。」（一四）

・梁悅慧・

一曲難忘

二八五：學藝有成

艷艷那年其實並沒有死去，她很幸運的逃過了災難，名畫家陳錫鈞先生湊巧的將她救了起來，久別重逢掛名式的師徒巧遇，艷艷很坦白的對師長哭訴了往事，陳先生憐惜她在愛途上失落，他勉勵艷艷努力習畫，將精神寄託在藝術上，拋開情愛雜念，願意造就她成材。她失望哀傷之下也實在不願回家去看後母咀面，同時亦不願留在香港傷心地，她毅然答應，但希望先回K城看看女兒。

「艷艷，聽妳說柔已有幸福的愛護，和教養，我勸妳暫時還是不要回去，妳後母淺薄無知，不會了解感情，藝術是甚麼一回事，她會想到骯髒的另一面去的，妳還是專心再為苦習，妳以前在廣州灣也學過寫畫的，我了解妳有這方面的天份，包管妳兩年內會有成就，那時妳有真正的藝術，可以傲然回去，接回女兒，審慎的再找尋歸宿，妳以為對嗎？」

從此艷艷尊重師尊意思，勤苦的努力習畫，追隨師長踏遍了東南亞、歐洲、美洲，在陳錫鈞悉心造就之下，K城事變之前，艷艷個人在新加坡畫展，已獲得好評，所以去信K城立刻連絡親人，可惜那封信給賈太太撕毀了，還恨根的詛咒。

這也許是造物有意弄人吧！

翠瑩

情海茫茫

二〇〇：要留院調治

・童華信・

小慈抱了小囡囡，與朱阿珍到醫院的急症室來，朱阿珍還未養過孩子，對孩子的疾病，毫無認識，何況女嬰還不過三個月大，身子不大舒服只顧哭，小慈與阿珍都慌了手腳。

為今之計，是抱她到醫院急症室求診，王媽媽還在開夜班，尚未回來。小慈抱了小囡囡與阿珍僱了部的士，趕到醫院急症室來。

醫院的急症室，二十四小時都有醫生輪值，小囡囡經過了診治，醫生說，小囡囡要留院，為了方便照顧，小慈也答應了，在家，自己縱然不上班，但照顧孩子，缺乏經驗，倒不如讓囡囡留院，孩子年幼，做媽媽的可以作伴，而且隨時有醫生護士照顧，醫生說，孩子年幼，抵抗力弱，醫院空氣清新，對病體有好處。

小慈想起了自己住在人煙稠密的大廈，想到了自己住在一個小單位客廳的一角，窗開了，透進的空氣，是人家的炊烟，似此環境，有病的女嬰吃不消。

因此，小慈便決定住院了，醫院有兒童病房，是與其他病房隔離的，是另一座建築，當下小慈便辦了入院手續。

小囡囡患的是腸胃炎，醫生說調治三幾天也便可以出院了。小慈剛領了薪水，便拿來作為女嬰的醫藥費。

還好有朱阿珍留在院中照顧小囡囡，小慈每天還得上班，晚上留在小囡囡身邊，讓朱阿珍回家休息，早上朱阿珍來醫院了，小慈便匆匆返家換過衣裳，趕上班去，還好小囡囡病情好轉了，肚子也不瀉了，體溫也漸降到正常了，沒有哭了，吃了藥便已睡覺，小慈看到了小囡囡漸漸的痊癒，也便放心了。

旅遊記趣

安頓行李便逛街去

步行人

在錦江飯店，當下各自攜行李隨科長乘電梯直上頂樓，但見房間面積很大，四面皆窗，光線和空氣都很好，房間是通堂式，只部份有佈置，獨睡床十張八張，每張有小几相隔，亦即是床頭櫃。此外角落有一套陳舊沙發，看來是作會客用，說是客廳亦無不可，至於另一個角落就滿佈什物了。

衛生間是有的，可是未見服務員，相信我們是唯一的客人，至於被褥都很清潔，我們再不考慮，各佔一床就是。

科長見事已解決，便自去忙他的，你猜這時候，我們的感覺又如何呢？有謂像住進了醫院的大房，這句話是他躺在床上說的，我說：「我也有同感，可幸我們不是病人呀！」

另一個又說：「不管什麼都好，身在錦江飯店，誰料得到，我們只化六塊錢一天」。

說話之間，服務員端茶來，每人床頭放一個暖壺，這樣看來更像病房了。居住問題解決，心情自然輕快得多，曾在上海呆過的，自命識途老馬，願權充帶街，他上海話說來我們都聽得懂的。

他提議不用搭的士，我們也同意「把路識」較為深入，就此啓程，由他引路，穿過不少橫街窄巷，亦即俗說的「亭子間」屬上海特殊的居住環境，和北京的四合院異曲同工。上海通的朋友，沿途不斷為我們講解，導遊未必能臻的，在小弄堂裡，時見門前有個小瓦塔，這個東西在廣東多用以放醃物，那會曉得在上海卻是放便溺的。

長鏡頭

新住宅區豎立路牌　交通措施有新規劃

圖・文・森溪

巧遇了。

這一條在島東新填海區、鯉景灣的廣闊大道，正動工豎立幾個新的交通指揮牌。這，正意味該大道將有若干對行車行人方面的新管制措施。鯉景灣是新闢的住宅區。

村中人語

我的窗口冷氣機頂，也曾有小鳥啣小樹枝來築巢，為了冷氣機是在窗口之頂，屋簷之下，正是築巢的最佳地點。

可是夏天來了，冷氣機開動了，鳥兒知道不能安居了，飛去了。

後來發現在對門的一座廢棄了的大光管招牌，其側的鐵架上，有小鳥在築巢。這光管招牌屬於一間歇業的公司，招牌不亮了，安全得很，如是者也有相當日子了，可是最近這招牌要拆了，新的租客有新的招牌，於是鳥巢又毀了。

可憐的小鳥，牠們要在什麼地方築新巢，滿眼都是石屎森林，可憐牠們要找個安身之地也沒有，要安身，得飛到老遠的山頭去，香港的馬路，兩旁植樹的也少呀。

聽潮人語

披沙官司

客浪觀

月前三藩市歷史審查法庭有一場趣的辯論，到底現今世界上流行的食品之一披沙（Pizza），是意大利人還是中國人發明的？在此以前，一般都認定，披沙是意大利的特有食品，意大利人發明這種食品後，近年迅速「風行」歐美以及其他地區國家。但現在卻有華裔學者指証：披沙的發源地其實是中國。中國人早在十三世紀時已發明了類似的食品，譬如農曆年節，習俗豬肉、芋頭、芝麻、臘腸等材料製成的糕餅，與披沙大致相同，只是中國人用的是蒸的方法，而意大利的披沙則是烤焙。至於中國早年這種類似披沙的食物製作，如何傳到外國去，華裔學者亦有解釋：馬可勃羅到中國旅行後，「吃」過中國的糕餅，覺得十分「可口」，便把製作的方法帶回意大利。他回到意大利後，吩咐他的一位廚師的妻子試依法製作，但由於無法找到中國材料，便改由意大利本土的東西做餡料。那個意大利婦人又不懂得中國「蒸餅」的方法，於是改用烤焙，烤出來的這種食物，別人問她是什麼名堂，她無法用中國話說「餅子」的發音，於是，就隨口稱做的 Pizza。——披沙的發音，與中國語「餅子」亦有點相近，諸如此類。

但是，在這場「歷史官司」辯論中，意大利人亦拿出他們的「証據」來，指意大利才是披沙的發明者，他們說，中國的糕餅根本不同於意大利的披沙，而意大利發明披沙，已早是公元前的事，比馬可勃羅中國遊早了不知多少時間。

對這場「歷史官司」，一般人大抵不會感到太大興趣，反正現今中國糕餅和意大利的披沙，都可以隨時吃得到，世界各國、各民族的食品，管它是哪個國家「發明」的。其實，世界各地在歷史發展中，都有互相影響、互相借鑑的可能。一樣食品，若受到民衆「好評」，它就可能會被傳到別的國家和地區去。這國家、地區的人，又可能會「吸收」其中一些優點，而創造出另外一樣具有自己特色的食品來，這食品也可能與原來的那種有許多分別。對於一般的「食客」而言，追根問柢這種東西的「起源」或「發明權」，他們也許覺得沒有很大意義。

美國人現在似乎非常喜歡吃披沙，據說這種意大利食品還是第二次世界大戰後才開始進入美國市場。有份統計指出：目前美國全國每年銷售的披沙，總額達到二百五十億元。

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報代收賑災善款 第五批轉交新華社

港九柴業商會捐捌仟元

◀陳家榮（左）和甄子琦（右）拿到九優的好成績，今年九月負笈海外。

◀荃灣官立中學六名成績優異學生，右至左：鄭志康、容雅儀、連廣成、梁穎芝、李振輝、王夢貞，其中梁穎芝更爲九優狀元。

▶女拔萃校長劉廱從琳（左）與狀元陳佳儀在校園留影。

◀接過成績單後，從同學臉上的笑容便知道其成績如何。

◀拿了九優的李卓華，開心地接受同學的祝福及擁抱。

▶八優生陳慶勇（右）和ADVANI GEORGE（左）均覺得考試對於他們來說是沒有壓力。

◀會考放榜，當然有人歡喜，亦有人傷心到流下眼淚。

▶學生在等候派發成績時，一起討論未來前途。

會考放榜有人快活有人愁 家長陪伴子女找學校升學

＊會考放榜，爲了替子女找學校繼續升學，家長各出奇謀，有私家車者每每專程接送子女往找學校，沒有私家車家長，有租用出租小型貨車，有要求的士門外等候，雖然每分鐘計錢，但家長亦在所不計，力求第一時間爲子女提供接送服務。

＊等會考放榜不單是莘莘學子，家長同樣需要耐心等待，而在學校門外等消息的家長，更在等候期間與子女同學父母建立起一種短暫的友誼，互相細說子女讀書情況，另方面，部份家長留在家中等電話，知道子女成績好時，便會問子女想要什麼，可想要什麼作鼓勵。

＊雖然教育署已頒下新措施，在昨日不會接受外校學生申請，但仍有學生到其他學校碰運氣，據云更有些學校留下學生的名字，將其入學申請，排在首位。而同學對此措施，更加是衆說紛紜，莫衷一是，有人認爲不用東奔西跑，亦有同學認爲制度不公，使到成績好的學生反而得不到學位。

＊會考放榜，自然有人快樂有人愁，同學之間，心理狀況更如打翻五味架，甜酸苦辣在心頭，有人禁不住淚流掩面，亦有搥胸頓足，亦有黯自神傷，出到校門，不知何去何從，但無論如何，一切成績，已成定局，唯有寄語莘莘學子：「忘記過去，努力目前」，共勉之。

校園動態

主編 譚秀牧

一葉知秋

梅兒（觀塘官中）

風向一轉，敏感的人們就從淸爽的氣團中嗅到了秋天的氣息。秋天是令人想笑的季節！那高高的天、淡淡的雲、金燦燦的陽光都彷彿在邀請久居市塵的人們到野外去走走，去旅遊，去尋找歡笑，去鬆弛身心。

是啊！那誘人的金秋確實是旅遊的好季節。在城市的蝸居裏呆久了，都不知道大自然的巧手又爲自己裁製了多少襲新衣裳了。偶然遠離繁囂，攀上路旁的小丘，遊目四顧，這才驚覺，秋色正濃哩！

看！對面的山上那鬱鬱葱葱、生機盎然的是青松。密密匝匝的針葉兒綠得深沉，天光山影倒映在山腳的水庫裏溶成一泓碧潭，淸冷淸冷的。可最惹人注目的不是青松，而是夾雜其中不知名的秋樹，那殷紅的葉兒經過早霜的洗禮，在綠樹叢中脫穎而出。那星星點點的大紅、猩紫、淺絳、金黃、棗棕、土灰就像林中秋夜一堆堆的篝火般燃亮了整個山頭。一陣輕風掠過，穿得單薄的我不禁打了寒噤，身旁的小樹則冷得嗦嗦發抖，抖得樹上那幾片僅存的黃葉也不得不辭枝自落，緩緩地在空中打個旋兒，拖着個優美的弧線，萬分無奈地飄下了地。再抬頭望時，平靜的水面上已給風兒漾起了一圈又一圈的漣漪，攪動着的山林倒影給切割成了一條條繽紛的色塊，於是，這普通的山間小水庫就成了一個流金溢彩、五彩斑斕的彩池啦！

有人說，秋天是收穫的季節！可城市裏沒有一望無垠的金黃色的稻田，沒有晴空下排成「人」字的南遷的雁羣，也沒有斜陽夕照中人家爐囱裏冒出來的充滿了豐收的喜悅的淡藍色炊煙。呵！都市人的秋天，就是少了那份收穫後的閑適、輕鬆。都市人的秋天，如果硬要去找的話，得到荒山野地裏才能勉强找得全。

你喜歡蘆花嗎？秋天正是蘆花盛開的季節。在山腰、在水湄，到處可見它們的踪迹。那瘦瘦長長的身軀，頭頂着一冠白花，纖弱的蘆花得依靠着同伴才能生存，故我們看到的全是密密麻地排成一堵堵不透風的葦牆之蘆花。正因爲這樣，遠看，遙望白絮飛花的蘆蕩會是個多麼壯觀的圖畫。如果你沒見過飄雪的場面，望一眼蘆花吧！那絨絨的白花在輕風中輕蕩起伏就像那丘陵、盆地上覆蓋着如輕裘般的皚皚白雪，所不同的是前者是活動的，後者是靜止的。飄風掠過樹梢、枯葉子沙沙地響，漫山遍野的松林發出嗚嗚的濤聲、似有千軍萬馬響起號角操過林區，蘆蕩裏的蘆花給壓彎了腰，那白茫茫的飛絮就是活的雪海。

長空、淡雲、艷陽、朗風、紅葉和蘆花都只不過是秋天裏一塊閃亮的光斑，少了秋夜的寧靜，就只可能是個殘缺的秋天。傍晚剛下了場雨，夏末僅存的一絲兒燠熱早隨着秋雨的飄灑而消散了。雨後的山谷更靜了，散落在山坳間民居裏偶然傳來幾聲犬吠，那聲音在山谷裏迴蕩、縈繞，然後再沿着山腰爬上了山嶺，只留下一縷裊裊的餘音。那境界，空靈而悠遠，只有山居之人才能品味得到。

中五生

微風（五邑司徒浩中學）

中五畢業了。

剛受完了會考的煎熬，再是一連串找工碰釘子的苦痛，更是一連串等待結果的呻吟。

這年頭，當學生着實不易。

前個月，夜夜挑燈細讀，拚命的「衝線」，這個月，是日日的翻報紙，面試；下個月，會是什麼呢，是夜夜想着日後的出路，是日日掛念着那聯招計劃嗎？

在香港，這個社會，不得不功利的想着成績，因爲這張小小的成績單將決定很多很多的事。

唸書嗎？成績更是佔首位，什麼最低入學資格只是五科合格云云，就只會說笑，人家就只准你報個名字罷了，連面試的機會也是鳳毛麟角呢！現在，我怎能不乾着急呢！

工作嗎？翻開報章，什麼主任、經理的空缺多的事，但資格卻是大專程度，一個中五生又能當什麼呢！文員、售貨員、助理文員嗎？我不甘心，一個月三千多塊，一天工作八小時，天天的給人家「指揮」，挺不好受啊！但，中五學生，你又能怎樣呢！

要生活，就要金錢；要金錢，就得要工作，這是無法改變的事實。一個中五生，又能說什麼呢？又能怨什麼呢？

「行行出狀元」，我深信，幹上十多年也許是什麼經理，確是成了「狀元」。但人家小伙子拿着文憑，拿着證書就立刻與你「並駕齊驅」，已是經理了。

中五生，你能說什麼，你能怨什麼呢？縱然你渾身經驗，滿身是勁，但你缺少了一張文憑，一頁証書。

我能不徬徨嗎？我能不爲成績而憂心嗎？

在現實而冷酷的社會，我不能抱着爲興趣而唸書，更不能單爲充實自己而唸書。固然，能滿足興趣和充實自己是好的，但最終的目的，我不得不自私的承認是爲了將來，爲了前程。

我能不自私嗎？我能不現實嗎？

面對社會，耳聞目睹的數不勝數，不是當了數年文員仍然是文員，便是把心一橫，嫁位如意郎君算了吧！

我不想再聽，更不想知曉，但願我不是他們的一份子。

沒有理想，沒有希望，沒有衝勁的日子，我無法忍受。所以在此刻我唯有把希望注入這份成績單內。整夜，我無法入睡，人在江湖，身不由己……

大學歲月 鹹片

天恩

近年來，在本港的電影界之中，好像有一種色情片泛濫的現象，實是叫人憂心忡忡。

個人而言，對於性觀念是相當開放的，所以業於港大醫學院吳敏倫醫生所指出的，家長在對子女進行性教育之時，不妨大膽的和他們一同欣賞所謂「色情」的錄影帶，在某程度上，筆者是相當支持的。

然而，個人並不以爲在錄影帶租賃公司或電影院之中所放映的影片，可以作爲任何性教育的教材，因爲這些影片大多是描述一些歪曲了的男女關係，苟合的性愛，變態的性愛歡愉，更恐怖的是這些電影都充滿着淫的行爲。

對於這一類的電影，根本談不上是性教育的資料，它們的影響負面多於正面。所以個人對於吳醫生的說話，在某程度上是相當保留，原因是吳醫生的說話很可能使人誤以爲市面上的「鹹帶」隨便的便可成爲性教育的材料。

事實上，香港市面上也沒有一些眞正合適的性教育材料，特別是對於一些男女造愛時的較正面描述，對於很多人而言，這可能是他們最有興趣想了解，但又不便啓齒的，日積月累之下，這些不了解可能會積聚而成一種衝動，去找妓女，或甚至出現非禮强姦。因此，若能正面的讓他們淸楚這一切，使這一切人類的正常活動的神秘面紗除下，相信他們就不會出現這一種衝動。

現在，妨礙着性教育的進行，就是沒有合適的材料提供，相信，一些專家和學者有責任去編寫這一類關於性教育的書和錄影帶。

我與寫作

李嘉榮（皇仁書院）

我的中文水準不算很好，我的文章也只是普通，然而升入中三以來，居然有幾篇文章登在「華僑日報」的「校園動態」版上，這帶給我意外的喜悅，這是老師對我的鼓勵，它成爲我不斷提高不斷進步的動力，也使我漸漸愛上了寫作。

記得小學時，老師建議我們寫日記，今天倘而拿出來翻閱小時的日記，雖然紙已變色，但文字還清晰可見。日記中的三言兩語，字體歪歪斜斜，讀起來還真有趣。幼時的天真，兒時生活的點滴片段，此時又引起我美好的回憶。

後來改寫週記，到現在已成爲我的習慣，特別是生活中有些變化，偶而有不愉快，思想有波動時，就不吐不快，不寫不行的衝動。種種甜酸苦辣的滋味，天天縈繞着我，總想拿起筆來發洩一下，用筆寫了出來，心中倒覺得舒服多了。

我愛看課外書，前幾年間中看些雜誌，精采的作品給我很多啓發。

這一年多來，我認爲自己的寫作程度略有提高。寫作的過程是感情的表達，思想的顯露，生活的畫面，人生的影子。寫作的過程又是反思的過程，雖然以後我不一定當專業作家，也不一定以寫作維持生計，但可以肯定地說：我愛寫作。

最後，我要再說一句，我衷心感謝老師對我中文寫作的辛勤培育和教導！

論開卷有益

蔡偉明（路德會協同中學）

有人說：「書中自有黃金屋，書中自有顏如玉。」但却有人說：「讀萬卷書，不如行萬里路。」究竟開卷有益嗎？讓我們深入探討一下吧！

春秋戰國時代，教育普及化，人民得到知識後，紛紛提出自己的政治主張，以致百家爭鳴，百花怒放，由於人民可以自由學習知識，令中國的學術得到長足的發展，所以這時期可算是中國學術思想的黃金時期。至明朝，科舉制以八股爲主，考生不能發表個人見解，知識份子爲求一官半職，紛紛埋首苦讀四書五經，以致中國的學術停滯不前，人民的知識只局限於這個狹小的範疇內，無論對國家政治、學術思想及經濟方面都有重大的打擊。那麼，在這種情況下，讀書有益嗎？答案當然是否定的呢。這情形就像現今香港社會一樣，她所實行的塡鴨式教育制度，將學生壓逼得透不過氣來，令學生們對讀書有錯誤的見解，他們認定只有讀書，才有出路，所以他們忽略了讀書的真正目的，他們讀書的目的只是爲了將來得到一份舒適的工作；並且，這亦令他們懷有功利的觀念，他們認爲「書中自有黃金屋，書中自有顏如玉」，但他們却錯誤地瞭解這兩句說話的意思，他們所理解的「黃金屋」及「顏如玉」就是金錢，面對着現實的香港，這也是無可厚非的，雖然從課本中，我們可以得到很多知識，但畢竟是有限的，如果我們每天只是對着這些課本，對外面的世界不聞不問，那麼，我們豈不是變成書蟲？在這個環境中，雖然讀書對

香港的書籍種類繁多，其中當然有很多有益書籍，但是由於香港人對道德觀漸漸不重視，道德淪亡，以致香港出現了很多色情刊物，對香港社會的風氣造成極大的打擊。上至成年人，下至學生，都受到這些刊物的誘惑，夜總會正是這些成年人的好去處，他們將金錢花在這些地方上，以致香港的婚姻問題漸趨嚴重；另外，學生們因受這些引誘，以致無心向學，終日游手好閒，而香港的黑社會問題亦日趨嚴重。所以，社會風氣及書籍的選擇是開卷是否有益的關鍵。

當然，香港亦有很多健康的書籍，當我們閱讀這些書本時，我們會得到課本中學不到的知識，令我們的知識領域得到擴闊；除此以外，我們還可以享受到閱讀的樂趣，有些人初對閱讀不感興趣，只是整天出外玩樂，但當他接觸到一本好書時，他會漸漸被薰陶，所以，閱讀亦會使人成熟，一個人閱讀名人的奮鬥故事時，從中會得到一些啓示，學會做人處世的原則，人也會成熟起來。另外，閱讀散文對學生的作文技巧有很大的幫助；還有一些益智的書籍，例如考智能的書籍，使人的思考能力更加靈活。

除了書籍以外，市面上亦有很多類型的刊物及報紙。閱讀不同類型的刊物令我們得到不同的知識；而報紙更是十分有益的，從中我們可以知道世界各地發生的時事，增強我們的分析能力；並且，報紙有分中、英文的，閱讀它們可增强我們的閱讀及寫作能力。

香港有益，但弊多於利。所以開卷是否有益，在乎身處於什麼環境、讀什麼書及讀書態度怎樣罷了。

故鄉的日出

納蘭海暉（沙田循道衛理中學）

夜空中，密密的小星星爍着好奇的眼睛，半圓的月亮從遼闊的天空升起，宛如一隻小船在雲海中穿行。

我凝視着星空，看得出神。墨色的天空中閃耀着明亮的星星，遠處的平蕪，近處的屋舍，一概看不清楚。時鐘滴答的走着，走着，漸漸地，東方天空有些白了，夾染一些綫藍色，真有點像魚肚的顏色呢！過了一會兒，這魚肚白變得更淺了，星星也愈來愈稀疏，只有幾顆明亮嚴星還士在眨眼。不一會，周圍的樹木和屋舍，已經在這晨曦中隱隱約約地露面。又過了一會兒，天色更亮了，天上的幾顆殘星也逃跑了，周圍的景物也能清楚看見。東方出現了一片微紅，慢慢向上擴展。紅色愈來愈深，範圍也愈加擴大。接着，從紅霞中間，隨着顏色的加深，紅彤彤的臉膛慢慢地探出來，天空的雲彩染得燦爛萬分。那時，整個大地彷彿鍍上了一層紅色的花邊呢！

轉瞬間，天色已經大亮，那個火球般的臉龐完全跳出了地平綫，而且愈爬愈高，還放射出萬道金光。那時候，四周的建築物都好像被塗上了一層金粉似的，多麼絢麗迷人的黃金般的世界啊！

萬物醒來了。快樂的小鳥兒也迎接初升的太陽，唱出嘹亮的歌聲。

多知多採 奇怪的細菌（下）

章瑩

最近，有一些科學家在位於南美洲西北部，厄瓜多爾共和國的加拉帕戈斯羣島火山爆發後冒出一汪汪深達二點五公里的地下熱水中，首次發現微生物，它們以吞食化學物質爲生。

加拉帕戈斯位於海底板塊交接和摩擦的斷裂間，沿着這一斷裂間，有許多裂縫。海底火山常常從這些裂縫噴發出來，當海水冲進裂縫又噴涌出來時，就帶出了高熱量，使周圍海水之溫度升高至攝氏三百度。同時，海水的噴出，也從地層下熔岩裏帶出了大量的碳酸鹽，在海底的高溫與高壓下，這些碳酸鹽就變成了氫硫化物。按照一般生物生存的規律，在這種高溫高壓、充滿着氫硫化物的極端惡劣環境裏，任何生命想要生存下去，是絕對不可能的，因爲蛋白質和DNA會發生分解，生物將統統化爲烏有，任何生物都會在一瞬間死亡。

可是，令科學家們感到十分驚奇而迷惑不解的是，在這種高溫高壓、充滿着氫硫化物的極端惡劣環境裏，却有無數細菌在生存和繁榮昌盛，通過純化學反應，它們可以依靠氫硫化物來進行新陳代謝。更有甚者，當科學家把這些奇怪的細菌裝入高密閉容器，加熱至攝氏二五〇度以後，帶離海底，它們竟然還能迅速地繁殖。這種奇怪的細菌，外形與普通細菌一般無二。在電子顯微鏡下觀察，它們具有和普通細菌相同的基本結構。

目前，有些科學家認爲，在每一個海底火山熔岩的噴發處，都存在着不同的生命體，當火山熔岩處於噴發狀態時，生命就十分繁盛。這種細菌通過純化學綜合過程把氫硫化物的化學能轉變爲一種新陳代謝的能源。據一些科學家推測，這些細菌就是地球上所有生命的祖先。

上述新發現的奇怪細菌，證明即使在火山噴發時的熱液中，因爲有大量的硫酸及硫化物，生命仍然可以存在和繁殖。

邁阿密大學一位教授曾經模擬上述特有條件的試驗，他發現：氨基酸——蛋白質的構成原料，在幾分鐘內就可以聚合成類似蛋白的分子，不到廿四小時就可以變成類似細菌的生物體。據此推測，四十多億年前，地球誕生後不久，火山噴發的熱液，可能曾是原始生命產生最早的大鍋，是地球上第一批生命的發源地。

校園隨筆 移民與生活質素

郭廣健

我越來越多親朋舉家移民了，到美國、澳洲及加拿大的也有。見到一個一個的離去，自己亦不斷在問，何時我才動身呢？

去留要作出理智的抉擇，得失要看運氣。我認爲香港自從新機場計劃得以實現後，後過渡期的平穩過渡是可以預見的。多留下來一年，積聚的金錢亦多一點，因爲香港這幾年眞是遍地黃金，問題是你有沒有本領去取得。

留下來與決定早走的人不屬於同一類。留下來者多以經濟或能否發揮技能爲考慮因素。但走的是說爲下一代着想，及想改善生活質素。那天我與一個即將移民加拿大女學生吃飯。她對我說要走了，與丈夫及兒子一同到多倫多。我問她會否回流，她說多數不會。她希望移民後就是加拿大人，她希望住在加拿大人的區域，而不想與華人混在一起。

站在移民同化的角度看，與加拿大本土人混熟有利同化。長遠來說是好事。但有多少個香港去的移民不希望自己的下一代也懂說回中文，有多少個不希望自己仍保有中國文化傳統？我一位表哥已移民澳洲數十年，其子與當地人結婚是很自然的事，但激得他不能出聲，連兒子結婚的消息也不敢對人說。

我即使移民他方，我仍然覺得自己是中國人而非當地人。此種對固有文化、種族有濃厚認同感的人，我相信一般香港移民也是如此。不過，在一個迥異的文化下，强行保持固有文化是很困難的事，如果欲保不保，欲離不能離，此便是邊際人的心態，是很痛苦的事。

移民到加拿大，生活質素可明顯地提高。在香港月租六千元，只租來約五百平方呎的樓宇，但即使在多倫多，已可租住千多二千平方呎的豪宅了，而且還包括水、電及種種大廈的設施呢！即使買一所有前後花園的獨立屋，雖然要接近港幣二百萬元，但在香港只能買得約八佰呎的面積。居住寬敞，留在家也覺安樂舒適。

在加拿大，很多人也說感覺自己是一個人，感覺到家庭的重要，感覺子女未來教育的重要。此種生活方式與香港有很大的分別。不過，如要我長留在家，我覺得有些悶，但若悶中如此，則頗有情趣。